謹以十月八日香港電視廣播有限公司翡翠台
致送今宵之「香港聯合交易所開幕之夜」敬獻
全港市民，願各位以身為世界三大金融中心
之一的市民為榮。

GRAND OPENING
開幕慶典

中國蟬聯亞運冠軍
（詳情刊《亞運特刊》）

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

香港聯合交易所有限公司
THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LTD.

香港聯合交易所主席李福兆博士

香港聯合交易所隆重開幕，荷蒙各位嘉賓光臨，濟濟一堂，並承港督尤德爵士親臨主禮，交易所全體同寅不勝榮幸之至。

在國際證券交易所聯會主席尼古拉斯．高廸生爵士領導下，我們的海外嘉賓來自世界各地三十多個證券交易所；由於通訊科技發達，不但可使我們和他們的會員業務遍於全球，更令我們在開幕時，得以貴賓雲集，共慶一堂。這次開幕的盛典，將由英國電訊公司透過人造衞星直接轉播至倫敦交易所，足爲今天通訊科技發達的一個表徵。

我們的本港嘉賓，來自財經界每一行業。各個行業代表的參予，正好顯示其業務之成長與蒸蒸日上，從而鞏固香港經濟，並加强其與遍及全球之貿易伙伴的友好合作。

我們倍覺榮幸的是承蒙中華人民共和國國務委員、港澳辦公室主任姬鵬飛先生親書「香港聯合交易所」之橫匾。中國高級領導人物的這份隆情厚意，具體地表達中國對在本港負起繁榮穩定的核心作用之各有關機構的親切關注。

香港聯合交易所之開幕盛典，表徵着本港證券業發展史上一個驕人成就，我們今後必須繼續努力邁進，刻不容緩。交易所正式開幕的一刻也正是交易所又一個日常營業天的開始。際此舉席歡騰，我們仍不忘交易所之服務宗旨，乃是作爲創造財富之財經界人士與加强其力量的投資者之間的橋樑。我們必須努力不懈，甚至不爲慶祝盛典而容許市場工作稍緩片刻。我們對未來發展，滿懷信心。事實上，我們正生活於日新月異的時代，香港之所以持續繁榮乃是由於能不斷對各式變化作出迅速反應。香港聯合交易所同寅深信，我們定會掌握飛躍發展的科技與創新能力所能提供之各種方便與機會，在證券業服務方面不斷拓展新里程。

香港聯合交易所開幕典禮於一九八六年十月六日舉行
承蒙

港督尤德爵士主持開幕典禮
中華人民共和國國務院國務委員、港澳辦公室主任姬鵬飛先生親書牌匾
中國銀行董事長兼行長王德衍先生蒞港觀禮
世界各國證券交易所主席親臨道賀
英國倫敦交易所於開幕日假其交易所大廈舉行午宴款待英國及香港政經界人士
英國電訊公司安排於晚宴席間舉行衞星直播致賀儀式
布政司鍾逸傑爵士主持第五屆東亞證券交易所會議開幕典禮
財政司翟克誠先生贊助交易所主辦、上市公司參賽之「認識你的投資展覽」比賽
證券及商品監理專員晏士廷先生擔任「認識你的投資展覽」比賽之首席評判
市政局及市政事務處特許租用紅磡香港體育館舉行中式晚宴款待三千嘉賓

香港郵局特許印製及發售紀念封並將收益捐贈公益金
地政處及香港置地有限公司特許裝飾中區以誌慶典
香港置地有限公司特許於交易廣場平台舉行開幕酒會，並展出由金融時報籌組之「香港近貌圖片展覽」
香港九龍貨倉有限公司贊助於海港城舉行「香港聯合交易所圖片展覽」
各位政府首長、海外嘉賓、社會賢達、財經先進、新聞界前輩及各界友好歷年支持指導

香港聯合交易所主席李福兆暨委員會委員及全人謹此致謝

攝於一九八六年四月二日香港聯合交易所啟業日

（由左至右）
委員：
第一行：副主席鍾立雄、副主席馬清忠、副主席冼祖昭、主席李福兆、副主席王啟銘、副主席湛兆霖。
第二行：委員吳兆聲、委員王欣康（一九八六年八月由胡經昌接任）、委員曹紹松、委員許達三、委員孔憲紹、委員葉黎成、委員余金城、委員徐國炯。
第三行：委員李和聲、委員白光、委員胡顯利、委員黃宜弘、委員林漢强、委員馮新聰、委員曾炎。
第四行：上市部主管曾德雄、國際及機構事務部主管梁鳳儀、顧問黎敦義、行政總裁辛漢權、電腦及交易部主管陳京華、行政部主管曾昭穩、會籍、交收及資料研究部主管鍾妙芝（會員監察部主管黃匡信八月加入服務）。

歡呼中國再登亞運榜首

社評

第十屆亞洲運動會經過半個月來的緊張賽事，昨天圓滿閉幕。中國在上屆亞運會中獲得金牌總數第一，今次出發赴漢城參賽前，曾誓言爭取更多金牌，保持第一榮銜。果然說得出做得到，中國健兒在這屆亞運會上以創紀錄的九十四枚金牌總數，繼續雄踞亞洲體壇。

香港同胞連日來十分留意祖國選手在亞運會的表現，為他們的每項佳績歡呼、為每項失誤嗟嘆。中國再度奪魁的喜訊昨天傳來，同胞們更是由衷高興，分享着中華民族的自豪感。

金牌總數蟬聯榜首，來之不易。亞洲各個國家和地區派出了精銳隊伍，悉力以赴，都不肯放過爭奪金牌的每個機會。特別是主辦這屆亞運會的南朝鮮，佔得天時地利，近年既致力提高體育水平，比賽中更出盡法寶，巧取豪奪，到亞運會臨閉幕前一天，一度追至金牌總數與中國平手。

本屆亞運會共有二十五個項目，中國參加了二十項，雖然對其餘較冷門的項目沒有參賽，卻憑着雄厚實力，於開始比賽的首天即先聲奪人，接着節節領先，到最後決勝關頭再連續奪標，奠定亞洲第一體育強國的不容爭議地位。中國男女健兒們在賽場上表現了堅定沉着的膽識和奮力拚搏的氣概，贏得稱讚。

在本屆亞運會上，中國向來擅長的一些項目如體操、射擊、舉重、跳水等，維持着優勢；而一些過去較弱的項目，則顯著地趕上來。例如往屆在游泳方面所得的獎牌很少，如今則一舉拿下蝶泳等十面，也取得突破，結束了多年來這些方面與金牌無緣的歷史。在自行車、網球和帆船等項目上，使人刮目相看。空白點交出好成績，是同加強對外交流與吸取外國經驗分不開的。開放政策在體育領域裏也促進了發展。中國在連續兩屆亞運會獨佔鰲頭，奪標的項目不斷增多，說明中國的體育水平正全面、穩定地提高，反映了物質與精神兩個文明建設的進步。

尤其喜人的是這屆亞運會上有多位中國年輕選手嶄露頭角，創出令人矚目的佳績。長江後浪推前浪，青出於藍而勝於藍。體操方面，李寧之後，又有楊岳山，黃群之後，有陳翠婷；「天下第一劍」欒菊杰，輸給了隊友李華華；中國「女飛魚」閻明，三創亞洲游泳最好成績，如日東升。中國體壇新人輩出，未來發展應可樂觀。當然，體育比賽是流動性的競爭局面，各國也都在奮力趕超，並以擊敗原來的冠軍為最大目標。這次中國享譽的乒乓球項目就遭遇失利。因此仍得堅持勝不驕、敗不餒的精神，再接再厲，力求使比賽成績更上一層樓。

中國運動員在亞運會期間與各國選手共聚歡，切磋技藝，增進了友誼。第十屆亞運會昨天閉幕時，打出「一九九〇年在北京再見」標語。中國是下屆亞運會的主辦國，籌備工作已經展開。既有經驗可以借鑒，首先應以文明道德的風尚迎接各國選手，表現出公正的競賽風格。期望北京亞運會能比這一屆辦得更好。台灣省奧委會又已經回到亞運理事會中，北京歡迎台灣派選手參加下屆亞運會，使海峽兩岸選手若能同場作賽，攜手爭取佳績，使中國金牌總數打破一百大關，將是全民族之光！

胡耀邦談東西方關係 爭取長時間和平共處

社會主義國家要爭取把同資本主義國家的關係緩和下來；首先在歐洲，東西歐關係要緩和

【新華社北京五日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見南斯拉夫人民軍代表團時說，社會主義國家要爭取把同資本主義國家的關係緩和下來。社會主義國家要爭取在相當長的時間裏，同資本主義國家和平共處。

他說，首先在歐洲，東歐和西歐的關係要緩和下來。

胡耀邦說，我們認為，只要社會主義國家的對外政策對頭，在鞏固自己國防的條件下，緩和是可以爭取到的。他說，因此，我們的軍隊幹部不但要成為軍事家，還要成為政治家。

胡耀邦對在座的南斯拉夫國防部長馬姆拉海軍大將等說：我們中南兩國軍隊又要保衛自己的國家，又要爭取和平。我們應該把兩者有機地統一起來。我們現在面臨把經濟搞上去的任務，因此，我們下決心把軍費壓下來，先把經濟搞上去。

胡總書記說，我們還要根據自己的國力，保證國防不受到削弱，而且每年有所加強。我們每年的國防經費是有限的，要用發展經濟的辦法來發展和維持整個國防建設。在這方面，我們要採取一些辦法。軍工生產部門生產一些民用產品來支持軍工生產。另外，我們要加強同友好國家的軍事技術合作，互相提供先進技術。他希望，中南兩國軍隊在軍事技術合作領域裏尋找更多的途徑。

馬姆拉海軍大將說，我們在北京同張愛萍國防部長舉行了很好的會談，探討了兩國在軍事工業等方面加強合作的一些辦法。他還表示，他很注意中共十二屆六中全會的公報，這個公報具有中國的特色。胡耀邦告訴馬姆拉，我們也一直在關注着南斯拉夫同志取得的成就。中南兩黨、兩國和兩國軍隊之間的友好合作在不斷地向前發展。我們兩個國家在各方面都是相互信任和相互支持的。

新華社香港分社 祝賀我亞運健兒

本報亦電賀健兒衛冕成功

【本報訊】新華社香港分社昨天拍電祝賀中國體育代表團在第十屆亞運會取得佳績，電文如下：

北京國家體委轉中國體育代表團：

喜悉我國體育健兒在本屆亞運會期間，發揚拚搏精神，取得優異成績，榮獲金牌榜首，為祖國爭得了榮譽，我們謹表示熱烈的祝賀和崇高的敬意。

新華社香港分社
一九八六年十月五日

【本報訊】中國亞運健兒奪得金牌總數第一，成績彪炳，本報特馳電祝賀。電報全文如下：

漢城 亞運會 中國代表團袁偉民團長暨全體團員：

我們熱烈祝賀中國健兒在亞運榮獲金牌總數第一，衛冕勝利，為中華民族爭光。願再接再厲，迎接北京亞運，爭取更大勝利！

香港大公報全體同人
一九八六年十月五日

胡耀邦昨在京會見南斯拉夫國防部長布·馬姆拉海軍大將（新華社）

「九〇年北京再見」 漢城亞運圓滿閉幕 中國健兒衛冕成功

南韓異軍突起演變成中韓日鼎足之局

【本報特派記者姜國元、黎偉恒漢城五日專電】今天晚上，亞運聖火在漢城奧林匹克運動場熄滅之後，一場扣人心弦的金牌爭奪戰才宣告正式結束。中國在今天最後六項決賽中，連奪男、女子四乘一百米接力兩項金牌，總金牌數僅以一面之差力壓東道主南朝鮮，成功衛冕亞洲體壇盟主寶座。

本屆亞運會今天圓滿閉幕。回顧過去十六天，各國健兒為爭取獎牌，競爭之激烈前所未見。在激烈的競爭中產生出高水平的成績。這屆亞運會結束了前三屆無緣刷新世界紀錄的歷史，打破了兩項、平了兩項世界紀錄，創造了六項射箭世界最好成績，改寫了三十六項亞洲紀錄和八十五項亞運會紀錄。水平之高超過歷屆亞運。在本屆亞運會舉行的二十五個大項中，有半數已達到世界先進水平。

本屆亞運會的另一特點是南朝鮮異軍突起，打破了前兩屆中、日兩雄相爭之局，演變成為中、日、韓三足鼎立之勢。

中國隊衛冕成功，當然令人高興，但這次勝利非常艱難。可以說，中國隊的整體實力是高於東道主南朝鮮的。但由於對東道主估計不足，缺少有針對性的對策，使中國隊在一些優勢項目上失手。

「一九九〇年北京再見」的字樣在巨型記分牌上出現，本屆亞運會亦在依依惜別的聲中結束。

體委體總聯名致電 祝賀中國健兒再捷

共青團青聯學聯等紛發出賀電

【新華社北京五日電】國家體委、中華全國體育總會和中國奧林匹克委員會今天聯名打電報給中國體育代表團，熱烈祝賀我國運動員奪得第十屆亞運會金牌總數第一。

電報說：「你們在第十屆亞洲運動會上奮勇拼搏，戰勝重重困難，為祖國贏得了金牌總數第一的優異成績，並增進了同亞洲各國和地區人民和運動員的相互了解和友誼，向全世界展示了中國人民高尚的精神風貌，給正在努力建設社會主義現代化強國的各族人民帶來了歡樂和鼓舞。」

電報說：「希望你們在成績和榮譽面前找不足，認真學習各國和地區體育界的好作風、好技術、好經驗，不斷提高運動技術水平、思想道德素質、科學文化素質，為發展我國體育事業、推進兩個文明建設和全面改革，做出更大的貢獻！」

又訊，共青團中央、全國青聯、全國學聯、中華全國總工會亦致電，熱烈祝賀中國亞運健兒。

僑聯在京舉行會議 鼓勵擴展海外聯繫

研討明年工作大計將增選港澳委員

【新華社北京五日電】記者從今天開幕的一個僑聯的會議上獲悉，在新的一年裏，各級僑聯將進一步加強同海外僑胞的聯繫，為祖國的建設和統一作貢獻。

全國僑聯秘書長黃定軍今天向出席全國僑聯第三屆委員會第三次會議的委員提交了一份關於一九八七年的工作設想的報告。

報告要求各級僑聯加強同海外和港澳地區的同鄉會、校友會、宗親會等民間組織的聯繫，溝通情誼，建立關係，通過多種渠道和形式，促進兩岸的相互了解和交往。

同時，各級僑聯還將推動歸僑、僑眷同海外親友聯繫，向他們介紹國家政策和家鄉的變化。

報告說，僑聯還將協助政府作好技術引進工作，對於來大陸投資辦企業和進行經濟技術交流的海外華僑，給予大力協助。

為了作好對海外華僑的接待工作，全國僑聯正加緊位於王府井附近的北京華僑大廈的重建工作。

會議期間，來自二十八個省、市、自治區和港澳地區的二百四十多位委員除研究制定今後的工作規劃外，還將增選一些港澳委員。

僑聯會議 全國僑聯三屆三次會議昨日在北京開幕，有二十八省市、自治區和港澳地區三百多名華僑代表參加（新華社）

中國看美蘇首腦會晤 盼有利緩和國際緊張

【新華社北京五日電】外交部新聞發言人今天在回答外國記者提問時說，中國希望美蘇首腦會晤有利於緩和國際緊張局勢和世界和平。

發言人說，「我們歡迎美蘇首腦會晤，希望美蘇能進行認真的談判，就大幅度裁減軍備達成不損害其他國家利益的協議，以有利於緩和國際緊張局勢和世界和平。」

穗籌備歡迎英女王

英貴賓將下榻白天鵝賓館 車隊由三輛勞斯萊斯八輛平治組成

【本報廣州五日專電】廣州白天鵝賓館，正在籌備迎接英女王伊麗沙白二世。按照行程，英女王定於十八日中午乘專機抵達廣州。

迎接英女王的車隊，已編定由三輛「勞斯萊斯」和八輛「平治」組成。屆時，英女王乘坐的嶄新三排座「勞斯萊斯」，是香港知名人士霍英東購買的，即將從香港運抵廣州。

供英女王休息的賓館二十八層上的總統套間，已修飾一新。隨後，英女王將在賓館宴請國府出席盛大宴會。賓館已準備具有南國風味的菜式。

又訊，為增進中英兩國之間的友誼和交流，白天鵝賓館從十五日開始舉辦為期一個月的「英國食品節」，在扒房和咖啡廳，推出英國傳統的食品。

介紹澳門紀錄片 即將在各地放映

【據新華社北京十月五日電】大型紀錄片《澳門掠影》第一次向內地觀眾多視角、多側面地介紹了澳門社會的真實情況，生動有趣，引人入勝。

澳門知名人士、全國人大常委馬萬祺在京看後高興地說：「影片很成功，真實地反映了今日的澳門。鏡頭中有許多地方許多事，連我這個老澳門都未去過都看不到！」

這部紀錄片是中央新聞紀錄電影製片廠攝製的，即將在全國各地陸續上映。

蘇特使羅高壽昨抵京，錢其琛機場迎接（美聯社）

中蘇第九輪磋商今舉行 蘇特使稱將談東阿問題

表示將按戈爾巴喬夫講話精神磋商

【新華社北京五日電】蘇聯政府特使、外交部副部長羅高壽一行今天上午抵達北京，參加將於明天在北京開始的中蘇兩國政府特使第九輪磋商。

中國政府特使、外交部副部長錢其琛、蘇聯駐中國大使特羅揚諾夫斯基等到機場迎接。

據了解，在這次磋商中雙方將繼續討論兩國關係正常化問題。

這是羅高壽今年第三次來中國。在機場，當有記者問中蘇雙方是否將討論消除三大障礙問題時，羅高壽說，在這次磋商中，蘇聯方面將願同中國方面討論雙方感興趣的任何問題，蘇方將根據戈爾巴喬夫七月二十八日在海參崴講話的精神同中方進行磋商。在談到中蘇關係時，羅高壽認為兩國關係正處在發展階段。

【法新社北京五日電】羅高壽今天抵達這裏時表示，準備與中國在新一輪磋商中討論柬埔寨、阿富汗問題。

【路透社北京五日電】蘇聯副外長羅高壽今日抵達此間進行會談，謀求北京與莫斯科關係正常化。他說，兩國關係逐年增長。

羅高壽在機場對記者說，「我們與中國的關係逐年在發展。我們準備討論雙方提出來的問題。」

東歐外交官員說，討論的議程，估計會為期一周，包括北京曾說兩國關係正常化的三大障礙。

羅高壽說，雙方已為明年有關邊界紛爭的會談，展開準備。

東歐消息人士說，明年的會談的氣氛將比過去的會談為佳，因為雙方最近改善了關係。

美國防部長溫伯格 明天將到北京訪問

外電稱到訪時間安排巧妙

【路透社北京五日電】美國國防部長溫伯格將於星期二到中國，以加強這個資本主義超級大國和人口最多的共產黨國家之間謹慎的軍事聯繫。

美國就溫伯格的四天訪問發表的一份正式聲明說，他將與中國領導人討論諸如軍備控制、柬埔寨和巴基斯坦等問題。

在每一舉動都要考慮到其對朋友和可能的敵人的影響，中美防務合作表現出一種有節制的公開面孔。

雙方強調，他們之間的防務接觸，包括有限度出售美國軍事裝備以及諮詢的情報合作，目的不在於組成對抗第三國的聯盟——顯然是指蘇聯。

在中國這個時間安排上很少出差錯的國家，溫伯格剛好在中蘇副部長級會談重開後一天抵達北京。

深圳經濟轉向奏效

市長李灝表示 上半年與客商簽投資協議逾四千項

【中國新聞社廣州五日電】深圳市長李灝不久前在接受記者採訪時說，經過一年來的結構調整，深圳已走出最困境的境地。目前正處於由基礎建設轉向以工業為主、工貿結合的外向型經濟的過渡階段。

他說，與去年同期相比，今年上半年深圳的工業產值增長百分之十三點一，出口產品總值增長百分之五十一點七，全市出口收入外匯增長百分之二十四點四，實際利用外資增長百分之十一點三。這表明，深圳的建設已逐漸步入正軌。

李灝說，這些成績的獲得是由於自去年下半年以來，深圳着重進行了產業結構、財政稅收、金融信貸等八個方面的整頓，加強了客觀控制和經濟管理，壓縮了基本建設投資規模，今年上半年比去年同期減少了百分之三十二。工業內部結構進行了合理的調整，輕紡、食品、機械工業逐漸發展起來了；清理了各種稅收費用，嚴格履行合同，進一步完善優惠政策和立法等。

他還說，到今年上半年，深圳簽訂了客商前來投資興業的協議四千四百五十項，協議投資總額達三十四億多美元，實際使用外資九億五千萬美元。但目前外商投資的趨勢還不夠穩定，時高時低。因此需要切實改善投資環境，進一步落實優惠政策，特別是盡快制訂「特區法」，使外商從根本上堅定在特區投資的信心。

李灝說，深圳還存在着一些困難。特別是新的管理體制還沒有建立完善起來，原有的體制還在起作用，使政府管理經濟的職能不能充分發揮，在某些環節上出現混亂和失調。同時，因經驗不足，設施不配套，人員素質差，指導工作中的失誤等因素，也給特區的發展帶來重重困難。

台灣屏東又出事 縣長汽車被包圍

【本報訊】台北消息：南部屏東縣崁頂鄉三日發生搶走選票事件後，四日又發生民眾列隊到縣政府抗議事，因攔路擋截縣長座車，有當地鄉代表謝某及一對鄉民母女被碰傷。

此間報紙報道說，當時縣長曾下車扶起倒地的一對母女，但有人一擁而上喊打縣長。據說，這次抗議是由無黨籍人士發動。

台傳將取消戒嚴令

有待國民黨中常會通過

台報說李登輝主持會議具「政治意義」 將容許政治團體成立 改訂「安全法」

【本報訊】台北消息：國民黨中常委十二人小組四日舉行會議，已原則上通過取代軍事「戒嚴令」的「安全法」立法原則，將交中常會正式通過後向社會公佈。

據此間報紙報道，擬訂中的「安全法」約有十一條。其中規定「除現役軍人外，平民一律不受軍事審判」，「人民有集會、結社、請願及遊行的自由」，但「應事前報經治安機關核准」，否則「將予取締」。今後，台灣出版物將「一律由新聞局依出版法管理」，不再由「警備總部管制」。

據報道，十二人小組已原則決定將「非常時期人民團體組織法」修正為「人民團體組織法」，允許政治性團體成立，並修正「選舉罷免法」，開放政治性團體提名候選人及從事競選活動。「不過，本議題尚有若干細節未決定」，十二人小組將繼續開會研議。

台報並報道說，「安全法」中將「授權政府繼續實施入出境管理」，以「防止中共可能的滲透顛覆」。

據《聯合報》報道，李登輝代表嚴家淦主持了這次十二人小組會議。嚴家淦原是總召集人，最近因輕微中風，尚在醫治。該報說，由誰代理召集人，頗受關切。並說，「由李副總統代理總召集人職務，顯示執政黨內部運作亦遵照憲政體制進行，頗有政治意義」。

美僑報呼籲台灣 應早釋放張學良

【中國新聞社北京五日電】紐約消息：西安事變將屆五十周年之際，《美洲華僑日報》四日發表社論，呼籲台灣當局釋放張學良將軍。

該報題為《釋放張學良此其時矣》的社論說，今年十二月十二日是西安事變五十周年，自本月三日起在伊里諾州舉行的西安事變學術討論會中，當美國和台灣海峽兩岸學者對這次中國近代史上有影響的事件展開探討之時，西安事變的重要主角張學良卻仍被軟禁在台灣不得自由。

社論認為，張學良被非法軟禁半世紀之久，未經任何適當的法律程序，完全是「人治」高於「法治」的結果。社論希望台灣當局能在西安事變五十年之際，還給張學良一個自由之身，並希望以較寬大、同情和人道的方式對待自己的同胞。

彭勵治在英新職 任租車集團主席

【本報倫敦五日專電】據今（五）日出版的《星期日泰晤士報》報道，香港前任財政司彭勵治將會出任一間國際性租車集團——Avis Europe的主席。

這間租車集團的主要業務國家及地區包括英國、西歐、非洲及中東等。報道說，彭勵治擁有良好的國際商業關係，相信是他被委任該集團主席的原因之一。

西北科學城參觀記

—首台重離子加速器現場見聞

浦山人

在蘭州市盤旋路北的綠樹蔭中，座落着一大片錯落有致的建築物，這裏就是我國西北地區的科學城——中國科學院蘭州分院。我國第一台投資一億多元興建的分離扇重離子迴旋加速器，正在這個科學城裏緊張地建設着。

已完成進行試安裝

加速器是研究原子核和基本粒子等的重要設備。當原子去掉幾個電子後，就成了帶電離子。這種帶電離子在加速器的真空室裏被加速到非常高的速度，然後轟擊各種「靶子」，就會引起原子核的許多變化，從而可分析它的微觀運動規律。

在近代物理研究所副所長、加速器工程經理張恩厚的陪同下，我們來到加速器安裝現場參觀。前段時間，加速器主體已進行了試安裝，證明各部件性能良好。目前，工程人員正在緊張拆下來的部件，準備重新正式安裝。

全世界只有三台

據張恩厚介紹，加速器主體由電磁鐵、真空室、高頻加速腔體三大部分組成。加速器能力的大小，與磁鐵的大小成比例。蘭州近代物理研究所的這台加速器主磁鐵，是四扇高五米，輪廓直徑十二米的特殊電磁鐵，總重量二千噸。從這個意義上說，它可稱得上是大型加速器了。張恩厚說，類似這樣的大型加速器，全世界只有三台。法國的已開始運轉，日本和我國一樣，正在安裝調試中。

真空室是加速器的另一個重要組成部分。我們見到的真空室很像兩隻直立着的特大型浴缸，高有五米，室體鋼板厚二到五厘米。張恩厚介紹，當真空室內的空氣抽掉後，它將承受一千五百噸的大氣壓力。既要保持高真空又要承受大壓力，所以對真空室的焊接要求特別高。他們請了航天工業部一位焊接大王主焊，經檢驗質量非常好。他說，焊接是加速器建設過程中一項難度極大的工作。除真空室焊接外，還有腔體鋼板焊接。這台加速器腔體鋼板的焊縫導電性能達到母材的百分之九十九，這樣的質量可說是國際先進水平了。

自行設計安裝

從加速器大廳出來，我們進到隔壁的實驗大廳，它是科研人員的實驗場所。這裏將安裝第一批我國自行研製的八個實驗電腦終端。

與實驗大廳同樣重要的還有一個電源室。它被設計在地下，裏面排列着一百多台穩流電源和高壓電源。這些穩流電源，不僅功率大而且穩定度高，大都高於萬分之一，有的要高於十萬分之一甚至百萬分之五。實際運行時，施行遠距離電腦控制，電源室是沒有人的。

張恩厚說，這台分離扇重離子迴旋加速器由近代物理研究所自行設計、安裝，除真空室和腔體所需不銹鋼材從瑞典進口外，其餘材料全部是我國自己生產。加速器建成運行後，初期可以加速化學元素周期表上碳到鈾之間所有四十九個元素的離子，以後還可以進一步擴展。

筆者問，正在建設的北京正負電子對撞機與這台加速器有什麼不同？張恩厚解釋說，正負電子對撞機是高能加速器，只加速正電子和負電子，研究對象是基本粒子。我們這台加速器是加速重離子的，研究領域是原子核物理。

「這台加速器何時能投入運轉？」「爭取一九八八年底出束流」。

安全問題

「安全有保證嗎？」筆者提出了每個觀者都想提的問題。張恩厚說，這是我們設計加速器時率先考慮到的問題，因為它建在人口比較稠密的城市裏。我們這座建築物是按全封閉式要求設計施工的，防護牆體厚達二米六，加速器運轉時產生的輻射物質不會外洩。萬一加速器因出了問題而停止運轉，輻射物質也即時消失。據說蘭州市人民代表、政協委員開始對加速器安全問題也頗為關注，自從參觀了施工現場後，也承認工程在保證安全方面考慮是周詳的。

美蘇展望首腦會議 一潑冷水一寄厚望

海灣國家協議合作 對付伊朗空襲油輪

美蘇展望首腦會議 一潑冷水一寄厚望
分析家認爲美怕里根冒政治風險
眞理報聲稱要根本改善兩國關係

【路透社華盛頓五日電】美國官員與克里姆林宮背道而馳，努力警惕勿對下星期美蘇首腦會談會在限武問題上達成實質協議抱有太大希望。

非官方分析家及外交官員認為，美國努力減低對達成實質協議的期望，目的在減少里根的政治冒險，里根曾受到採強硬路線的保守派支持者的猛烈攻擊，擔心他會對蘇聯領袖作太多讓步。

蘇聯外交部發言人星期五說，兩超級大國在星期六和星期日的雷克雅未克會議中，大有機會達成徹底禁核試的草約。

華盛頓一直都迴避徹底禁核試，在蘇聯外交部發言人發表了上述講話後數小時，白宮發言人便潑冷水，說即使雙方僅能取得較多了解，里根都已感滿意。

同一天內，一名美國高級政府官員提出了一個更低的目標，說里根希望雙方能在如何解決仍阻礙着限制中程導彈協議的問題上取得了解。

【美聯社莫斯科五日電】共黨《眞理報》星期日表示，下周末首腦的冰島會面，希望能「顯著改善」美蘇關係。

在每周國際評論的文章，該共黨喉舌警告，「雷克雅未克的工作，是謀求相互接受協議的道路，謀求真正的限武，這不是容易的事，且肯定不容易。」

但這篇文章對美蘇首腦會議的評估，卻是蘇聯傳播界迄今對美蘇首腦會議最積極的評估。

評論說，「各地的人都對緊張關係、軍事威脅和壞消息厭倦了。」「我們清楚感受到世界是渴望謀求根本改善。」

當星期二宣布首腦會議，蘇聯傳播界對領袖會見的決定表示歡迎。但新聞界小心指出，這只是一臨時會議，因為召開在華盛頓舉行的正式首腦會議，遇到一些困難。

雷克雅未克首腦會前夕 冰島與美蘇有糾紛
就捕鯨與美基地問題與美有爭議
蘇毀約拒購鯡魚使冰島漁民受損

【路透社雷克雅未克五日電】有二十四萬人口的北大西洋島國冰島，被選為美國總統里根與蘇聯領袖戈爾巴喬夫下星期的會議的所在地，但它卻與兩個超級大國發生激烈的爭論。

冰島與美蘇兩國的關係弄得不愉快，是由於出現捕鯨和用以儲藏醃鯡魚木桶的尺寸等問題。

冰島本年夏天計劃捕捉一百二十頭鯨魚用作研究之用，引起美國發出根據美國法例，實施制裁的恐嚇。法例規定對違反國際捕鯨委員會條例的國家採取對抗行動。

保守派領袖兼財長帕爾松上星期在華盛頓的美國——冰島商務會議說，這是對冰島內政的無理干預。

給冰島西南方的美國海軍重要戰略基地的運輸糾紛，也是上月談判解決前的一個主要刺激。

俄國人的不受歡迎，看來是由於背信毀約，不買兩百萬美元的醃鯡魚，它對冰島沿海數條村莊的經濟十分重要。

漁民在問題獲得解決前，不肯開船。漁類出口商指摘莫斯科用荒謬的戰術，以免履行去年達成的協議大綱。

蘇聯買家要求，不尋常的大部分鯡魚，要用一種十分困難的方法醃製，他們相信，所需的那些木桶的尺寸，是全世界也沒有生產的。

烏干達逮捕前政府高官

【路透社烏干達坎帕拉五日電】一份官方聲明今日說，烏干達拘捕了兩名政府部長和一名前副總統，控告他們意圖在國內製造動亂。

印度警方星期六用長棍及催淚彈，阻止印度教徒在德里遊行，以免與穆斯林發生衝突（美聯社）

蘇第一副總理 阿爾希波夫退休
因健康問題獲准免職

【法新社莫斯科五日電】塔斯社星期日宣佈，七十九歲的蘇聯第一副總理阿爾希波夫已因健康問題獲免職，並已退休。阿爾希波夫是一手策劃中蘇之間恢復經濟及貿易合作的人。

他自一九八〇年十月即成為四名蘇聯部長會議第一副主席之一。

今年七月，他曾到中國接受針灸治療，據蘇聯人士說，他患的是面肌部分癱瘓，他在中國共逗留了一個月。

搜身 教宗星期日在法國中部帕雷—勒—莫尼爾主持彌撒，一名教士抵達時，先接受搜身，才可進入。（美聯社）

即將結束對朝鮮訪問 李先念舉行答謝宴
表示中國決支持緩和朝鮮半島局勢

【據新華社平壤五日電】即將結束對朝鮮正式友好訪問的中共中央政治局常委、國家主席李先念，今天晚上在平壤錦繡山議事堂舉行宴會，盛情答謝朝鮮勞動黨中央總書記、國家主席金日成對他的親切款待。

在今晚的宴會講話中，談到這次訪問的成果時，李主席說：「我們就重大國際問題進行了有益的討論，雙方都認為緩和朝鮮半島局勢對促進朝鮮實現自主和平統一，對整個亞洲太平洋地區的和平與穩定具有重要意義，要為此進一步作出努力。」

李主席指出，今年以來，朝鮮政府提出了一些新的倡議，有力地表明了朝鮮民主主義人民共和國對緩和朝鮮半島局勢的真誠願望。他重申，中國堅決支持朝鮮政府的這些合理主張和主動行動。

金日成主席發表講話說，李先念這次對朝鮮的訪問雖然為期短暫，但卻是一次有意義的訪問。這次訪問成為進一步發展朝中兩黨、兩國和兩國人民之間的團結和友好合作關係的又一個重要契機。

金日成最後說，「要把傳統的朝中友誼繼續加強和發展下去，這是我們黨、共和國政府和我國人民堅定不移的意志。」

冰島美蘇高峯會 美民意調查看淡
僅是兩領袖的公關活動

【法新社紐約五日電】據最新一期《新聞周刊》列登的一項民意調查結果顯示，百分之五十八的美國人相信即將舉行的雷克雅未克美蘇會談，是一次公共關係活動，只有少數人認為會談能在限武問題上取得進展。

八百五十七名被訪者中，百分之三十二認為會談會導致限武談判取得重大進展，及改善超級大國的關係。

中朝外長昨會談
指出兩國在重大問題上意見一致

【據新華社平壤五日電】陪同李先念主席訪問朝鮮的中共中央政治局委員、國務委員兼外交部長吳學謙，今天下午在平壤萬壽台議事堂同朝鮮勞動黨中央政治局委員、政務院副總理兼外交部長金永南舉行了會談。

吳學謙和金永南討論了共同關心的國際問題。在所討論的國際問題上，雙方具有一致的看法，並對此表示滿意。

在會談中，雙方都表示願為維護亞洲和世界和平，促進裁軍，推動南北對話，加強南南合作作出共同努力。

雙方高興地指出，李先念主席同金日成主席進行了重要會談，並在重大問題上取得了一致意見。這必將進一步促進和加強中朝之間早已存在的兄弟般的友好關係。

中國方面參加這次會談的有外交部副部長劉述卿、中國駐朝鮮大使宗克文等。

朝鮮方面參加會談的有外交部副部長李元國、朝鮮駐中國大使申仁夏等。

【據新華社平壤五日電】吳學謙今天上午在朝鮮政務院副總理兼外交部長金永南的陪同下，參觀了朝鮮西海水閘。

李先念主席的夫人林佳楣在李鐘玉副主席的夫人金錦春的陪同下，也一起參觀了水閘。

雅典發生四宗爆炸
無人傷亡 疑針對政府反逃稅計劃

【美聯社雅典五日電】星期日，希臘首都周圍多間政府建築物外共發生了四宗炸彈爆炸事件，震碎了玻璃窗，但無人傷亡。

第一枚炸彈於凌晨一點二十分在市郊的稅局辦事處爆炸，之後，另兩間稅局辦事處和一間運輸部辦事處亦發生爆炸。

炸彈均放在辦事處入口，均在凌晨時間爆炸。

暫時未有任何極端主義組織宣稱對這些爆炸事件負責。

警方發言人說，炸彈行動顯然針對上星期政府所宣佈的對付逃稅行為的計劃。

蘇外長訪墨西哥 呼籲進行核裁軍

【法新社墨西哥市五日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤繼續他首腦會議前的「和平攻勢」，利用在此間三天的官方訪問，強調莫斯科會堅持有必要進行核裁軍。

他說，「我認為裁軍能為建立新的國際經濟秩序提供穩定的基礎。」

他又說，儘管華盛頓有所保留，但已進行了單方面停止核試的莫斯科，希望實行核裁軍。

他星期日離開此間前往古巴的哈瓦那。

李鵬拜會加納國家元首

【據新華社阿克拉四日電】正在這裏訪問的李鵬副總理今天下午拜會了加納國家元首、臨時全國保衛委員會主席杰里·羅林斯，並向他轉達了對李先念主席的問候。

羅林斯主席同李副總理進行了友好交談。雙方對雙邊關係的發展表示滿意，並就各自在國家建設中取得的經驗交換了看法。雙方一致認為，相互交換意見對促進彼此的了解是有益的。李鵬祝願加納在經濟建設中取得新的成就。

雙方還就共同關心的國際問題交換了意見。

今天上午，李副總理同加納國家保衛委員會委員、秘書委員會主席奧本辛進行了會談。

海灣國家協議合作 對付伊朗空襲油輪
沙特將出動美製預警機監視航道

【美聯社阿曼馬斯喀特五日電】海灣合作委員會的國防部長，星期日結束為期兩日的秘密會議，決定以共同策略，對抗伊朗軍機逐步升級的襲擊他們航道的油輪。

科威特國防大臣薩利姆·薩巴赫說，會議「集中討論了空中、海洋及防空措施，以保護海灣合作委員會成員國的疆界」。

該委員會成員有沙特阿拉伯、科威特、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國、巴林及阿曼，是鄰近交戰的伊朗及伊拉克以南波斯灣國家。

薩利姆及其他與會人士，特沒有進一步透露會議決定的詳情，這些資料須經成員國領袖通過，才可公布。

阿拉伯不願表露姓名的外交人士表示，部長們討論海軍巡邏與結合沙特阿拉伯美製機載警戒和控制系統的空中「防護傘」。

瑞典工人罷工惡化
二萬人參加醫療交通服務癱瘓
勞資雙方加薪糾紛無解決跡象

【路透社斯德哥爾摩五日電】罷工組織者說，近二萬名瑞典工人的罷工今天影響更深入，令衛生、交通及其他重要的服務癱瘓。

斯德哥爾摩地下鐵路周末仍然停頓，這是公共機構工會最新的罷工行動，標誌着幾個月來爭取加薪的行動升級。

交通部官員表示，地下鐵路明早會恢復有限度服務。

護士的罷工，令很多醫院受到打擊，非緊急的手術要延期，很多病房被迫關閉。

工會及公共機構僱主的糾紛未見有解決跡象，一些工會領袖估計這情況會維持更長時間及惡化。

奧爾洛夫偕妻子 離蘇京赴美定居

【美聯社紐芬蘭甘德五日電】由於人權活動而遭流徙西伯利亞近十年的尤里·奧爾洛夫星期日偕同太太離開莫斯科往美國開始新生活。

據美國外交官員馬特拉說，他看見奧爾洛夫於上午八時四十分在莫斯科由機尾登機。

奧爾洛夫獲准往美國，是由於超級大國就美國記者達尼洛夫與蘇聯聯合國僱員扎哈羅夫獲准各自返國達成協議的結果。

他們飛往紐約的蘇航三一五班機，於上午十時三十分在甘德停頓一小時加油，但沒有人下機。

參觀戰艦 美艦「密蘇里號」星期日舉行開放日，悉尼市民擠在碼頭等候登船參觀，該艦因參加皇家澳洲海軍建軍七十五周年慶典，正在悉尼港訪問。（美聯社）

菲游擊隊與政府 停火商釋放俘虜

【美聯社菲律賓馬尼拉五日電】菲律賓軍方一指揮官星期日說，菲律賓政府軍和共產游擊隊已同意在奎松省停火，為舉行會議談判釋放兩名被游擊隊挾持了十三日的軍人一事，開拓道路。

奎松省警察指揮官奧迪上校說，暫時停火的地區在馬尼拉東南約一百二十八公里奎松省南部的十八個城市，人口超過三十萬。

冰島爲首腦會大傷腦筋

鍾非

特稿

冰島突然間成了世界新聞的焦點，當地政府和人民都措手不及。

美國和蘇聯上星期出人意表的宣佈在冰島首都雷克雅未克舉行臨時首腦會議，冰島只有十一天的時間進行籌備。里根和戈爾巴喬夫去年在日內瓦會晤，各方籌備了三個月之久，這次只有六分之一的時間，難怪叫苦。

為美蘇龐大的代表團和各國記者兵團安排住宿和交通就很傷腦筋。

記者大軍住宿傷腦筋

雷克雅未克位於冰島的西南部，人口九萬，酒店只得十二間，共一千五百個床位，肯定無法容納突然而來的有關人等。最大最豪華的沙加酒店也只有一百六十二間房，冰島一知道要當首腦會的東道主，已立即通知這酒店的住房八日前退房。沙加酒店肯定是這次會談的一個主要場地。據聞，里根和戈爾巴喬夫會有三次會談，兩次是個人的會談，一次是匯同部屬的全體會談。全體會談的地點就在沙加酒店。酒店外，已扯起了冰島和美蘇的國旗。酒店旁的兩間學校已被徵用為新聞發佈中心。

這裏也可能是戈爾巴喬夫下榻之地，據聞，蘇聯已訂下這裏最講究的皇家套房。里根則會住在不遠的美國大使館內。

去年的美蘇首腦會議，由於是多年來的第一次，是里根上任五年首次會晤蘇聯領袖，也是一新蘇聯領袖形象的戈爾巴喬夫上台後最重大的國際表演，因而特別惹人矚目，蜂擁而至的各國記者數逾三千之衆。照雷克雅未克的酒店接待能力，單是容納這個記者兵團就有困難。冰島當局現已運用特權，臨時把四間酒店徵用，但手頭能支配的房間仍然有限。當局已呼籲當地居民臨時出租房屋以應急。

首腦會的消息傳出後，美蘇冰島三國政府立即行動。冰島總理赫曼森得到通知的當天，美國人的先頭部隊已到達雷克雅未克。新聞界的行動慢不了多少。首先要決解的是住的問題，美國一家電視台出到一晚三千美元的代價徵求房屋作為新聞總部。冰島國家旅遊局對此也無能為力，因為它一向只處理合理價格水平，即五十美元左右一晚的房間。

陸上房間難求，不妨向海上動腦筋，一些美國電視台和蘇聯政府都已租用海洋郵船、碇泊海港中作為浮宮。冰島政府也作好了這樣的計劃。

對外交通工具不勝負荷

交通也成問題。冰島航空公司有四架DC八，兩架波音七二七，是唯一安排定期航線連接冰島和歐美的航空公司。為應付突然增加的需求，航空公司已增加飛倫敦、哥本哈根、盧森堡和紐約的班機。

這個時候要到冰島去，即使買到飛機票，如果沒有事前訂好房間，也難入境。冰島司法部已授權機場，拒絕沒有安排好住宿地方的外國人進入境內。九號之後的幾天裏，如果沒有認可的理由，也不可入境。

盛傳會成為首腦會私人會晤地點的霍迪夫賓館已名傳世界。這間有七十七年歷史的兩層高建築物孑然獨立，四野空曠，較易執行保安工作，加上視野廣闊，景色優美，是個理想的會談地點。

會晤地點曾鬧鬼

霍迪夫最使人感興趣的，是它鬧鬼的傳聞。它曾經是英國的物業，至一九五一年才由當時的英國駐冰島大使約翰·格林韋代表英國外交使團把它賣掉。當時擔任領事助理的布賴恩·霍爾特日前對記者證實，「格林韋寫信告訴他的上司，『夜晚乒乒乓乓的嘈吵聲』使他相信屋裏有鬼，他於是獲批准把屋賣掉。」霍爾特認為，其中一隻鬼是個女孩，她溺死後屍體給沖到屋前的海邊。

冰島位於大西洋的中心，屬於歐洲範圍，與美國和蘇聯的距離約略相等，美蘇首腦一人走一半路程，也算合理。由於地理環境使然，它和外界比較隔閡，較少受到外來干擾，它的語言和防衛都反映了這事實。

冰島約有一千餘年歷史，居民種族成分極為單一，大部分是從挪威來的北歐日耳曼人後裔，冰島語就是九至十世紀挪威西部移民用的諾爾斯語發展而來。在語法、詞匯和正字法上，現代冰島語是斯堪的納維亞諸語言中最保守的一種，名詞有三個「性」四個「格」，有幾種詞尾變化形式，代詞和動詞體系複雜，從整個語言來說，自生以來很少變化，是語言的「化石」，因此吸引了不少學者前往研究。

國防力量單薄

冰島雖是北約成員，參與共同防務，但自己的防衛力量十分單薄。為了應付這次首腦會，冰島要動員全部的保安力量，警察、民防部隊和海岸衛隊——約七百至八百人，通常都分配備武器。冰島沒有軍隊，防衛依靠美國，美國在雷克雅未克附近設有海空軍基地。冰島唯一可稱為軍隊的部隊，是「維京突擊隊」，這支隊伍已加強訓練，但它肯定不能獨力承擔，因為它只得十五人。因此，會議的保安工作主要將落在美蘇身上。通常，大型國際會議的保安工作都由東道國負起，客人不得越俎代庖，外國保安人員甚至不能攜帶武器，否則視為對東道國保安當局的侮辱。但冰島總理明言，美蘇的保鏢可以自由攜帶慣用的武器，只要行動與冰島保安當局協調。

冰島雖然被大海同歐美大陸分隔，但人民生活水平相當高，據一九八四年統計，平均國民生產總值逾一萬美元，十五歲以上人口中，文盲率等於零。

廿年來估計已生產二百件 以色列自製核武器 沙漠下有秘密工廠
被解僱僱員揭內幕提供照片佐證

【合衆國際社倫敦五日電】《星期日泰晤士報》報道說，在過去二十年中，以色列在內格夫沙漠深處的地下秘密工廠，已生產了多達二百件核武器，而使以色列成為世界上第六大核強國。

該報在頭版保留版權的報道中說，以色列為避過間諜衛星的偵察，將其核彈頭製造廠深藏在內格夫沙漠下面，在這個迪莫納核反應堆旁邊的是一座外表無害的建築物。

這一報道的證據和照片，由一名被解僱的僱員提供。

該報說，該彈頭工廠是以法國的舒煉技術裝備的，從迪莫納反應堆中提取核副產品，用於核武器的生產。

該報說，核科學家稱此僱員提供的證據是可靠的。他們估計，在過去二十年中，以色列已製造了至少一百件或多達二百件核武器。

中國著名越劇藝人 袁雪芬在法晤記者 談「地戲」和戲劇改革

【中國新聞社巴黎五日電】正在這裏訪問的上海越劇院名譽院長袁雪芬女士，日前在此間對記者說：「應邀參加巴黎秋季藝術節的昆劇《牡丹亭》、越劇《紅樓夢》受到巴黎觀衆熱烈歡迎一事表明：越是具有民族特色的文化藝術，越是具有國際性。」

她說，這次來巴黎參加演出的所有中國節目，都是由藝術節的專家們自己到中國各地去挑選的。像貴州安順縣「地戲」（面具劇）這樣具有濃厚地方民族色彩的劇目，在國內文藝界知者也為數不多，在法國卻大受歡迎，視為奇葩。

當記者談及法國一些觀衆和輿論界人士擔心像「地戲」（面具劇）這樣一些民族藝術形式將可能會失傳，或者被加進一些「現代化」的東西改造得面目全非時，袁雪芬對當前中國文藝界存在的一些現象提出尖銳的批評。

她說：和經濟建設對外開放的政策一樣，文化藝術實行對外開放的政策，無疑是正確的，應當堅定地、更好地貫徹實行。

袁雪芬說，任何一種藝術形式，要想生存和發展，必須善於學習和吸收其它藝術形式的長處。越劇就是廣採京劇、昆劇、川劇等之所長，逐步發展而形成了自己的特色。但是這種學習要立足於「我」。比如《紅樓夢》中人物的服裝，有一些是從西方繪畫中得到的啓示，但展現在觀衆眼前的始終是中國江南的越劇。

在訪問結束時，袁雪芬深情地回憶起幾年前她陪同鄧穎超訪問日本時，鄧告訴她：「周恩來一直認為，只有民族水準高的東西，才能在國際上站得住腳。」她說：「我們不能忘記這些話。」

企圖穿過穆斯林區 印度教徒昨遊行 與警察激烈衝突
獲准續遊行後事件平息

【法新社新德里五日電】一名官方發言人星期日說，在三千名印度教徒星期六與企圖阻止他們進行傳統遊行的警員發生衝突，導致最少六十人受傷後，印度政府終准許這些印度教徒遊行穿過舊德里的穆斯林區。

聯邦內政部長布塔·辛格星期六晚出面制止警方與教徒的三個小時混戰，結果教徒繼續遊行，並無事故發生。這印度教徒遊行傳統活動已有一百三十六年歷史。

發言人說，印度教和穆斯林知名人士保證協助警方在遊行期間維持秩序，請求准許繼續遊行。

每年一度的遊行，是為期十二日的紀念戰爭英雄拉馬節日的開幕式，警方阻止他們遊行，是因為他們要穿過舊城內「敏感的」穆斯林區，恐防發生事故，印度教徒與數百警員展開街頭追逐戰，向警察投擲酸液彈、玻璃瓶和石塊，更開了數槍，警方則用警棍和催淚彈回擊，遊行隊伍仍

不敢去，他們便開槍。

菲律賓總統 下月訪日本

【美聯社馬尼拉五日電】總統發言人星期日說，總統阿基諾夫人下月會到日本進行三天國事訪問，與首相中曾根康弘和日本商界人士會談。

發言人未有透露進一步詳情，只說確實日期稍後會宣佈，但馬尼拉《自由報》引述一名總統府官員的話說，阿基諾夫人會於十一月十一日至十三日到日本訪問。

蘇聯核潛艇 火警未撲滅

【法新社華盛頓五日電】據美國國防部說，星期五在北大西洋失火的蘇聯核能潛艇，至星期六入夜時仍在焚燒。

一架美軍觀察機報道說，潛艇仍冒煙及有「發光點」，五角大樓說，該潛艇載有彈道導彈。

但美軍當局已接納了蘇聯的保證，說不會有核爆炸威脅。

據悉有三名船員在事件中喪生。

中國駐美使館失火

【美聯社華盛頓四日電】華盛頓的中國大使館星期六清早，廚房着火，大約一百人逃出來，估計損失超過十萬美元。

據哥倫比亞區火警調查員說，這次失火只限於二樓廚房，沒有人受傷。這棟十層樓建築是大使館的辦公廳和工作人員的住所。

據說，這次火警從清晨四時五十七分開始的，因爐頭積留油脂等殘渣在清早開始起用火爐時燃起火燭，不過等消防員到達前，火本身已經熄滅了。

電文如下：

北京國家體委轉中國體育代表團：

喜悉我國體育健兒在本屆亞運會期間，發揚拚搏精神，取得優異成績，榮獲金牌榜首，為祖國爭得了榮譽，我們謹表示熱烈的祝賀和崇高的敬意。

新華社香港分社
一九八六年十月五日

如下：

漢城 亞運會中國代表團團長暨全體團員：

我們熱烈祝賀中國健兒在亞運榮獲金牌總數第一，衛冕勝利，為中華民族爭光。願再接再厲，迎接北京亞運，爭取更大勝利！

香港大公報全體同人
一九八六年十月五日

中國看美蘇首腦會晤 盼有利緩和國際緊張

【新華社北京五日電】外交部新聞發言人今天在回答外國記者提問時說，中國希望美蘇首腦會晤有利於緩和國際緊張局勢和世界和平。

發言人說，「我們歡迎美蘇首腦會晤，希望美蘇能進行認真的談判，就大幅度裁減軍備達成不損害其他國家利益的協議，以有利於緩和國際緊張局勢和世界和平」。

和統一作貢獻。

報告要求各級僑……

子」，就會引起原子核的許多變化，從而分析它的微觀運動規律。

在近代物理研究所副所長、加速器工程經理張恩厚的陪同下，我們來到加速器安裝現場參觀。前段時間，加速器主體已進行了試安裝，證明各部件性能良好。目前，工程人員正在擦拭清洗拆下來的部件，準備重新正式安裝。

全世界只有三台

據張恩厚介紹，加速器主體由電磁鐵、真空室、高頻加速腔體三大部分組成。加速……

我們見到的真空室很像兩盆直立着的特大型浴缸，高有五米，室體鋼板厚二到五厘米。張恩厚介紹，當真空室內的空氣抽掉後，它將承受一千五百噸的大氣壓力。既要保持高真空又要承受大壓力，所以對真空室的焊接要求特別高。他們請了航天工業部一位焊接大王主焊，經檢驗質量非常好。他說，焊接是加速器建設過程中一項難度極大的工作。除真空室焊接外，還有腔體銅板焊接。

……端。

與實驗大廳同樣重要的還有一個電源室，它被設計在地下，裏面排列着一百多台穩流電源和高壓電源。這些穩流電源，不僅功率大而且穩定度高，大都高於萬分之一，有的要高於十萬分之一甚至百萬分之五。實際運行時，施行遠距離電腦控制，電源室是沒有人的。

張恩厚說，這台分離扇面重離子迴旋加速……

浦山人

安全問題

「安全有保證嗎？」筆者提出了每個參觀者都想提的問題。張恩厚說，這是我們設計加速器時率先考慮到的問題，因為它建在人口比較稠密的城市裏。我們這座建築物是按全封閉式要求設計施工的，防護牆體厚達二米六。萬一加速器運轉時產生的輻射物質不會外洩，萬一加速器因出了問題而停止運轉，輻射物質也即消失。據說，蘭州市人民代表、政協委員開始對加速器安全問題也頗為關注，自從參觀了施工現場後，也承認工程在保證安全方面考慮是周詳的。

一手……一九八八年底出束流」

……道，李登輝代表嚴家淦主持了這次十二人小組會議。嚴家淦原是總召集人，最近因輕微中風，尚在醫治。該報說，由誰代理召集人，頗受關切。並說，「由李副總統代理總召集人職務，顯示執政黨內部運作，亦遵照憲政體制進行，頗有政治意義」。

兒死媳離 相依為命
老夫婦憶子愁難解
開煤氣雙雙圖自殺

特稿

吹氣代替按鍵盤
傷殘者可用電腦

一部尚未在市面銷售的吹氣電腦輔助器，最近在工程及醫療義務工作協會舉辦的展覽會上展出，吸引了不少市民參觀。

一名擁有這部儀器的傷殘人士出席示範。他患有大腦痙攣，不能有效地控制四肢，甚至說話亦模糊不清，但使用該儀器後，通過電腦螢光幕，便可與其他人溝通，並能使用一般電腦。

據該儀器設計者蔡其美表示，這儀器的構思來自美國「寶芯」電腦，此種電腦售價現為二萬多元，但由協會製造的電腦輔助器，製作費用只需三百五十元。現時協會已製造了三部這種電腦輔助器，另有三宗在申請中。這種儀器製作時間需二至三星期。

此外，工程及醫療義務工作協會亦為其他弱能人士設計及製作輔助儀器。有需要者可先向協會申請，然後協會的職業治療

編者的話

問題有不同看法，本來就不是什麼怪事。但立法局議員之間近日出現的一些爭論，卻成為論政人士關注的焦點。大概由於過去相當一段時間，立法局內都是「一把聲」大合唱的居多，現在

槍舌劍，總不是好事吧。看來，經過這一段時間的實踐，對於可能出現的意見不一致，大多數議員已逐漸能夠作出比較適當的反應。而在市民大眾來說，更重要的不是誰針對誰之類的「內鬨」，而是誰的意見才是反映大多數港人的利益和意願，誰的意見才是真正有利於維護繁榮穩定。而

況。

盛宴貴賓中，將包括英國銀行的總裁羅賓·李·龐百頓，香港聯合交易所第一副主席冼祖昭，香港財政司翟克誠及港府駐英專員許瑜。

長達六十分鐘的電視轉播，是由英國

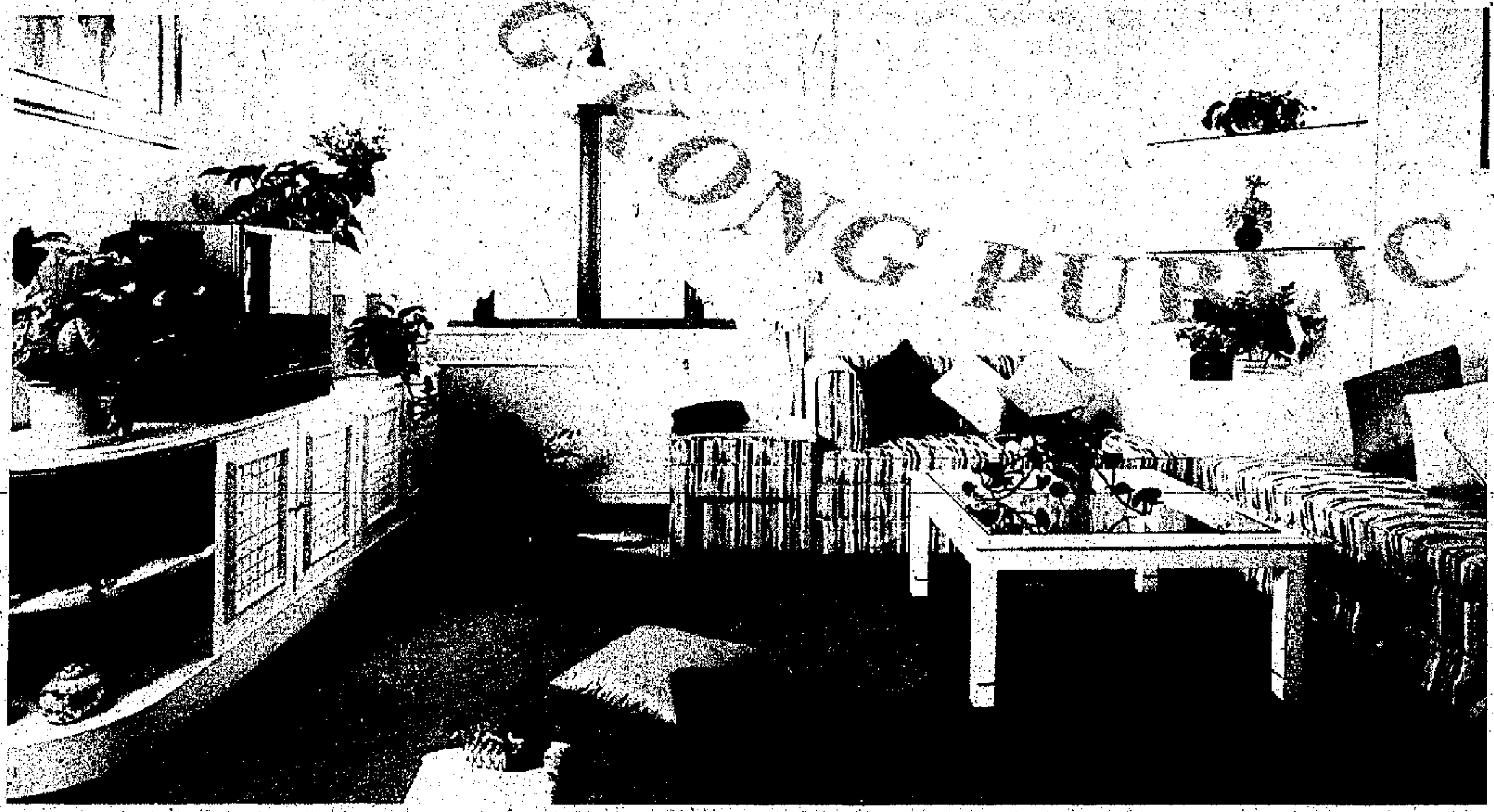
中區花園道口昨突下陷的坑渠蓋（本報攝）

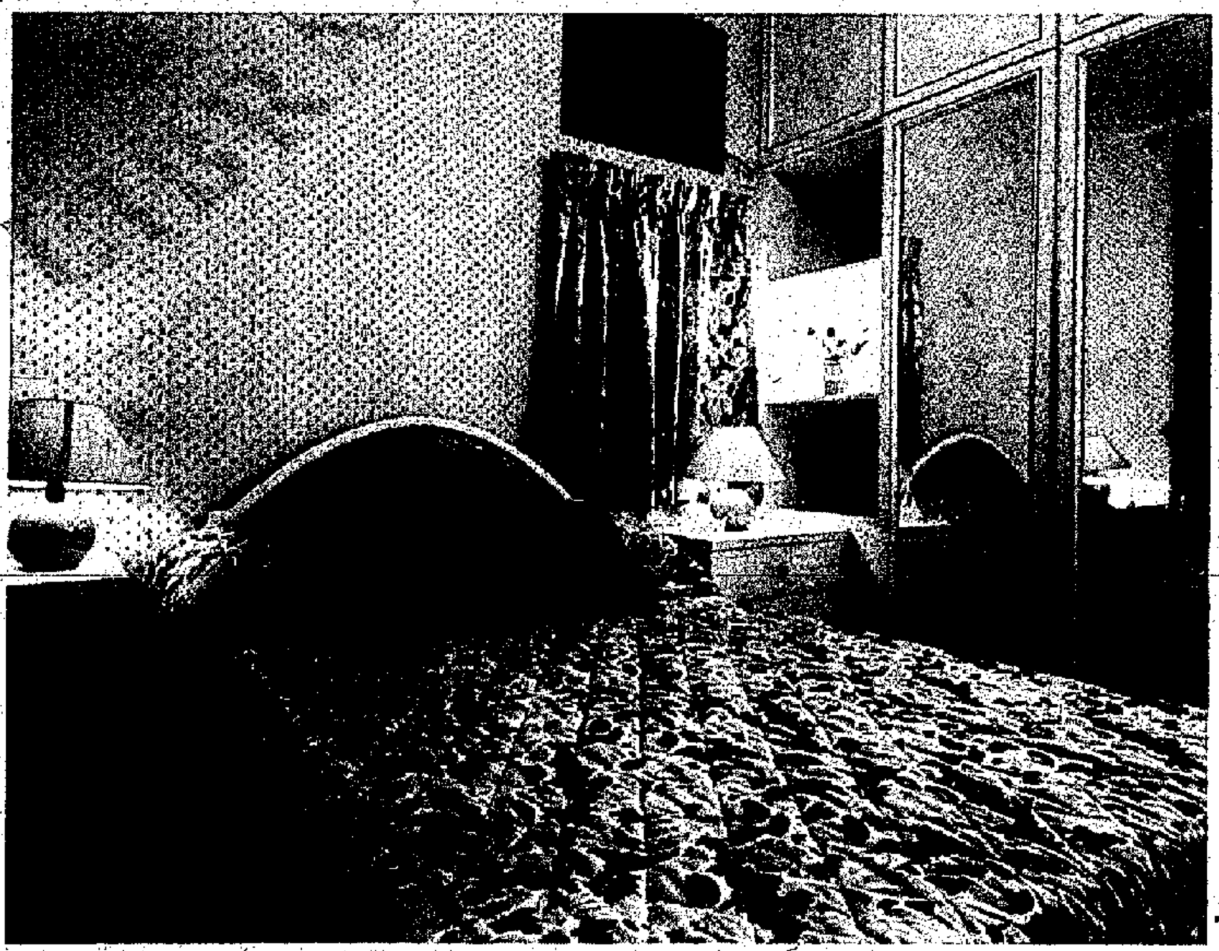
杏花邨

杏花邨樓宇設計出色，
外型美觀，
間格四正。
設施齊備，材料上乘。

第30,34,35座塡海區
十九層高新樓，
面積由569呎至764呎，
第30座並有複式單位。
售價由$394,030起，
訂購手續；先交訂金
港幣壹萬元，（祇收銀行本票）
抬頭請寫「杏花邨發展有限公司」

示範單位設在
杏花邨地鐵站上，
歡迎光臨實地參觀。

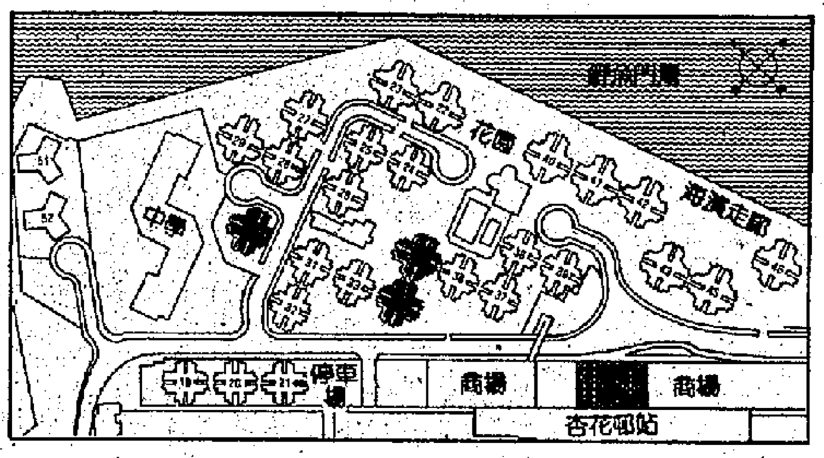




第30,34,35座將於10月7日發售

售樓處：杏花邨地鐵站
電話：5-8963645，5-8963697

早上九時至下午六時（假日照常）



兒死媳離　相依為命
老夫婦憶子愁難解
開煤氣雙雙圖自殺
被發現時已告昏迷　急救後仍然危殆

【本報訊】一對相依為命的高齡夫婦疑因年老無依憶子成病，昨晚在啓業邨家中開煤氣自殺，送院後情況危殆。現場未有發現遺書，警方暫列作懷疑自殺案處理。

自殺夫婦男姓麥，女姓賴，兩人均七十五歲，同住九龍灣啓業邨啓賢樓十八樓一單位。同住者本來還有兒子和兒媳，但去年六月兒子因爆血管病逝，而兒媳其後亦搬出，剩下兩老相依為命。

據事主一名姓趙朋友事後對警方稱，麥與老妻在兒子逝世時十分傷心，隨着時間的過去，兩人憶子之情越來越濃烈，而趙近日接觸兩人時發覺他們的情緒極為低落，趙曾開解兩人，但沒有效果。

昨日下午三時許，啓賢樓十八樓的街坊聞到煤氣味，直至下午六時許街坊始尋出氣味自上址傳出，但拍門又無人應，於是報警。

稍後警員和消防員到場，撬開鐵閘和木門入內，見兩夫婦背靠牆壁坐在廚房地上，均已昏迷，警員馬上將兩人送往聯合醫院。至昨晚深夜兩人情況仍然危殆。

警員事後在現場調查時，發現上址廚房的煤氣喉被人用「士巴拿」擰開了喉頭，不斷有煤氣自內溢出，而上址的窗門則緊閉，遂相信兩人是開煤氣自殺，但現場未有發現遺書。稍後煤氣公司人員奉召到場，將煤氣喉修好。

據附近街坊稱，該對夫婦自兒子逝世後即變得深居簡出，甚少與左鄰右里打招呼。而賴更患有嚴重風濕病，街坊常見麥攙扶着行動不便的妻子往看醫生。

澳滅門碎屍案疑兇
傳曾在港殺人潛逃
接管八仙飯店時似掘過地面

【本報訊】澳門消息：八仙飯店十名男女慘遭滅門碎屍案昨日有新發展，疑兇黃志恒涉嫌於十年前在香港用啤酒瓶擊死一名男子，後被香港警方通緝，其後他逃到廣州躲避。此外，司警司署昨日已知會治安警察廳，希望他們協助找尋一名涉嫌與案有關的男子林石紅的下落。

林石紅是一輛編號MB三六××私家車的事主，而司警司署懷疑這輛私家車與八仙飯店滅門慘案有關。

至於疑兇黃志恒的身份已被進一步查明，他自小隨父兄到港定居，曾因犯案而被判入獄五年，出獄後，與一名姓黃女子結婚，育有二子一女。據悉，黃婚後失業並嗜賭，於一九七六年與一名剛出獄的男子聚賭時，雙方發生爭吵，混亂中，對方被人用啤酒瓶擊死，其後黃被警方通緝而逃到廣州。

據說是黃志恒的陳×源昨日接受訪問時，否認是黃志恒的兒子，他只承認黃志恒是他叔父，但為何叔侄的姓氏不同，他表示不知道箇中原因。

陳×源稱，他一家數口生活均靠黃志恒供養，而黃志恒平日嗜賭，但均贏多輸少，故有黃志恒贏了十多萬元的傳說。

此外，有關鄭林一家遇害地點仍眾說紛紜，有人推測可能是在八仙飯店內。據附近街坊稱，黃志恒在接管八仙飯店期間，曾有人見內裏進行裝修工程，地面亦似曾被再次鋪蓋。

黑龍江藝術團昨晚為新晚報報慶演出結束後，與上台致意的大公報、新晚報負責人和來賓合照。（本報攝）

兇殺案一疑兇
潛入深圳被捕
前日遣回今日提堂

【本報訊】涉嫌與今年四月油麻地西貢街兇殺案有關的一名男子，在企圖潛入深圳時被內地邊防軍發現拘捕後，前日在羅湖移交本港警方，將於今日在南九龍裁判署被控一項謀殺罪。

被捕男子姓翁，二十一歲，涉嫌與今年四月二十九日凌晨五時半發生的一宗兇殺案有關。當時男子葉國昇（二十歲）與一女子在油麻地西貢街一間會所外，突被數名持棒棍球的男子襲擊，葉走避不及受重傷，翌日在醫院傷重死亡。

上月十日凌晨五時，深圳邊防軍巡邏時發現一名男子正從新界越境，於是將他拘捕，並在他身上搜出一張持有人為姓翁的身份證。

一連三晚招待讀者入座
新晚報慶祝報慶演出
昨起在灣仔伊館舉行
黑龍江藝術團精采節目全場讚好

【本報訊】《新晚報》為慶祝創刊三十六周年，邀請了黑龍江藝術團作專場演出，由昨天起一連三晚在灣仔伊利沙伯體育館舉行，招待讀者觀賞。

昨晚演出多姿多采，二千多位讀者出席。當該團有「東方神腳」美譽的王虹表演「四毯雙飛」、青年演員張德清表演「單臂一指倒立」，以及「軟骨姑娘」王文麗表演柔功時，全場報以雷動的掌聲及叫好聲，氣氛熱烈。

黑龍江藝術團昨晚演出的項目有獅子舞、蹬技、滾盃造型、倒立技巧、高車踢碗、地圈等雜技表演，還有男高音郭頌、劉志傑、女高音李廣仙、張美薇、梁嵐等分別演唱了名曲。

演出結束時，團長張向凌、副團長姜玉庫及全體團員謝幕，大公報、新晚報負責人費彝民、趙澤隆、尹任先及多位中外來賓登台致意，並合照留念。

新晚報讀者昨晚觀賞黑龍江藝術團演出時的歡騰情景（本報攝）

特稿

吹氣代替按鍵盤
傷殘者可用電腦

本報記者　林德豪

一部尚未在市面銷售的吹氣電腦輔助器，最近在工程及醫療義務工作協會舉辦的展覽會上展出，吸引了不少市民參觀。一名擁有這部儀器的傷殘人士出席示範。他患有大腦痙攣，不能有效地控制四肢，甚至說話亦模糊不清，但使用該儀器後，通過電腦螢光幕，便可與其他人溝通，並能使用一般電腦。

這部儀器，由兩部分組成：一為吹吸控制器，另一為電腦傳意板，經接駁電腦後，可代替電腦鍵盤，使一些四肢癱瘓或上肢弱能人士，以吹氣及吸氣方法來把符號輸入電腦。使用者只需對着電腦傳意板上的符號吹氣，便能選擇輸入電腦的符號，發光幕上便會顯示出該符號。這樣，使用者便能寫出一些電腦程序或英文句子。

據該儀器設計者蔡其美表示，這儀器的構思來自美國「寶芯」電腦，此種電腦售價現為二萬多元，但由協會製造的電腦輔助器，製作費用只需三百五十元。現時協會已製造了三部這種電腦輔助器，另有三宗在申請中。這種儀器製作時間需二至三星期。

此外，工程及醫療義務工作協會亦為其他弱能人士設計及製作輔助儀器。有需要者可先向協會申請，然後協會的職業治療員將按照他們的需要而設計輔助儀器，再由電子工程師負責製作。

協會自八五年四月起，已接到一百七十宗申請，所製的輔助儀器包括特製座椅、步姿矯形器、加高駕駛座椅、輪椅雨傘支持架及感應加強器等。

該協會最近在石硤尾增設了一個辦事處，為弱能人士提供更多的服務。

周梁淑怡司徒華等昨表示
立法局議員並無不和
而出現意見分歧則是自然現象

【本報訊】三位立法局非官守議員昨日均表示，立法局議員間只存在着不同的意見，並沒有不和的現象。他們又認為在議會中出現意見分歧，是十分自然的現象。

在近期一些較富爭論性的事件上，立法局非官守議員曾經出現點名批評的現象。據悉，上月立法局議員舉行首次內務會議時，首席非官守議員鄧蓮如便要求各議員自我約束，不要再令人覺得立法局內部出現分裂。

昨日在維園舉行的題為《如何達致和而不同的議會理想》之城市論壇上以及會後回答記者問題時，立法局非官守議員周梁淑怡、司徒華、雷聲隆分別對立法局議員間的分歧現象發表意見。

周梁淑怡說，議員在討論問題時，肯定會存在不同意見，這是不能要求絕對一致的。她舉大亞灣事件為例，由於這問題富爭論性，立法局七月進行休會辯論時，見有些議員是以市民意見來發言，有些則考慮到中國已決定了興建核電廠，而為了市民的最大利益，只有從安全方面來作爭取。她認為，上述種種，反映議員都從市民利益來考慮問題，並以不同的形式來反映民意。

問及行政局議員是否不應兼任立法局議員時，她認為目前行政局與立法局之間有一定的溝通，沒有不協調的現象。而一些決策性的問題也是經立法局先討論後才交行政局的。

司徒華表示，立法局內有不同的意見是好事，這可以充分反映市民意見，但倘若將議員的不和過份渲染，便會影響現有的政制發展。

他不贊成行政局議員兼任立法局議員，因為這可能對一些決策性問題有影響。

在大亞灣核電廠興建問題上最初持反對態度的雷聲隆表示，雖然他本身也是立法局核電考察團的成員，但最初對考察團的報告書並不支持，這是因為覺得報告書內沒有從核電廠的經濟效益方面反映意見，但後來，經過與議員之間交換意見後，尤其與行政立法兩局議員李鵬飛詳談後，對於再舉行會議討論這個問題取得較一致看法，本月十五日立法局將就核電廠的經濟效益和安全問題進行休會辯論。

編者的話

意見分歧與整體利益

一些人對問題有不同看法，本來就不是什麼怪事。但立法局議員之間近日出現的一些爭論，卻成為議政人士關注的焦點。大概由於過去相當一段時間，立法局內都是「一把聲」大合唱的居多，現在逐漸多了不同的「聲部」，有高音，有中音，還有低音，聽起來就熱鬧得多了。

其實，的確正如「鄧首席」所說，議員之間有不同意見是正常的事，並不代表立局內部出現分裂。但另一方面，她亦勸告議員們要注意立局形象的整體性，公開指名道姓的唇槍舌劍，總不是好事吧。

看來，經過這一段時間的實踐，對於可能出現的意見不一致，大多數議員已逐漸能夠作出比較適當的反應。而在市民大眾來說，更重要的不是誰針對誰之類的「內鬨」，而是誰的意見才是反映大多數港人的利益和意願，誰的意見才是真正有利於維護繁榮穩定。而議員的角色，本來就應該在於體察民情、反映民意。但無庸諱言，有些議員顯然有其個人觀點及所代表團體的利益，但全港居民的整體利益，無論何時都應該置於一己利益之上，這一點該是議員們在碰到意見分歧時應有的共識吧。

由港府駐英辦事處會同英機構安排
聯合交易所今開幕
在倫敦有大型宣傳

【本報訊】香港聯合交易所將於今日開幕，香港的證券業從此踏入新紀元，為隆重其事，港府駐英辦事處特安排連串活動，把這個訊息傳遞給英國的商貿界人士。

這個名為「相關之城」的大型宣傳計劃，是由香港駐英辦事處會同倫敦證券交易所、英國電訊公司及財經時報共同策劃安排的，所涉及的人力和資源，甚為龐大。

整項計劃的焦點，是倫敦證券交易所在同日宴請英國近百名頂尖兒的商業家，盛宴貴賓中，將包括英國銀行的總裁、羅賓．李．龐百頓，香港聯合交易所第一副主席冼祖昭，香港財政司翟克誠及港府駐英專員許瑜。

長達六十分鐘的電視轉播，是由英國電訊公司提供，除了實地轉播香港的盛宴外，亦會錄影轉播今日早上的開幕儀式，此外，倫敦和香港兩地，更會利用先進的通訊系統，「現場」交換賀辭。

葵涌對開海面
今晨兩船相撞

【本報訊】今日凌晨二時零五分，警方接獲報告，稱葵涌四號貨櫃碼頭對開海面，有一艘輪船及一艘遊艇相撞，遊艇入水及下沉。

大批水警輪及滅火輪立即趕往現場，其中十三號的水警輪並載着一批蛙人趕至撞船的水面，蛙人隨時準備下水救人。至凌晨二時三十分，遊艇上的人向警方報告，船上各人均及時逃出，沒有人受傷。

專訪

中國科協書記離港前表示
科技團體法在制訂中

本報記者　蕭錦行

由中國科協屬下核學會與本港科技團體合辦的核技術展覽，於日前圓滿結束。展覽代表團高級顧問、中國科協書記處書記陳繩武，離港返京前與記者談到內地科技人才培養的最新情況。

陳繩武在北京生活了三十多年，但鄉音未改，他以濃重上海口音的普通話說：「我們國家現在的政策是為有才華的人創設一些生活條件，令他們在法律保障下有用武之地，生活無後顧之憂，以達到『人盡其才，才盡其用』的目的。」停了一會後，他續說：「人才才是國家最寶貴的財富嘛！」

身為中國科協的書記處書記，陳繩武向記者解釋，中國科協轄下包括了二十九個省、市、自治區的地方科協，擁有一百三十八個學會及三百萬名工程師級或以上的會員，他說：「我們的宗旨是要促進學術交流，普及科學知識，加強對科技人才的培養，為四個現代化建設服務，以促進國民經濟的發展。」

對於學術活動，科協主要有兩方面的工作，分別是鼓勵學術研究和促進學術自由及交流。

陳繩武還說，為要鼓勵發明創造，政府已制定了一些法律來保障發明者的利益，例如最近通過的專利法便是保障發明者的利益的。

其中一條法律，他又透露，中國現正準備制定一項科技團體法，使科技人員可以按他們的需要來組織一些團體，以便透過這些團體來確保他們有一定的利益。法例將明文規定科技人員及團體不能受到侵犯，從而確保他們有更大的學術自由。

陳繩武表示，內地現時的學術自由實在已比過去提高了很多，「尊重知識，尊重人才」是國家對待知識份子的原則。他說：「他們除了可以在自己的崗位上完成他們的任務外，還可以通過參加學會去交流學術，現在我國每年有超過一萬名外國學者訪問中國，而出國作學術交流的國內學者則有三、四千人。」

對於國內的科技學術水平，陳繩武承認比起先進的國家還落後了大約十至十五年，但一些先進的科技，如核能及航天工業等，中國是相當先進的。

陳繩武又說：「中國科技的問題並不在於它的水平，而是在於如何將技術應用到生活上和如何將它普及化。」

「我們國家人太多，令科普的推行有困難，加上科技每天都在發展，雖然我們一年的科普對象總數有五千萬人以上，但並不算很理想，但這是急不來的，唯一的辦法是透過不斷教育，以逐步將科普水平提高。」

衣櫃藏屍案
懸紅五萬元
警方並發拼圖尋一男子

【本報訊】警方懸賞港幣五萬元，希望市民提供有關本年六月在旺角廣華街發生的「衣櫃藏屍案」的資料。

警方並發出拼圖急欲會晤一名二十二歲、名叫「亞光」的男子（見附圖），他身高一點七米，相信持有一張姓名為謝志光的偽造身份證。

案發於今年六月十五日傍晚，死者劉正賢，四十一歲，被人發現屍藏廣華街五十四號四樓一單位的衣櫃內，頭部受重創。

屯門市鎮公園人工湖泛舟情況。

屯門公園泛舟樂

【本報訊】在秋高氣爽的日子，與親人或摯友泛舟在水平如鏡的湖面上，一面沐浴在清風及和煦的陽光中，一面享受週遭的安寧，實是人生一大樂事。許多人或者認為一個如斯優美的湖只有在本港以外的地方才會找到，做夢也沒有想過它竟在屯門新市鎮中心的屯門市鎮公園。

區域市政局轄下的屯門市鎮公園，是一個設備多元化的康樂及休憩場地，設有全港首個專供市民泛舟的人工湖。

該人工湖的面積約一公頃，水深約一公尺，湖心建有古色古香的中國式茶亭，供遊人歇息及品嘗茶點。茶亭由兩拱橋連接陸地，橋底可容小艇穿梭來往。

區域市政總署屯門文康主任周啓明說：「拱橋對划艇的人士頗具吸引力，大部份人覺得穿梭其間十分有趣。很多市民亦喜歡平靜的湖面、環繞湖邊的青葱樹木、樹木在湖中的倒影及人工湖四週清幽的環境。」

該湖自去年十一月開放以來，頗受市民歡迎，截至九月底為止，約有八萬人曾泛舟湖上。

屯門市鎮公園的第二期工程正在進行，工程完竣後，公園將擁有一條香港最長的人工瀑布。預料屆時前往該公園休憩及泛舟的人士將增加。

目前公園內，約有十艘小艇及四十輛水上單車，每日由上午八時至晚上十一時供市民租用。週一至週五每艘小艇的租金是每小時十元、水上單車則為每小時二十元，週末、週日及公眾假期的租金是小艇每小時十五元、水上單車每小時三十元。

福建省農副產品出口業務洽談會

歡迎光臨

商品：雜豆雜糧類、食用油籽類、麻及製品類、京果類，乾果乾菜及製品類，飼料類、蜂蜜等農副產品。

日期：一九八六年十月六日至十月十日
時間：上午：九時至十二時半
下午：一時半至五時半

地點：香港千諾道中200號
信德中心33字樓
華閩（集團）有限公司展覽廳

主辦單位：
福建省農副產品進出口公司
華閩（集團）運匯有限公司

觀塘曉明閣兇案
警方找一袋證物
內有血刀T恤金鍊及現款

【本報訊】調查本月一日觀塘曉明閣一對母女被殺案的警方重案組探員，正急欲尋找一袋與案有關的證物，其中包括一柄染血利刀。此宗雙重兇殺案，警方已拘捕一名二十三歲涉案男子，並已將其落案及提堂控以兩項爆竊罪。

負責偵查此案的警方九龍重案組第六隊探員，現正尋找一個塑膠購物袋，袋內相信有一把染血利刀、一件圓領白T恤、一條扣着小金佛的金頸鍊和四百元現金。此個購物袋及袋中各物，於案發當日（十月一）被棄置在曉明閣。警方現呼籲任何人曾見過上述各物或知悉有關此案的消息者，與警方聯絡。

該宗雙重兇殺案中，一對母女（五十二歲及十二歲）被發現滿身刀傷，伏屍曉明閣一單位內。警方在案發後不足二十四小時即拘捕了一名涉案疑犯。

十九非法入境者
昨在石澳被截獲

【本報訊】警方昨晨在石澳一帶截獲十九名非法入境者，其中包括十六男三女，稍後將被遣回內地。

赤柱部分樓宇
後日暫停供水

【本報訊】水務署宣布，赤柱部分樓宇將於星期三（本月八日）上午十時至下午四時暫停食水供應，以便進行維修工程。

受影響者為黃麻角道及東頭灣道全部樓宇，包括赤柱監獄及聖士提反書院附屬小學。

中區花園道口昨突下陷的坑渠蓋（本報攝）

花園道口一渠蓋
昨突下陷阻交通
金鐘道一條行車線被封閉

【本報訊】昨日下午三時許，位於中環金鐘道近花園道口的一個坑渠蓋下陷，妨礙了行車。警員到場後，為安全計，將一條行車線封閉，交通輕微受阻。

馬鞍山居屋富安花園
甚受本期申請者歡迎
已收回的申請書多以它為首選

【本報訊】房屋委員會發言人昨日表示，「居屋」計劃第八期內的申請人之中，多數均表示有意購買沙田馬鞍山私人機構參與計劃的富安花園單位。

發言人說，據臨時統計數字顯示，目前已交回居屋中心的約一萬二千份申請表中，很多都把富安花園列為他們購買的首選屋苑。

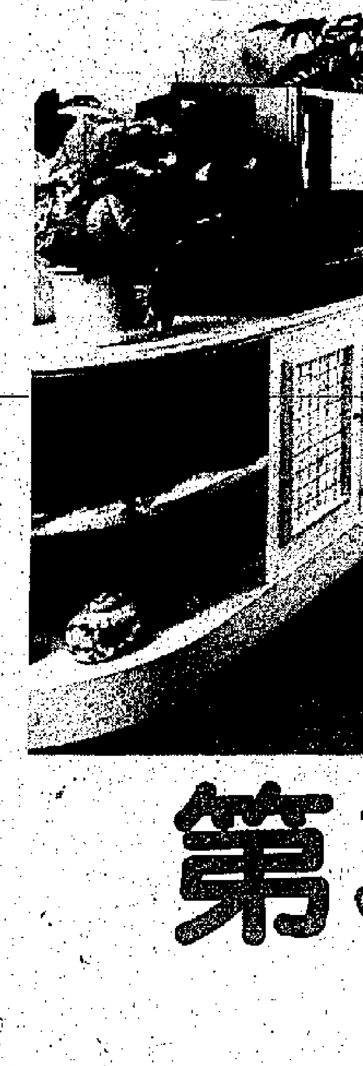
男子企圖自殺
求見妻子不遂

【本報訊】一名男子與太太爭執後，到其妻娘家求見妻子不遂，企圖飲消毒藥水自殺。

該男子名鄭×樑，三十七歲。

巴士突着火
乘客要疏散

【本報訊】昨晚七時許，一輛九巴一號線巴士（CJ五四四）沿九龍城聯合道轉入太子道時，姓陳的三十三歲司機發現尾部引擎冒煙及着火焚燒，於是立即停車及通知乘客疏散。



第

管制色情物品新例 既有改進亦有不足

屯門六團體對新例草案有讚有彈

公衆亭

編輯先生：

我們下列聯署團體，希望從一般居民的角度，就政府憲報公佈的「一九八六年管制色情、暴力及不雅品物條例草案」發表意見，以供政府參考。

㈠我們歡迎政府設計新的執法制度，去處理色情暴力的品物。建議中的條例將取代現時的「不良刊物條例」，這是及時的，後者於十一年前制訂，裏面一些規定已未能切合今日香港社會的需要。

㈡新例以「色情」、「不雅」去取代「不良刊物」是合當的，把法案的針對點明確說明，免致出現現時公衆對「不良」定義的諸多爭論及顧慮。

㈢過去不少人批評現行法例依靠法官一人去判斷物品的「不良性」，扮演「社會良知」的角色，是容易引致偏差的。由於新制依賴來自社會人士的審裁員去反映社會普遍意見及標準，故在委任審裁員時須保證他們之中包括對兒童及少年心理有認識研究的心理學家及社會學家和婦女界代表。

㈣新法例草案令人憂慮的地方，是有關「色情」、「不雅」的定義問題。在這方面，它可說是近乎一片空白。「色情」只被界定為不適合展示給十八歲以下人士的品物，而「不雅」則定為不適合展示任何人士的品物。究竟什麼不適合這些人士則完全由審裁處獨自去判定。

雖然我們接受社會的道德標準會隨着時間而有所轉變，故較難訂定具體的定義，但現時所提的新法例草案卻完全未有就何謂「色情」、「暴力」或「不雅」作出答覆，我們建議新例應就定義問題作出較明確的說明。

㈤新法例草案明確指出，將不應用於經電影檢查規例或電視條例所批准放映的電影，及有關的海報宣傳物品。據我們所知，政府將於短期內提出新的關於電影分類的法案。為了確保管制色情及不雅品物的法案和管制電影的法案在分類標準及執法定義上沒有矛盾衝突，我們認為待電影分類的法案提出後，才一併把兩項法案的條文作實較為恰當。

總的來說，新法例草案只在技術及程序細節上有明確的規定和敍述，但對於更受社會公衆所關注的課題——即定義和原則的問題——卻顯得十分含糊，這是草案最敗筆之處。

聯署團體：匯點屯門辦事處、屯門區關注民生協會、朱偉彬、吳明欽區議員辦事處、蔡壽月薇區議員辦事處、楊英光區議員辦事處、區域市政局吳明欽議員辦事處。

華富邨辦多項比賽

包括清潔繪畫及標誌創作等

為培養居民歸屬感及推廣公民教育，港島南區華富分區現舉辦多項比賽。

五項比賽是標誌比賽、標語創作比賽、繪畫比賽、「齊齊摘好華富屋邨」清潔比賽及公民教育問答比賽。

參加標誌創作比賽及標語創作比賽的作品，應以能夠代表華富邨，表現華富邨的特色為主。繪畫比賽的參賽者則須在廿九點四公分乘卅八點二公分圖畫紙上，以公民教育為題材作畫。

參加者須在本月十一日前把作品連同姓名、地址、電話、年齡、身份證號碼及其他資料交到南區政務處華富分處。

此外，華富公民教育問答比賽的參加表格可向華富邨華清樓七〇八室政務處華富分處索取。

有關各項活動的詳情可向政務處華富分處查詢，電話：五—五一〇一一。

讀者贈款二百元 捐助吳海洋遺屬

吳被鋼板壓死 遺下八子女

讀者鄺朗校十月三日送來善款二百元，捐助在葵涌被鐵板壓死的吳海洋的遺屬。

吳海洋（五十歲）是一名搬運管工。上月二十四日，他在葵涌醉酒灣貨物裝卸碼頭一艘躉船上指揮吊運工作時，一條吊着四塊鋼板的鋼纜突然折斷，墮下的鋼板將吳海洋壓死。

死者遺下八名子女，而其妻子五年前已去世。

讀者：本版歡迎來電、來信，請留下姓名、地址及電話聯絡。專線電話：5-751303，逢星期一至六中午十二時至晚上八時。

對房委會兩份報告書的意見

客席講座

房委會於九月二日發表了兩份報告書，其審議及建議將會影響目前居住於公屋的二百四十萬人，並對未來入住公屋的市民有深遠影響，因此，本人擬對有關內容作出評議。

就「檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書」，本人意見如下：㈠報告書中對興建公屋的目標並不明確，亦忽略公屋所產生的社會功能及對社會的深遠影響；本人認為公屋不單具有調節貧富懸殊的社會功能，更能提高勞動力，助長社會穩定，興建公屋可協助發展收地，帶來經濟利益。

㈡由於政府正逐步減低對公屋的貸款，直接影響公屋加租的幅度，事實上，自七七年新財政安排生效後，房委會要達到「自負盈虧」政策，構成公屋居民需承擔更高的租金及負擔新屋邨建屋的費用這種「以貧濟貧」的現象。

㈢現行政策源於七七年租金政策委員會的建議，本人認為現行政策在差不多十年前訂定，必須作全面檢討及以綠皮書方式收集意見。

㈣將租金與入息比例中位數訂為百分之十五，這種以公屋租金與住戶入息掛鈎的建議，並不合理。

㈤本人認為「屋邨價值」的釐定根據含糊不清，公屋租金不應與私人樓宇租金比較，因為私人樓宇租金是受發展商盈利、多層中間剝削及投機因素影響。

就「檢討公屋住戶資助小組委員會報告書」的意見又如下：㈠「在計算家庭入息時，將全部在入息家庭成員的所有收入包括在內」這種十足計算是直接改變受影響家庭組別，而子女是否將全部收入維持家計是足以置疑的。

㈡「由住戶本身負責證明入息沒有超過資助入息限額」的建議，是對大部份公屋居民作永無止境的騷擾，既侵犯居民私隱，又不能切實解決問題。

㈢對「連續六個月降至資助入息限額以下，則可申請交回原有租金」，本人認為小組未有考慮一旦經濟衰退或放緩，對無固定收入的住戶影響至大，而處理入息計算法不單構成行政壓力，並容易引起混亂。

最後，本人建議：公屋是社會投資，政府不應以改革為藉口推卸社會投資責任，雖然房委會已通過延長兩份報告書的諮詢期，但為使區議會、地區團體及公衆深入研究，房委會應提供簡體「報告書」，諮詢期完結後，房委會應整理所搜集的意見，每份公開發表；立法局房屋事務小組收集有關意見後，立法局議員應進行公開評議，訂定之公屋租金政策應由房委會作定期檢討，以符合轉變的社會需要。

市政局議員林澤鋼

一九八六年九月二十六日

東區兒童合唱團 明晚有籌款表演

▲東區兒童合唱團將於明天晚上七時三十分，在大會堂音樂廳舉行周年音樂會暨東區文藝協進會籌款晚會。

音樂會節目內容包括東區兒童合唱團合唱及歌劇表演、林克漢小提琴獨奏及由香港舞蹈總會舞蹈團和東區兒童舞蹈團表演舞蹈等。

票價由三十元至二百元不等。市民如欲訂票可致電五—六三〇一八一（內線四十一）或五—七一九八八查詢。

青衣邨搭巴士排長龍 九巴公司作調查研討

覆函照登

敬啟者：貴報九月三十日刊登讀者來函，對巴士服務之各點建議，請予改善等情，本公司現已交由有關部門研討及調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。謹先佈達，敬希查照，為荷。此致

大公報編輯先生台鑒

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理

一九八六年九月三十日

編者按：九月三十日，本報曾刊登一位姓林讀者的投訴，謂青衣島青衣邨只得一線巴士行走，而且班次不足，令居民每朝早都要排長龍等車。

從小公園內向外望的情景（本報攝）

秀茂坪人口密 小公園受歡迎

聞見

秀茂坪邨是人口密度非常高的屋邨，長久以來，邨內比較缺乏休憩場所。

不過，一個面積約六百平方米、位於中秀茂坪巴士總站旁的小公園，已在今年五月啟用，頗受邨內居民歡迎。

該公園是由觀塘區議會撥款興建的，面積雖不算大，但設計不俗。公園採用中國式設計的圓形入口，上鋪琉璃瓦片。公園內的小路，兩旁都設有花槽及石礐，遍植草樹，環境清靜。那些石礐高約二呎，寬約呎半，可供遊人閒坐聊天，或利用它做掌上壓和壓腿運動等。

聽公園內的街坊說，這休憩處在邨內算是比較「像樣」的，早上及晚飯後最為熱鬧，數月來，它已成為邨內晨運及乘涼的好去處了。　章

秀茂坪邨小公園的圓型入口（本報攝）

通告板

十月份多興趣班 歌舞美容任你揀 傳播設計講心思 無師自通不容易

▲香港基督教服務處尖沙咀中心將於十月中，開辦多項興趣及研習課程，有晨早普通話初、中班，日文班，健康舞初班，社交舞初班、中班，美容班等。歡迎在職青年報名，地址尖沙咀加連威老道三十三號二樓，電話：三—六七〇〇七一內線二六二。

▲救世軍隆亨青少年中心，十月安排多樣化的興趣班，有適合兒童的繪畫、素描、口風琴、結他、芭蕾舞、兒童舞蹈等，亦有適合青年及成年人的瑜伽、粵曲、電腦應用、紙黏土、美容、健體舞、單車修理、氣功等。報名沙田隆亨邨善心樓地下，電話：〇—六〇五五六九。

▲女青年會黃大仙服務處秋季舉辦興趣班，有健體舞、電子琴、結他、書法、國畫、髮型、普通話、日文、插花、婦女太極劍等，歡迎參加，查詢黃大仙中心平台二樓，電話：三—二六〇一九二。

▲香港明愛南區青年暨社區計劃將於十月十三日起，逢星期一及四舉辦「傳播設計與公民教育」證書課程。該項課程共十五課，內容包括公共關係、宣傳品設計、視聽教材製作、大衆傳媒、公民權利義務、地方行政、選舉條例等，並設有宿營集訓活動。參加者每人費用六十元，詳情可電三—七一六二三四〇。

▲香港青年協會荃灣區家庭生活教育組於十月十五日起，逢星期三晚上八時在荃灣祖堯青年中心舉辦義工訓練課程，內容包括家庭生活教育基本概念、個人成長知識、人際關係與溝通技巧等。該課程歡迎十七至廿五歲青年參加，查詢電話三—七一四一〇九九五。

徐秀枝尋兒武惠民

武惠民，現年六十六歲，河南濮陽人。一九四八年由安陽合灣煤礦去台灣，三十多年音訊全無，八十多歲的老母親十分想念。盼知情者函告鄭州市政管理處宋保明轉。　徐秀枝（九八三五）

李雲尋女兒王淑貞

王淑貞，現年五十四歲，河南溫縣人。一九四八年隨丈夫張俊由西安去台灣，四九年曾給家來過信，後失去聯繫。有知情者敬請轉告她，九十多歲的老母親日夜想念，盼望在有生之年來封信。來信請寄：鄭州國棉三廠機動車間王振南轉。　李雲（九八三六）

趙光中尋兄趙方中

趙方中，現年六十九歲，浙江諸暨人。曾在國民黨南京資源委員會任科員，一九四七年由上海去台灣。知情者請函告鄭州國棉一廠西三街十八號副十七號趙光中。　趙光中（九八三七）

周仲平尋伯父周曉峰

周曉峰，現年七十五歲，湖北黃岡人。曾在國民黨上海吳淞口要塞司令部任砲台長，一九四九年去台灣，迄今無有音訊。請知情者賜告鄭州電力修造廠周仲平。　周仲平（九八三八）

黃勇尋父黃銘衡

黃銘衡，現年七十三歲，四川成都人。曾在國民黨任電台台長，一九四九年去台灣，迄今無音訊。望知情者函告鄭州第二印染廠黃勇。　黃勇（九八三九）

王桂英尋父王新發

王新發，現年六十八歲，遼寧海城人。曾在國民黨部隊任軍需，一九四七年由青島去台灣。有知情者，請函告鄭州煤礦機械廠王桂英。　王桂英（九八四〇）

李克敏尋父李潤生

李潤生，現年八十歲，安徽宿縣人。一九四七年曾由香港給家來過信，後失去聯繫。盼知情者函告鄭州市中原建築公司李克敏。　李克敏（九八四一）

星期論壇

新界原居民的權益問題

基本法起草委員　新界鄉議局主席　劉皇發

新界原居民的村落存在已有數百年的歷史，世代相傳在香港立根立業，而這些鄉村居民，他們的生活方式、傳統風俗習慣和特殊的氏族制度都和市區居民有顯著的不同。自從一八九八年新界（包括北九龍地區）租借與英國管治之後，香港政府亦將新界的傳統風俗和權益，加以立法保護，和以行政處理的辦法而釐訂各項政策。故此新界原居民的權益是有其歷史之淵源。

在聯合聲明附件三內曾規定：「舊批約地段、鄉村屋地、丁屋地和類似的農地，如該土地在一九八四年六月三十日的承租人，或在該日以後批出的丁屋地的承租人，其父系為一八九八年在香港的原有鄉村居民，只要該土地的承租人仍為該人或其合法父系繼承人，租金將維持不變」。這一段文字，充分證明中國政府對香港鄉村原居民歷史的尊重，和對原居民的權益予以承認。因此，在制訂香港特別行政區基本法時能夠把「新界原居民的合法權益受保護」正式列入基本法內，是完全符合聯合聲明的精神，完全符合「現行社會經濟制度不變，生活方式不變」的原則。這個規定，不但與香港整體情況沒有影響，而且更有利於加強香港居民的團結，維護香港的穩定和繁榮。

原居民權益有歷史淵源

對於保障新界鄉村原居民的合法權益問題，從字面看來，許多人都以為新界原居民是擁有很多特殊的權利，更有人認為「新界原居民只是香港人，不宜單獨加以區分」。這完全是由於對新界社會情況未曾了解所致。

其實，新界鄉村原居民之所以擁有這些權益，完全是與歷史背景、風俗習慣，和民生福利有不可分割的關係。例如：原居民一生人一次可以建丁屋的權利，根本就是政府未能全面照顧村民居住環境改善的一項權宜政策。香港市民享有「居者有其屋」的福利，可以得到低息貸款來改善居住環境，相反，新界鄉村居民在這方面卻得不到照顧，甚至連建丁屋的款項亦須自己想辦法去解決。再如新界絕大部分鄉村地區，水電、交通及公共建設都遠遠追不上市區和新市鎮地區的水平。所以，豁免差餉只是新界鄉村居民在不公平施政下所換來的一個代價，而並非一種特有權利。

新界鄉村原有村民，在他們心目中，香港就是他們植根的地方，所以幾百年來，這些村民的生活形式都保持一貫的傳統，如祖營物業、遺產繼承等，都有其歷史淵源和特殊處理方式。

土地村屋類型均有多種

今年四月，基本法起草委員會在北京舉行第二次會議，新界原居民合法權益受保護的提議，獲得會議通過，被列入結構草案第三章。今年七月和八月，居民權利義務專題小組，先後在珠海和廈門舉行會議，重行討論原居民合法權益問題，並在「權益」二字之後，加上「受香港特別行政區保護」一句，在語意上更為明確而堅定。

新界原居民的權益問題，現在基本法結構草案第三章第十五節所列入的項目，僅是一個基本原則，將來在基本原則下，會衍生許多法律和政策。個人認為，將來基本法關於新界原居民權益的內容應包括：土地部分：舊批約地段、鄉村屋地、丁屋地和類似的農村土地，租金將維持不變。屋宇部分：鄉村屋、農地住屋、祠堂、廟宇、社壇、鄉政機構辦公樓宇，均豁免差餉。居留權部分：不能迫令遷移，不能遞解出境，持有外國護照的原居民，在一九九七年後豁免入境簽證，如連續在香港居住七年，應獲得長期居留權，妻及子女，亦應獲同等權利。出入邊境自由權部分：新界邊境兩方的居民，保留在習慣上可以在指定關口依照規定時間來往的優待辦法。繼承權部分：新界鄉村最大的特點，就是女子無繼承權，立有遺囑者例外。同時建議保留宗族、家庭或堂號管理嘗產的司理人制度。安葬權利部分：原居民逝世，包括原居民的女性親屬，有安葬在其本村山頭的權利。山墳地不受年期限制，土葬或火葬，任由選擇。具有歷史性的祖墓，不能強迫遷移。

關於細節方面，現在新界地區的土地，約有三十萬份需要辦理續期契約，中、英聯合聯絡小組正為此問題尋求應付辦法。舊契約土地問題，也有屋地、農地、果園地、種菠蘿、種松樹地、魚塘、蓆棚、礦業、魚樁、墟業、碼頭、鹽田、種茶等牌照地，以及打穀場地、更寮地的分別。至於屋宇部分：有租借新界前的鄉村屋，有一九四六年八月十六日以前（日本投降）所建的鄉村屋，有戰後所建的鄉村屋，有一九六七年六月十三日港督會同行政局批准的鄉村屋政策，是年七月一日實施，分一千、八百、七百、六百、五百等平方呎五種；有一九七二年十二月一日實施鄉村屋政策而興建的鄉村屋，還有在新村興建的屋宇，同鄉村屋看待，豁免差餉。現在要從全面去研究原居民的合法權益問題，不能掛一漏萬以偏概全。

官地應劃為鄉村公用地

此外，新界有許多村莊範圍內的官地，影響村莊發展甚大。這些官地，是在一九〇四年三月香港政府宣佈，因未有人持契據來登記，一律當作官地論。何以有這種情形出現？因為在清代順治十八年（公元一六六一年），滿清政府為防範鄭成功在福建、廣東沿海進攻內陸，乃下令沿海遷界五十里，違令者捕殺。因此，新安縣沿海五十里的居民皆遷往內陸。至康熙七年（公元一六六八年）巡撫王來任上疏清廷，奏乞展界。八年（公元一六六九年）總督周有德亦上疏清廷，請先展界，許民歸業。九年（公元一六七〇年）清廷免徵賦稅，勸民返鄉復業。但有些人已在內陸定居，不作返鄉打算。田土因而大量荒置。雍正五年（公元一七二七年），清廷下令招民墾荒，墾荒務農。初期免稅使用土地，於是大量移民進入新安，擇地開村定居，到了英國租借新界年代，外來墾荒人士，已成本土居民，村莊亦已建立。村莊範圍內土地，因未有契據而被宣佈為官地。

為鄉村長遠發展起見，在一九九七年後，村莊範圍內的官地，應劃為各該村莊的公用地，由全村共同決定使用。事實上，各村莊範圍內的官地，原是該村人的公地，只因原始證據拿不出來，就變成了官地。

新界土地發展有利繁榮

談到土地問題，我認為新界地區既擁有廣大的土地資源，對香港經濟及工商業發展的長遠利益，和解決港九市區人口居住問題，是很有價值和作用。所以新界土地發展和利用也是保障香港安定繁榮的一個重要因素。雖然在基本法結構草案第一章總則第（五）項已列出：「土地的所有權管理權和使用權」一條，但對土地如何處理並沒有詳細說明，因此，在土地政策研討時，應加以注意和列入。

由於新界是一個農業社會，雖然目前新界不斷發展，但新界仍擁有大量農業用地，而且新界漁農業對香港的經濟和發展有很大的作用。目前新界從事漁農業的人士有數十萬人之多。若連同港九市區合計，其數更是不少，所以漁農業政策亦是基本法的一個重要問題。今次在廈門舉行的經濟小組會議，漁農政策得到列入議程之內，正是顯示出草委同人對民生的關心和尊重聯合聲明的精神原則。

園地公開・歡迎來稿

談談繁體字和簡體字

大專講師　雜齋

前些日子，有位朋友的孩子，才二十多歲，從內地到港，住了兩三天，大歎看不懂用繁體字排印的香港報張。隨後過幾天，一位在海外定居的朋友來信托代買幾本書，信內三番四次叮囑最好能避免簡體字的版本，因為認得的簡體字不多，往往要靠上下文理才能揣測得到字義，看起來十分費勁。我看不少人都有我這個經驗，就是在大陸生長的又認不得繁體字，而在海外長大的卻看不懂簡體字。繁體字、簡體字，兩者之間只看得懂一種的中國人愈來愈多，這是很值得我們關注的一個問題。

「書同文」促進天下一匡

我們都知道，中國雖然包括了多個語言不同、生活習慣不同，甚至文化也不盡同的民族，卻仍然能夠天下一匡，而且一匡了二千多年，其中一個重要因素便是因為中國有一個共同的文字。所以中國人無論對秦始皇持一個甚麼看法，都一致肯定他「書同文」這一個措施，認定這是對中國統一有極大的功勞，是中國統一的一個重要基石。既然「書同文」促進了統一，維持了中國的一統，那麼「書異文」就會危害中國的合一，會導致中國統一的瓦解。現在台峽兩邊，一邊用簡體字，一邊用繁體字，這就是「書異文」的現象了。倘使目前的形勢維持五十年不變，那時台峽兩邊便有兩代的中國人不止說着不同的方言，過着不同方式的生活，有着不同的價值觀念，就是日常所用的書寫文字也各各不同。中國歷史上雖然有過不少次的分裂，「書異文」的現象卻是從未出現過的。不同的文字阻礙了人民的溝通，也妨害了國家的合一。因此為了將來國家的合一，我們必須解決繁簡字體分歧的問題。

簡體字易學易寫又易記

其實要解決這個問題，把中國的文字再統一起來，並不是一件很困難的事，比通郵、通商、通航、文化交流和科技方面都要簡單得多。這個文字分歧的問題出現了不過三十多年，可以說「實迷途其未遠」的。恢復「書同文」，最大的阻力還是心理上的、感情上的。很多人就是接受不了簡體字。他們覺得一旦用上了簡體字就間接破壞了中國文化。只要我們能摒除這些偏愛，平心靜氣的來看看：把漢字簡化有甚麼好處？現今大陸推行的簡體字到底簡得好不好？只要我們肯定了「書同文」的重要性，解決今日文字不同的方法是可以尋求得到的。

簡化中國字的好處就是使中文易學、易寫、易記。中國文字是很繁複難學的。最近有機會教了幾年外國人中文，發現對他們來說，簡體字真個是比較容易學。對中國的孩子們也該是一樣吧。

字體結構不能違背六書

簡體字容易學這個優點，我看不同意的人不會太多。不過文字不一定愈簡單、愈容易學便愈好。中國字有它造字的標準，就是所謂六書。有人以為簡體字破壞了這些標準，在文字學上變成了不能解釋的符號。比如「馬」字，是象形字，下面的四點象馬的四足。簡體字把它簡成「马」字，下面四點被連成一劃，這便失了意義很難解釋了。這個反對是有理由的。可是這只證明了「马」字簡化得不好。其實，簡體字中不乏簡化得很好的字。它們完全沒有違背六書的原則的，比如「塵」字改成「尘」，就是簡化得很好的一個字。塵和塵埃的關係，所謂「鹿行揚土」成塵，對生長在今日社會裏面的人是毫無意義的。小土成塵反倒意義明晰，而且也合會意之旨。又如「擁」字簡成「拥」，也是很成功的。「擁」是諧聲字。「雍」是用來表示整個字的讀音，和整個字的字義無關。換上一個筆劃更簡單的同音字：「用」，仍然符合諧聲的原則，卻省掉了七劃，這有甚麼不對呢？還有「體」字寫成「体」，也是改得不錯。「體」字本來是諧聲字，從骨豊聲。「体」字雖然不是諧聲，但可以說成人的主幹曰體，把它當成一個會意字。繁複的字變成只有七劃的簡單字，省掉了三分之二的筆劃而意義仍然清晰可解。

我們不能概括籠統地否定一切簡體字。須知在歷史過程中，各種文字在文法上、詞彙上、字形上，都在不斷地蛻變。甲骨文、大篆、小篆、隸書、楷書，在字形上各各不同。可是這些變動並沒有破壞中國文化，也沒有阻礙中國文化的進步。書經、詩經、左傳、楚辭都不是用今日的字體寫成的，可是把它們改用今日流行的字體印出來也絕對沒有妨害對這些典籍的研究和了解。字體是在不斷地變，變動的方向往往是由繁到簡。原則上，把中文變得更容易學習總是一件好事，是應該接受的。只是有些字簡得好，有些簡得不好，簡得不合宜，因此難以接受。問題是現在的簡體字，那些簡得好該接受，那些簡得不好該排除。問題不再是中國字應不應該簡化了。

「發」與「髮」易混淆

今日流行的簡體字裏面，有不少是簡得不好的。我個人最反對的有下列幾類：

（一）在繁體字裏面本來是兩個截然兩樣的字，但是簡化了以後就變成了一個字。字義就非得靠上下文理不能分辨清楚。譬如出發的「發」字和頭髮的「髮」字就都簡成「发」字，乾淨的「乾」字和幹線的「幹」字都變成了「干」。這兩組還算在四聲上有分別。每組的第一個字都是第一聲，而第二個字念第四聲。然而有些本來兩個字，簡化成為一個字而且還在同一聲的。比如面孔的「面」字和麵包的「麵」都一律寫成「面」，鬍鬚的「鬍」寫成「胡」以至「鬍子」、「胡子」不分。

（二）簡化以後容易導至誤讀。比如「鄰」字和「憐」字簡成「邻」和「怜」，而「隣」字仍然如故，使人誤會這兩個字和「令」同音。而跟隣字發音有別。

（三）簡化後字形不美，左右不勻稱。比如廣大的「廣」字寫成「广」，工廠的「廠」字變成「厂」。

除了第三類只是主觀上覺得不美，反對第一二類的簡體字都是有客觀的原因的。

合理的簡體字不難接受

為了中國的合一前途，台峽雙方的政府應該坐下來，好好的尋求一個方法解決現存的「書異文」的現象。把可以接受的簡體字接受，把有問題的剔除。

如果我們仔細把全部簡體字檢看一次，便可以發現超過半數的簡體字都不是最近幾十年新造的。而是：

（一）在日常書寫上已經通用流行了很長的時間。就如「體」寫成「体」、「時」寫作「时」、「亂」寫成「乱」、「樂」改作「乐」，現在不過把這些流行已久的簡寫接受為正寫而已。

（二）一些比今日的正寫更簡單的古寫字。如「從」古作「从」、「無」古與「无」通、「與」是「与」的古寫。現在把這些古字恢復成正寫，摒棄了較複雜的近寫。

上述的兩種簡體字，我看一般人都不難接受。雙方就以此為基礎各讓一步，接受這種簡體字為正寫，反正這些簡字已經被廣泛應用在日常書寫裏面了。不屬這兩類的簡體字，慢慢分析，討論，看看到底簡得合理與否，在未下定論以前，放棄使用這些簡體字，恢復繁體字。這個辦法，只要雙方開心見誠，摒除政治成見和心理上的阻力，是不難在短期內達成協議的，執行起來也並不困難。我們必須牢記把中國文字再統一是對中國的合一的前途有極深遠的影響的。

第二張

十七團體組成聯席會議 研究九年免費教育問題

將以兩年時間分設八個專題小組研究

耗資二億三千萬元。另外，職業訓練局於柴灣興建的第八間工業學院現已接近完成階段。

至於工業訓練方面，職業訓練局屬下的保險業訓練中心已於上月二十九日啟用，為保險業人士提供實務短期課程。課程……

尖沙咀清潔運動昨日開幕……（本報攝）

港大檢討新生輔導

王賡武稱未聞有「玩新生」玩意

就該校一女生日前自殺事……

【本報訊】香港大學校長王賡武，昨日主持……

「花園」，中西……的康樂設備……為你獻盡芬芳，……身心舒暢。……綻出奇葩，……首選。……訂房中心：……花園酒店……TL CN
……酒店
…en Hotel
…by …sula Group

十七團體組成聯席會議 研究九年免費教育問題

將以兩年時間分設八個專題小組研究 並就課本及課程發展問題向當局提交意見

【本報訊】本港十七個教育及社工團體，昨日成立「九年免費教育聯席會議」，決定以兩年時間，分八個專題研究九年免費教育實施後出現的問題，並建議解決的辦法。本年底前，聯席會議將就課本及課程發展問題，向當局提交初步意見。

聯席會議成員團體之一，官立學校非學位教師職工會代表區澤源，昨日在聯席會議成立及召開第一次全體大會後表示，其他七個研究專題分別為：九年免費教育的目標、教師質素、學生輔導及特殊教育、師生關係與學生行為、教學語言、教育決策及行政管理、甄選及分類（學生選校問題）。

區澤源透露，聯席會議將就每一專題設立研究小組，並參考外國模式，進行深入研究。其他工作步驟包括發出問卷，收集教育界及家長對各問題的意見，及舉辦研討會，邀約專家及熱心人士提供建議、心得。

教署應公開調查資料 並擱置新升中派位法

區澤源稱聯席會議目標爲監察推動教改

聯席會議將於短期內致函教育統籌委員會，要求就檢討九年免費教育事宜互相合作，並要求教署把有關教育問題的調查資料公開及互相通遞。此外，聯席會議亦認為教署應擱置新升中派位法，待全面檢討九年免費教育後才擇善執行。

區澤源指出，聯席會議的成立，乃鑑於教育當局先前表示，在教育統籌委員會第三號報告書中，只檢討課程及學生行為兩項。而多個教育團體均認為，九年免費教育問題應全面檢討，不能將某些問題獨立處理，而他們亦相信檢討教育問題應有民間團體參與，並與官方經常保持交流。

聯席會議的目標為：監察教育當局，做好檢討九年免費教育的工作，對九年免費教育的質量，作整體性的檢討，引起教育界及社會人士對教育問題的關注及推動對教育現狀的改革。

檢討九年免費教育聯席會議的十七個成員團體包括官立學校非學位教師職工會、教育行動組、基督徒香港守望社、教育署官津補私職工會、香港非牟利幼稚園聯會、學校園、香港教育專業人員協會、教育學院畢業同學會、工業學院教師會、教師互勵協會、香港專上學生聯會、香港基督徒教師團契、香港基督教協進會教育委員會、明德勵進會、各界關注中三試聯委會、香港私立學校聯會及香港教育工作者聯會。此外，列席及希望以後保持聯絡的團體亦有七個。

聯席會議設有中央統籌小組，由社團自薦組成，並就八個研究專題，成立八個專責小組。

新界兩工業學院開課

位於屯門青雲路及沙田火炭路 爲七千青年提供電腦及電機工程等課程 全港工業學院學生現已超逾五萬名

【本報訊】職業訓練局興建的沙田及屯門工業學院已於上月二十九日開始上課，為本港青年多提供七千個學位，並使本學年度，在職業訓練局屬下工業學院就讀技術員及技工程度課程的學生人數超逾五萬名。

沙田及屯門工業學院的設施較現有五間工業學院為佳，其設計亦配合未來工業教育的發展及工業界對訓練人才需求。

另外五間工業學院分別是建於一九七〇年的摩利臣山工業學院，葵涌及觀塘工業學院於一九七五年落成，黃克競工業學院及李惠利工業學院則分別於一九七七年及一九七九年啓用。

職業訓練局高級建築師李卓和表示，兩座新學院的設計、裝修及手工均令人滿意。

他指出，新工業學院設計的特點以靈活見稱。它不單能符合現今課程的需要，也能隨時配合將來工業教育因應科技的進展而改變其設計。

沙田工業學院位於源禾路及火炭路交匯處，佔地二點九公頃，由潘衍壽顧問工程事務所設計。該學院開辦商業、電腦、電機工程、機械工程、設計及文理工學系，提供全日制、部分時間給假制及夜間課程。到一九八八／八九年，學生人數將達八千名。

屯門工業學院則位於屯門新市青雲路，佔地二點四公頃，由關善明建築師樓設計。該學院開辦商業、營造、電機工程、機械工程及文理工學五個學系，提供廣泛課程。到一九八八／八九年，學生人數將達四千五百名。

兩間新工業學院的建築及設備費用共耗資二億三千萬元。

另外，職業訓練局於柴灣興建的第八間工業學院現已接近完成階段。

至於工業訓練方面，職業訓練局屬下的保險業訓練中心已於上月二十九日啓用，為保險業人士提供實務短期課程。課程以部分時間制為主，並全部免費，協助保險業在職人士提高他們的專業技巧。中心全面啓用時，每年可訓練一千名學員。

課程詳情可向中心辦事處（灣仔高士打道五十號馬來西亞大廈八樓）查詢。

小一入學申請表 須於周五前交回

教署提醒家長每童只能遞一表

【本報訊】教育署昨日提醒有意為子女申請明年九月入讀官立或資助小學一年級學位的家長，須於本月十日前，將填妥的申請表格交回。

家長如欲為其子女申請某一間官立或資助小學的自行分配學位，必須在上述日期的辦公時間內，將填妥的申請表格，直接交回該校。家長若不欲為其子女申請任何小學的自行分配學位，則須將填妥的表格，在上述日期的辦公時間內，交回下列任何一個收發中心，以便由教育署統一派位：㈠呂祺教育服務中心，香港灣仔皇后大道東二百六十九號三樓；㈡教育署九龍分署，九龍彌敦道四百零五號七樓；㈢教育署九龍城區辦事處，九龍土瓜灣馬頭圍道一百六十五號土瓜灣市政大廈暨港府合署八樓；㈣沙田政務處（詢問處），新界沙田車站九廣鐵路大厦六樓；㈤大埔政務處（詢問處），新界大埔汀角道大埔港府合署；㈥荃灣政務處（詢問處），新界荃灣青山道一七四至二零八號；㈦屯門政務處（詢問處），新界屯門屯喜路一號屯門港府合署三樓；㈧元朗政務處（詢問處），新界青山公路元朗政務處大廈地下；㈨北區政務處（詢問處），新界粉嶺祥華邨祥頌樓一一五號地下。

教育署發言人昨日提醒各家長，只能為其子女呈遞一份申請表。

發言人稱，倘若家長同時向超過一間官立或資助小學申請，則將會自動喪失被派自行分配學位的權利。

由普通話研習社設立 普通話活動中心啓用

中心內舉辦活動全部講普通話

【本報訊】由香港普通話研習社設立的「普通話活動中心」，昨日舉行開幕禮，並由香港大學校長王賡武主持儀式。

香港普通話研習社理事會主席冼錦維在開幕致詞時指出，近年研習社的學員超過一萬人，而普通話活動中心為該社的一個新里程，是學習與應用結合的場所，也是香港第一個使用「民族共同語」的活動中心。他希望該中心能為香港順利過渡一九九七作貢獻，並能向着「人人都講普通話，天下華人是一家」的理想邁進。

出席開幕儀式的新華社副秘書長毛鈞年，則以「精神可嘉、成就可觀」概括普通話研習社成立十年的工作狀況。

普通話活動中心是全港首個以普通話進行各項活動的地方。在該中心舉辦的活動將包括話劇、朗誦、歌唱、舞蹈、研討會、講座及其他文娛及學術性項目。

該中心的成立乃普通話研習社創立十周年的慶祝項目之一，昨日出席開幕儀式的人士有香港大學校長王賡武、新華社副秘書長毛鈞年、普通話研習社名譽會長周天健、該社顧問馬蒙及該社理事會主席冼錦維。

尖沙咀清潔運動昨日開幕，來賓示範掃地。（本報攝）

尖沙咀學行清潔運動

爲期兩周 昨在尖東開幕 吳多泰希望藉此喚起市民重視衞生

【本報訊】為期兩周的「尖沙咀區清潔運動」，昨日在尖沙咀東部百周年紀念公園開幕。

由於今年本港曾有多宗霍亂病症出現，尖沙咀街坊福利會、市政總署環境衞生部門、油蔴地政務署及油蔴地警民關係組聯合主辦了今次的清潔運動。

尖沙咀街坊福利會主席吳多泰在開幕儀式上表示，希望藉這一運動，喚起市民對衞生的關心和重視，確保本港城市清潔。

油蔴地政務主任何碧君在講話中說，尖沙咀是本港的主要旅遊區，街道與大廈的清潔都會給遊客留下印象，因此，保持清潔，維護本港整體形象，是居民應盡的責任。

開幕禮後，由亞洲電視藝員演出了歌舞、趣劇等節目，並有花車遊行，沿途派發宣傳冊子，尖沙咀街坊福利會的兒童舞蹈組也表演了舞蹈。

港大檢討新生輔導

就該校一女生日前自殺事 王賡武稱未聞有「玩新生」玩意

【本報訊】香港大學校長王賡武，昨日主持普通話活動中心開幕儀式後，就日前一名港大女生自殺一事說，校方已就此事展開研究，並對新生輔導問題進行檢討。

對傳言港大的「玩新生」一說，王賡武表示未有所聞，並表示自他到任以來，並未發現「玩新生」情況。

此外，他指出，該校迎新活動一向交由學生會負責，在他印象中，學生會成員都很有經驗和辦事認真。

談到普通話在港大應用的問題，王賡武稱，現時港大甚少以普通話作教學語言，但能夠以普通話溝通及交談的人很多。他表示稍後將與教職員討論普通話教學問題，並認為大學生應掌握流利的普通話，方能應付日後工作需要。

就教育統籌委員會第二號報告書提出的各項建議，王賡武表示校方正展開研究，並定於下月中發表港大對此報告書的立場，校方亦將在下月舉行的教務會議中討論學制及教育語言問題。

就業輔導委員會 籌款製影視教材

【本報訊】勞工顧問委員會轄下的就業輔導委員會，現已展開一項籌款運動，以製作為青年人提供職業資料及就業指導的錄影帶影視教材。這些錄影帶影視教材的內容，將會集中在選擇職業的輔導、求職面試的竅門及尋找職業的技巧等，同時會有另一套專門適合傷殘人士需要的教材。

製作完成後，此等教材將會存放於勞工處的三個職業資料中心備用，預期每年會提供予約五萬名青年人觀看參考。

去年車禍老人死得多

道路安全委會今晚在歡樂今宵宣傳

【本報訊】去年涉及六十歲以上老人的交通意外，死亡率急劇上升百分之三十一。

道路安全宣傳委員會昨日發表上述統計數字。委員會發言人說，鑑於涉及老人的交通數字有所增加，本年度的多項道路安全宣傳活動均以老人為對象。

宣傳活動的其中一項重點是由道路安全宣傳委員會及香港電視廣播有限公司聯合製作的「同守道路安全樂」特輯，並於今晚歡樂今宵節目中現場直播，以簡明的錄影片段、比賽項目及娛樂節目，向市民，尤其是老人及兒童，灌輸道路安全訊息。

節目中將播出一些有關交通黑點的片段，並解釋意外的原因和略述意外發生的經過。

觀塘滅罪委員會 舉辦海報設計賽

【本報訊】在觀塘區內就讀、居住及工作人士，現可參加「家居防盜」海報設計比賽。

比賽係由觀塘區撲滅罪行委員會主辦，目的是提高市民警覺撲滅罪行，尤其是有關住宅樓宇盜竊。

參賽的海報應為三十八厘米乘五十三厘米，設計須表現出「家居防盜」的主題。

香港未動 東大先行

發展公開教育急不容緩

來稿 鍾觀壽

華燈初上，灣仔溫莎公爵大廈二〇七室，坐滿了東亞大學公開學院中文學位課程的同學，舉行第一屆應屆畢業座談會。

黃詠梅主任在交代畢業事項時，環視在座的同學，不無感觸。她表示，在三千餘同期同學中，能奮力堅持而爭取到今天畢業的，是一件很不尋常的事情……

三年來，太古大廈辦事處、港澳碼頭、大學校本部為數以千計公開學院的學生所充塞的情景，馬上在我腦海浮現。往澳門上課的同學，及港九各階層，其中又以中層管理人士居多，他們任職於香港電燈公司、電報局、電話公司、輪船公司等等公共機構，教育署、警務署、入境事務署等港府部門，以及各大中小型企業人士，他們都為了完成大學教育而絡繹於途。

面對着如許龐大數量的求學人士，學生固然輾轉奔馳，學校教職員的忙碌和艱辛亦可想而知，這是第一年初辦時的情景，然而，東大畢竟是成功的策劃者和組織者，既引進了世界頗為先進的教學方法和教材，又成功地組織了港大、中大、浸會、理工等各系優秀的師資，開創了公開大學教育，承擔了隨着社會發展而日益迫切的部分社會教育責任。在香港還在曠日持久地討論聲中，公開學院第一批畢業生已靜悄悄地誕生了。

為求學多點 搭船過澳門

去年深秋的一個早晨，在擠滿了東大同學的港澳碼頭上，一位中年教育工作者（畢業於港大教育系，往東大學工商管理），語重深長地告訴我，為了到碼頭送他上學，妻子夜半就在新界家中起床準備了，我看了看錶，正是清晨七時多一點，我含笑目送這位同學步上噴射水翼船。

一位位居大機構要職的同學，他的妻子在電話中告訴我，就讀東大以後，生活的節奏改變很大，下午放工回家第一件事就是睡覺，至晚上八時左右起床，便看書做筆記至深夜，電視、電影、上酒吧等的消閒時間，通通得讓路了。

平時辛苦一點不算得什麼，預習充分而去溫課，那是同學平一大樂事。劉紹榮、鄭會友等諸位老師的課是熱門課程，多數同學一早就擠得座無虛席，印象所及，老師的功力愈深，概念的演繹就愈簡易淺白，話送到聽者內心深處，不時發出哄堂大笑。我常同學作詳盡道理解概念的能力，真箇是「小李飛刀，例不虛發」。國民經濟總值概念等的講課，三年後的今年，仍深嵌於腦際，未嘗忘懷。

畢業座談會上，我再次凝視一張張容光煥發、奮發努力的面孔，三年刻苦學習的經歷，又彷彿一一跳躍重現。

在報刊上討論公開教育之聲不絕的今天，我們這一羣香港同學的經歷，我對於正在這條道路上不畏艱難，踏實地耕耘着的教育工作者，內心深處泛起了一份由衷的敬意。

盼港府早日付諸行動

「公開大學」的建議，始於一九八三年五月六日港府發表的「國際教育顧問團報告書」，很多年前的事了。自己在東大工管系求學三年的經歷，作為一個普通市民，殷切渴望港府早日付諸行動，以配合日漸迫切的社會需要，並為每踏出的一步行動鼓掌。

祝賀

香港聯合交易所開幕

LAM SOON

南順集團敬賀

廣州市海珠區人民法院公告

申請人趙惠俊要求宣告失蹤人徐龍華（男，三十六歲，漢族，上海市人，原住廣州市濱江東路四百六十六號六〇三房）死亡一案，現發出公告，限徐龍華自公告之日起一年內來本院聯繫，逾期本院將依法作出裁判。特此公告

外幣存款

·美元 ·英鎊
·日元 ·馬克
·澳元 ·歐洲貨幣單位

諮詢熱線：5-258555

國華商業銀行

離職啟事

本公司前職員廖先羣(LIU SIN KWAN)已於一九八六年十月三日起被辭退本公司所有職務嗣後廖君在外之一切行動及轇轕概與本公司無關特此聲明。

城苑有限公司啓

一九八六年十月四日

花園芬芳獻 名商稱首選

到中國經商，選擇理想酒店作居停，極爲重要。

在廣州，名商巨賈的首選，是「花園酒店」。

「花園」座落廣州商業區環市東路，距火車站只數分鐘車程，而距白雲機場，亦僅二十分鐘，十分方便。

「花園」特闢「行政中心」樓層(EXECUTIVE FLOOR)配合忙碌商家需求。

慇懃而效率高的服務，加上現代化的通訊設施，助你運籌帷幄，得心應手。

迎賓會客在「花園」，中西佳餚，悉隨尊便。

而「花園酒店」的康樂設備與優美環境，更爲你獻盡芬芳，令你公餘休憩，身心舒暢。

想中國商務綻出奇葩，「花園酒店」應是首選。

訂房請電半島集團訂房中心：3-7321321或聯絡花園酒店
電話：338989
電訊：44788 GDHTL CN

花園酒店
The Garden Hotel
GUANGZHOU

Managed by The Peninsula Group

第六版

讀者鄺開枚十月三日送來善款二百元，捐助在葵涌被鐵板壓死的吳海洋的遺屬。

吳海洋（五十歲），是一名搬運管工。上月二十四日，他在葵涌醉酒灣貨物裝卸碼頭一艘躉船上指揮吊運工作時，一條吊着四塊鋼板的鋼纜突然折斷，墜下的鋼板將吳海洋壓死。

死者遺下八名子女，而其妻子五年前已去世。

對房委會兩份報告書的意見

……並不明確，亦忽略公屋所產生的社會功能及對社會的深遠影響；本人認為公屋不單具有調節貧富懸殊的社會功能，更能提高勞動力，助長社會穩定，興建公屋可協助發展收地，帶來經濟利益。

㈡由於政府正逐步減低對公屋的貸款，直接影響公屋加租的幅度；事實上，自七七年新財政安排生效後，房委會要達到「自負盈虧」政策，構成公屋居民需承擔更高的租金及負擔新屋邨建屋的費用這種「以貧濟貧」的現象。

㈢現行政策源於七七年租金政策委員會的建議，……字租金是受發展商盈利、多層中間剝削及投機因素影響。

就「檢討公屋住戶資助小組委員會報告書」的意見又如下：㈠「在計算家庭入息時，將全部在入息家庭成員的所有收入包括在內」這種十足計算是直接改變受影響家庭組別，而子女是否將全部收入維持家計是足以置疑的。

……起混亂。

最後，本人建議，公屋是社會投資，政府不應以改革為藉口推卸社會投資責任，雖然房委會已通過延長兩份報告書的諮詢期，但為使區議會、地區團體及公眾深入研究，房委會應提供聯體「報告書」，諮詢期完結後，房委會應整理所搜集的意見，輯錄公開發表；立法局房屋事務小組收集有關意見後，立法局議員應進行公開辯論，訂定之公屋租金政策應由房委會作定期檢討，以符合轉變的社會需要。

一九八六年九月二十六日 市政局議員林漢顯

……一。因此為了將來國家的合一，我們必須解決繁簡字體分歧的問題。

簡體字易學易寫又易記

其實要解決這個問題，把中國的文字再統一起來，並不是一件很困難的事，比通郵、通商、文化交流在執行方面都要簡單得多。這個文字分歧的問題出現了不過三十多年，可以說「實迷途其未遠」的。恢復「書同文」，最大的阻力還是心理上的，感情上的。很多人就是接受不了簡體字。他們覺得「且用上了簡體字就間接破壞了中國文化。只要我……

……簡化得不好。其實，簡體字中不乏簡化得很好的字。它們完全沒有違背六書的原則的，比如「塵」字改成「尘」，就是簡化得很好的一個字。塵和塵埃的關係，所謂「塵行揚土」成塵，對生長在今日社會裏面的人是毫無意義的。小土成塵反倒意義明晰，而且也合會意之旨。又如「擁」字簡成「拥」，也是很成功的。「擁」是諧聲字，「雍」是用來表示整個字的讀音，和整個字的字義無關。換上一個筆劃更簡單的同音字：「用」，仍然符合諧聲的原則，卻省掉了七劃，這有甚麼不對呢？還有「體」字寫成「体」，也……

「發」與「髮」易混淆

今日流行的簡體字裏面，有不少是簡得不好的。我個人最反對的有下列幾類：㈠在繁體字裏面本來是兩個截然兩樣的字，但是簡化了以後就變成了一個字。譬如字義就非得靠上下文理不能分辨清楚。出發的「發」字和頭髮的「髮」字就都簡成「发」字；乾淨的「乾」字和幹練的「幹」字都變成了「干」。這兩組還算在四聲上有分別。每組的第一個字都是第一聲，而第二……

……上述的兩種簡體字，我看一般人都不難接受。雙方就以此為基礎各讓一步，接受這種簡體字為正寫，反正這些簡字已經被廣泛應用在日常書寫裏面了。不屬這兩類的簡體字，慢慢分析、討論，看看到底簡得合理與否，在未下定論以前，放棄使用這些簡體字，恢復繁體字。這個辦法，只要雙方開心見誠，摒除政治成見和心理上的阻力，是不難在短期內達成協議的，執行起來也並不困難。我們必須牢記把中國文字再統一是對中國合一的前途有極深遠的影響的。

區域市政局主席張人龍昨表示
差餉收入將增一億 但仍未能填補赤字
希望港府承担今後建築工程支出

【本報訊】區域市政局主席張人龍昨日表示，儘管他估計區域市政局下年度的差餉收入，將有一億元的增長，但他相信此筆款項仍未能填補該局全部建築工程開支所出現的赤字，他希望港府在未來仍能繼續承擔該局的建築工程經費，或者撥出一筆特別費用來處理這方面的支出。

張人龍昨日出席區域市政局議員賴錦璋、李浩輝辦事處開幕儀式後向記者透露，區域市政局將於今年年底與財政司翟克誠商討八八至八九年度該局的經費預算。

八五年十二月，區域議局（區域市政局前身）與財政司曾達成有關該局的三項財政安排：㈠由今年四月一日起，在新界區的差餉收益，悉數撥歸區域議局；㈡倘若獲港府財務委員會批准，港府將一次過撥出一億元予區域議局，作為該局的儲備金；㈢在區域議局轄區內，八六至八七及八七至八八年度的工程，將由港府支付所有費用不足之數及負責完成。

由於區域市政局將於年底與財政司討論八八至八九年度的經費預算，此筆預算中的建築工程經費，是不獲港府承諾支付的，所以張人龍認為有需要澄清港府對此筆經費的責任承擔問題，因為區域市政局自差餉所得的收入增長，是不足支付上述開支的。

關於農業廢料處理問題，張人龍表示農民代表已經與衛生福利科開會商討，但不滿意有關方面的答覆。而兩局環境衛生小組要在收到衛生福利科的報告後，才會開會討論這問題。

賴錦璋、李浩輝議員辦事處設於大埔廣福邨廣禮樓地下，接受居民諮詢及開展「接見市民服務」計劃。

另外，沙田區議員黃宏發昨日亦有到場，他談到有關區議員津貼問題時指出，早在兩個月前，立法局公共關係小組曾與政務總署商討，原則上同意將目前每位區議員每月三千五百元的津貼，增加至五千五百元，這數額已包括了區議員辦事處的租金。這個建議將交由財務科研究。

港島各區同胞祝國慶 昨在新光舉行遊藝會
東區逾二千五百人昨晚亦歡宴

【本報訊】港島各區同胞昨日下午在北角新光戲院舉行遊藝會慶祝中華人民共和國成立三十七週年。這是港島各區國慶籌委會首次聯合舉辦的國慶活動，出席是次遊藝會的嘉賓有新華社香港分社副社長陳伯堅、社長助理兼中區辦事處主任王如登、立法局議員何世柱、譚耀宗、市政局議員陳若瑟、香港工會聯合會理事長鄭耀棠，顧問潘江偉，還有港島各區區議員、分區委員、各街坊會和工商文化社團代表應邀出席。

遊藝會由草田指揮的百人大合唱帶起了熱烈而歡樂的氣氛，接着由港島各區分別演出精彩節目。而最令觀眾讚賞的是首次來港表演的黑龍江藝術團，該團所表演的歌舞、雜技節目令觀眾嘆為觀止。壓軸好戲由遼寧青少年京劇團的新秀們演出折子戲──「水漫金山」。

港島各區國慶籌委會為了對內地兩藝術團的協助表示感謝，遂由東區籌委會主席林誠致、灣仔區籌委會主席蔡潤衡、中西區籌委會主席陳建成、南區籌委會主席梁熾輝向黑龍江藝術團及遼寧青少年京劇團團長致送錦旗。遊藝會由劉家傑出任司儀。

又，香港東區昨晚在北角敦煌酒樓二、三樓舉行一連三晚慶祝國慶的壓軸聯歡，一連開二百多席，二千五百多位東區各界人士濟濟一堂。新華社香港分社副社長鄭華，在籌委主席林誠致的陪同下，主持醒獅點睛，接着還有精彩的歌舞、器樂、相聲和口技表演。席間還有豐富的抽獎助興，氣氛熱烈。

昨日下午在新光戲院舉行的港島各區慶祝國慶遊藝會（本報攝）

屯門交通委會明日舉行會議

【本報訊】屯門區議會轄下交通及運輸委員會將於明日舉行會議，討論區內多項交通問題。

委員在考慮政務處和九龍巴士公司提出的建議後，將會決定本年度在區內各處地點興建巴士站上蓋的優先次序。

此外，委員亦會研究目前行走荃灣地鐵站與大興邨間之六十六號M巴士線，是否足以應付往返大興邨一帶乘客的需求。

福利署助理署長杜潘雪清透露 私營安老院守則明公佈
家庭生活教育運動昨日舉行嘉年華會

【本報訊】社會福利署助理署長杜潘雪清昨日表示，社會福利署明日會公佈私營安老院的守則，內容包括私營安老院應有的經營方式、人手比例及設施等。

杜潘雪清昨日出席一九八六─八七年度家庭生活教育宣傳運動開幕禮「爛日親情暢心懷」嘉年華會。嘉年華會由社會福利署家庭生活教育宣傳運動委員會、中西區區議會社會服務委員會與中西區及離島家庭生活教育委員會聯合舉辦，在中區遮打道行人專用區舉行，昨吸引數千名市民參加。

杜潘雪清在開幕禮上表示，今年的宣傳運動與去年相同，都以「子女成長父母恩」為主題，希望引發子女們體會父母的養育教導的艱辛，與兩代間能了解溝通，減少家庭問題及社會問題的產生。

另外，她在開幕禮後向記者表示，明日公佈的私營安老院守則，包括私營安老院應有的經營方式、人手比例及設施等內容，希望可以幫助開辦人士解決經營上的問題。她又說，有關守則已考慮到開辦安老院方面人士的困難，現在全港的私營安老院中，約有六成符合守則的要求，至於未合標準的私營安老院，社署會盡力幫助他們，並在技術方面提供意見。

她續稱，私營安老院守則在一年後會進行檢討，希望能找到私營安老院經營方面的困難。

昨日的嘉年華會內容包括攤位遊戲、合家歡拍照、繪畫天地和家庭遊戲等。

家庭生活教育宣傳運動嘉年華會昨在中區開幕（本報攝）

地方行政檢討報告 將交各區議會討論
廖本懷稱內容包括區議員津貼額等
仁濟醫院步行籌款昨有二萬人參加

【本報訊】政務總署已就過去十八個月的地方行政事務完成了一份檢討報告書，其中包括區議員及區議員辦事處津貼金額等，該報告書將會交給各區議會討論。

政務司廖本懷昨日上午主持仁濟醫院慈善步行籌款後表示，有關區議員的津貼已考慮到樓宇的租金、通貨膨脹和其他費用支出等因素。他又說，有關建議和檢討已提交財務科考慮，並將於今年內交給兩局財務委員會參考。

現時，每位區議員每月獲三千五百元津貼，津貼金額沒有把區議員辦事處的支出計算在內，部分區議員認為目前的津貼扣除車馬費和文書等開支後已所剩無幾處，實不足以開設辦事處，另外，房屋署提供給區議員開設辦事處的單位每月也要收取租金約一千元。

據悉，上述檢討報告書並將檢討區議會的運作、選舉細則和選民年齡等問題。

對於最近有人批評港府忽視區議會的地位問題，廖本懷不同意上述看法，他認為區議會在過去一年半內，它的功能和表現已超乎一般人期望，所以港府對區議會的意見是十分重視的。

廖本懷昨日上午在荃灣運動場主持仁濟醫院慈善步行籌款活動的剪綵儀式及開步禮，其他出席者還有新界政務署長許舒、葵青政務專員梁百忍和該院各總理。步行籌款活動全程約三十分鐘，約有二萬人參加，預算可籌得善款接近一百萬元，作為醫院擴建院舍用途。

灣仔道路安全運動 電影招待區內老人
為期一月 昨舉行開幕禮

【本報訊】灣仔區道路安全運動昨日展開，並在南洋戲院舉行開幕典禮及電影會，免費招待區內約一千名老人，欣賞一齣電影及一齣有關道路安全短劇。

灣仔政務專員高思雅在開幕儀式上說，這項運動目的，是宣傳道路安全守則、提醒居民注意交通黑點和區內的交通問題，並且鼓勵行人和駕駛人士遵守交通規則。

道路安全運動為期一個月，除了昨日舉行的電影欣賞會外，小組將於區內約二十間中小學舉行道路交通安全日，向學童灌輸交通安全知識，節目包括交通安全城、展覽、及電腦遊戲等。

九七後香港成特區 無需設立中央銀行
沈弼參加百萬行時稱
逾十萬居民昨在東廊慈善步行

【本報訊】匯豐銀行主席沈弼表示，本港在九七年以後無須設立中央銀行。

沈弼昨日參加公益金東區走廊百萬行時表示，一個國家是不可能有兩間中央銀行的。香港在九七年以後便會成為中國的一個特別行政區，而中國現時已有一間中央銀行，所以九七年後香港不宜設立中央銀行。

當記者問及沈弼在英國外相賀維本月十一日來港時，他會否與賀維會面？沈弼說，他今天便會往歐洲公幹約十天，所以，相信不能在港與賀維會面。

沈弼昨天主持東區走廊百萬行開步儀式，該活動也是本年度公益金百萬行活動首項節目，吸引了超過十萬人參加，預算可籌得善款超過二百萬。

昨日東區走廊百萬行路線由維園伸展至筲箕灣，而為了秩序問題大會亦提供三個起步時間以供居民選擇，使參加者不用擠在同一時間起步，因此整個百萬行過程未見混亂。大批居民早於七時許已圍集維園起步點等候登記，及至上午九時，整條東區走廊已被步行者擠得水洩不通。

「東區走廊百萬行」主席尹德勝表示，今次參加步行人士十分踴躍，到公益金辦事處及港九各區政務處索取表格的人士已超過十萬，單是今年的自組步行隊伍，亦有三十二隊之多，隊伍來自各階層。

是次剪綵開步儀式於上午九時正舉行，由匯豐銀行主席沈弼主禮。陪同出席者有公益金百萬行統籌主席陳麗玲及「東區走廊百萬行」主席尹德勝。

是次路程全長五點五公里，行畢全程只需個多小時，又適值秋高氣爽，故居民大多能輕鬆地完成整段路程。

據公益金負責人透露，凡於八六年至八七籌募年度參加百萬行的步行者，若籌得善款逾八百元，均獲贈音樂會免費入場券一張，詳情則會稍後公佈。

反核電廠聯席會議 昨在摩士公園集會
九名講者發言 馮智活宣讀聲明

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨日在黃大仙摩士公園露天劇場舉行「民眾集會」。

集會於下午三時開始，初時與會的羣眾有三數百人，後來陸續增加至一千多人。集會於下午五時結束。

會上，先後有九名講者發言，分別是神職人員夏其龍及馮煒文、中文大學歷史系講師郭少棠、立法局議員司徒華、嶺南學院社會科學系講師葉保強、教育行動組主席夏文浩、專上學生聯會發言人吳蔚奇，及基督教工業委員會主任劉千石。他們從多個不同的角度，談到聯席會議在爭取大亞灣核電廠停建一事上，所得到的種種觀感，包括提到立法局是否能如實反映民意，其他國家的反核經驗等。

集會最後由聯席會議發言人馮智活宣讀一份聲明，表示「雖然大亞灣核電廠合約經已簽署，但香港市民對核電廠的憂慮仍然存在」，並且再一次重申聯席會議的要求說：「我們仍然要求港府順應民意，立即退出大亞灣核電計劃，包括禁止中華電力公司購買核電，並停止作為中電貸款的擔保人。」又說，「我們要求中國政府，考慮用各種可能途徑，立即停建大亞灣核電廠」。

馮智活表示，聯席會議仍將繼續「為大亞灣核電廠的最終停建而工作。」

特稿 現行學制 產生混亂

教育統籌委員會最近發表的第二號報告書，針對預科學制的現存弊病，提出一連串改革建議，其中最富爭論性的，莫如廢除高等程度會考，推行統一綜合性預科課程，並在中六級設立中級程度考試，以此次考試成績作為除港大以外其他進修途徑的起點。

這些建議，對比現有的預科學制優劣何在？香港教師會主席高家裕概括言之，形容為「不是辦法中的辦法」，是現實限制下所能做到的較佳方式。

高家裕指出，現時的預科制度最明顯的缺點是兩種課程並行，產生不少混亂，同時報考兩大的學生面對極大考試壓力。其次，高級程度考試和高等程度考試受重視的程度不一。高級程度考試可接駁港大、理工、浸會及其他專上院校，其資歷亦被廣泛承認，但高等程度考試只能接駁中大。而自中大實行暫取生制之後，高等程度考試的報考人數驟降。此外，高級程度考試有語文限制，中中學生只能報考中大，與港大無緣。

預科新建議屬權宜之法
高家裕稱六四制才能解決問題

本報記者 冼潔貞

高家裕認為，針對現行學制的弊病，新建議無疑是一種改善。取代高等程度考試的中級程度考試，將被廣泛承認，它亦提供統一基礎，作為升讀港大以外其他學院的取錄標準，以及作為工作上需要的個人資歷。此外，高級及中級程度考試准許雙語作答，亦解決了對中文中學不平等的情況。

但值得注意的是，無論考試的內容和形式如何變換，考試終究是考試，學生若要由中學踏進大學，在兩年中仍需參加三次公開考試，對學生形成極大壓力。高家裕認為中級程度會考只是「換湯不換藥」的權宜之計。而預科問題的徵結在於大學學制。

「丙年三試」仍難避免

他指出，自目前港大和中大學制未能合一，港大採取三年制，中大則為四年制。港大需要學生有兩年制的預科基礎，而中大只需要學生具備一年預科的基礎。由於大學學制差異，預科的雙軌發展成為定局，教署無力量影響大學當局，只好讓一年制及兩年制的預科課程以及「兩年三試」制度的存在。

廢除預科 解決問題

既然將預科課程設計成「一分為二」、「二合為一」的模式都是客觀限制下的產物，那徹底解決預科問題的曙光何在？高家裕指出，只有令中學和大學直接合接，廢除預科，才能真正解決問題。

他認為，預科是接駁大學和中學教育的居間媒界，如果兩者能自然銜接，根本無需預科。他建議香港的中學應走回從前六年制模式，而大學除個別修業時間較長的學科外，應統一為四年制。他說只有「六、四」模式才可「統一」目前「五、一、四」及「五、二、三」兩種模式並存的混亂局面。

高家裕認為，大學教育除教授專業知識外還需加強通識教育，故四年修業期較為合適。

讓中學與大學自然銜接固然是最理想的解決辦法，但目前形勢下統一大學學制難以在短期內明朗化，而將中學由五年制改回六年制在資源上仍有一定限制，短期內不易實現。

檢討預科如掩耳盜鈴

高家裕認為，建議中，中六和中七課程有連貫性的設計，以及准許雙語作答的構思，無疑將一年及兩年制預科制度並行所產生的分歧性降至最低，及將混亂的局面簡化，故長遠而言，它將可為中學、大學實行「六、四」模式以達至直接銜接的理想鋪路。

本港的預科學制，作為一個居間媒介而言，其地位十分微妙，大有牽一髮動全身之勢，本不宜獨立檢討，但在目前的客觀環境限制下，整體性教育制度的大改革暫時仍多限制，唯有暫且將預科學制孤立地檢討，至於效果如何，正如高家裕所言：「一個掩耳盜鈴的方法，但只得無奈地認同。」

Artline® 雅丽筆
書寫功能盡掌握

總代理：
林路文具行
辦事處電話：5-557907
批發部電話：5-454264
5-459620

代理
廣西如下礦產化工品
滑石塊/粉
滑石筆(條)
大理石荒料/板料
聚乙烯醇
(Polyvingl Aleohol 17-99)

廣寧發展有限公司
香港干諾道西148號成基商業中心
1404-1406室
電話：5-401771
電傳：62209 KNG HX

深圳市深港汽車運輸公司
榮利(港深)運輸有限公司 聯營

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士
CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	官塘 翠屏道/佳廉道政府泳池	上午 7:15 上午 8:00 上午 9:00	星期一至五 HK$25 (星期六、日) HK$35	深圳市 國商、羅湖車站 泮溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
去程	黃大仙 正德街 大觀酒樓近地鐵站	上午 7:30 上午 8:15		
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午 2:00 下午 2:30 下午 3:00 下午 3:30 下午 4:15	星期一至五 HK$20 (星期六、日) HK$30	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

非假日乘客可在乘車時購票
＊售票處＊
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓 電話：3-7803385-9
官塘協和街165號(天興藥行)、鳳凰新邨鳳德道13號A(順興金行)
錦綉新邨20座43號(愛棠水電)、黃大仙中心商場地庫B12(文氏精品)
秀茂坪邨37座13號(美新攝影)、葵富中心商場2字樓S28(藝海麗房)
深圳市泮溪酒家(對面停車場)、深圳市國際貿易中心(停車場)
深圳市交通運輸公司(東門街市近消防局)
歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待

香港海南商會通告

本會一九八六年度會員大會，定於十月廿八日（星期二）下午四時正在本會所舉行，議程如下：
㈠報告一年來會務概況。
㈡省覽一九八五年度決算書。
㈢聘請下年度核數師，稽核年結。
㈣推舉第卅五屆選舉委員會，辦理選舉第卅五屆理監事事宜。
㈤通過修改會章特別議案。
除分函外，特此通告全體會員，務希依時出席為荷。
右通告
本會會員
香港海南商會
理事長 何萬軍
會長 黃堅
監事長 周成泰
一九八六年十月六日

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上為國爭光

極造峯登 SEA… 海鷗 中國第…
SG-33Y
SL-33Y
總經銷：華成國…
電話：5-449559…
電傳：61969 H…

以九十四比九十三面壓倒南韓

統計表

印度	五	九	二三	三七
菲律賓	四	五	九	一八
泰國	三	一〇	一三	二六
巴基斯坦	二	三	四	九
印尼	一	五	一四	二〇
馬來西亞	〇	五	五	一〇
伊拉克	〇	五	二	七
約旦	〇	三	一	四
科威特	〇	一	八	九
新加坡	〇	一	四	五
馬爾代夫	〇	〇	〇	〇
不丹	〇	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇	〇
阿拉伯聯合酋長國	〇	〇	〇	〇
也門阿拉伯共和國	〇	〇	〇	〇

（截至五日止）

【據中國新聞社漢城五日電】第十屆亞運會經……

祝賀
中國健兒在第十屆亞運會上
載譽體壇
維昌印刷器材洋行致意

祝賀
中國健兒在第十屆亞運會上
捷報頻傳
陶開裕致意

祝賀
中國健兒在第十屆亞運會上
成績輝煌
馬萬祺致意

祝賀
中國健兒在第十屆亞運會上
迭創佳績
澳門大豐銀行致意

中銀集團
中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司
香港雄厚現代化
中銀集團爲大家

祝賀
中國健兒在第十屆亞運會上
爲國爭光
霍英東致意

中國蟬聯金牌總冠軍

以九十四比九十三面壓倒南韓

所獲金牌爲亞運會有史以來最高紀錄

日本屈居第三爲三十六年來最差一次

【本報記者裴國元漢城五日專電】漢城奧林匹克運動場的亞運火炬逐漸熄滅，巨木的電子記分牌上打上了「一九九〇年北京再見」。歷時十六天的第十屆亞洲運動會，今天在中國以九十四面金牌對九十三面險勝南朝鮮，再次獲得亞運會金牌第一名的高潮中結束。

東道主南朝鮮迅速崛起，得到九十三面金牌，僅比中國少一面。南朝鮮隊水平的上升，恰好與日走下坡的日本隊，構成強烈對比。在第一屆至第八屆亞運會上都名列第一的日本，本屆僅獲五十八面金牌，名列第三。這是日本參加亞運三十六年來，最差的名次。

裁判問題引起爭論

羽賽更使中國印尼提抗議

中國昨晚與南朝鮮的金牌數量均為九十二面。今天，中國田徑健兒在關鍵時刻不腳軟，在男子四乘一百米接力和女子四乘一百米接力中進下兩城，為中國爭得兩面寶貴的金牌。中國獲得九十四面金牌，是亞運會歷史上最高的紀錄。早在數天之前，中國已超越日本在一九六六年曼谷奧運會上獲得的七十八面金牌紀錄。

中國今屆參加二十個項目，除了在柔道、足球、手球、高爾夫球和摔跤外，在其他項目都獲得金牌，而田徑賽更得十七個金牌，為各項目之冠。

不過，令人最為振奮的是中國在游泳項目的表現。中國在游泳項目得十個金牌，比日本少五面，擺脫了過往長期遠遠落後於日本的形勢。

除了中國再度稱冠亞運會外，裁判問題亦是本屆亞運會引人爭論的話題。特別在羽毛球項目，中國、印尼都提出過抗議。而射擊賽，中國也提出過抗議。而事實上，本屆多項比賽的裁判水平，的確有商榷之處。

漢城亞運會組織委員會主席朴世直在致閉幕詞時說，本屆亞運會的成功，是為加強亞洲的進步與和睦作出了巨大的貢獻。本屆亞運會雖然已經結束，但運動員仍懷着欣喜的心情，準備四年後會在北京再見面。

在亞洲奧林匹克理事會主席阿密特·法赫德宣布本屆亞運正式閉幕後，亞運火炬熄滅。在民族歌舞中，電子計分牌上顯示出「一九九〇年北京再見」的英文字樣，並放映出熊貓、天安門廣場、北京市街景、北京運動場的畫面。最後，整個閉幕式在朝鮮民歌《阿里郎》歌曲聲中降下帷幕。

亞運會特刊 ①

中國運動員蔡建明、李豐、余壯輝、鄭晨（由左至右），奪得男子四乘一百米接力賽金牌後，揮舞花束向觀衆致意　新華社記者 程至善攝

中國運動員余壯輝（右二）把接力棒遞向最後一名運動員鄭晨（右一）。　新華社記者 程至善攝

三強爭雄錯綜複雜

【據中國新聞社漢城五日電】第十屆亞運會經過十六天精彩紛呈、爭奪激烈的比賽，今天在漢城奧林匹克體育場偃旗息鼓，圓滿閉幕。中國奪得九十四枚金牌，再次登上金牌總數榜首；南朝鮮異軍崛起，奪得九十三枚金牌，屈居第二；日本一落千丈，僅獲得五十八枚金牌，跌到第三位。

開賽前十天，中國選手旗開得勝，金牌總數一路領先。到九月二十九日決出的金牌一百五十三枚，已超過全部金牌二百七十枚的一半。當時，中國已奪得六十七枚金牌，日本僅得金牌四十三枚，南朝鮮也只有三十五枚。九月三十日，南朝鮮一鼓作氣，奪得金牌十二枚，金牌總數反以四十七比四十六超過日本。隨後，南朝鮮連連得手，把日本扔在後面，以咄咄逼人的姿態追趕中國，到十月三日只比中國少得十二枚金牌（八十五比七十三），十月四日又奪得十九枚金牌，與中國戰成九十二平手。在最後一天（十月五日）決戰中，中國選手連得男女四乘一百米接力兩枚金牌，南朝鮮足球隊在與沙特阿拉伯隊決賽中奪魁，中國終於以僅多一枚金牌取得最後勝利。

中國選手在本屆亞運會上作了艱苦的努力，取得了自一九七四年首次參加亞運會以來最好的成績，進一步確定了「亞洲體育強國」的地位。但是其中也有得有失。

第一，中國選手在田徑、游泳（包括跳水、水球）、射擊三大項目上佔有優勢，比日本、南朝鮮奪得較多的金牌。這三大項目共有一百零六枚金牌，中國選手奪得四十七枚，佔了三項金牌總數的百分之四十四，日本選手獲三十四枚，南朝鮮選手獲十六枚。中國游泳選手有了歷史性的突破，奪得了十枚金牌，比上屆多拿七枚，尤其是改寫了女子游泳金牌「零的紀錄」。中國田徑選手今屆比上屆多得五枚金牌。

第二，中國的強項顯示了雄厚的實力。獲得「五連冠」殊榮的中國女排蟬聯亞運會冠軍；世界級跳水選手連續三屆囊括四枚跳水金牌；具有世界水平的中國體操選手奪得十四枚體操金牌中的十二枚，李寧連拿四枚金牌，中國男、女籃雙雙奪標，男排從上屆亞軍升為冠軍。

但是，中國原來的一些強項已受到實力正在增強的南朝鮮選手的嚴重挑戰，男、女乒乓球團體賽，男子羽毛球團體賽接連失利，不提外界因素的干擾，一些中國選手不夠沉着，應變能力較差，也是受挫的原因。

第三，中國各項體育運動發展不平衡，有些項目顯得相當落後，中國選手參加的柔道、摔跤、高爾夫球、手球、足球，金牌無名，而南朝鮮卻拿走十八枚金牌，加上中國未參加的拳擊、馬術、曲棍球、跆拳道、保齡球，南朝鮮又奪得二十六枚金牌，兩項合計四十四枚金牌，這是南朝鮮比中國僅差一枚金牌的一個重要原因。特別是中國足球隊在複賽中失利，說明中國足球運動之落後，需經過相當長期的艱苦努力，才能衝出亞洲。

南朝鮮選手在本屆亞運會上取得可喜的成績，超過日本，差一點戰勝中國。

南朝鮮的強項發揮水平，包攬了全部拳擊十二枚金牌，奪得八枚跆拳道金牌中的七枚，奪得十二枚射箭金牌中的九枚，共刷新兩項射箭世界紀錄，平兩項射箭世界紀錄，創造七項射箭世界最好成績。

南朝鮮的田徑、射擊成績超過上屆亞運會，兩項各多得四枚金牌。特別是十七歲的女子田徑中長跑選手林春愛獨得八百米、一千五百米、三千米三枚金牌。

南朝鮮球類項目有突出的表現。男子曲棍球戰勝世界強隊巴基斯坦隊，女子曲棍球隊也奪魁。男、女乒乓球隊挫敗世界強隊中國隊，雙雙奪標，並獲得男子單打冠軍。男子羽毛球隊戰勝世界強隊中國、印尼獲得團體金牌，並獲得男子雙打、男女混合雙打兩項冠軍。南朝鮮手球、足球隊均得金牌。

值得一提的是，南朝鮮戰勝「柔道強國」日本，奪走八枚柔道金牌中的六枚。

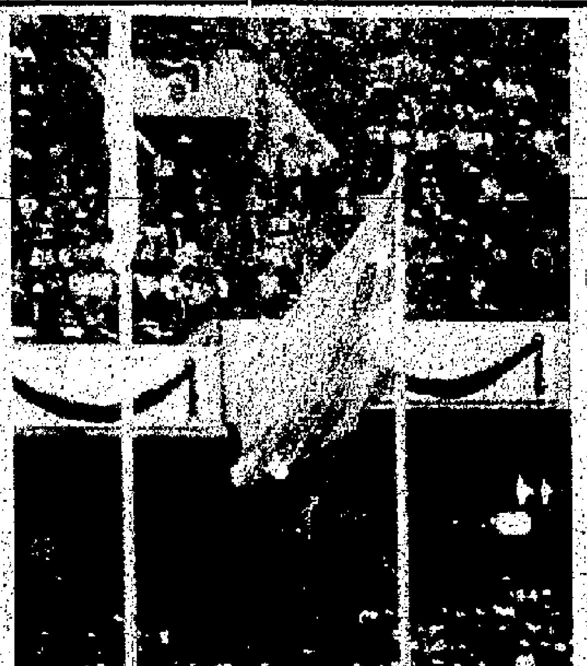
日本金牌總數從上屆第二位跌到本屆第三位，分別輸給中國、南朝鮮三十多枚。

日本這次參加全部二十五個項目的比賽，只有十一個項目獲得金牌，其餘十四個項目金榜無名。最慘的是，十月一日、二日日本竟連續兩天一枚金牌未得。

日本的強項實力進一步削弱，游泳本屆只得十七枚金牌，比上屆少拿四枚；田徑僅得十一枚金牌，也比上屆少了四枚。特別是作為「國技」的柔道，只在最後一天獲得二枚金牌。

日本在其他項目上成績平平，除射擊、保齡球各得六枚金牌外，射箭、自行車、賽艇、摔跤的金牌寥星，唯有馬術獲得六枚金牌中的三枚。

本屆亞運會是亞洲體育史上最高水平的比賽。根據大會提供的材料，本屆亞運會一共打破九十項亞洲紀錄和二百二十四項亞運會紀錄。



在第十屆亞運會閉幕式上升起了下屆亞運會東道國——中華人民共和國的國旗　（新華社照片）

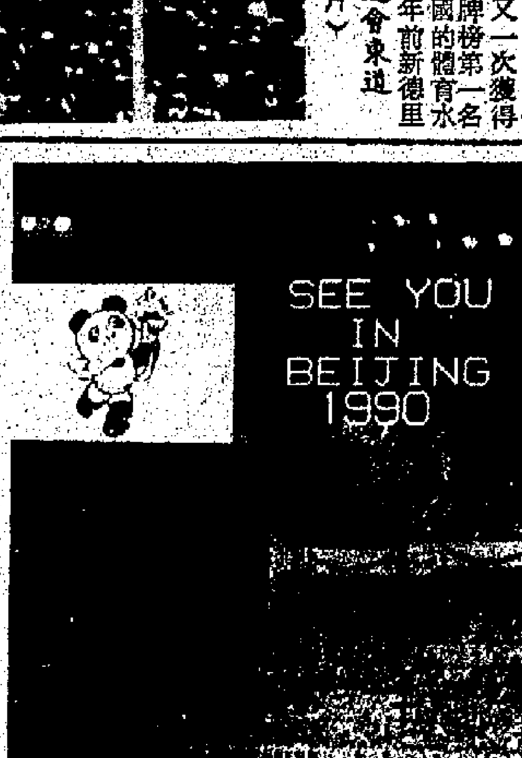
霍英東昨參觀比賽

稱讚中國水平提高

【本報記者裴國元漢城五日專電】香港體壇知名人士霍英東，今天對記者說，中國能夠又一次獲得亞運會金牌榜第一名，顯示中國的體育水平，較四年前新德里亞運又有了很大的進步。

霍英東今天在田徑場主席台上，留心地觀看了田徑比賽和足球決賽。他對中國能以九十四枚金牌的優異成績獲得總冠軍，感到這是中國人的光榮。

他說，予他印象最深的是中國游泳運動員奪了十個金牌，比上屆的三個有了令人欣喜的長足進步。他說，中國泳員的身體質素不弱，以往成績上不去，是由於訓練不好，但現在訓練科學化，運動員又有為國爭光的精神，在下屆的北京亞運會上再獲更多游泳金牌，是不容置疑的事。



北京再見　運動員與工作人員載歌載舞慶祝第十屆亞運會圓滿閉幕。大銀幕顯示「一九九〇年北京再見」和「熊貓與老虎」圖樣。（路透社照片）

保持優勢　新的突破

袁偉民總結我國本屆亞運表現

【新華社漢城五日電】中國體育代表團團長袁偉民今天晚間在第十屆亞運會閉幕後，對新華社記者說，中國奧委會遵照亞洲奧理會的章程，選派了三百八十五名運動員參加了本屆運動會的二十五個項目的二十個項目的比賽，共取得了九十四枚金牌，是我國在參加歷屆亞運會上獲得金牌最多的一次。同時檢驗了我們的運動員平時訓練的成果，也看到了我們在某些項目的水平上同其它國家和地區存在的差距。

袁偉民對中國運動員在本屆亞運會上總的表現和取得的成績表示滿意。他說，我國選手在文明禮貌、尊重觀衆、尊重對手、尊重裁判等方面都受到了好評。他們在比賽中除在一些項目上繼續保持優勢外，而且在我國的某些薄弱的項目上有了新的突破，獲得了游泳的十塊金牌，而上屆只有三塊。自行車男子一百公里團體賽獲得冠軍，鼓勵了全國的士氣。女子自行車運動員周素英的成績達到了世界水平。在女子網球賽中我們拿下了團體和單打的兩項冠軍，帆船運動員也得了兩塊金牌，從此結束了這幾項在亞運會上金牌與我們無緣的歷史。特別是一些新手破土而出，青出於藍勝於藍。陳翠婷被亞洲體操界譽為最有希望的優秀選手。關明三創亞洲游泳最好成績，黃志紅在女子鉛球比賽超過了老將叢玉珍，在女子競走和萬米長跑中，閻平和王秀婷脫穎而出。一代新人在成長，是值得喜慶的。在中國和南朝鮮金牌總數相等的情況下，今天下午男女田徑接力隊，奮力拼搏，贏得了男、女四乘一百米的兩枚金牌，為我國獲得金牌總數第一立了功勞。這也反映了我們運動員的風格。

當然我們的一些傳統優勢項目，受到了嚴重的挑戰和衝擊。乒乓球男女團體、羽毛球男子團體受挫，固然令人可惜，但也是好事，可以促使我們清醒地認識自己，汲取經驗教訓，加強科學訓練，向新的高度進軍。

袁偉民說，我們來參加這次亞洲體育盛會，同來自亞洲各地的朋友以及運動員進行了廣泛的接觸，學到了很多東西，增進了友誼，交流了技藝。我們願意同大家一起為發展亞洲和世界體育運動，提高運動水平貢獻出一切力量。

極造峯登
海鷗
中國第
SG-33Y
SL-33Y
總經銷：華成國
電話：5-449559
電傳：61969 H

統計表

印度	五	九	二三	三七
菲律賓	四	五	九	一八
泰國	三	一〇	一三	二六
巴基斯坦	二	三	四	九
印尼	一	五	一四	二〇
馬來西亞	〇	五	五	一〇
伊拉克	〇	五	二	七
約旦	〇	三	一	四
科威特	〇	一	八	九
新加坡	〇	一	四	五
馬爾代夫	〇	〇	〇	〇
不丹	〇	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇	〇
阿拉伯聯合酋長國	〇	〇	〇	〇
也門阿拉伯共和國	〇	〇	〇	〇

（截至五日止）

高家裕稱六·四制才能解決問題

本報記者 洗潔貞

能做到的較佳方式。

高家裕指出，現時的預科制度最明顯的缺點是兩種課程並行，產生不少混亂，同時報考兩大的學生面對極大考試壓力。其次，高級程度考試和高等程度考試受重視的程度不一。高級程度考試可接駁港大、理工、浸會及其他專上院校，其資歷亦被廣泛承認，但高等程度考試只能接駁中大。而自中大實行暫取生制之後，高等程度考試的報考人數驟降。此外，高級程度考試有語文限制，中中學生只能報考中大，與港大無緣。

中學踏進大學，在兩年中仍需參加三次公開考試，對學生形成極大壓力。高家裕認為中級程度會考只是「換湯不換藥」的權宜之計。而預科問題的徵結在於大學學制。

「兩年三試」仍難避免

他指出，目前港大和中大學制未能合一，港大採取三年制，中大則為四年制。港大

，那徹底解決預科問題的曙光何在？高家裕指出，只有令中學和大學直接接，廢除預科，才能真正解決問題。

他認為，預科是接駁大學和中學教育的居間媒界，如果兩者能自然銜接，根本無需預科。他建議香港的中學應走回從前六年制模式，而大學除個別修業時間較長的學科外，應統一為四年制。他說只有「六、四」模

，無疑將一年及兩年制預科制度並行所產生的分歧性降至最低，及將混亂的局面簡化，故長遠而言，它將可為中學、大學實行「六、四」模式以達至直接銜接的理想鋪路。

本港的預科學制，作為一個居間媒介而言，其地位十分微妙，大有牽一髮動全身之勢，本不宜獨立檢討，但在目前的客觀環境限制下，整體性教育制度的大改革[illegible]，唯有暫且將預科學制孤立地檢討，至於效果如何，正如高家裕所言：「一個掩耳盜鈴的方法，但只得無奈地認同。」

中國皮衣
總代理：路華有限公司
香港銅鑼灣伊榮臣道伊榮臣大廈A座1201室
電話：5-8072863-5
電報：KNOWHOW H.K.
電傳：63329 KNOW HX

名牌膠鞋
回力牌 ＝ 雙錢牌
常備現貨 歡迎批發出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

新光酒樓(集團)有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓　葵涌新光酒樓　香港仔新光酒樓　葵興新光酒樓　荃灣新光酒樓　旺角新光酒樓　灣仔新光酒樓　何文田新光酒樓　黃大仙新光酒樓　新光食品有限公司　崇光旅遊有限公司
新光精神　服務人群

中國金牌再居榜首 有得有失經驗可貴

田徑成績可人 部分應得反失

【本報記者姜國元漢城五日專電】中國以亞運會歷史上最多金牌數的好成績，蟬聯了亞洲體壇盟主寶座。證明了中國仍是亞洲體壇首屈一指的隊伍。在這為時十六天的激烈角逐中，中國隊的表現，緊扣人們心弦，有時使人搖頭，有時使人振奮，究竟中國在這屆亞運會上的得與失是什麼？

中國得九十四面金牌，田徑佔十七個，游泳、射擊各十五個，體操十二個，這是中國最多金牌數量的項目。

上屆稱霸一時的賽艇，今屆仍在八個比賽中獲得七項冠軍。舉重發揮正常，在中輕量級別中，獲得五個金牌。稍令人失望的是乒乓球及羽毛球，各得四個。

田徑是中國隊比較強的項目。上屆得十二個金牌，今屆一躍增到十七面，這比一九七八年曼谷亞運會時所獲得的十五面還好。而且比賽前中國隊內部預測的十二至十五超過了指標。

田徑比賽，中國的主要實力還是在於田類。男女子三鐵，除男標槍外，皆為中國所有。證明了中國在這方面是有相當堅厚的實力。

但在田賽的跳躍項，就不免使人失望了，女子跳高，男子三級跳和男子跳遠，這些過往都是中國在亞洲佔了優勢的項目。這次都輸了。前兩項，中國派已參加兩屆亞運的鄒振先、鄭達真上陣，顯然新秀乏人。而後一項，兩個同時都有八米以上紀錄的選手劉玉煌和陳尊榮，都只有七米八〇左右的成績，這就不免使人想到是不是運動員的心理情況了。

游泳項目比預料佳 訓練有方水平提高

女飛魚閻明獲得三冠后成績超卓

跑類一向就不是中國特別擅長的類別。但是在接力比賽，中國隊連下兩城，在男女子四乘一百米接力中稱王封后。但中長跑的失勢，特別是女子一千五百米、三千米兩個強項，都失利在南朝鮮運動員手中，令人不勝扼腕。

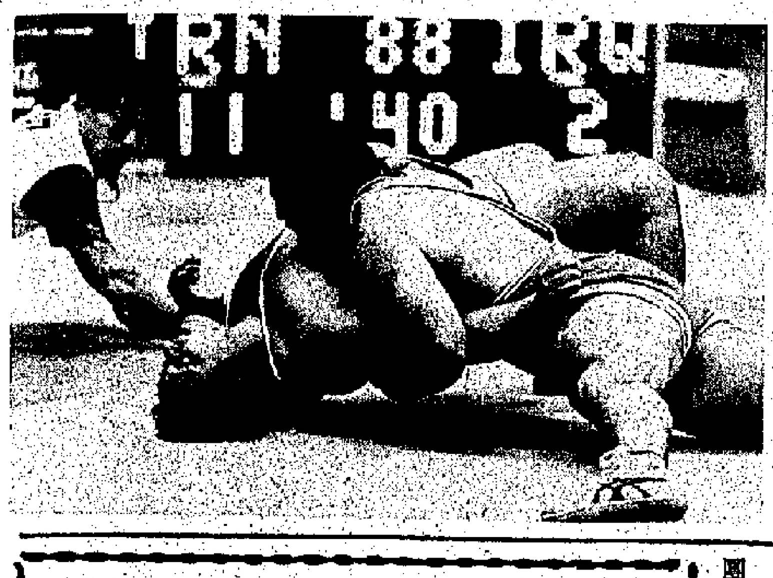
游泳是令人最感高興的項目。連跳水、水球在內，中國共得十五個金牌。光是在游泳項目，中國就拿了十面，大大超過上屆的三面。女飛魚閻明連過三關，在四百米混合泳，四百及八百米自由泳中掄元，成為三冠后。

游泳能上去，說明了近幾年的訓練方法是對頭的。特別是今年請了東德的魯道夫擔任訓練工作，我們不能說一個魯道夫就能使中國的游泳提高水平，但科學化的訓練方法，卻是成功的不可缺少因素。下屆亞運會，中國將會正式向亞洲游泳王國日本拋出挑戰的手套了。

體操仍是中國佔了優勢，除了李寧之外，又有一個楊岳山出現，中國男子體操有後了。許志強能擔大旗，還有樓雲、王崇升，都通過這次比賽，得到了鍛煉。

女子體操，中國已經從技巧型，開始轉到力量型上。黃翠、俞楓都是力量型的運動員。但仍有陳翠婷這樣的「小型」運動員，成為力量型和技術型兩個方向間的平衡槓杆。

亞運會特刊②



伊朗的索萊曼（頂）與伊拉克的穆哈運德爭奪摔跤自由式一三〇公斤級金牌。結果，索萊曼得金牌，穆哈運德得銀牌（美聯社照片）

屢受干擾仍有佳績 射擊獲取半數金牌

乒球失掉男女團冠軍令人失望

射擊在裁判干擾下，仍然拿十五個金牌，至為難能可貴。中國在三十個射擊項目中，能席捲一半，這是可以說明中國射擊仍領先於亞洲各國。

舉重、劍擊是不過不失，能拿五個及四個金牌已算不俗了。

乒乓球輸了兩個團體冠軍，是一九六〇年以來，中國乒乓球隊在同一次國際賽上，不能在男團或女團中獲得任何一項冠軍的首次。輸波已成事實，裁判也沒有多大干擾比賽，中國之敗，是研究不清楚對方的實力，而從技術上來說，以前所積纍下來領先的優勢，都給人追上來了。

南朝鮮的男女乒乓隊六名主力除金浣三十五歲之外，大都是二十左右的年青運動員。替南朝鮮男女團奪得冠軍拿下最後一分的安宰亨、玄靜和，都很年輕。這個年紀有這種水平，可以說在中國就一定沒有。

他們的特點，總結來說是一個快字，以快為主，如果沒有快速的打法，那麼就很難勝他們。另一個特點是技術全面，唯一缺點是經驗尚淺。這兩個男女隊，是以後中國在世界上稱霸的主要對手。

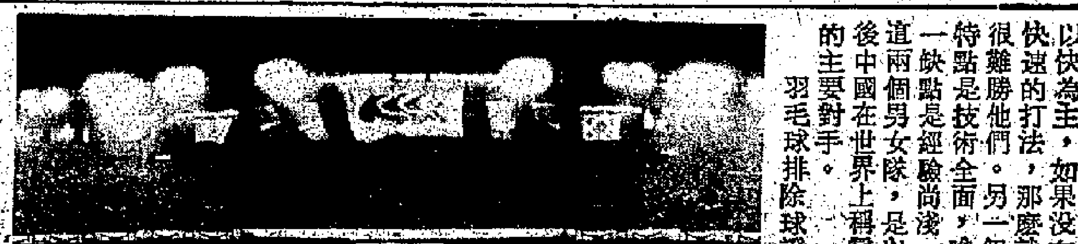
羽毛球排除球證的干擾外，中國男女隊都是亞洲以至世界之冠。中國優勢在於單打，雙打就較弱。原因大概是中國訓練羽毛球員，開始就教以單打技術，而非雙打的專門技術。雙打技術與單打的不一樣，反應要快，網前球要打得快而狠，體力充沛，有連續跳起扣殺的能力。中國的第一雙打田秉毅和李永波，比起南朝鮮的朴柱奉和金文秀，就差了五分球了。

男女排籃同告捷 參加亞運屬首次

最令人振奮的，還是男女排、男女籃同時告捷。這是中國一九七四年參加亞運會以來的首次。男女籃中國佔了一定的優勢。現在發展方向是向高和快發展，男籃決賽，就是一場典型的高快結合的表現。女排中國在亞洲佔了巨大優勢，而男排雖勝了南朝鮮，但靠的是年已三十的汪嘉偉。汪嘉偉回日本讀書後，誰能撐大樑呢？

九十四個金牌，不少是在驚濤駭浪中爭回來的。當然，其中也有很多是在佔盡優勢下，輕輕鬆鬆奪得的。我們要看到，經過四年，南朝鮮以上屆的第三位，一躍成為幾乎擊敗中國的隊伍，這個隊是不容忽視。而沉疴未起的日本在本屆吃了一記悶棍，必然重整旗鼓，一九九〇年北京亞運會中國面臨的挑戰，說不定比這屆更為嚴峻。

承接最後一棒屬伊拉克贏取男子四乘四百公尺接力跑決賽資格的易赫迪奔跑向前（美聯社照片）



南朝鮮少女表演傳統舞蹈（美聯社照片）

中國參加亞運簡況

【新華社北京五日電】一九七四年，中國派出二百六十名運動員參加了在伊朗德黑蘭舉行的第七屆亞洲運動會十六個項目的角逐，獲金牌三十三枚，銀牌四十四枚，銅牌二十二枚，獎牌總數為九十九枚，獲金牌總數名列第三。

一九七八年，中國派出二百八十八名運動員參加了在泰國曼谷舉行的第八屆亞洲運動會十七個項目的爭奪，獲金牌五十一枚，銀牌五十四枚，銅牌四十六枚，獎牌總數達一百五十一枚，獲金牌總數第二名。

一九八二年，中國派出三百零七名運動員參加了在印度新德里舉行的第九屆亞洲運動會二十個項目的爭奪，獲金牌六十一枚，銀牌五十一枚，銅牌四十一枚，獎牌總數達一百五十三枚，獲金牌總數首位。

一九八六年，中國派出三百八十五名運動員參加了在南朝鮮漢城舉行的第十屆亞洲運動會，在二十個項目的比賽中獲金牌九十四枚，銀牌八十二枚，銅牌四十六枚，獎牌總數達二百二十二枚，金牌總數再次名列榜首。

中國健兒頑強意志 最受當地人士讚揚

中國人最有教養在亞運村已成美談

【中國新聞社北京五日電】漢城消息：今天再次登上亞運會金牌總數第一寶座的中國體育健兒，不僅無愧於亞洲第一體育大國的美名，也以堅韌不拔的競賽風格，友好禮貌的精神風貌贏得了廣泛的讚譽。

「中國人的微笑最迷人。」這是一位南朝鮮小姐對中國人最初的印象。亞運會組委會主席朴世直說：「在亞運村村民中，中國選手最有禮貌、最有教養、最守紀律。」他說：「他們不僅在賽場上受人尊敬，而且各個方面都受人們喜愛和稱道。」

漢城報紙和亞運會會刊則說：「中國選手是亞運會上最漂亮、最優秀的運動員。」「他們熱情、誠懇，使我們看到了一個開放了的人民中國，看到了那裏的青年一代令人羨慕的勃勃生機。」

在比賽中出現的種種不正當的干擾面前，中國選手表現出了開闊的胸懷和堅韌不拔的競賽風格。中國自行車手在百公里公路賽上，面對路狀不祥、整體實力不如對手的情形，依然全力一搏，摘取金牌，南朝鮮體育官員感嘆道：「我們確實在路面上做了些手腳，但沒想到中國選手這樣頑強。」

當羽毛球裁判偏向對手時，有人問中國體育代表團副團長李富榮：「你們為何不早早退出比賽呢？」李先生當即說：「我們是來比賽和尋求友誼的。作為中國人，我不過份計較裁判。」正是在裁判工作方面出現了對中國運動員不公正的情況下，中國人奪得了四塊羽毛球金牌。

中國人在男女籃球、男子排球、男子水球、女子網球的比賽中所體現的堅強意志、自制力和開闊的胸襟，在漢城傳為美談。中國體育代表團團長袁偉民再三申明，我們到漢城亞運會是為了推動亞洲體育運動發展的。同時，中國表示希望派員推動東南亞體操運動的發展，並向印度、菲律賓的田徑好手學習，以推動本國體育運動的進步。

燃燒了十六天的本屆亞運會聖火漸漸熄滅以後，中國的體育大軍從漢城帶回去的不僅僅是九十四塊金牌。他們在這裏所表現出的高尚的體育精神和尋求到的友誼，會使四年後北京亞運會的聖火射出更為耀眼的光芒。

日本贏得男子四乘四百米金牌後，四名運動員互相擁抱，慶祝勝利（路透社照片）

採訪手記

中國隊險陰溝翻船

本報記者　姜國元　（漢城五日專電）

一晚沒睡好，早上爬起來就到運動場看馬拉松。我們都望中山竹通能奪金牌。結果，中山畢竟是世界級好手，輕而易舉的拿下這面金牌。

中午回新聞中心吃午飯，那個巴基斯坦記者又來了。他悄悄的在身邊告訴我，「我預感中國會得金牌第一。」這句話果有開胃健脾作用，一聽入耳，頓覺胃口大開，連吃三個麵包。

平日沒人的奧林匹克運動場記者入口，今日我趕去之時，來了七十多人。湊巧今天又是閉幕日，那保安嚴密得要緊。聽着信號槍發射的聲音，心想，這下子可死了。連開跑也進不了場。

死命的擠，終於在第二次信號槍發射後，趕進了場。那正好是男子一百米，第三棒交到鄭晨時，只見鄭晨邁開大步只幾步就過了日本的不破弘樹，直衝終點。那時我的照相機還在包裏，不能攝下這激動人心的一刹那，只好把自己整個投進這一刹那裏。高舉雙臂，口中呼叫。到底是叫了什麼，我也忘了，大概是「啊啊」連聲吧。

一問之下，原來中國姑娘在女子四乘一百米已先聲奪人，拿了金牌。現在，只要在女子四乘四百米印度能拿冠軍，那麼中國就穩坐釣魚船。

以下發生的事，相信你們也會猜到了。不錯，我們又義務擔任了為數少得可憐的印度隊啦啦隊。結果印度隊真的跑得那麼快，如我們所願，印度拿了冠軍。中國金牌總數第一名了。

其實，中國隊的實力，不用我們喊叫也有優勢。不過今屆比賽太凶險了，特別那些裁判水平，真的不敢恭維。否則，中國早已上了王座，不用到最後一天才與南朝鮮一決雌雄。

回到新聞中心，那巴基斯坦老記向我擠擠眼，大有「你話我醒唔醒？」之意，我連忙走上前，不惜腰間錢請他吃一個漢堡包，以示多謝。

見到內地和香港來的同行，大家用一種結合女排擊球成功和美國籃球出場形式的握手方法，雙方運勁擊掌互拍，以致幾個照面下來，我那右手已微微腫了。

足球金牌戰賽果二比零 南韓昨擊敗沙特

快速反擊整體配合出色

【新華社漢城五日電】第十屆亞運會最先開始最後結束的足球比賽，今天在這裏進行了最後一場比賽，南朝鮮隊以二比零戰勝沙特阿拉伯隊，獲得冠軍。

沙特阿拉伯隊獲亞軍，科威特和印度尼西亞隊分列三、四名。

中國足球隊出線後以五比六負於科威特隊，失去進入前四名資格。

通觀這次參賽的十八支足球隊，西亞地區參賽隊多（八支），水平較高，而且整齊。相比之下，沙特阿拉伯與科威特隊更為成熟一些。在小組出線的八支隊中，西亞隊佔了五支，與過去相比，西亞隊普遍重視了防守，改變了容易大起大落的毛病，但仍可看出他們重個人技術，輕集體配合的傾向。

南朝鮮隊獲得冠軍，與其實力是相符的。該隊不僅個人技術好，而且強調集體配合，特別是快速反擊中的高難度傳遞和跑位功夫比較到家，這是西亞隊所不及的。

中國足球隊是本屆亞運會中實力較弱的一隊。在小組賽中，中國隊由於戰勝了比自己實力強的巴林隊，才得以小組出線。在與科威特隊爭奪進入前四名的比賽中，堅持到罰點球決勝負後，因被對方撲住一球而告前功盡棄。

從這次亞運會來看，目前中國隊確有差距，西亞隊是以隊員技術做基礎來實現戰術，而中國隊是用戰術來彌補技術之不足。所以，中國隊不得不將重兵用於防守，由此又導致進攻勢單力薄，進而影響全局。中國足球隊現在的精神狀態和作風有了很大起色，「固守敵攻」的策略也是符合自身實際情況的。

漢城快訊

兩項接力均拿金牌 黃健斷言壓倒南韓

體育場館休息大廳 祝賀之聲不絕於耳

本報記者　蔡偉恆　（漢城五日專電）

▲當中國女子接力隊在四乘一百奪得金牌的時候，四位隊員潘衛新、鄢麗偉、羅欣及田玉梅都高興得跳起來，因為這枚金牌使中國在金牌數目上暫時超越了南朝鮮，而且為接着下來舉行的男子四乘一百米決賽的隊員打了一支強心針，是何等的重要啊！另方面，這四位隊員也流露了不悅之情，原來她們雖以四十四秒七八打破了亞洲紀錄，但這個成績，比她們早在今年九月在北京國際田徑邀請賽所創下的四十四秒七七慢了〇點〇一秒（這個紀錄還未獲承認，有待批准），怪不得羅欣與田玉梅在離開跑道時，都表示今天跑得不太好。

▲很少在奧林匹克體育館休息大廳露面的中國田徑隊總教練黃健，看到了中國女子接力隊在四乘一百米得了金牌的時候，非常高興，像返老還童一樣。當接力隊員踏入大廳時，黃健趨前對她們表示祝賀，而記者同行也紛紛向黃健祝賀，可謂祝賀之聲不絕於耳。

▲當中國男子接力隊在四乘一百米取得了冠軍時，黃健與中國田徑隊副總教練薛永年都面露歡容。他們說，中國一下子取了兩枚金牌，中國取得本屆亞運金牌數目第一已經十拿九穩了。在旁的南朝鮮翻譯員聽了，連忙說：「你能這樣肯定嗎？」黃健不用考慮的回答說：「是的，因為餘下的兩項男女子四乘四百接力賽，南朝鮮奪標的機會不大。」

▲在女子四乘四百米決賽中，中國女隊取得了銅牌，當她們踏入休息大廳，便對黃健說：「我們的成績不太好。」黃健卻很高興地說：「取得第三，成績還是不錯。」對她們鼓勵一番，她們頓時疑慮消失，心情開朗。

▲中國短跑「飛人」鄭晨由於在八月底練習時拉傷大腿，以致在本屆亞運會中未能發揮應有水準。在一百米決賽中，他取得了第三名，他已感到很高興。在今天的男子接力決賽中，他跑最後一棒，並無令人失望。在頒獎台上，他顯得特別興奮。頒獎禮結束後，他更與隊醫擁抱在一起，場面感人。鄭晨並未忘記他今天能夠取得金牌，隊醫亦有一份功勞。

寧為玉碎 不作瓦全

——中國隊奪取男女接力賽錦標紀實

【香港中國通訊社漢城五日電】亞運田徑比賽今午上演壓軸好戲，就是男、女子四乘一百米接力賽錦標。這兩項比賽的結果，對於中國體育代表團能否壓倒南韓、奪得金牌總冠軍至關重要，漢城奧運體育場一早就座無虛席，萬千觀眾翹首以待。

下午二時，女子四乘一百米接力首先掀開戰幔，中國隊在第二跑道，南韓隊在第四跑道。槍聲一響，幾隊奮力並進，中國選手越跑越快，第三棒已超前，最後一棒由由廣西好手田玉梅搶網，只見她接棒後，賈勇疾奔，一馬當先衝過終點。中國隊以四十四秒七八的成績破亞洲紀錄先奪一面金牌。

男子四乘一百米接力隨即舉行，南韓隊、日本隊和中國隊分居第四、五、六跑道。第一棒中國選手蔡建明雖起步稍晚，並未落後，李豐接棒後邁開大步，不旋踵已領前各隊，廣東選手余壯輝跑第三棒，在彎道上與日本選手齊頭並進，稍微佔優勢，最後一棒由亞洲百米紀錄保持者鄭晨負責衝刺，他接棒後如同離弦之箭，以兩米之遙超前日本選手直達終點，中國隊以三十九秒一七的佳績再奪第二面接力賽金牌，並打破了自身保持的亞洲紀錄。

中國田徑隊總教練黃健在賽後異常興奮，他說：「我當了三十多年中國隊教練，今天最感到高興！」他表示，中國幾位女選手九月七日在北京的國際徑賽中剛打破亞洲紀錄，但外界對她們的實力不摸底，中國女隊勝在接棒技術比人家好，平均速度亦為各隊之冠。

中國健兒獲勝之後，個個喜上眉梢，笑不攏嘴。來自四川的女選手羅欣說，「我們就是為取金牌來的！中國在女子徑賽項目水平較低，『在第八屆亞運得過一面金牌，這次取得接力金牌，證明中國在女子徑賽項目還是有希望的。』」

四位男選手在賽後的記者會上表示，賽前他們分析過形勢，認為實力強於各隊，大家互相勉勵，信心十足。隊員余壯輝說，閉幕前夕中國隊和南韓隊各以九十二面金牌打了平手，情勢發展出人意表，因此，今天的男子四乘一百米接力賽就成了中國隊的「最後一擊」，成敗在此一舉，各隊友抱着「寧為玉碎，不作瓦全」的心理上陣拚搏，終於取得決定性的勝利。

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌

金牌競爭激烈

【香港中國通訊社漢城五日電】今日黃昏，第十屆亞運會的聖火熄滅，各項比賽宣告結束。中國健兒在今日下午進行最後衝刺，奪得田徑賽男、女子四乘一百米接力兩項冠軍，終於以獲得九十四面金牌的成績，再次名列亞運會榜首。南韓獲得九十三面金牌，名列第

花絮

選手村紀念品暢銷

▲第十屆亞運會今天結束，在選手村的各國運動員都忙於選購亞運紀念品及禮物。記者從中發覺他們購物時均根據本國的特性及自己的喜好來抉擇。例如，新加坡選手喜歡購買人參，日本選手則寧願購買有亞運標誌的鎖匙扣、毛巾、T恤、手帕等，而印度、泰國和巴基斯坦的選手則購買衣服、鞋及其他日用品。

國際電話進賬可觀

▲至今天為止，從亞運選

面開車一面與記者攀談，談到林春愛時翹起拇指，讚不絕口。據介紹，林是一位高中學生，年僅十七歲，按照南韓體育部門所訂的獎勵制度，她可以一筆過獲得高達一百五十億韓幣的獎金（相當於一百五十萬港元），另外還可每月支取一筆俸祿，可謂衣食無憂，羨煞旁人。

▲俗語謂：「虎將無犬子」。奪得亞運男子二百米比賽銀牌的中國短跑新秀李豐，原來是五十年代中國短跑女傑姜玉民的大兒子，現年僅二十二歲，身高一米八二。姜玉民當年曾二十六次刷新中國

本屆亞運田徑成績一覽表

項目	金牌	銀牌	銅牌	金牌成績
（男子組）				
一百米	★塔·曼索爾（卡塔爾）	石破弘樹（日本）	鄭晨（中國）	一〇秒三〇
二百米	★張在根（南朝鮮）	李豐（中國）	舌倉雅彌（日本）	二十秒七一
四百米	▲★高野進（日本）	★德爾並拉多（菲律賓）	穆·馬爾基（阿曼）	四五秒
八百米	金福柱（南朝鮮）	柳泰慶（南朝鮮）	阿·納伊姆（科威特）	一分四九秒一五
一千五百米	大志田秀次（日本）	柳泰慶（南朝鮮）	薩·卡里姆（伊拉克）	三分四三秒八八
五千米	★金鐘允（南朝鮮）	★金井豐（日本）	★新宅雅也（日本）	一三分五〇秒六三

SICHUAN SILK
四川絲綢
品種多
花色新
質量好
中國絲綢公司川省分公司
中國四川省成都市鑼鍋巷65號
電傳：60106 CSSB CN
電掛：SISICORP CHENGDU
電話：29585 25301

冠軍牌
皮製球
各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力强，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。

中國輕工業品進出口公司廣州市分公司
電話：337522
電傳：44378 LEGBC CN
電報掛號：INDUSTRY 6464GUANGZHOU

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌

致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績超卓
中華製漆（一九四六）有限公司致意

伸筋丹
功能：舒筋通絡、活血去瘀、消腫止痛、治關節炎

電話：3—7433410—5

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
寶生銀行致意

亞運會特刊③

金牌競爭激烈 談第十屆亞運

一些國家和地區選手已有良好表現，但中日韓獲得超過六分五的金牌，可見發展並不平衡；而不公正事件特多，亞奧會應採取措施防範，否則失去公平競賽意義。

【香港中國通訊社漢城五日電】今日黃昏，第十屆亞運會的聖火熄滅，各項比賽宣告結束。中國健兒在今日下午進行最後衝刺，奪得田徑賽男、女子四乘一百米接力兩項冠軍，終於以獲得九十四面金牌的成績，再次名列亞運會榜首。南韓獲得九十三面金牌而名列第二。日本獲得五十八面金牌，退居第三位。

中國體育代表團這次奪得金牌的數目，比人們原先的估計要多十幾面。這說明，中國健兒在本屆亞運有優異的表現。雖然中國選手在一些項目如乒乓球、羽毛球的表現未符理想，但是在游泳、自行車、網球、划艇等項目，卻獲得比預期更佳的成績。其中女子游泳、網球、風帆和自行車賽是中國參加歷屆亞運以來第一次奪魁。田徑、體操、跳水、舉重、射擊等項目，中國選手都能保持水準。田徑賽中國選手這次獲得十七面金牌，比上屆獲五面。總的來說，中國體育健兒四年來有長足的進步，比上屆亞運取得的金牌數目比上屆亞運的六十一面增加了三分之一強。

南韓選手在今屆亞運有石破天驚的表現，所獲金牌僅比中國少一面，獲銀牌數目（五十五面）則比中國（八十二面）少二十七面。南韓選手所獲金牌之多，遠超人們的預測。無可否認，南韓體育水平近年提高得很快，而且在賽前對選手進行了强化訓練，因而取得成果。南韓選手所取得的金牌，集中在射箭以及四個角鬥項目（跆拳道、拳擊、柔道、摔跤），角鬥四個項目共得金牌三十四面，其中的拳擊，南韓選手囊括了全部十二面金牌，更是人們所預料不到的。這四個項目有的中國選手沒有參加角逐，有的是中國的弱項；而日本選手又表現奇劣，日本拳擊手幾乎全部不堪一擊，連日本的「國技」柔道，日本選手也只能獲得兩面金牌，而讓南韓選手取得六項冠軍。這樣，就使得南韓選手能夠在四個角鬥項目的金牌爭奪中予取予携了。

南韓選手之所以能夠取得驚人的成績，也同它獲得東道主之利有關。此外，還有一些超技術的因素。本屆亞運出現了一些很不正常的賽果，例如南韓曲棍球隊竟然擊敗了曾多次獲得奧運金牌的巴基斯坦隊；在不久前舉行的羽毛球湯杯賽，南韓隊不能晉入前四名，這次竟能先後戰勝湯杯亞軍印尼隊和冠軍中國隊，而獲羽毛球男子團體第一，令人驚訝而又遺憾。箇中原因，耐人尋味。

本屆亞運發生的抗議裁判不公正的事件，比以往歷屆亞運都要多。尤其是在射擊和羽毛球賽，裁判員執法之不當，爲各國各地代表所詬病，甚至連一些南韓記者也承認本屆亞運一些裁判員的執法有問題。而裁判員每次執法錯誤，總是對南韓選手有利的，這爲何故？我們希望，亞洲奧委會和國際奧委會能解決這個問題。像防止運動員服用禁物一樣，採取措施來防止國際體育競賽中發生裁判員被收買的事情。否則，「公平競賽」的奧運精神就會被污染，國際體育競賽也就失去意義。

本屆亞運的二百六十九面金牌中，有二百四十五面，即超過六分之五的金牌爲中、日、南韓三國選手所得。這種情況，反映了亞洲體育運動發展的不平衡。不過，一些國家和地區的選手在本屆亞運也有良好的表現，例如菲律賓獲四金九銀和二十三銅牌，泰國選手獲三金十銀十三銅牌，香港選手獲一金一銀三銅牌，表明它們已有進步。相信，雖然今後一段時間亞洲體壇中、日、南韓三強鼎立的局面仍不會改變，但中、日、南韓將會遭受其它國家與地區越來越大的挑戰。

日本氣袋中山竹通（一二五號）和谷口浩美男賽亞運會男子馬拉松大賽金銀牌。（路透社照片）

本屆亞運年輕選手成績佳
黃健自認獲得啟發
將多提拔年輕健兒
接力賽獲勝主要接棒實力平均

【本報記者蔡偉恒漢城五日專電】「從本屆亞運會田徑比賽的結果來看，中國田徑隊的實力已出現實質的變化。」中國田徑隊總教練黃健今天在奧林匹克體育館時對本報記者說。

黃健說：「過去，中國只在男、女子跳高項目及女子投擲項目取得優勢，但現在已經發生了變化，除了在男子跳高及女子投擲仍然取得優勢外，徑類項目有了明顯的進步。如男子一百一十欄、女子一百欄、男女子四乘一百接力、女子一萬米長跑等，加上具有實力的男女子十項全能以及具有世界水平的競走，可以說，中國在田徑項目已得到全面發展。而且大部份項目具有奪取金牌的把握，這樣，日本在田徑項目所取得的優勢，已受到動搖，再且日益受到中國的壓力而感到吃不消。但中國也有不足的地方，其中如男女子馬拉松。」

記者問：「在本屆亞運會田徑賽中，中國有那些項目是估計可以奪得金牌而丟掉的？有那些卻是意外收穫？」

黃健說：「在女子一千五百米，原來估計亞洲紀錄保持者楊柳霞可以奪得金牌，但未有想到南朝鮮的年輕選手林春愛實力如此强勁，這是賽前沒有考慮到對方實力而輸掉金牌；同樣，在女子三千米，中國選手也是敗在林春愛的手下。」他說：「中國過去在中長跑中不注重最後的衝刺能力，只求訓練內力，現在通過總結經驗，在中長跑將會注意衝刺力。」他表示，在男子跳遠及女子跳高，原來也是估計可以奪得金牌的。陳偉榮及劉玉煌未能跳出水平，使人感到意外。女子跳高，亞洲紀錄保持者楊文琴因傷沒有參賽，若她上陣，總比年紀較大，體力不行的鄭達真更有把握奪得金牌。」

「至於意外收穫，女子一萬米及男子鉛球便是。」黃健說：「參加一萬米的那位女選手，是亞運會賽前一個月才補上，原來她是後補運動員，由於在國內賽事中表現出色，故把原來的人選撤下來，由她擔正。」

黃健說，中國年輕女選手在一萬米奪標，而南朝鮮的年輕女選手林春愛在中長跑表現出色，使他有了新的啟示，就是在中長跑項目注重提拔及訓練十六至十七歲的年輕選手。他說：「過去，就是不相信年輕選手的能力，同時認爲他們臨場經驗不足，所以不敢派他們參加大型國際賽。」

黃健說：「中國接力隊取得兩枚金牌，第一個原因是接棒技術比其他隊伍好，這是我們的優點。過去，中國不注重接棒技術，只有賽前一兩周才練接棒，因而成績不好。但在參加本屆亞運會以前的一個月，我們已專門練習接棒技術。其二是運動員的平均速度比對手好，其三是運動員有堅強的鬥志，有必勝的信心。」黃健擔任中國田徑隊教練已三十三年，他對記者說：「今天是他擔任教練以來最高興的時刻，因爲除了田徑隊達到了預定的金牌指標後，更主要的是在關鍵時刻爲中國取得本屆亞運會金牌數量第一作出了一點力量。」

花絮
選手村紀念品暢銷 國際電話進賬可觀
田徑新星衣食無憂 短跑老將喜有虎子

▲第十屆亞運會今天結束，在選手村的各國運動員都忙於選購亞運紀念品及禮物。記者從中發現他們購物時均根據本國的特性及自己的喜好來抉擇。例如，新加坡選手喜歡購買人參，日本選手則寧願購買有亞運標誌的鎖匙扣、毛巾、T恤、手帕等，而印度、泰國和巴基斯坦的選手則購買衣服、鞋及其他日用品。

▲至今天爲止，從亞運選手村打出的國際電話總共有八千六百四十三次，因而使到亞運村內的國際電話中心有七千三百多萬韓元的進帳。其中巴林馬術選手穆巴拉克以七十四分鐘最長時間的用電話紀錄而居各選手之冠。據該電話中心一名工作人員說，選手村每天平均接到南韓以外地區拍發的三十至四十封賀電。

▲南韓田徑選手林春愛，在亞運比賽中個人包辦女子八百米、千五米和三千米三項錦標，成爲當地民衆的新偶像。賽後記者乘坐的士返回酒店發稿，的士司機一面開車一面與記者攀談，談到林春愛時翹起拇指，讚不絕口。據介紹，林是一位高中學生，年僅十七歲，按照南韓體育部門所訂的獎勵制度，她可以一筆過獲得高達一百五十億韓幣的獎金（相當於一百五十萬港元），另外還可每月支取一筆俸祿，可謂衣食無憂，羨煞旁人。

▲俗語謂：「虎將無犬子」。奪得亞運男子二百米比賽銀牌的中國短跑新秀李豐，原來是五十年代中國短跑女傑姜玉民的大兒子，現年僅二十一歲，身高一米八二。姜玉民當年曾二十六次刷新中國女子一百、二百、四百米跑的全國紀錄，她婚後生了三個兒子，全都成了短跑愛好者，李豐從九歲起就到業餘體育學校參加訓練，十七歲時在世界中學生運動會上以二十二秒零三獲二百米賽第五名，返國後成爲男子百米跑名將陳家全的入室弟子。在這次亞運二百米賽中，他力拚下以二十秒九七僅負於南韓名將張在根。賽後張在根在頒獎台上手撫李豐的頭，以示勉勵。【中國通訊社漢城五日電】

印度隊奪得女子四乘四百米接力金牌。圖爲印度女飛人烏莎（右）在接最後一棒。（新華社照片）

拚到底——意志、實力的競賽

這是十月二日中國足球隊對科威特隊在釜山風雨中的一場硬仗。科威特實力强於中國隊，在小組賽中未失一球。中國隊靠集體的力量在上半場與對手踢成一平。科威特隊還是頻頻發動進攻，門前險象環生。好，中國隊在對方禁區前得一罰任意球機會。李輝罰進，沙特阿拉伯裁判宣佈不算，重罰，科威特隊的人牆擋到了罰球點的面前。中國隊員請裁判主持公道，反受黃牌警告。一比一，加時賽。中國隊員們拚命跑動，許建平高喊：「咬住」，段舉、馬林應和：「咬住」、「咬住」！終於，他們拚到了結束。雖然，這場球，中國隊輸在發點球，沒有打入前四名。但是中國運動員的這種「咬住」對方，死不鬆勁的拚搏精神，給這裡的觀衆留下了深刻的印象。

「不是魚死，就是網破」。中國隊要衞冕上屆的金牌總數第一，南朝鮮選手近幾年在各個項目中進步快，有雄心超日本，趕中國，覬覦金牌第一的寶座，雙方全面對抗，比賽更是激烈異常：乒乓球男、女團體，打得難分難解，男子直打到第九盤才分勝負；羽毛球男、女雙打，一陣激戰，各奪一枚金牌；男籃對壘，中國隊先領先十一分，又被對手反過來勝十一分，再拉回來。到終場前一分多鐘，雙方還以七十四比七十四持平。最後，中國隊僅以三分的微弱優勢險勝；這些勢均力爭的戰鬥，雙方運動員無不咬住比分，咬緊牙關，咬住對手。所謂「咬住」，就是不能有一點放鬆，不能讓你一招，更不能輕易讓你得一分。若稍有鬆動，可能功虧一簣，一敗塗地。這是拚搏精神中的一個極重要的方面。比賽，不光是比體力和技術，更是比心理訓練水平。中國選手在前幾屆亞運會從未得過網球金牌，本屆先奪一項女團冠軍。男子能不能上？十月一日，劉樹華和馬克勤與南朝鮮的余鎮先和金奉洙的決戰，是一個難得的機會。這場比賽打了三個多小時，第三盤直打到十七比十五才分勝負，堪稱網球中的「馬拉松」。中國選手重任在肩，受到來自觀衆的巨大壓力，雙方緊張異常，連發球也多有失誤。南朝鮮選手也來實力相强的兩名南朝鮮選手怎麼也佔不了優勢，無數次的平局，把場上觀衆的神經都帶到了快要綳斷的邊緣。賽後，劉樹華悔恨萬分，失聲痛哭，他說：「體力上倒還可以，精神上實在受不了。」不少運動員實力不弱，但卻輸在精神上。心理素質，是壓倒對手的一種氣勢，有了它，技術、戰術和體力才能得到充分的發揮。沒有它，想拚也拚不起來。

比賽，是平日訓練成果的體現。運動員們高昂的戰鬥精神，同樣與他們平時的訓練密切相關。

巴基斯坦帆船選手扎阿庫拉在比賽中經過七輪的拚搏爲他的隊奪得了第一枚金牌。可這枚金牌來之不易，那是他四年來在海水中泡出來的。艱苦的訓練，海上的狂濤巨瀾、險風惡浪，使他的臉變得異常粗糙，手磨起了老繭，但他終於勝利了。

中國的田徑選手李寶蓮，前三年是在病痛中度過的。嚴重的痢疾、胃病、貧血和失眠，使她成了醫生的常客。但她硬是堅持了訓練，在本屆大賽中成爲亞洲女子標槍冠軍，並打破了亞洲紀錄。

最使人感動的是連續五次亞運會冠軍和亞洲鏈球紀錄保持者、四十一歲的日本選手室伏重信。他堅持運動生涯二十六年，歷盡艱難。一九八四年，室伏膝部受傷，中斷訓練兩年，今年三月才恢復訓練。這次比賽前，他左膝出現水腫，腰傷又復發，但他毅然參賽，以六十九米二零第五次奪冠，成爲當天的新聞人物。他自己說：「這是我最艱難的一次了。」

從運動員背後，人們可以看到他們在賽場拚搏的深厚基礎。

實力相當，自然是拚。弱隊遇强，弱手落後的拚搏，更有其難得的意義。

尼泊爾選手喬希，在女子一萬米賽中，跑在最後，但她並不鬆勁。當喬希前一名選手到達終點時，她還有三圈多，「拚到底」；十八歲的印度姑娘阿雷斯娜，參加六十四公里公路自行車賽。半途中，自行車鏈子老掉，又是連綿的山坡，她實在蹬不動了。不行，「拚到底」。當阿雷斯娜到達終點，和她父親熱烈擁抱的時候，感動了多少人！日本記者評論：這是一個值得紀念的鏡頭。

馬爾代夫只有五名男子乒乓選手參賽。比賽結束後，他們的團長說：「我們盡了最大的努力，還是失敗了。但是，我們贏得了經驗和信心。」

拚搏，不一定都能勝利。但是，在落後情況下，在實力懸殊時的「拚到底」，正是拚搏精神的另一種表現。它與勝利者的拚搏具有同樣的意義。正如馬爾代夫團長所說的，他們將贏得經驗和信心。「拚到底」，將把他們引向未來的勝利。

亞洲運動員在本屆大賽中所表現的拚搏精神，使人們看到了亞洲體育運動的燦爛前程。亞洲體育運動全面登上世界先進水平的日子不會太遠了。【新華社漢城五日電】

田徑傳捷報 中國大本營
金牌穩奪魁 歡接英雄歸

【新華社漢城五日電】今天下午，當中國隊獲得男、女四乘一百米接力兩項冠軍，從而穩居亞運會金牌總數之首的消息傳到亞運村時，中國運動員居住的十六號樓裏一片歡騰，人們奔走相告，共慶勝利。

記者匆匆趕到亞運村。一進大門，中國隊奪得兩枚金牌的喜報就映入眼簾。中國田徑隊教練王魁和女籃隊員鄭海霞、叢學娣等人正在樓外興高彩烈地談論着今天的勝利。

這時，獲女子四乘一百米接力金牌的田玉梅、羅欣、邵麗偉和潘衛新四人，掛着金牌，手執鮮花，回到亞運村。鄭海霞和所有在場的中國運動員趕忙迎上前去，和她們握手擁抱。鄭海霞用她那略爲沙啞的聲音連聲說：「你們跑得眞棒！」

網球隊的李心意、擁秀芬高興地對記者說：「昨天晚上我們覺得很懸乎。田徑隊今天眞爭氣，終於把金牌總數第一奪了回來。」

在這喜慶的氣氛中，中國代表團團長袁偉民則很能控制自己的興奮情緒，但他一度緊鎖的眉宇已經舒開了。他告訴記者：「我們要加倍努力，去爭取新的成績。」

中國四位短跑姑娘 贏得金牌破了紀錄

坐在記者會台上的四位中國女子四乘一百米接力隊的姑娘，都那麼水靈，那樣的溫文。誰會想到在女子四乘一百米裏頭，她們又刷新了一項亞洲紀錄，還爲中國爭得一枚難能可貴的金牌。四川姑娘羅欣說：「我們來這裏，就是爲了贏金牌。就是我們隊跟南朝鮮的金牌數字不是平了頭的話，我們也要贏這面金牌。」

本屆亞運田徑成績一覽表

項目	金牌	銀牌	銅牌	金牌成績
（男子組）				
一百米	★塔·曼索爾（卡塔爾）	石破弘樹（日本）	鄭晨（中國）	一〇秒三〇
二百米	★張在根（南朝鮮）	李豐（中國）	舌倉雅彌（日本）	二十秒七一
四百米	▲★高野進（日本）	★德爾菲拉多（菲律賓）	穆·馬爾基（阿曼）	四五秒
八百米	金福柱（南朝鮮）	柳泰慶（南朝鮮）	阿·納伊姆（科威特）	一分四九秒一五
一千五百米	大志田秀次（日本）	柳泰慶（南朝鮮）	薩·卡里姆（伊拉克）	三分四三秒八八
五千米	★金鐘允（南朝鮮）	★金井豐（日本）	★新宅雅也（日本）	一三分五〇秒六三
一萬米	★新宅雅也（日本）	★金鐘允（南朝鮮）	★瀨古利彥（日本）	二八分二六秒二四
一百一十米欄	★余志誠（中國）	盧全斌（中國）	金鎮台（南朝鮮）	一四秒〇七
四百米欄	▲★艾·哈馬達（巴林）	▲★吉田良一（日本）	★杜·賈塞姆（科威特）	四九秒三一
三千米障礙賽	★愛敬重之（日本）	★程守國（中國）	永里初（日本）	八分三六秒九九
馬拉松	中山竹通（日本）	谷口浩美（日本）	柳在聖（南朝鮮）	二小時零八分二一秒
四乘一百米接力	▲★中國隊	▲★日本隊	★南朝鮮隊	三九秒一七
四乘四百米接力	▲★日本隊	伊拉克隊	菲律賓隊	三分零二秒三三
二十公里競步	孫曉光（中國）	姜紹洪（中國）	奧·查姆德（印度）	一小時二五分四五秒七二
跳高	★朱建華（中國）	★劉雲鵬（中國）	氏野修次（日本）	二米三一
撐竿跳高	★吉澤標（中國）	梁學仁（中國）	李載福（南朝鮮）	五米四〇
跳遠	金鍾仁（南朝鮮）	臼井淳一（日本）	陳偉榮（中國）	七米九四
三級跳遠	★山下訓史（日本）	朴永竣（南朝鮮）	鄒振先（中國）	一七米〇一
鉛球	馬永豐（中國）	龔義田（中國）	瓜田吉久（日本）	一八米三〇
鐵餅	李偉男（中國）	前田裕孝（日本）	馬約特辛格（印度）	五八米二八
標槍	溝口和洋（日本）	金在相（南朝鮮）	朴鍾三（南朝鮮）	七六米六〇
鏈球	室伏重信（日本）	羅軍（中國）	呂東平（中國）	六九米二〇
十項全能	陳澤斌（中國）	古城健（日本）	朴永峻（南朝鮮）	七二五五分
（女子組）				
一百米	★德維加（菲律賓）	烏莎（印度）	斯里佩特（泰國）	十一秒五三
二百米	★烏莎（印度）	★德維加（菲律賓）	朴美善（南朝鮮）	二三秒四四
四百米	★烏莎（印度）	★克·西婭（印度）	★磯崎公美（日本）	五二秒一六
八百米	林春愛（南朝鮮）	楊柳霞（中國）	瑪莉·辛格娜（馬來西亞）	二分〇五秒七二
一千五百米	林春愛（南朝鮮）	楊柳霞（中國）	金月子（南朝鮮）	四分二一秒三八
三千米	★林春愛（南朝鮮）	★張秀雲（中國）	★哈·舒瑪（印度）	九分十一秒九二
一萬米	▲王秀婷（中國）	荒木久美（日本）	蕭紅艷（中國）	三二分四七秒七七
一百米欄	陳可美（中國）	秋元千鶴子（日本）	城島直美（日本）	一三秒七八
四百米欄	★烏莎（印度）	★趙倩倩（中國）	★陳菊英（中國）	五六秒零八
十公里競步	關平（中國）	徐永久（中國）	平山秀子（日本）	四八分四〇秒
馬拉松	淺川惠利（日本）	宮原美佐子（日本）	溫衍敏（中國）	兩小時四一分零三秒
四乘一百米接力	▲★中國隊	泰國隊	南朝鮮隊	四四秒七八
四乘四百米接力	▲★印度隊	日本隊	中國隊	三分三四秒六〇
跳高	佐藤惠（日本）	鄭達眞（中國）	金希宜（南朝鮮）	一米八九
跳遠	廖文芬（中國）	黃東話（中國）	磯貝美奈子（日本）	六米三七
鉛球	黃志紅（中國）	叢玉珍（中國）	鈴木文（日本）	十七米五一
鐵餅	★侯雪梅（中國）	★李曉惠（中國）	李尚役（南朝鮮）	五九米二八
標槍	李寶蓮（中國）	松井江美（日本）	張善姬（南朝鮮）	五九米四二
七項全能	朱玉清（中國）	葉聯英（中國）	池貞美（南朝鮮）	五五八〇分

（▲破亞洲紀錄　★破亞運紀錄）

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

健康，長寿，
富裕的未来
这是三養食品公司
製造食品的信條
三養食品公司，為了人類的健康和長寿，製造衛生的，營養豐富的和美味的食品。
三養食品公司是韓国最大的綜合食品公司，並且擁有亞洲最大的韓国大関領牧場，提供天然原料，配製優良食品。
三養產品暢銷世界三十餘国，獲得公認品質一流。
三養食品公司將不斷努力，為人類供應優良食品，創造富裕的未來。
韓国三養食品(株)
香港三港有限公司

桂林、北京
桂林、陽朔、靈渠
五天直航團 $1590
9月18, 22, 26, 30,
10月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28,
每隔四日出發
北京
七天航空團 $2290 起
逢六、日、一、三出發
牌照編號：350018
星晨旅遊 Morning Star
3-7231723（9線）
5-218161（9線）
3-320955（8線）
5-7907233（5線）
0-465473（6線）

敦煌集團
敦煌酒樓
九龍　彌敦道469號　電話：3-7801212
香港　北角英皇道436號　電話：5-630222
沙田　新城市廣場六樓　電話：0-6996222
大埔　大埔中心第一期商場（快將開幕）
萬壽宮酒樓　九龍奧漢街42—52號　電話：3-7804222
廣州酒樓　土瓜灣馬坑涌道5號　電話：3-7150111

新配方，新突破
美加净 含雙氟牙膏
美加净牙膏 F.F.
MAXAM DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，含清涼薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。
總經銷：美加净化粧品有限公司
電話：0-251751

中國「火車牌」球類產品
「火車」牌足球、籃球、排球分別獲國際足聯、國際籃聯及國際排聯批准，可作國際性比賽合格用球。
品質優良　國際標準
手工精細　圓度準確　壓力穩定
TRAIN
經銷：永健有限公司
九龍通州西街1059-1061號
新光工業大廈二樓A座
電話：3-7427715－8

參加亞運以來首次領先

我國田徑大豐收

共獲金牌十七面

昨天五項冠軍由中日印度瓜分

【本報記者漢城五日專電】今天在奧林匹克體育館舉行的田徑比賽，共進行五個項目的決賽，中國在女子四乘一百米及男子四乘一百米奪得了金牌，兩個項目均打破亞洲紀錄。日本與印度分別獲得金牌兩枚及一枚。至此，田徑比賽全部結束，中國共取得十七枚金牌，日本十一枚，南朝鮮七枚。從而，中國首次在亞運會的田徑賽事中在金牌數目上取得領先位置。

今日各項比賽成績如下：女子四乘一百米決賽：中國隊由潘衛新、邵麗偉、羅欣及田玉梅所組成，結果中國隊不負所托，以四十四秒七八取得金牌，並打破四十五秒〇七的亞洲紀錄。亞軍泰國隊，成績四十五秒一四，季軍南朝鮮隊，四十五秒五九。

男子四乘一百米決賽，中國隊以三十九秒一七取得金牌，並打破三十九秒三四的亞洲紀錄。日本隊以三十九秒三一得銀牌，亦打破亞洲紀錄。南朝鮮隊以三十九秒六六得銅牌。

男子馬拉松賽，日本選手中山竹通以二小時零八分二十一秒得冠軍。銀牌得主亦為日本選手谷口，成績二小時十分零八秒。上述兩人均打破亞運會紀錄。第三名為南朝鮮選手柳在聖，成績二小時十六分五十五秒。

女子四乘四百米決賽，印度隊以三分三十四秒五十八掄元，並打破亞運會紀錄。亞軍日本隊，成績三分三十九秒七七。第三名中國隊，成績三分四十一秒五九。

男子四乘四百米決賽，日本隊以三分零二秒三三得金牌，並打破亞洲紀錄。伊拉克隊以三分零七秒二八得銀牌，菲律賓隊以三分零九秒二六得銅牌。

亞運會特刊④

帶着參加亞運以來最多獎牌

中國大軍今天凱旋

副團長季明熹讚健兒精神可嘉

對主辦國裁判執法水平有意見

【本報記者漢城五日專電】中國亞運代表團副團長季明熹對記者說，中國運動員在這屆亞運會上表現十分好，而且還頗出了拚搏精神，為祖國榮譽作出了貢獻。中國亞運代表團將在明天（十月六日）乘搭專機返回北京。在這屆亞運會上，中國獲得亞運歷史上最多的九十四面金牌。

季明熹說，中國運動員有出色的表現，成績是有目共睹的。他指出，運動員在場上不僅顯出了拚搏精神，而且還能遵守紀律，表現出一個文明國家運動員應有的精神面貌。

他表示，對一些裁判的執法水平表示有意見。中國在射擊和羽毛球比賽提出過裁判的問題，希望裁判方面能夠控制一下。另一方面，中國亞運代表團副秘書長魏紀中，對記者發表他個人對本屆亞運會的看法。

魏紀中是中國奧委會的秘書長，他認為中國運動員完成了任務，中國只參加二十項比賽，能獲得九十四個金牌，已經很出色的了。他認為，除了田徑、游泳、射擊外，在自行車、男排的成績都比預想中的好。特別是自行車的男子一百公里計時賽，四、五年來落後於日本，而男排則幾年來一直不及日本及南朝鮮，這次趕上來，現在獲得了難能可貴的勝利。

他也談到裁判問題。他說，一個裁判的判決，會影響到運動員的水平發揮。他提出應該在公平公正的環境下比賽。他還說，當運動員受到有意識的不公平對待時，心理上的刺激很大。因為一個運動員經過長時間訓練後，如果實力不如人而輸，也無話可說。但如果因裁判不公而失利，會使他們感到寃屈。所以，他提議以後應採用中立國的裁判。

談到南朝鮮的異軍崛起時，魏紀中說，除了估了主場之利外，其實他們也提高得挺快。而中國方面也沒有估計到他們提升到這樣快。

歷屆獲金牌總數前三名隊伍

【新華社北京十月五日電】資料：歷屆亞運會獲金牌總數前三名的隊

屆次	時間	地點	第一名	第二名	第三名
1	一九五一年	新德里	日本	印度	伊朗
2	一九五四年	馬尼拉	日本	菲律賓	南朝鮮
3	一九五八年	東京	日本	菲律賓	中國台北
4	一九六二年	雅加達	日本	印度尼西亞	菲律賓
5	一九六六年	曼谷	日本	南朝鮮	泰國
6	一九七〇年	曼谷	日本	南朝鮮	泰國
7	一九七四年	德黑蘭	日本	伊朗	中國
8	一九七八年	曼谷	日本	中國	南朝鮮
9	一九八二年	新德里	中國	日本	南朝鮮
10	一九八六年	漢城	中國	南朝鮮	日本

女子接力　由潘衛新、邵麗偉、羅欣、田玉梅組成的中國隊以四四秒七八的成績，獲女子四乘一百米接力冠軍。（新華社照片）

中國隊獲男子四百米接力金牌。圖為余壯輝（左）、鄭晨在交接最後一棒。（新華社照片）

亞運會不足　意見知多少

【中新社漢城消息】《朝鮮日報》最近發出一千五百張意見徵詢表，從已收回的二百多張來看，大多數人對本屆亞運會的設施表示滿意，但提出不少意見。

沙特阿拉伯代表團團長說，飯店離比賽場地太遠。法新社記者說，各場地的南朝鮮觀衆太瘋狂，表現了好戰的樣子。中國文匯報記者說，電視廣播有片面性，也有裁判不公平的問題。印度體操教練說，希望多準備些間餐和飲料。印度裁判員說，語言溝通上有很多困難。法新社記者說，主新聞中心小了一點。菲律賓保齡球協會秘書長說，只要是裁判員沒有片面性，就沒有可指責的。

專訪

四飛人力挽狂瀾

本報記者　甘中源（漢城五日專電）

鄭晨連眼圈也紅了。「我的腿傷，比起國家的榮譽來說，算得啥呢？要是在終點前摔倒了，我爬也要爬過終點。」他很是激動，連聲音也在顫抖。

這一面金牌，對中國來算，實在太重要了。昨天晚上，中國和南朝鮮同是得九十二面金牌，今天上午日本拿下男子馬拉松的冠軍。下午的四個接力金牌，就是決定中國和南朝鮮其中一隊，成為第十屆亞運的盟主的重要因素。中國姑娘奮勇爭先，在女子四乘一百米先拔頭籌，只要再拿下男子四乘一百米，就可以確保蟬聯金牌冠軍的榮譽。

十億人民的囑托，全壓在鄭晨、余壯輝、蔡建明和李豐身上。他們肩負了這個不能錯失的任務，那怕是一丁點的失誤，就會斷送了蟬聯金牌冠軍的希望。

信號槍一響，白衣白褲的中國飛人們，在第六線跑道上，準確無誤的把棒子一次又一次的交到隊友手裏。鄭晨，這位男子一百米亞洲紀錄保持者，像風一樣壓過日本的不破弘樹，第一個衝過終點。

中國勝利了！看台上的運動員席裏，身穿紅紅藍藍運動外衣的中國運動員，都高興得直跳起來。中國又一次成為亞洲體育第一號強國。

鄭晨是我國短跑的新秀。去年他以十秒二八創下亞洲男子一百米紀錄，轟動一時。他說，「八月的一次訓練，我拉傷了腿，自此之後，根本沒有訓練好。來了漢城，心裏着實沒有底。」

一百米比賽，鄭晨大熱倒灶。「那時我心裏很難受，老是想，怎麼搞的。昨天，從電視上知道我們和南朝鮮要拚金牌，我想，這時不搏還待何時。我的腿有傷，他們都知道，如果我說了一些意氣消沉的話，對整個隊都不好。而他們也鼓勵我，使我的精神重新振作起來。」

四個人中，一看余壯輝就知他是廣東人。上屆亞運會又是他跑第三棒，為中國奪得男子四乘一百米冠軍。這次，中國隊是在惡劣的環境下，靠運動員的拚搏精神，再拿一次冠軍，他的心情更是難以平靜。

余壯輝說，「我比賽前想，寧為玉碎，不作瓦全。就是拿了第二名，根本起不了作用，對整個代表團的任務來說也是功虧一簣。」

余壯輝說得很激動：「我們訓練了兩年，破了亞洲紀錄，目的就是在這次比賽上奪標。來漢城後，我們也想不到爭奪總冠軍的任務落在我們的肩膀上。今天上午，隊裏開了會，要求我們拚全力作最後一擊。我們四人作了充分的準備，終於以破亞洲紀錄的時間，奪得了冠軍。這證明中國的短跑在亞洲來說，是過得硬的隊伍。」

「在漢城，我們過了國慶日。這塊金牌，就當作給祖國、給全國人民的一份遲到的國慶禮物吧。」

李豐是將門之後，母親姜玉民是我國五十年代的短跑名將。這次，李豐跑第二棒，藉着接棒敏捷，替中國隊定下奪標的基礎。

他說道，「拿下了中國參加本屆亞運會的最後一個金牌，心情當然激動。我們訓練了很長的時間，四人親如手足。今天比賽前，大家互相鼓勵，每個人都感到肯定會拿下這塊金牌，信心強的原因，是大家對同伴都有信心，終於賽出了好成績，我們的努力沒有白費。」

蔡建明談話不多：「我覺得有一股推動力，把我們推向前。大家合作很好，發揮了最高的水平，奪得了冠軍。」

四個年輕的小伙子，脖子掛着金光閃閃的獎牌，歡天喜地的回到選手村去。今天晚上的睡，大概跟昨天晚上不同了，他們可以甜甜的睡一個覺，準備明天回到北京去。

中國亞運金牌選手

項目	姓名	成績
田徑		
☆男子一百一十米跨欄	余志誠	一四秒〇七
男子二十公里競走	孫曉光	一小時二五分四五秒七二
男子鉛球	馬永豐	十八米三〇
男子鐵餅	李偉男	五八米二八
☆男子撐竿跳	吉澤標	五米四〇
☆男子跳高	朱建華	二米三一
▲☆男子十項	陳澤斌	七二五五分
▲☆男子四乘一百米接力	中國隊（蔡建明、李豐、余壯輝、鄭晨）	三九秒一七
女子一百米欄	陳可美	十三秒七八
☆女子十公里競步	關平	四八分四〇秒
女子一萬米	王秀婷	三二分四七秒七七
女子跳遠	廖文芬	六米三七
☆女子標槍	李寶蓮	五九米四[illegible]
☆女子鉛球	黃志紅	十七米五一
女子鐵餅	侯雪梅	五九米二八
☆女子七項全能	朱玉清	五五八〇分
▲☆女子四乘一百米接力	中國隊（潘衛新、邵麗偉、羅欣、田玉梅）	四四秒七八
射擊		
▲男子氣步槍十米團體	中國隊（邱波、徐小廣、張英洲）	一七三九環
▲男子氣步槍十米個人	邱波	六八五・三環
☆男子自選手槍五十米團體	中國隊（許海峰、王義夫、劉家洋）	一六八〇環
☆男子自選手槍五十米個人	許海峰	六六〇環
男子手槍速射個人決賽	李鍾其	六九四環
男子氣手槍團體賽	中國隊（許海峰、王義夫、左沛）	一七二一環
▲男子小口徑標準步槍三乘二十個人賽	邱波	[illegible]
▲男子小口徑標準步槍三乘二十團體賽	中國隊（邱波、仇愛慶、徐小廣）	[illegible]
男子雙向飛碟團體賽	中國隊（王忠華、岳明、張衛剛）	四三三中
男子雙向飛碟個人賽	張衛剛	二一四中
女子運動手槍團體賽	中國隊（文芝芳、祝玉琴、祈春霞）	一七四六環
女子運動手槍個人賽	文芝芳	六八七環
女子小口徑標準步槍團體賽	中國隊（周丹紅、金東翔、張秋萍）	一七三五環
女子小口徑標準步槍個人賽	周丹紅	六八二・四環
射箭		
☆女子七十米雙輪賽	馬湘君	六二八環
單車		
☆一百公里公路團體計時賽	中國隊（郭龍巨、韓樹祥、鄒偉培、張忠祿）	二小時〇八分二八秒四六
女子單車爭先賽	周素英	
跳水		
男子跳板跳水	譚良德	六七八・二四分
男子跳台跳水	童輝	六五六・五八分
女子跳板跳水	張玉萍	五八九・一七分
女子跳台跳水	呂偉	四六〇・〇二分
游泳		
☆男子一百米蛙泳	金甫	一分〇四秒〇二
☆男子四百米自由泳	謝軍	四分〇〇秒三五
男子一千五百米自由泳	王大力	一五分五〇秒九五
☆男子四乘一百米自由泳接力	中國隊（沈堅強、楊寶、穆拉提、馮強標）	三分二七秒五一
☆女子一百米蝶泳	錢紅	一分〇一秒三六
☆女子一百米蛙泳	黃曉敏	一分一二秒七〇
☆女子四百米個人混合泳	閻明	四分五二秒四三
☆女子四百米自由泳	閻明	四分一五秒六一
☆女子八百米自由泳	閻明	八分四三秒四二
☆女子四乘一百米自由泳接力	中國隊（夏福杰、黃紅、周循、錢紅）	三分五二秒二一
體操		
男子團體	中國隊（國林生、王崇昇、楊岳山、樓雲、許志強、李寧）	二九一・一〇分
男子個人全能	李寧	一一七・八分
男子自由體操	李寧	一九・六〇分
男子鞍馬	楊岳山	一九・七五分
男子吊環	李寧	一九・六〇分
男子跳馬	樓雲	一九・三〇分
男子單槓	楊岳山	一九・八〇分
女子團體	中國隊（陳翠婷、王惠瑩、覃奇志、黃翠、俞楓）	一九五・〇五分
女子全能	陳翠婷	七八・[illegible]
女子自由體操	陳翠婷	[illegible]
女子高低槓	黃翠	[illegible]
女子跳馬	馬英	[illegible]
舉重		
☆五十二公斤級	何灼強	二四七・五公斤
五十六公斤級	何英強	二六五公斤
☆六十公斤級	賴潤明	二八五公斤
☆六十七・五公斤級	姚景遠	三〇七・五公斤
七十五公斤級	蔡炎曾	三四〇公斤
賽艇		
女子雙人無舵手賽	中國隊（張秀英、楊曉）	八分二一秒九七
女子單人雙槳有舵手賽	陳昌鳳	九〇分二秒二四
女子四人有舵手賽	中國隊（李紅兵、賀俏、周秀華、馬玉敏、舵手李燊華）	七分四一秒七八
男子四人有舵手賽	中國隊（高玉華、陳志強、顏軍、王紅兵、舵手李建新）	六分五九秒七五
男子單人雙槳賽	劉軍	七分四八秒七七
男子雙人有舵手賽	中國隊（王紅兵、顏軍、舵手陳進佳）	七分三五秒二一
男子八人單槳有舵手賽	中國隊（朱樂丹、何東江、王新樂、鄭康生、余漢橋、徐楊、陳志強、高玉華、舵手李建新）	五分五六秒四六
帆船		
四七〇級賽	陳洪太、林家成	二四・七罰分
帆板	齊建國	三〇・四罰分
擊劍		
女子花劍個人賽	李華華	
男子個人佩劍	汪興琪	
男子佩劍團體賽	中國隊（陳金初、汪志明、汪興琪、鄭兆康）	
女子花劍團體賽	中國隊（欒菊杰、李華華、朱慶元、張建秋）	
排球		
男子	中國隊（汪嘉偉、趙鐸、宋普衛、張仁江、于一清、楊立群、蔣杰、馬俊、左皿、劉長城、陸誠、鞠根寅）	
女子	中國隊（楊錫蘭、梁艷、鄭美珠、楊曉君、侯玉珠、姜英、蘇惠娟、殷勤、巫丹、劉瑋、胡小鳳）	
籃球		
男子	中國隊（黃發龍、王立彬、張斌、宋濤、徐曉良、沙國利、李亞光、張勇軍、王非、宫魯鳴、孫鳳武、李鋒）	
女子	中國隊（張月琴、韓慶玲、薛翠蘭、鄭海霞、柳青、王玉萍、劉林、王軍、邱晨、徐春梅、彭萍）	
水球		
男子	中國隊（王孝夫、趙壁龍、唐小渝、李健雄、閻適真、楊永、蔡盛六、蔡添雄、王敏輝、葛堅清、鄧軍、黃龍、林軍）	
乒乓球		
男子雙打	中國隊（惠鈞、滕義）	
女子單打	焦志敏	
女子雙打	戴麗麗、耿麗娟組	
混合雙打	滕義、戴麗麗組	
網球		
女子團體	中國隊（鍾妮、李心意）	
女子單打	李心意	
羽毛球		
女子團體賽	中國隊（韓愛萍、李玲蔚、林瑛、關渭貞）	
男子單打	趙劍華	
女子單打	韓愛萍	
女子雙打	林瑛、關渭貞組	

（注：▲成績為破亞洲紀錄　☆成績為破亞運會紀錄）

獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	九四	八二	四六	二二二
南朝鮮	九三	五五	七六	二二四
日本	五八	七六	七七	二一一
伊朗	六	六	一〇	二二

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
香港	一	一	三	五
卡塔爾	一	〇	三	四
黎巴嫩	一	〇	一	二
巴林	一	〇	一	二

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
沙特阿拉伯	〇	一	〇	一
尼泊爾	〇	〇	八	八
阿曼	〇	〇	一	一
孟加拉	〇	〇	一	一

出類拔萃
SEAGULL
鷗表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」、「中國計時之寶」。
產表行有限公司
WUA HX

亞洲乒賽明起深圳舉行

余潤興今率香港隊赴會

男女子隊分與中馬星越及日泰越同組

【本報訊】第八屆亞洲乒乓球錦標賽定於十月七日……領隊陳志明、張文光、甄德祥參賽，實力打了折扣，爭取……

匯豐田徑賽，公民獲男女甲冠軍

林建岳彈破關之術

映獻重逢
……影公司製作
監製：奇
策劃：傅導演
羅君雄
解說：盧遠
……"女兒國"
……特執位•

亞洲乒賽明起深圳舉行 余潤興今率香港隊赴會

男女子隊分與中馬星越及日泰越同組

【本報訊】第八屆亞洲乒乓球錦標賽定於十月七日至十四日在深圳市深圳體育館舉行，亞洲二十一個國家、地區派隊參賽，香港乒乓球代表隊一行十四人由領隊余潤興率領於今天下午二時半乘搭火車出發前往深圳參賽。

香港男子隊被編排在A組，同組的有中國、馬來西亞、新加坡、越南，由於香港男子隊主力球員盧傳淞、陳江華分別前往意大利、西德參加職業賽，由黃耀榮帶領陳志明、張文光、甄德祥參賽，實力打了折扣，爭取第二名出線機會不易。香港女隊被編在B組，同組的有日本、泰國、越南，香港主要對手是泰國、越南。

（香港隊）職、球員名單如下：領隊：余潤興，會議代表：鍾榮光，秘書：劉國柱，教練：鄭仲賢、張秀英，男子球員：黃耀榮、陳志明、張文光、甄德祥，女子球員：許紊虹、莫卡莎、余錦佳、陳淑媛，國際裁判：甯同德。

花花判輸先入一粒 南華苦戰連下兩城

臨場觀眾僅得一千五百多名

【本報訊】昨日在埔頭進行的甲組足球聯賽，班霸南華以二比一勝弱旅花花，力保聯賽全勝紀錄。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，南華以三比一挫花花。

南華昨仗球員狀態不足，遇到了越打越見進步的花花，難以取得壓倒性優勢，在開波早段更是面對「初生之犢」的花花「判輸」的打法，沒有討到好處，反之於花花全力壓迫下，後防更出現混亂，約二十分鐘，後衛走失了鄭偉民，竟以○比一落後，纔後雖然靠技術及經驗稍勝花花，苦戰下反敗為勝，然而南華發隊的表現難與上兩場相比，連反勝也是僥幸運之神所賜。南華於○比一落後時便氣起反撲，一時間攻勢頗勁，但進攻方式僅靠中路推進，變化單調，對花花的後防難施重壓，張志德及賴羅球的建功，看來還是入得有點僥倖。花花能逼得南華如此追殺，可說雖敗猶榮。

兩隊對壘，二十分鐘，池一坡左路出擊，底線斬出，高偉德大禁區角接應，斜傳走空的鄭偉民，離門十多碼無人看管下拉弓射破網，花花領先一比○。二十八分鐘，何佳左邊傳中，池一坡禁區內射空，巴貝利截得卻被高偉德偷得腳下球，近射中波皮，黃文財輕易倒地沒收，花花錯失黃金機會。三十分鐘，熊裔明入替何佳。三十二分鐘，巴貝利右罰球吊入禁區，尹志強躍起頭椎攻關，惜越楣而去。三十五分鐘，余國森左邊助攻，斬過右輔位走空的張志德，推近門前勁射中鵠，一比一追成平手。四十五分鐘，李世昌侵犯黃國安，黃牌，一比一完上半場。

易邊再戰，羅偉志替彭錦全。八分鐘，巴貝利左路角球斬出，賴羅球亂軍中頂遠柱，池一坡回防護空門無功，眼看皮球入網，南華反超前二比一。二十分鐘，羅偉志於右禁區過底線刮出，數名南華球員伏兵門前，卻無動於衷，企立無反應，陳發枝雖在左邊小禁區角截得，卻無意識地推球入底線，平白為花花解圍。二十九分鐘，張志德中路離門三十碼施放冷箭，馬必雄機靈，飛身拍出解圍。三十一分鐘，熊裔明犯羅偉志，黃牌。三十七分鐘，陳滿輝替梁建邦。終場，南華僅能保持二比一勝果。

臨場觀眾一千五百八十三人，收入三萬一千九百四十五元。

南華：黃文財　余國森　賴羅球　陳炳安　彭錦全　黃國安　陳發枝　顏錦輝　張志德　巴貝利　尹志強

花花：馬必雄　吳志英　陳偉超　李世昌　梁建邦　池一坡　何佳　鄭偉民　高偉德　林慶麟　鄭偉基

南華余國森右推球殺入禁區，花花梁建邦急忙攔截。

體育

外內場

花花演出頗佳 南華贏得勉强

花花雖然在昨日的聯賽中，仍以一比二敗於南華腳下，但卻踢了一場漂亮的仗，他們除了在上半場先開紀錄，根本還有機會將南華拋離，因為他們在廿一分鐘由鄭偉文射入開齋的一球後，在廿八分鐘，又取得同一機會，林慶麟左路橫傳禁區頂的鄭偉基，見無法起腳，即撥交高偉德切入，在巴貝利力壓下起腳施射之力，才被黃文財接去。如果花花將這一球化為紀錄，分分鐘戰果改寫，即使南華有力追回，亦會和局收場。可惜花花似乎與贏波無緣，無法為他們帶來好運。

花花在這一仗的表現顯然比過去兩場又有進步，他們昨日打得很放，攻擊快速，遇襲之時，他們均以第一時間劇截，只踢破壞性足球。有機會反擊時，會迅速散開，由中場主將何佳傳鄭偉基推入，則彈後予後上的戰友連門叩關，很具威脅力。他們這一套打法上半場發揮得最好，卒製造了兩次黃金機會。但何佳傷出後，驟隊如散了一樣，前後未能取得呼應，後衛往往要自己帶波推上，拖慢了進攻時間，容易被對方截回或交失。

有何佳在中場之時，他能節奏，放波亦較「靚」，中場威力較大。何佳調出後，驟隊波立即斷成兩截，反擊無力，以至下半場幾乎大部分時間處於捱打境地。

南華昨日少了翼鋒黎永昌，打法亦有改變，如將巴貝利調落踢中場，成為中場骰腳人，但巴貝利似乎不是領軍材料，交波傳送欠獨到之處。由於沒有翼鋒，沒有人落底線出波，尹志強威力大減，後來由余國森充當左翼，「尹佬」才獲得較多的供應，但左路空位為南華輸波大患。花花取得第一球，後來由巴貝利補余國森空缺，才堵塞了這一漏洞困境。不過南華儘管攻勢較多，但因打法太簡單，只用長傳高波，對花花的全力頑抗作用不大。他們能取得勝利，只能說全靠以質取勝，贏得相當勉强。——阿奇

港會昨晚賽和荃灣

零比零收場 看客不足三百人

【本報訊】楊屋道球場昨晚挑選夜戰，荃灣與港會兩無建樹，○比○賽和，各取甲組足球聯賽一分。頭場預備組聯賽，荃灣勝港會二比一。

上半場一分鐘，黎李滿華解圍不遠，黎紹洪「執死雞」，二十碼點勁抽，李滿華托出底線。十分鐘，曾偉忠左路推過鄧祖成，妙傳右路的吳錦華，抽射中楣，無功而退。二十七分鐘，亨打中路引球出擊，斜傳比查，彈交左邊的施建熙，射遠柱，門將周永康拍出。二十八分鐘，張育生右翼底線斬中，門將李滿華拍出不遠，吳錦華見機不可失，射空門被安德遜救出。四十一分鐘，尼迪亞賓尼。

下半場九分鐘，陳衍鳴替黃耀倍，十九分鐘，吳錦華右邊開罰球，港會防將解圍，黎耀洪右邊截得傳中，黃棕明助攻來遲，只有望空門輕嘆。二十分鐘，劉寶華替何國良。三十一分鐘，曾偉忠無球扭過施建熙，正擬起腳，但門將李滿華機警，急速上前沒收腳下球。終場，雙方○比○賽和。

臨場觀眾二八九人，收入五千五百五十元。

荃灣：周永康　鄧細芬　蔡育瑜　黃棕明　何國良　黃耀倍　吳錦華　陳志光　張育生　曾偉忠　黎耀洪

港會：李滿華　陳德銘　古廉權　安德遜　鄧祖成　施建熙　緯納普　亨打　何錦培　比查　賓尼

泉州體協負責人訪港 福建體育會設宴招待

【本報訊】福建省泉州衛鄉體育協會理事長莊晏成、副理事長莊火明、林毓昌、中華全國體育總會泉州分會副主席劉宗森等四人，應香港福建體育會邀請，昨午抵港。

昨晚七時，福建體育會理監事在該會設宴招待各代表，並邀請新華社香港分社福建省僑辦、華閩公司、興厦公司等負責人作陪。首先由福建體育會理事長王為謙致詞，再由莊晏成講話。

賽馬簡訊

告仔勝出九頭馬 獎金總數過百萬

三條過江龍迄今未開齋

▲沙田馬場將停用兩周，直到本月二十二日（周三）歡迎英女王大賽時才再作賽。一九七五年五月五日，英女王曾進入快活谷馬場參觀夜賽，當時沙田馬場仍未落成。沙田馬場於一九七八年十月才啟用，故今次歡迎英女王大賽，乃排在沙田舉行，是日只編排七場。

▲經過六天賽事後，過江龍已有七人開齋，迄今仍未勝出頭馬的過江龍包括李森、許寬良及艾迪強。上屆冠軍騎師告東尼面對過江龍挑戰亦佔得優勢，在四暮臨門之後又連中三元，目前以九場頭馬遙遙領先，所獲獎金已超過一百萬元。

▲練馬師至今仍有夏志信、歐金洪和伍碧權三個馬房未開齋，伍嚴兵微將寡，求開齋殊不容易，其餘兩個馬房，可期望在本週的沙地賽事打開勝利之門。　馬會

林建岳彈破關之術 張子岱稱已有交代

【本報訊】南華足球隊昨在聯賽雖以二比一勝花花，足球部主任林建岳賽後臉孔拉緊，沒一點歡容。他說南華演出不好，他感到不滿意。

他表示會告誡球員踢出身價波，如下一場對海峯仍是踢出昨仗水平，敗陣亦非意外之事。

林建岳說，上仗荃灣與南華搶攻，剛巧合適南華的打法，所以才能夠大勝。昨仗面對花花緊逼的踢法，加上三名球員又打不出狀態，勝來是靠運氣。在下半場調入羅偉志，是希望利用羅偉志在右邊引進，但球員卻一味在中路過遙，被敵衛看緊下，難製造威脅。不懂利用兩翼「放波」，進攻變成老鼠拉龜。他指出，球隊原以默契較佳及前鋒較強而優於其他隊伍，但昨仗所見，默契既不足，前鋒亦無威脅，與一般隊伍無異。

花花教練張子岱在賽後表示，花花隊已踢得不錯，只是球員狀態及體力仍未足夠，可看到新嫩的球員未必差於「老波骨」，當然就技術看來仍是遜於南華，但南華昨仗的演出亦非太好，特別是末段更弱，明顯是後勁不繼。南華昨仗能夠取勝，只是運氣較佳而已。

亞超杯賽南華擬增兵 賀歲波獎金將會加倍

▲亞超杯複賽，南華足主林建岳雖然表示會邀兩名英援助陣，加強前鋒線實力，但因遼寧是否會來港參賽仍是未知之數，令他遲遲未能決定是否「增人腳」，不過兩名英援將已聯絡上，等他的進一步指示。

▲林建岳說亞洲足聯批准香港主辦亞超杯複賽這一組比賽，印尼泰加坦隊來港也沒問題，現時有待遼寧隊的答覆才能正式展開工作。

▲足總主席許晉奎今天將與霍震霆前往廣州，與廣州足協商討省港杯賽期問題，原因是本年度計劃主場賽事安排於明年一月間舉行，惟大球場於一月間有百萬行等活動，難找到周日的檔期，而省港杯賽一直是足總的主要收入來源，為希望能吸引更多球迷入場，足總將堅持在周日舉行，甚至不惜把賽事延至二月份才進行。過往一般慣例，省港杯是於聖誕至農曆年間賽完。至於廣州足協有意把廣州舉行的賽事安排在十二月三十日舉行，應不會有問題。

▲賀歲波足球賽獎金，今屆將會提高獎金，俾使參賽的球隊能提高競爭士氣，增加比賽刺激。

足總主席許晉奎說去屆賀歲波獎金是由贊助商提供的全部十萬元，而今屆起連續三屆，贊助商將會每年提供二十萬元，足總可動用更多的金錢作為獎金，惟會仍有多少錢作為獎金，有待開會決定。然而年前足總與贊助商所簽署的四年合約所規定，並不是故意提升。

▲花花邀請港會黃遠華加盟助陣，因條件有距離談不攏，經已告吹。

花花領隊劉馬洪表示花花於張子岱領軍下表現已有好轉，是否會增添人腳將有待足球委員會研究後才作決定，考慮的因素將是由教練張子岱把爭袖三場比賽寫下報告及建議，所以現時仍未有對介對象及未知增添那一線上的球員。

東亞青少網賽 南韓包辦錦標

【本報訊】東亞青少年網球賽昨在沙田銀禧體育中心進行最後一天比賽，共有四場冠軍決賽上演，男單、女單、男雙、女雙南朝鮮選手包辦冠軍。

昨天戰果如下：男單李德熹（南朝鮮）勝池丞昊（南朝鮮）二比○（六比三、六比三），女單崔點相（南朝鮮）勝赫瑪圖（印尼）二比一（六比二、二比六、七比六），男雙李德熹、池丞昊組（南朝鮮）勝赫瑪圖、蘇亨達組（南朝鮮）二比○（六比二、六比二），女雙崔點相、金國榮組（南朝鮮）勝張蕙、李燕玲組（中）二比○（六比三、六比四）。

田徑聯賽昨結束 公民男女甲掄元

愉園奪得男女乙組錦標

【本報訊】匯豐田徑聯賽昨天在灣仔運動場舉行第四次比賽，也是最後一次比賽，結果，公民包辦男甲、女甲冠軍，愉園取得男乙、女乙錦標。

匯豐田徑賽，公民獲男女甲冠軍

匯豐田徑聯賽先後經過四次比賽，成績是：男甲冠軍公民，一一八六．五分，亞軍南華，一○一二分，季軍鳳凰，八三七分，第四英軍，八三六．五分，第五協調，五九○分，第六城市，三五○分。

女甲冠軍公民，一一三三分，亞軍南華，九三七．五分，季軍協調B，八八四．五分，第四英協，三四五．五分，第五協調A，九九分，第六城市，二七分。

男乙冠軍愉園，八○一分，亞軍荃灣，三六六分，季軍飛達，三三七分，第四元老，二八四．五分，第五拔萃，二一八分，第六匯豐，五二分，第七均恒，四八．六分。

女乙冠軍愉園，六五八分，亞軍女子健跑會，三一九分，季軍青年會，一一二分，第四匯豐，三五分。

賽後舉行頒獎儀式。

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應竹籬（招標編號：UCQ 26／85／86（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十月三十一日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

香港中旅貨運有限公司
CHINA TRAVEL SERVICE (CARGO) HONG KONG LIMITED

《經營國際及內地陸、海、空貨運業務》

鐵路出入口　公路出入口　陸海聯運
海陸聯運　海海轉運　陸空聯運
海空聯運　躉船接駁　貨櫃裝卸
本埠運送　貨倉服務　歡迎惠顧

★辦理由香港至廣州、佛山、惠陽、東莞、深圳等地汽車直達運輸。
★擴展汽車由香港運至深圳北與火車聯運內地整個鐵路網沿綫大小各站。（包括尚未設海關之大、中、小站）
★辦理運往內地小量之來料加工等輔料之快件貨運服務。
★辦理深圳特區零散貨物經鐵路特快運送業務，設專人由紅磡車站押運至深圳橋頭交收。

由香港裝火車至內地貨物
散貨直達、定期啓運

上海：每月8班（逢星期二、五）　昆明：每月4班（逢星期二）
天津：每月8班（逢星期二、五）　杭州：每月4班（逢星期二）
南京：每月8班（逢星期三、六）　重慶：每月4班（逢星期四）
北京：每月8班（逢星期三、六）　大連：每月4班（逢星期四）
武漢：每月8班（逢星期四、日）　西安：每月4班（逢星期四）
瀋陽：每月2班（逢每月第一及第三個星期日）　成都：每月4班（逢星期日）
長沙：每月4班（逢星期日）
鄭州：每月2班（逢每月第一及第三個星期日）

包卡直達、預約啓運

北京、天津、青島、大連、上海、杭州、南京、瀋陽、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、武漢、九江、福州、厦門、廣州、韶關、秦皇島、哈爾濱、長春、西安、鄭州、長沙、蕪湖、內蒙二連、烏魯木齊、連雲港、深圳北站等地。

地址：香港皇后大道中138號威享大廈17—19字樓
電話總機：5-8521388

肇慶⇄香港
快速雙體噴射船
端州湖

本公司總代理肇港輪船公司屬下之快速雙體噴射船「端州湖」號，於十月十八日正式投入客運服務，船票即日起預售。該輪按照現代國際標準建造，全部空調，具有安全舒適快捷豪華的優點，載客量二一五人，船程約五小時。

乘船地點：香港——中環中國客輪碼頭。肇慶——塔腳港澳客運碼頭
航期：逢雙日上午九時零五分從香港開往肇慶；逢單日下午一時三十分從肇慶開往香港
票價：全票港幣160元，半票港幣80元，年滿五歲購全票，年滿一歲購半票。
西江輪：逢單日下午七時半從香港大角咀碼頭開往肇慶；逢雙日下午七時從肇慶開往香港大角咀碼頭

「端州湖」首航期間，票價去程九折優惠，團體另給予特優。回程票價非繁忙期間八折優惠。

售票地點
珠江客運有限公司售票處

香港售票處：香港干諾道西廿四號地下 5—8501591（星期日、假日照常售票）
九龍售票處：九龍上海街三號地下 3—671162（星期日、假日照常售票）
大角咀售票處：九龍富貴街20號地下 3—931641（大角咀碼頭對面）
旺角售票處：九龍旺角花園街217號地下 3—812652
中國客輪碼頭售票處：中環中國客輪碼頭大門側 5—494146

代售點

廣東（香港）旅遊公司代售票處：
旺角彌敦道776—778號地下（星期日、假日照常售票）⑤610311—6
中國旅行社代售票處：
香港灣仔軒尼詩道24-34號 ⑤260102
九龍旺角洗衣街62-72號地下 ③944144
香港皇后大道中77號中旅大厦 ⑤259121
華僑部詢問電話 ⑤217168
九龍彌敦道27-33號二樓 ③667201
華僑部詢問電話 ③7214481
外賓部詢問電話 ③7211381
九龍觀塘道438號觀塘工業中心E座地下（星期日預售一週客票）③451608
九龍紅磡火車站閣樓 ③349333
荃灣青山道189號地下 0—4991433
中國國際旅遊有限公司：
尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座6樓 ③7233136
立明國際旅行社：
尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708室 ③7238803
新景旅行社：
九龍土瓜灣道76A地下 ③347351—3
深水埗長沙灣道北河街143B1地下 ③7298202（星期日、假日照常售票）
新光國貨有限公司旅遊部：
深水埗長沙灣道194-204號 ③861366
新光國貨有限公司三樓（近深水埗地鐵站）（星期日、假日照常售票）③860388
澳門航運車路（香港）有限公司售票處：
九龍長沙灣道742-746號地下 ③7447010—15
旺角彌敦道610號（駐運通泰酒樓辦事處）③326572
中聯國貨有限公司旅遊部售票處：
新界荃灣海壩街124-130號（星期日、假日照常售票）0-440174-6
華南旅行社代售票處：
九龍彌敦道582-592號信和中心602室 ③320367—8
灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈3樓 ⑤8911161-4

惠顧諸君　敬希垂注
總代理：珠江船務有限公司

雙南線下期隆重獻映

銀都機構有限公司出品　新力電影公司製作

神州大地女兒國

神州大地　無奇不有

監製：傅奇
策劃導演：羅君雄
解說：盧遠

神秘女兒國眞相
首次揭露

雲南永寧地區有一個神秘"女兒國"
靚女群居‧女權至上‧
原始偶居婚姻‧夫妻隨時執位‧
阿注（老公）越多越威！

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

革拔類出
表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」、「中國計時之寶」。
產表行有限公司
WUA HX

獎牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	九四	八二	四六	二二二
南朝鮮	九三	五五	七六	二二四
日本	五八	七六	七七	二一一
伊朗	六	六	一○	二二

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
香港	一	二	三	五
卡塔爾	一	○	三	四
黎巴嫩	一	○	一	二
巴林	一	○	一	二

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
沙特阿拉伯	○	一	○	一
尼泊爾	○	○	八	八
阿曼	○	○	一	一
孟加拉	○	○	一	一

（注：成績為破亞洲紀錄　☆成績為破亞運會紀錄）

本報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

嚴家其 高皋 編著

原來，北京去了好幾個「專揪彭德懷戰鬥團」。為了領頭功，他們之間互相爭奪，最後彭德懷落在北京地質學院「東方紅」頭頭王大賓一夥人手中。開始，將彭德懷關押在成都地質學院一個空蕩蕩的大教室裏，後來又將他轉移到成都省地質局。第二天晚上，彭德懷被押上由成都開往北京的列車向北京駛去。一路上，紅衛兵輪番批鬥彭德懷，彭德懷卻一直據理反駁。他非常清楚，「我現在一無所有，只有一張嘴了！不抓緊時間說，恐怕時間不多了！」

一九六六年十二月二十七日，火車駛進北京。當時，火車站掛滿了各式各樣「戰鬥團」的旗幟，他們互相爭執，各不相讓，大吵大嚷：「我們是江青同志派來的！」「我們是奉了林副主席指令來的！」……經過好一陣爭鬧、談判，終因王大賓一夥人多勢衆，而由他們把彭德懷拉回北京地質學院。又經過好一番交涉，周恩來再次作出指示，才把彭德懷交給了北京衛戍區。這時，「不許武鬥，不許遊街，不許逼供信」。

而林彪、江青一夥在一九六六年十二月二十八日卻作出了逮捕彭德懷的決定，致使彭德懷一進北京衛戍區就開始了監護生活。他曾給毛澤東寫了一封親筆信：「主席：您命我去三線建委，除任第三副主任外，未擔任其它任何工作，辜負了您的期望。十二月二十二日晚在成都被北京航空學院紅衛兵抓到該部駐成都分部。二十三日轉北京地院東方紅紅衛兵。於二十七日押解到京，現被關在中央警衛部隊與紅衛兵共同看押。向您最後一次敬禮！祝您萬壽無疆！」信是「寄出去」了，然而，絲毫沒有改變他的處境。

彭德懷作為一顆「很大的定時炸彈」被安排在北京西郊五棵松附近部隊駐地，由警衛戰士輪番看守，以後又轉移到了另一駐地。在陳設簡單的房間內，除了偶而有人來殺氣騰騰地逼他交代問題而受到凌辱外，他大部分時間都在看書、學習，或寫所謂的「交代材料」。一九六七年一月下旬，他患的皮炎惡化，痛癢異常，皮膚大片潰爛，卻連換洗的衣服和其它日用必需品都沒有。他把煙戒掉了，他的身心都在經受折磨。不久，林彪、江青等人迫害彭德懷的步子邁得更加急促了，他們準備把彭德懷作為攻擊劉少奇的砲彈首先發出去。

一九六七年初夏的一天，王大賓等人以中央文革代表的身份對彭德懷進行了審訊。他們根據中央文革的指示，硬要把「裏通外國」、反黨賣國」的罪行強加在彭德懷身上。彭德懷發怒了，訓斥審問他的人。他的對手們把他從座位上拉起來，推倒在牆角，拳打腳踢，並勒令彭德懷限期交代以下問題：1.與劉少奇、鄧小平、賀龍的「黑關係」；2.在朝鮮戰場反對毛主席戰略方針的罪行；3.毛岸英（毛澤東的兒子）究竟是怎麼死的；……

七月，戚本禹多次出面煽動學生去鬥爭彭德懷，並決定把彭德懷揪到北京航空學院批鬥。七月十九日，以韓愛晶為首的北航「紅旗」在一個大教室中召開了三、四十人參加的小型批鬥會，當彭德懷義正詞嚴地評說自己在「百團大戰」中的功過時，他的對手發火了。他們把彭德懷打倒在地。彭德懷頭破血流，暈厥了過去。當對手們想以彭德懷在「向無產階級革命派徹底投降認罪書」上畫押簽字來結束這慘酷的批鬥會時，彭德懷瞪大眼睛，立定身體，猛地一拳擊在桌子上，鏗鏘有力地說：「我有罪！我的罪在消滅了幾萬日本兵！」便又昏倒了。《北京衛戍區監護期間的動態》這樣描述了彭德懷被批鬥後的情況：

彭德懷戎馬終生，身經百戰。這是他五三年八月抗美援朝勝利歸國的情景

彭德懷被揪鬥時，張聞天被陪鬥；這是張聞天六八年用的月票，曾被抄走

「自十九日參加鬥爭會後，食宿大大減少，呼吸困難，不斷發出哎喲哎喲的聲音，當晚未吃飯，不能吐痰。……二十日說：「今天胸部疼痛的面積擴大，而且又重了些。從床上起來很疼，也非常困難，起時需要拉一下，不然的話，就起不來。」經醫生檢查，胸部左右兩側第五根和第十根肋骨骨折，脈搏和血壓都有增加。」

這一時期，中國主要宣傳工具正以最醒目的版面安排和以「黨內最大的走資本主義道路的當權派」、「中國的赫魯曉夫」這些代名詞來影射批判劉少奇。在林彪一夥一手導演的收集劉少奇罪狀，以便激發對劉少奇仇恨的掀揚中，把劉少奇列為右傾機會主義的總後台就是其中一個重要組成部分，於是，彭德懷也被不指名地在報刊上受到批判。自七月十九日批鬥會後，彭德懷的問題更加公開化了。七月二十日，《人民日報》選登的解放軍戰士的批判文章中，就點了彭德懷的名字。七月二十二日，《人民日報》在頭版頭條登載了署名「空軍司令部紅尖兵」的文章，並加了編者按語。接着，根據這篇文章的精神，各報刊發表了一系列打「死老虎」的論述，一方面是為打倒劉少奇製造輿論，同時也為批判彭德懷的升級鳴鑼開道。

一九六七年七月二十五日，首都百萬軍民在天安門前集會，歡迎處理武漢「七‧二〇事件」歸來的謝富治、王力等人。大會發言中，一再強調「堅決打倒黨內、軍內一小撮走資本主義道路當權派」，為林彪、江青一夥進一步的活動製造輿論。

第二天，在經過周密組織安排，在大造了聲勢的前提下，北京航空學院「紅旗」和北京地質學院「東方紅」在北京航空學院操場共同主持了約十萬人參加的批鬥彭德懷大會。張聞天被綁陪鬥。他們脖子上掛着沉重的大牌子，遭受着當時批鬥會上流行的一切酷刑。大會快結束時，又叫他們從由人築成的狹巷中低頭走過，經受當時人們所能想出來並付之行動的各種折磨。接受拳、腳、唾沫……的考驗，以致他們走了人巷的一半，便先後癱倒在地。會後，又將掛着大牌子，光着腦袋的彭德懷、張聞天兩人綁縛上卡車，拉進北京城裏遊鬥。六十九歲的彭德懷遊鬥回來後成了這個樣子：

「兩個人從車上把他架到屋裏，進屋一直在床上躺着，到二十一時左右，起來喝一碗米稀飯，走動時東倒西歪。二十二時自言自語地說：「這麼還得了啊，今天打得太重了，手扭得太重太痛，手和胳膊都擰壞了。現在不能動。」」

一九六七年七月三十一日，《人民日報》用一、二、三版整整三個版面刊登了《紅旗》雜誌、《人民日報》及《解放軍報》社論，為紀念中國人民解放軍建軍四十周年而發表的社論。這些社論都把彭德懷、羅瑞卿作為黨內最大的走資本主義道路當權派在軍隊裏的代理人，並用大量篇幅羅列了他們的「罪行」，進行正式、公開的點名批判。文中說，「彭德懷是大陰謀家、大野心家、大軍閥，幾十年來，他一貫站在資產階級反動立場上，反對毛主席。在歷次兩條路線鬥爭中，他總是站在機會主義方面，反對毛主席的正確路線」。

一九六七年八月一日，《人民日報》在第一版登出了毛澤東的巨幅照片，第二、三版登載了《毛主席論人民戰爭》的語錄，用四、五、六、七、八版整整五個版面重新刊出了林彪為紀念中國人民抗日戰爭勝利二十周年寫的文章《人民戰爭勝利萬歲》，第九版還設計安排了毛澤東與林彪在一起的兩幅巨大照片。用以表明毛澤東在軍事方面的繼承人是林彪而不是別人。

一九六七年八月十六日，《人民日報》頭版頭條刊登了一九五九年八月十六日通過的《中國共產黨八屆八中全會關於彭德懷為首的反黨集團的決議》（摘要），並登載了《紅旗》雜誌、《人民日報》和《解放軍報》為之發表的社論。《紅旗》雜誌的社論，為批判彭德懷搖旗吶喊，明確寫道：「一九六五年下半年，毛主席親自抓了對《海瑞罷官》的批判。毛主席指出：《海瑞罷官》的要害問題是『罷官』。嘉靖皇帝罷了海瑞的官，一九五九年我們罷了彭德懷的官。彭德懷也是『海瑞』。」

關鋒（左）和戚本禹（右），兩人和林彪、江青誣陷彭德懷是現代「海瑞」

八月十七日，《人民日報》着力宣傳了廣大軍民歡呼黨的八屆八中全會決議公開發表的情況，並以《展開徹底摧毀資產階級司令部的大鬥爭，堅決清算彭德懷及其後台篡黨篡軍罪行》為題，報道了「解放軍各總部、國防科委、三軍駐京機關院校革命派狠揭狠批大野心家彭德懷」的活動，發表了《徹底清算彭德懷篡軍反黨滔天罪行》一文，從民主革命起系統地對彭德懷進行批判。八月二十七日，《人民日報》又以批判影片《怒潮》為題，進一步對彭德懷進行批判。

在林彪、江青一夥如此用心大造輿論的形勢下，彭德懷被很多單位相繼輪番批鬥。他的身心倍受折磨。待到大批大鬥的年月緩和一些之後，已到殘燭年歲的彭德懷，身體一天不如一天。他過着孤寂的囚禁生活，終日自審自責，除了讀書學習，便是寫交代材料和遭受充滿敵意的提審。即使境況如此淒悲，林彪之流也不放鬆對彭德懷迫害的步伐。一九七〇年十一月三日，黃永勝審批同意彭德懷專案組提出要「撤銷彭德懷黨內外一切職務，永遠開除黨籍，判處無期徒刑，終身剝奪公民權利」的意見，算是將彭德懷定案了。

一九七三年春，彭德懷七十五歲了。由於十餘年的磨難，特別是「文化大革命」的折磨，他患了不治之症，住進醫院。四月，在周恩來和葉劍英的幫助下，把他從一家普通醫院轉至解放軍三〇一醫院，指示「盡全力治療」。然而，林彪的鬼魂和江青的魔爪也握有三〇一醫院，彭德懷被安排在一個十餘平方米的朝北病室裏，門口站着看守人員，門窗緊閉着，玻璃上還糊着報紙，屋內一綫自然光線都見不到。為了限制彭德懷的活動，他的褲帶被抽走了。彭德懷想寫字，不給筆；想聽廣播，收音機被人故意弄壞了，除了書籍，空曠和死一般的寂靜便是他的伴侶。因為手表被收走了，他連一天幾點幾分都沒法知道，真可謂苦煎苦熬。這位戎馬終生，身經百戰的彭德懷元帥嘆息道，「住在這裏比坐牢還難受」。

四月下旬，彭德懷被確診為晚期直腸癌，准許親屬探視了。這才使他有機會了解一點兒外界的情況。在周恩來的直接關懷下，醫院為他做了手術，病情有過暫短的緩解，之後卻又不幸罹患左側偏癱，坐都坐不起來。由於治療中的延誤，術後半年，即一九七三年十一月，發現有癌細胞轉移。從一九七四年夏天開始，彭德懷的病情急劇惡化，癌細胞擴散到了肺部、腦部，引起身體劇烈的疼痛。雖然醫院不給他注射止痛針，他仍然懷着崇高的信念與病魔作鬥爭。他反覆說：「我從來不怕死，現在問題沒有搞清楚，我要活下去，我要見毛主席。」「歷史是最無情的評價。歷史會審判他們，也會對我作出正確的評價」。十月以後，他開始處於經常昏迷的狀態，清醒時便不時高喊：「我沒有反對毛主席！我沒有裏通外國！」

一九七四年十一月二十九日十五時三十五分，在人間掙扎了七十六年的彭德懷溘然長逝。他生前盼望能再見一次毛澤東、周恩來、朱德的願望也隨之作古了。

如今，歷史終於對他作出了正確的評價，可惜，他卻沒能看到歷史對罪惡的審判。

羅瑞卿遭受身心的摧殘

一九六六年，羅瑞卿開始了囚禁生活。隨着「文化大革命」和紅衛兵運動的興起，社會上的批鬥風像着了魔似地狂吹亂捲。周恩來預感到羅瑞卿也有可能受到嚴重的衝擊，指示「要保護好，要保密，不要被人搶走」。林彪一夥對道義情面全然不顧，一邊借手中握有的權力把羅瑞卿硬端了出來。一九六六年十二月二十四日，在林彪「靠紅衛兵而誅之」的陰險毒辣的指示下，解放軍各軍事院校在京學生和首都紅衛兵萬餘人在北京工人體育館召開批鬥以羅瑞卿為首的「篡軍反黨集團」大會。會前，林彪對大會作了具體指示：「幹部不要上台，由紅衛兵自己搞。……執行紅衛兵的指揮。……葉羣同志提到上次鬥爭大會無嚴肅性，羣衆意見很大，這次加上郝治平更好。」在林彪一夥的暗中指使和幫助下，羅瑞卿被紅衛兵綁到會場。蕭向榮、梁必業等軍隊領導人作為「首惡分子」、郝治平作為「內助」，一同被批鬥。葉羣則穿着綠軍裝，戴着紅袖章，擠在第十九看台的紅衛兵中，為林彪的計謀得逞而奸笑着，慶幸着。

葉羣夥同林彪、江青一夥竭力誣陷和迫害羅瑞卿

隨着劉、鄧、陶問題的公開化，批鬥會的規模和聲勢直線上升。一九六七年一月四日、五日兩天下午，「誓死保衛毛主席，鬥爭彭、陸、羅、楊反革命修正主義集團大會」在北京工人體育館連續召開，三萬六千餘人參加了大會，成為當時轟動北京城的一件大新聞。

明日內容預告（三十三）

●林彪誹謗和攻擊朱德由來已久●康生要戚本禹派人揪朱德夫人康克清●周恩來全力干預，使北京六七年二月十日萬人批鬥朱德大會宣告夭折。●戚本禹煽動人民大學學生揪鬥朱德。●林彪一夥歪曲歷史，宣傳林彪和毛澤東共同創立井岡山根據地的目的。●林彪之流捏造朱德與「中國（馬列）共產黨」有關的經過。●林彪、江青對葉劍英的「追查」和誣陷。

里根75歲仍孜孜不倦 美國會為老人爭權 反對以年邁迫退休

多數議員認為僱員有選擇退休權

【合衆國際社華盛頓五日電】由於國會中有一位八十六歲議員，兼且有一位七十五歲總統，令美國開始難以用年紀為理由，迫令僱員退休。

衆院已一致通過

上述國會議員是來自佛羅里達州的民主黨衆議員佩珀，他在里根總統的支持下，倡議訂立民權法，禁止因年紀問題強迫退休。九月二十四日，衆院以三百九十四對零票，通過上述立法動議，取消准許僱主在僱員滿七十歲之後，無論職位高低，均可要其退休的聯邦法例。

佩珀說，「取締年齡歧視，給年紀大而又渴望維持獨立和尊嚴的人以新希望，此舉亦將會刺激到經濟。」

參院亦希望迅速討論此法案，爭取在秋天休會前採取最後行動。該法案可能會在一九八七年一月一日便能成為法例。

維持老人獨立和尊嚴

美國商會希望參院趕不及進行最後投票，它反對取消年老退休法，指出此舉會引致勞動隊伍停滯不動，無法吸引年輕的才幹之士。

美國最大工會組織勞聯產聯則支持此法案，但提醒僱員們必須保有是否早日退休的選擇權，且要求合理的退休金。

法案的倡議者承認，即使禁止強迫退休法，絕大部分的美國人亦會繼續在七十歲前退休，但他們認為這是民權問題，僱員應有權選擇。

據聯邦統計數字顯示，由於退休金計劃改善，平均退休年齡已日漸下降，現時是六十三歲。在一九五〇年，六十五歲或以上的人，每四個人便有一個仍然工作，去年已減至每十個人中才有一個。

用以保存食物殺死細菌 同位素照射保存法 西德專家表示反對

指會降低食物質量並產生有害物體

【新華社波恩五日電】聯邦德國的食品化學家普遍反對使用放射性同位素照射的辦法來殺死食品中的細菌、霉菌或蛀蟲，以達保存的目的。

食品的同位素照射保存法，目前在世界上被廣泛使用。一九八〇年，世界衛生組織曾給予肯定，但是聯邦德國的科學家還是認為這種辦法不可取。

他們指出，強烈的伽馬射線，完全破壞了食物的分子，使食物沒有味道，降低了食品的質量。此外，在照射過程中還可能產生有害物質。實驗證明，一公斤麵粉經過照射後會產生二百毫克蟻酸和三十毫克甲醛。

他們說，蘇聯科學家用剛照射過的糧食餵老鼠，老鼠出現腎功能和免疫系統的紊亂。其他的試驗還表明可能引起胎兒畸形。聯邦德國現在明文規定禁止使用放射性同位素照射食物。

澳洲國際帆船大賽 紐約帆船初仗取勝

爭奪「阿美利加杯」

【法新社澳洲珀思五日電】星期日在此間附近弗里曼特爾舉行的「阿美利加杯」帆船賽開幕日的淘汰賽上，紐約帆船俱樂部的「阿美利加二號」擊敗加拿大強敵。

加拿大十二公尺長、由老手尼爾森駕的帆船，儘管主帆對角出現十二公尺裂縫，但它在首七程都一路領先。

「阿美利亞二號」在最後的順風一程才趕上「加拿大二號」，領先橫過終線，時間僅超越一分六秒。

尼爾森說，船帆裂縫，在迎風站造成不利，因為「你實在不想在船帆撕裂時轉舵」。

（上圖是船帆出現裂縫的加拿大帆船。）

聯國秘書長受抨擊 偏袒高官苛待下屬

高官犯法仍獲留用 下級卻被炒魷魚

【美聯社聯合國五日電】聯合國秘書長德奎利亞爾因留用一名高級助手而解僱職位較低、被控犯有類似舞弊行為的僱員，而遭到攻擊。

聯合國員工會主席安娜‧弗蘭吉尼說，「任何高於某一級別的人都受到秘書長重用，而低於那個級別的人則遭白眼。」

聯合國的主要捐資國美國，因認為浪費，和在開支上缺乏控制，因而削減資助。美國對舞弊事件亦表不滿。

聯合國核數官發現，一些僱員在各種追加費方面報假賬。

據指教育撥款方面的舞弊最引人注意。

據聯合國人事部說，聯合國為二千名從世界各地招募來的僱員及其子女付一部份學費。一九八四至一九八五年間，核數官發現十宗據稱的舞弊案，總數逾十萬美元。一九八六年，一名僱員因詐騙聯合國一萬三千美元而被解僱。而另有五宗案件懸而未決。

在前些時的十宗案件中，有兩宗尚未解決，六名僱員已解僱，一名被迫辭職，另一名獲准留任，但其原定提升為助理秘書長一職則取消。這名保留職務的官員是印度的拉馬斯瓦米‧馬尼，國際經合發展組織主任。

耶穌裹屍布化驗 兩年半後始分曉

教皇同意採碳十四化驗法

【合衆國際社意大利‧都靈五日電】教會人士星期日說，科學家可望在一九八八年復活節前發表有關碳十四檢驗裹屍布的結果。許多人相信，這幅布曾包裹死在十字架上的耶穌基督的屍體。

都靈大主教星期六說，教皇約望‧保祿二世已授權檢驗這幅所謂都靈裹屍布。

（圖中所見相信是印在裹屍布上的耶穌基督的臉龐。教皇約望‧保祿二世星期六授權對這塊相信是埋葬耶穌的布進行碳試驗，以確定那是中世紀的贗品還是公元一世紀時的真東西。（美聯社））

科倫坡有大示威 促為窮人建住所

由總理府發起50萬人參加

【路透社科倫坡五日電】逾五十萬人今天聚集在科倫坡心臟地區，以多姿多采的姿勢，呼籲給斯里蘭卡無家可歸者提供庇護所。

遊行者在海濱受到總統賈亞瓦德納和總理普雷馬達薩的歡迎，一些遊行者步行了大約五公里。

主辦者的發言人說，「庇護遊行」由總理的辦公室主辦，以展示斯里蘭卡致力在未來六年為該島窮人興建一百萬間房屋。

他說，舉行遊行亦是為了紀念世界棄居日。

教皇訪問里昂 怒斥墮胎離婚

說現代人變得鐵石心腸

【合衆國際社法國帕拉萊蒙尼亞五日電】將二十世紀社會詆毀為病態社會的教皇約望‧保祿二世星期天譴責說，墮胎、避孕和離婚，是使現代人變得「鐵石心腸」和最終威脅人類生存的罪行。

教皇在為期四天的法國訪問的第二天，在里昂西北面有一千年歷史的帕拉萊蒙尼亞村約十萬人參加的集會上，重申他對性事和婚姻問題上的嚴肅觀點。

保祿說，「我們都知道，我們時代的家庭都非常清楚這個處於極大困難和分裂的時代。」他的噪門提高到近乎喊叫的程度，在田野上空迴盪。

他說，「太多對夫婦結婚時均未作好準備，太多對夫婦離異，沒有信守他們在誓言中的承諾。」

安德魯王子夫婦在荷蘭遇小車禍

【法新社荷蘭海牙五日電】英國約克公爵伉儷星期日乘車前往鹿特丹教堂時，遇到意外，幸安然無恙。意外是由於交通燈突然轉顏色。

英國約克公爵（中）向妻子莎拉解釋東斯凱爾特河的防潮壩，在旁注視的比利時國王博杜安伉儷，荷蘭運輸及公共事務大臣史密‧福爾德芬。（美聯社）

悉尼慶祝海軍節 六國戰艦齊到訪

廿萬人爭相觀看 多人暈倒要送院

【路透社悉尼五日電】澳洲警方說，二十萬人在今天爭睹六國到訪戰艦的開幕日，許多人由於擠迫而暈倒。

當局動用騎警維持人羣的秩序，調派小艇把在美國戰艦「密蘇里號」昏厥的人送往治療。警方說，另有二十一人由救護車送院。

四十一艘戰艦雲集悉尼港，為澳洲皇家海軍的七十五周年助興。

印尼小飛機撞山 十三乘客全罹難

【路透社雅加達五日電】官方安塔拉通訊社今天說，一架小型飛機在印尼蘇拉威西島撞山，機上十三名乘客全部喪生。

該通訊社說，這架包機是有十八座位的空中小巴，星期五在北蘇拉威西首府馬納多行將着陸時撞毀。所有罹難者均為印尼人。

馬科斯應付律師盤問 看《花花公子》作準備

表示要以幽默感去處理嚴肅問題

【美聯社馬尼拉五日電】一名律師星期日說，前菲律賓總統馬科斯表示，他用翻閱《花花公子》雜誌的辦法，來為回答政府律師就菲律賓失去一千萬美元款項的盤問做準備。

根據律師里弗拉星期日向記者宣讀的供詞，馬科斯說，「我相信一個人有時要以一點幽默來處理最嚴肅的問題，否則你會不知所措。」

馬科斯的證供是上星期在檀香山作出，是菲律賓政府追查馬科斯執政二十年來斂財一千萬美元的部分控訴。

英國高級女外交官 控外交部歧視女性

因申請海外高職被否決

【路透社倫敦五日電】外交事務部今日證實，一名高級女外交官控告英國外交部性別歧視。

蘇珊‧羅杰森是外交部聯合國部助理主任。她表示，她在申請一個海外高級職位，受到性別歧視。

她說，她接受了贊比亞的副高級專員職位。該職位後來被撤消，因為已經有一名英國的女高級專員在盧薩卡的十二人辦事處任職。再加一名女外交官，恐怕是太多。

外交部表示，十一月二十六及二十七日在倫敦勞工法庭展開聆訊前，是不會就事件作出評論。

孟加拉洪水肆虐 兩星期死四十人

另二百六十萬人受影響

【美聯社達卡五日電】星期日的《孟加拉國時報》報道，過去兩個星期，孟加拉國南部的水災已影響二百六十多萬人，死亡數字增至四十。

該報說，全國六十四個縣中，有二十五個受水淹，其中南部的庫爾納、巴杰哈特、薩特基拉和馬達里普爾縣更有人溺斃。

水災控制及水源部人士說，洪水在一千九百五十平方英里的土地上造成廣泛破壞，擾亂通訊系統，沖塌多座橋樑及數百英里的道路。

股市一周

恆指兩周升逾一成

上周股市又是升足五個交易天，恆指以二一三四點收市，比前一周升了一〇〇點，升幅百分之五。這也是連接第二周的大升，在這兩周內，恆指已升了一〇九點，升幅超過百分之十。

不但股價上揚，成交也創出新紀錄。上周總成四十七億五千五百萬元，平均每日九億五千一百萬元，是有史以來不計收購合併股份上牌的單……勢十分壯旺。

大市與公司消息均勁

海外資金最為勇猛

上周公佈的上市公司消息起碼有四宗，其一是新昌集團與新昌地產停牌，據稱有關洽商正在進行，可能導致新昌地產被收購；其二是澳洲財團奔達斥資近十五億元，向置地購入它的港島半山區豪宅……

……新安排及轉讓，即由需要現金的公司將部份資產售與有現金而沒有重大發展計劃的公司。通過這一安排，同一集團內的資金得到更好的調度，加上完成這些買賣均要按市價估值，亦即令出售資產的公司產生一筆可觀的非經常性盈利。信託、長實都是這樣得到龐大的現金回籠，可供進一步發展之用。

澳洲財團收購置地半山區的物業，顯示澳洲資金注港的步伐仍然急驟，其對港的信心也十分強勁，這是一個好消息。看來除澳洲財團外，日本財團、美國財團以至英國財團、東南亞財團等，都會繼續有新的投資行動，……

屯門市廣場兩座住宅 開售首天已全部售出

【本報訊】最近開盤的「屯門市廣場」及「鯉景灣」，反應熱烈。其中「屯門市廣場」開盤首天第三座及第四座已售罄；足以證明目前本港經濟環境轉佳，市民對地產物業充滿信心。

南洋商業銀行發言人稱，該行對屯門市廣場樓盤的買樓者，提供特別優惠的按揭條件，……

特稿

談銀行貸款尺度問題

選擇銀行應該謹慎

香港銀行的競爭雖已進入短兵相接的階段，但仍存着不同經營手法的銀行。有的不積極推出新產品，只做老顧客生意，雖是有些固步自封，卻勝在作風穩健。有的存款利率較低，放貸尺度較高，雖然難以爭取市場，但可減輕成本，減少壞賬風險。有的急於爭取生意，高息吸納存款，放貸尺度寬容的，無疑是經營手法過於冒進了。雖然現時已實……

切勿貪圖一時高息

每間銀行自有基本的儲蓄戶和大額存款戶，作為主要資金來源，在有需要時便在同業市場拆借，而且會選擇其中成本較低的作為集資途徑。換言之，銀行除了儲蓄戶的利……便是同業拆借市場了，銀行可向流動資金較充裕的同業拆借，吸納短期資金。

……不信任，迫得只可在缺乏資金時，向市場利用高息來吸納資金了。所以當市場上出現有高息吸納存款時，便應謹慎了解這些銀行的財政背景，勿貪圖一時高息而吃了虧。

在貸款業務方面，由於銀行資金充裕，貸墊市場競爭亦為劇烈，放款尺度也因各銀行之營業政策不同而有異。好些人認為銀行放款尺度寬容，對貸款者來說甚有益處；而……買家的訂單也不能如期付運，生意也難保了。

尺度寬容暗藏危機

近兩年市場上也有經營手法十分冒進的銀行，初時以高息吸入存款，近期又以十分寬容的信貸尺度吸納貸款生意，尤其是押匯業務。客戶往往可以很少抵押來開出信用狀，又或是以較其他銀行為低的條件取得各種信用額度。當然，他們也要付上相當高的銀行費用了。

外資湧入加上公司利好消息刺激
證券經紀對股市樂觀
料年底可闖二千五關
上周恒指收市比一月初上升三百六十點

【法新社香港五日電】證券經紀指出，由於不斷有外資湧入，加上公司利好消息的刺激，今年底前恒生指數將可扳上二千五百點大關。

本港股市於九月廿四日首次衝破二千點，以二〇〇八點收市；而上周五收市時又再創新高，指數為二一三四點八〇，比今年一月二日的一七七四點三八，高出三百六十點四二。

萬勝證券一名經紀稱，目前大市氣勢淩厲，隨時可衝上二二〇〇點，而在不久將來，更可衝破二五〇〇大關。

他又稱：「一年前，我們曾預料在今年中時，大市會超越二千點，但當時部分人士卻認為無此可能。現時的恒生指數已證明我們當時所言無誤。」

此外，本地產品的一個小型出口旺市、地產股類表現良好，以及本港股份價格偏低，都是形成本地及海外資金投入的原因。

他續稱，上周東京股市大瀉，不少海外資金由東京流入本港市場。

證券業經紀協會主席董偉對本港股市前景，亦表示樂觀。

他指出，股市經過一些鞏固後，今年十二月時，恒生指數可達到二五〇〇點。

加拿大宏發公司發言人認為，短期內指數的支持點將為二〇五〇左右。

海外基金為大市上揚的支柱，而本港某些大公司牽涉入若干宗國際交易，亦令很多小投資者，相信「買入、買入、買入」的格言。

本港最大集團和記黃埔於九月廿二日宣佈，與英國皮爾遜公司正進行洽談，討論注資或收購的可能性。

和黃主席李嘉誠宣佈，已購入百分之四點九九的皮爾遜普通股，總值七千六百九十萬美元。

據一名證券經紀稱，此項公佈有如一個觸發點，恒生指數隨即急升二十八點，為兩日後大市打破二千關口鋪路。

一間英國證券公司經紀表示，類似公佈若在兩年前發出，可能會令部分投資者感到震慄。

他續稱，那時可能會有人以為李嘉誠企圖將資金轉移海外，是恐懼中國於一九九七年時接收香港。

現時，一般市場人士均認為，這是李嘉誠集團進行可喜擴展的步伐，李嘉誠的公司在恒生指數中佔有重要比重。

觀察家回憶本港於八四年四月發生的金融風暴。當時，本港最悠久歷史的貿易行怡和集團，宣佈將公司註冊由香港遷往百慕達。

怡和的遷冊顯示該集團對香港前途缺信心。恒生指數於一天內狂瀉七十五點；於一九八四年中時，更跌至七百五十點。

現時，和黃與英國皮爾遜公司進行洽談，令人推測皮爾遜會將其地產物業與和黃所持有的百分之廿五「南華早報」股權進行交換。皮爾遜公司在英國控制了「金融時報」及「經濟學人」。

一名獨立分析家稱，由於海外投資者不斷湧入，令本港市場氣氛一片好，現時日本、美國投資者更多開設銀行辦事處，甚至澳洲人亦在此刻湧入。

澳洲奔達公司上周四以一億七千九百萬元購入置地位於半山區的大部分住宅物業，刺激當日大市再升三十點。

奔達公司以澳洲伯斯城為基地，由雅倫．奔達領導。雅倫．奔達於較早時曾與生力啤進行有關收購的會談，後因價錢不合而告吹。

奔達發言人稱，奔達收購置地半山物業，足以顯示集團對本港前途具信心。

大市與公司消息均勁

殷嘉山

上周股市又是升足五個交易天，恒指以二一三四點收市，比前一周升了一〇〇點，升幅百分之五。這也是連接第二周的大升，在這兩周內，恒指已升了一〇九點，升幅超過百分之十。

恒指兩周升逾一成

不但股價上揚，成交也創出新紀錄。上周總成交四十七億五千五百萬元，平均每日九億五千一百萬元，是有史以來不計收購合併股份上牌的單一周內交投最多的紀錄。而十月二日成出的十三億七千九百萬元的交投，更是歷史上最大成交的一天。

大市迭創新高，交投又大增，這些都是投資者積極入市的明顯表現。這些資金來自海外資金和本地，又以海外資金注入最為勇猛。不少外資，是在拋售美、英、日的股份獲得厚利後，再轉而投入港股市的。這些挾新勝之威以臨的資金，主力吸納有消息醞釀的藍籌股和實力二、三綫股，令大市的升勢十分壯旺。

海外資金最為勇猛

上周公佈的上市公司消息起碼有四宗，其一是新昌集團與新昌地產停牌，據稱有關洽商正在進行，可能導致新昌地產被收購；其二是澳洲財團奔達斥資近十五億元，向置地購入它的港島半山區豪華住宅物業；其三是隆豐斥資七億元向信託購入連卡佛；其四是港燈發行價值十億元的新股，向長實買入希爾頓酒店。

上述四宗收購消息，除新昌系的消息仍未公佈外，其餘三宗涉及的資金總額就達卅二億元，可見公司消息之勁。

在這些消息中，涉及長實系、九倉系的資產重新安排及轉讓，即由需要現金的公司將部份資產售與有現金而沒有重大發展計劃的公司。通過這一安排，同一集團內的資金得到更好的調度，加上完成這些買賣均要按市價估值，亦即令出售資產的公司產生一筆可觀的非經常性盈利。信託、長實都是這樣得到龐大的現金回籠，可供進一步發展之用。

澳洲財團收購置地半山區的物業，顯示澳洲資金注港的步伐仍然急驟，其對港的信心也十分強勁，這是一個好消息。看來除澳洲財團外，日本財團、美國財團以至英國財團、東南亞財團等，都會繼續有新的投資行動，值得注意。

仍有不少消息醞釀

展望本周股市，雖然升勢淩厲，但獲利回吐每每能利用即日市的調整機會而消化，所以指數能天天上升。目前，上市公司仍有不少消息在醞釀，包括恒基、永泰、新世界、大昌、愛美高、煤氣等在內。所以後市仍有反覆再上的機會。短期的目標會在二二〇〇點，而估計在二一七〇點左右，會有一些阻力，二一〇〇點的支持會不弱。

股市本周料會調整
但仍有機會創新高
證券公司認為牛市氣氛仍濃厚

【本報訊】本港股市已連升兩周，累積升幅逾二百點。市場估計本周股市可能出現調整，但由於入市者衆，本周依然有機會再創新高，短期浪頂應在二二〇〇。

加拿大宏發認為股市從技術走勢看過已高，短期內應出現調整以消化過去急升的二百點。但由於買意濃厚，調整可能因趁低吸納客入市而迅速完成。

匯達投資認為大市應可繼續攀升，在二一五〇至二一九〇應有較大阻力，支持點應在二一〇〇水平。該公司估計大市走勢為大漲小回。

振通投資預料本周股市應有一些調整，但牛市氣氛依然濃厚，應可再創新高，基金經理可作大量投資。

該公司認為買賣地產股應集中幾隻優質股，例如恒隆、新世界及新城市。金融股方面，該公司建議將持貨量減少為佳，行股應可看好，公用股則稍落後。

恒生指數成份股每周變動情況
（3—10—1986）

	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價／盈利率(倍)
東亞銀行	20.600	+6.74	0.00	3.03	14.13
恒生銀行	35.250	+4.44	−8.44	3.78	13.88
滙豐銀行	7.550	+6.34	+17.05	5.07	10.53
怡和證券	16.300	+5.84	+6.54	1.53	38.53
金融分類指數	1403.75	+5.79	+7.12	4.48	11.78
中華電力	19.000	+5.56	+24.18	2.63	14.34
中華煤氣	18.200	+8.33	+30.00	1.37	26.76
電燈公司	10.600	+1.92	+24.71	5.28	11.28
電話公司	12.500	+0.81	+44.51	1.39	32.72
油蔴地小輪	3.6750	+6.52	−7.55	4.08	15.57
九龍巴士	9.900	−2.94	+20.00	4.44	15.87
公用事業分類指數	2906.60	+2.91	+30.75	2.76	17.59
長江實業	28.300	+6.79	+32.86	2.01	20.21
恒隆公司	9.050	+7.10	+33.09	3.31	15.16
恒基兆業	3.450	+20.00	+60.47	3.19	31.36
置地公司	7.200	+7.46	+5.11	2.08	30.51
信託A股	Susp	—	—	—	—
希慎興業	0.790	+3.95	+17.91	5.70	17.17
新世界發展	8.500	+7.59	+24.09	2.55	29.31
新鴻基地產	17.700	+5.36	+38.28	3.95	12.55
大昌地產	2.675	+10.31	+32.10	3.74	12.74
地產分類指數	2773.95	+7.73	+23.59	2.88	20.03
國泰航空	5.450	−0.91	NA	2.70	18.60
青洲英坭	8.700	+1.75	+9.43	NO Div	Loss
飛機工程	36.500	+8.15	+64.41	2.74	19.51
九龍倉	8.300	+6.41	+21.17	3.45	20.10
大酒店	35.750	+2.14	+2.88	2.8	21.28
香港電視	8.600	+1.18	+39.84	3.72	15.64
和記黃埔	37.750	+5.59	+37.77	2.78	17.40
怡和控股	17.200	+1.78	+25.55	0.58	45.26
美麗華酒店	3.700	+1.37	−20.43	3.51	24.67
寶光	1.890	+2.72	−2.58	No Div	Loss
太古洋行A股	15.400	+5.48	+48.08	3.05	15.8[illegible]
永安公司	1.620	0.00	−2.41	3.70	9.00
南聯	8.050	+4.55	+54.81	7.08	9.0[illegible]
隆豐	3.175	+11.40	+22.12	3.31	16.54
工商業分類指數	1924.39	+4.15	+23.24	2.87	18.88
恒生指數	2134.80	+4.94	+21.82	3.13	17.00

聯合交易所今天開幕
標誌港證券業國際化
李福兆稱港股市在世界排名約居第四位

【中國新聞社香港十月五日電】香港聯合交易所將於明天（六日）開幕，日前它已被國際交易所聯會批准為正式會員，這標誌着香港證券業走向國際化、專業化，顯示了香港金融中心地位的不斷加強和提高。

香港聯合交易所自今年四月二日開業以來，香港股市在外來資金不斷催谷、本地投資者積極入市、銀行利率不斷下降、多次重大收購活動的刺激、優質公司上市以及香港經濟增長可望比預期好等利好因素影響下，恒生指數二十二次創歷史性紀錄，為香港股市史所罕見。據統計，四月二日到十月三日的一百三十九個交易日中，恒生指數由一六〇三點八〇升到二一三四點八〇，升幅達百分之三十三點一五。同期，股市成交總額為五百六十二億七千五百九十九萬元，平均每交易日的成交量達四億三千六百二十四萬元。指數上升，成交量多，說明股市升勢較穩堅。以目前恒生指數成份股的市價盈利率十五點六倍計，遠比東京、倫敦、紐約股市中藍籌股的市價盈利率為低，也比一九八一年香港股市旺盛時期的三十倍市盈率低。由於指數成份股公司的創利前景良好，下年度的市價盈利率以目前的股價計算，將會下降到十二倍左右，香港股價更為外國投資基金所吸引。最近，香港股市升勢淩厲，就是日本、倫敦、紐約等地資金大量入市造成的。目前香港股市總市值為三千三百多億元，為今年香港生產總值的一點三倍，比半年前增加三成二。據聯合交易所主席李福兆說，香港股市在世界排名約居第四位。

香港聯合交易所採用最先進電腦設備，不僅交投快速、記錄準確，而且由於和世界各地證券交易所建立業務聯繫，使外國投資基金購買港股更加方便、快捷。聯合交易所開業後，恒生指數期貨市場也開始買賣。在短短的四個月內，恒生指數期貨市場成交增長迅速，目前僅次於美國，居世界第二位。同時，還將開闢股票第二市場，利率及貨幣期貨買賣也正在進行可行性研究。今年股市集資活動頻繁，估計全年可達八十到一百億元之間，比去年增加二、三倍。作為香港大商業機構之一的聯合交易所，僱員只有一百二十名，而且大部份是年輕人，女性還佔較大的比例。聯合交易所已被公認為效益高的機構。

屯門市廣場兩座住宅
開售首天已全部售出

【本報訊】最近開盤的「屯門市廣場」，反應熱烈。其中「屯門市廣場」及「鯉景灣」開盤首天第三座及第四座已售罄；足以證明目前本港經濟環境轉佳，市民對地產物業充滿信心。

南洋商業銀行發言人稱，該行對屯門市廣場樓盤的買樓者，提供特別優惠的按揭條件。

他說，他們的貸款額最高可達樓價的九成；建築期內利率按優惠利率加四分三厘（現時為七點二五厘）；入伙後利率按優惠利率加一厘（現時為七厘半）；還款期可長達二十年，贈送首年火險，免收手續費。

私人財務基金指數
黃金指數升百分七

【本報訊】據怡和集團屬下私人財務顧問有限公司單位基金指數顯示，上周以投資黃金為主的基金獲利最好，與前周比較，黃金基金指數升了百分之七點二八。投資遠東及遠東其他地區的基金成績亦佳，上周比前一周分別上升百分之四點九三及百分之五點六八。

表現較差的是在英國的基金投資，上周比前一周升了百分之三點四七。

私人財務基金指數自六月底成立以來，表現最好的仍是黃金基金指數，升幅達百分之卅二點二六。遠東及遠東其他地區基金指數也表現優異，分別上升百分之十八點零九及百分之廿四點一一。美國基金指數則表現欠佳。

金獅多名要員調職
調配由十月起生效

【本報訊】金獅航空公司主席譚信宜佈，多位董事要員的調職，是為配合未來發展的其中一項決策。

董事部銘輝調任商務董事，專責該公司全球的營業、市場及產品計劃事宜。

規劃及品質管制董事博費華調職為策劃及集團事務董事，負責航綫、機隊及商務之策劃、公關及政府事務以及國際關係。他仍兼任規劃及品質管制之職務。

營運及調配部總監何雅偉被委任為董事，負責地勤服務，處理該公司基域基地之航機，及其航綫網之整體控制；他亦同時負責保安服務的行政工作。

財務董事史高進已因病辭職，由執行副主席及集團財務董事鮑達輝監督所有財政事務，直至空缺有所補替。

金獅航上述調配已由本月一日起生效。

澳洲一航天公司
在本港參加展覽

【簡訊】「英國航天」工業（澳洲）公司，將參加十月八日至十日假澳洲駐港領事館展覽廳舉行的「南澳洲科技及貿易展覽」。該公司在澳洲太空及國防工業服務了卅多年，是澳洲在民用及軍事電子系統方面最先進及發展最快速的公司之一。

談銀行貸款尺度問題

李錦裳

特稿

選擇銀行應該謹慎

香港銀行的競爭雖已進入短兵相接的階段，但仍存着不同經營手法的銀行。有的不積極推出新產品，只做老顧客生意，雖是有些固步自封，卻勝在作風穩健。有的存款利率較低，放貸尺度較高，雖然難以爭取市場，但可減輕成本，減少壞帳風險。有的急於爭取生意，高息吸納存款，放貸尺度寬容的，無疑是經營手法過於冒進了。雖然現時已實行新銀行法例，但一間銀行出現問題之前，始終是有其遠因的，危機也不知何時爆發，到出現問題時，吃虧的自是客戶了，所以在選擇銀行時也應格外謹慎。

通常銀行有二個吸納資金的途徑，主要的是市場存款。其中有零星的儲蓄存款和大額存款。這個資金來源較為穩定，而吸收儲蓄存款的成本也相當低。但近年來一些外資銀行為了發展私人信貸業務，便放棄零星的小額儲蓄戶。一來是因為分行網較小，二來是配合業務發展政策。銀行第二個資金來源便是同業拆借市場了，銀行可向流動資金較充裕的同業拆借，吸納短期資金。

切勿貪圖一時高息

每間銀行自有基本的儲蓄戶和大額存款戶，作為主要資金來源，在有需要時便在同業市場拆借，而且會選擇其中成本較低的作為集資途徑。換言之，銀行除了儲蓄戶的利息是跟隨銀行公會所定的利息外，大額存款的利息就應該與同業拆借市場的利率相差不大了。若然有某些銀行在市場上以高息吸納存款時，則表示其急於在市場上吸收大量資金，該資金數量不能在同業拆借市場用低於此利率拆借到的，要不然就是同業市場對該銀行不信任，迫得只可在缺乏資金時，向市場利用高息來吸納資金了。所以當市場上出現有高息吸納存款時，便應謹慎了解這些銀行的財政背景，切勿貪圖一時高息而吃了虧。

在貸款業務方面，由於銀行資金充裕，貸墊市場競爭亦為劇烈，放款尺度也因各銀行之營業政策不同而有異。好些人認為銀行放款尺度寬容，對貸款者來說甚有益處；而且又認為萬一銀行出現問題時，吃虧的只是存款戶。但只要想深一層，要是放款尺度太寬，銀行壞帳機會也隨之增加。若然銀行出現週轉不靈時，必然是要貸款人提早清還債項。最苦的要算是押匯客戶了，他們大有可能因此而損失一大批貨物，或是材料因此短缺，廠房、生產設備遭受扣押等，到頭來連買家的訂單也不能如期付運，生意也難保了。

尺度寬容暗藏危機

近兩年市場上也有經營手法十分冒進的銀行，初時以高息吸入存款，近期又以十分寬容的信貸尺度吸納貸款生意，尤其是押匯業務。客戶往往可以很少抵押來開出信用狀，又或是以較其他銀行為低的條件取得各種信用額度。當然，他們也要付上相當高的銀行費用了。

利益與風險是成正比例的，存款戶和貸款者的選擇也一樣。銀行若果提出一些導致成本增加的條件來吸納生意，但又不能因而獲得一定利益時，內裏當是大有文章了，銀行也不想作虧本生意吧？所以當銀行出現長期高息吸收存款，或長期利用寬容的貸款尺度來吸納生意，都很可能已暗藏危機了。在選擇銀行時，不得不先了解該銀行之財政背景和經營手法了。當然，若你是潛質優厚的客戶則當作別論。

香港電燈集團有限公司　　長江實業（集團）有限公司

聯合宣佈

長江實業（集團）有限公司（"長江實業"）董事會與香港電燈集團有限公司（"港燈"）董事會今天聯合宣佈，港燈經已同意以港幣十億零三千萬元之買價購入擁有香港希爾頓酒店之長江實業全資附屬公司長江地產有限公司，此價格為基於獨立專業估價師所作之估價而議定。同時兼任港燈董事之長江實業董事在港燈討論有關交易之董事會會議上放棄投票。

買價將由港燈發行新股一億零三百萬股支付，每股作價港幣十元。

和記黃埔有限公司（"和黃"）經已同意以發行價向長江實業購入二千八百萬股港燈新股，因此和黃所擁有作為長期投資之港燈股權成數並未減少。獲多利有限公司以每股港幣十元之價格包銷餘下之七千五百萬股港燈新股，長江實業與和黃主席及長江實業主要股東李嘉誠先生以同樣之價格承擔分銷其中之一千萬股。

上述交易將於香港聯合交易所有限公司批准有關港燈新股掛牌後作準。

通過此項交易長江實業將獲得非經常性溢利約港幣七億八千萬元。長江實業所獲得之資金將用於在本港之發展計劃。

港燈董事會對於能購入此地點適中、經最近重新裝修之酒店感到非常滿意。此酒店可望為港燈帶來可靠之經常性收入，此項收購除稅後溢利率約百份之九點三。是項投資之收入超過為維持發行新股後之派息水平所需資金之數額。港燈此舉與原已聲明投資高級資產之意願相符。

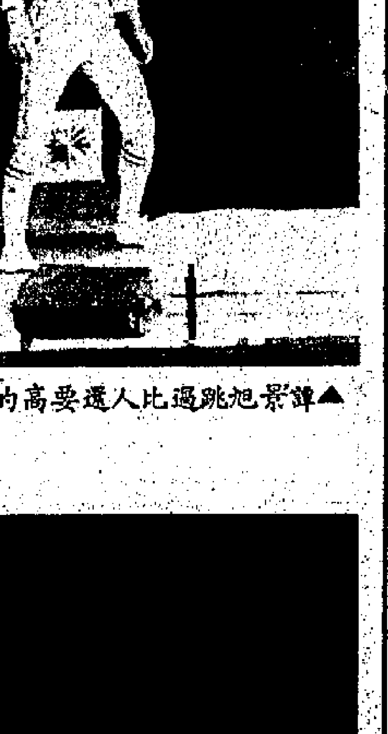
承董事會命　　承董事會命
香港電燈集團有限公司　　長江實業（集團）有限公司

香港一九八六年十月四日

香港—曼谷定期班輪
M.V. "TAI FENG"
泰峯
十月六日抵港泊A泡
十月十一日開行
直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-413455，5-411112

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道689號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

▲譚景旭跳過比人選要高的



▲東北民族歌唱家郭頌

▲王文麗的軟功造型

北京

銷流面廣，
大，
告，
想。

港府正檢討投資條例 對存款證發行不限制

任志剛不同意審批發行機構資格的建議

票據單位最低面額五十萬元規定不改變

【本報訊】副金融司任志剛接受本報記者訪問時透露，港府現時在研究保障投資者條例，看是否有需要修定當局審批存款證及各類商業票據的程序與內容。他強調說：「我不贊成港府審批存款證或票據發行機構資格的建議。」

任志剛說，檢討保障投資者條例的行動，實際是港府一項慣常的工作之一。在檢討的過程中，有關方面發覺有些條文可能出現誤導或誤解的成份，因此在詳細研究審批存款證和商業票據的程序，看哪一些地方需要修訂。不過，港府修訂和研究保障投資者條例，不想拖慢本地的票據市場發展。香港的存款證與商業票據市場近期的發展顯然不錯。市場的體積尚屬細小，幾乎大部分的已發行和流通的存款證和商業票據都為銀行和財務機構擁有，小投資者未能在市內活動。

他表示，有建議港府應審批存款證和商業票據發行機構的資格，他認為當局不應該這樣做。港府目前是審批發行存款證與票據機構刊登廣告的內容，看它是否存在誤導的東西，如果沒有就讓它刊登，由投資者作出投資判斷。在這樣的情況下，發行機構若發展不好，人們不能說港府之不是，理由為道是投資者自行作出的決定。假設港府涉入批審發行機構資格，那是很不智的做法。因為港府並不可能直接監察發行商業票據的機構，銀行業就不同。

經濟 2

任志剛又稱，港府正詳細考慮審批發行存款證及商業票據機構刊登廣告的辦法，是否可以作出一些改變。舉個例，是否所有存款證及票據的商告都一定要港府證券監理處批准才可以列登的問題，就是在研究中的一個項目。也可能有一些發行機構的條件令港府感到滿意，它的廣告未必需要經當局審批。

被問及港府在研究什麼認可條件時，任志剛透露，當局在討論發行票據的商業機構的資本額，以及它是否屬於上市公司等，列入認可的範圍。有關內容都是屬於較為技術性的，他們正在詳加商量。

至於票據的每個單位最低數值限額五十萬元是否會修訂，任志剛的答覆是這個最低數值限額不應調低。港府的原則仍然是要盡量保障投資者的利益。限額訂得太低，對小額投資者可能產生鼓勵冒風險的作用。

他說，整個保障投資者條例的檢討工作，依然在討論，至今未有最終結果。若條例被認為需要修改或調整，這涉及到法例的修改的問題，而達致此一目標為時較長了。

測量師學會會長林濬表示 物業市道明年將穩定

工業樓租售轉好情況將可持續

【本報訊】雖然因前地產市道良好，但香港測量師學會會長林濬日前接受本報記者訪問時表示，踏入八七年後，本港地產業發展將不會為一個急速上升的市場，市道將會穩定下來。

他指出，本港地產業自八四年開始，便朝着一個健康的方向上升（即吸納量大），所以供應量大，加上銀行採行低息貸款，更加刺激市道向上，但在規律性循環下，明年地產市道將不會有急促上升的現象。

主要工業地區廠房售價與租金

地點	每呎售價	每呎租金
長沙灣	$500-600	$7
新蒲崗	$400-500	$4-5
觀塘	$300-350	$2.8-4.2
荃灣	$300-400	$2-3
屯門／元朗	$120	$1.5

主要商業地區寫字樓租金

地點	每呎租金
中環	$18-27
尖沙咀	$13-14
銅鑼灣	$14-15
灣仔及旺角	$10以下

他在談到工業樓宇時表示，本港工業大廈市道與出口情況可謂息息相關。去年由於出口市場欠明朗，工業地產亦隨而偏軟，但今年六月開始，歐、美市場冬天貨的訂單增多，帶動工業廈市道趨好，而這個情況將可持續至八七年。林濬預測，明年工業廈市道將穩步向上，但升幅不會超過百分之十。

在需求方面，目前仍以長沙灣最為殷切，所以租售價亦較高，平均每呎售價為五百至六百元，租值約為每呎七元，其次分別為新蒲崗（每呎售價約四百五十元，租值約四元五角）、觀塘（每呎售價約三百至三百五十元，租值由二元八角至四元二角）、荃灣（每呎售價約三百五十元，租值約二元五角）。

屯門及元朗方面，由於供應量比吸納量大，加上這兩個地區仍未發展為成熟的工業區，所以市道仍然偏軟。林濬指出，屯門的工廈售價更曾一度以低過建築成本出售。目前的售價每呎約一百二十元，租值則約為一元五角。

至於港島兩個工業地區，由於第二條海底隧道即將動工，加上已通車的東區走廊，市場對柴灣工廈的需求，將隨着交通便捷而上升。黃竹坑區由於新的供應較少，所以售價和租金將會略為調高。

中區寫字樓供應量少 明年租金可升二成五

至於寫字樓方面，他認為目前中區中心地帶的寫字樓供應情況已經放緩，加上在明年將無新樓盤推出，所以租金為最昂貴，每呎由十八元至廿七元，明年租金更可能上升約百分之廿五。與此同時，位於上環區的二級商業大廈的租金可能會因為中區的供應短缺而調升。

尖沙咀的情況與中區相若，尤其在尖東一帶，供應量更形短缺。目前尖沙咀寫字樓的租金為每呎十三至十四元，明年的上升率則為百分之二十至三十。

銅鑼灣方面，由於現成樓盤不多，加上為港島區商業旺區，所以租金不比尖沙咀區為低，平均每呎約十四至十五元，八七年的升幅約為百分之十五。至於灣仔和旺角兩區，因為大部分為次級寫字樓，單位面積較小，所以租金亦最低，平均每呎約十元，明年升幅將不會高於百分之十五。

住宅樓宇方面，雖然目前市場對大型住宅樓宇的吸納量有所回升，而價格亦保持穩定，但林濬卻不表示看好，主要是基於三個原因：㈠有足夠能力購置大型樓宇的人士或公司為數不多；㈡不少大型樓業主已經移民，但有能力購入大型樓的人士，卻不願意購買二手樓，形成市場有一定的空置情況出現；㈢大型樓宇的供應量比吸納量大。他預期短期大型樓宇的售價只能保持平穩。

單位面積由八百呎至一千呎的中型住宅樓宇，由於今後兩年的供應量不多，加上銀行低息貸款，市場需求將持續殷切，所以除非是位處偏僻地帶，否則價格將不斷上揚，未來市道仍會向好。

至於小型住宅樓宇市道，短期內將不會向好，除非是位於熱門地點，如地鐵站上蓋之類，林濬指出，小型住宅樓宇市道主要是受到港府「居者有其屋」的打擊，他認為，居屋不但位置好、設備佳，價錢亦比市面相同面積單位便宜，令很多市民並不急於置業而轉向排隊抽籤，相對而言，小型私人住宅便欠缺吸引力和競爭力了。

廠商續接明春貨單 今冬貨品大部付運

電子玩具訂單提貨至下月為往年罕見

【本報訊】今年香港冬季貨訂單很旺，本港冬季貨品已進入屬付貨階段，大部分已付運歐美國家，有些電子、玩具廠的冬季貨訂單還要做到十一月，這種情形是以往少有的。

香港出口商會主席顏安琦日前對本報記者作以上表示。他說，本港廠家趕完聖誕尾貨後，已陸續接到明年春季訂單，他預料明年聖誕節訂單仍會持續增加。他說：「香港出口主要看美國經濟發展，美國是本港最大市場，佔半數以上的出口額，其次為歐洲共市國家。最近美國經濟有些回軟，但總體而言仍不錯，因而本港出口仍會持續向好。」

談到今年本港令人鼓舞的出口訂單，顏安琦分析稱，今年聖誕貨訂單暢旺，主要是去年歐洲向東南亞訂貨少，部分商店出現貨品疏缺現象，今年歐美市場復甦，因而提早訂貨，訂量也有增加。其次是年內港元追隨美元顯著調低，促使港貨在西歐市場的競爭力處於優越地位，因而今年上半年首先由西德帶頭，歐美市場訂單都有大幅增長。

顏安琦強調，本港出口貨有一定水準，尤其是時裝及玩具，雖然本港的競爭強敵南朝鮮及台灣人工較本港便宜，有利大批生產中下價貨物，但本港已向高質量產品發展，目前很多國際產品是本港製造，人們已對本港製品刮目相看。

他指出，本港商人投資屬一窩蜂，以短線賺錢為目標，此乃本港製造業發展的隱憂。他認為以本港的環境，要鼓勵長線投資，一定要港府支持，例如創造有利條件，吸引外商投資，另一方面，銀行界也應多提供工業貸款途徑，扶助本港工業。

顏安琦表示，南朝鮮及台灣能發展多元化工業，是由於當地政府專門設立研究發展機構，自己研究及生產科技零件，而本港則靠進口零件做裝配工作，旺季時零件供不應求，導致有單無貨，廠商昇財化水。

他承認在本港成立科技研究中心有困難，例如由哪些部門組成委員會？港府應扮演什麼角色？資金來源及分配？如何分享研究成果？這些實際問題不易解決。但香港是國際金融、貿易中心，交通便利，有熟練技工，這是人所共知的。顏安琦提議中國內地有關部門可以與本港工業組織一同合作，在本港研究及生產，產品可以銷往中國內地及海外市場。他強調，內地應支持本港工業發展，增強港人信心，這種長線投資對本港繁榮有實惠的幫助。

顏安琦說，香港不應老扮演着買賣或中間人的角色，內地與本港之間應是合作夥伴，而非競爭對手。

明年春季，香港出口商會將與其他七個工商組織舉辦第二屆「香港禮品及家庭用具展覽會」。顏安琦表示，舉辦展覽會的目的是為了推銷本港產品，拓展海外市場，屆時會有一百多個廠家展銷他們的產品。

陽澄湖蟹貨源充足

昨空運港五噸半為月來最大宗

【新華社南京十月五日電】江蘇省今天空運香港陽澄湖大閘蟹五噸。這是今年九月二十日以來，輸港大閘蟹最多一次。

陽澄湖大閘蟹是中國著名的淡水蟹，素有「陽澄大蟹甲天下」的美稱。其蟹體形肥碩，背青肚白，黃毛金鉤，只重零點二五公斤左右。

今年陽澄湖大閘蟹成熟早，九月底即肥碩、有黃，個頭較大。陽澄湖大閘蟹今後輸港貨源看好。

持澳紐元可待價而沽

估計美元會持續牛皮偏軟，兌日圓及馬克可能會試一五二及一九八五的新低點。澳元及新西蘭元則會保持堅挺……

余達之

匯市動態

英鎊經過對上一個星期的衝擊後，本周繼續下跌，其實今年英鎊對其它貨幣的匯價一直都在下降，但普遍跌幅不大，直至上周三英國政府公佈其流動帳及貿易赤字達新紀錄水平（八月份經季節調整的貿易赤字為十三億鎊，七月份值為五億八千八百萬鎊，流動帳更由七月的輕微盈餘轉為八月份的八億八千六百萬的赤字），英鎊即時受到強大的沽售壓力而下挫，雖然英倫銀行及西德央行曾聯手干預市場，支持英鎊匯價。但市場看淡英鎊情緒極濃，故此兩央行行動作用極微，英鎊仍決堤而下，兌美元跌至一．四二九零水平。

英國財政左右維谷

由於英鎊持續下跌，而英國本身經濟情況依然不穩，貿易前景亦不明朗，故此市場人士已再度揣測英國結算銀行有必要提高目前的基本利率，正如倫敦經濟學人周刊所說，現時英國的情況會令該國的財相羅遜非常頭痛，因為英國貿易呈現疲態，除非能獲得歐洲共同市場的一致支持，防止英鎊下跌，否則為了穩定外國投資者的信心，英國需要大幅加息，以支持英鎊匯價，如今日澳元的狀況。

政治因素影響加息

但另一方面，在美國迫使西德及日本減息之時，如果英國加息，與此同時，將令羅遜在五國財長會上非常尷尬，保守黨下月召開周年大會，而一般相信戴卓爾夫人極可能提前在明年進行大選，在現時各工業大國息率處於低水平的情況下提出加息，將會直接影響保守黨的地位，英國現時自然最希望見到西德及日本減息，以緩和英國的加息壓力，同時亦令英鎊資產在投資者眼中較具吸引力。

美元前景仍不看好

上周的美元仍然沒有起色，五國財長會議未能就貨幣及金融政策取得一致協議，各工業大國對美元匯率前景意見分歧，所以美元在上周中段時一直在低水平徘徊，其後美國商務部公佈美國八月份的領先經濟指標經季節性調整後，下降百分之零點二，反映美國前景仍不穩。雖然西德央行曾在遠東市場作出干預，但起不了什麼刺激作用，美元兌日圓曾跌至一五三水平，兌西德馬克更下挫至接近二算。

澳元和紐西蘭元上周的表現卻截然不同，兩種貨幣走勢強勁，在日本買盤需求下，前者兌美元曾攀升至零點六三四，後者亦做過零點五零三的水位。

澳紐元會保持堅挺

展望下周動向，隨着美國勞工部公布該國的失業率由八月份的百分之六點八上升至九月份的百分之七，估計美元會持續牛皮偏軟，兌日圓及馬克可能會試一五二及一九八五新低點。英鎊的弱勢暫時仍難扭轉，會在一四二的水位徘徊，而澳元及新西蘭元則會保持堅挺，故手頭上有好盤的投資者可繼續持有。但由於兩種貨幣已到高位，故不宜追買。

內地野味陸續登場 貨價與去年差不多

【本報訊】秋風起，三蛇肥，野味等補品陸續運到。內地的水鴨、竹絲雞、鷓鴣等來貨近日已比前增多，各種貨價與去年同期差不多。預料今年高級副食品的生意可望比去年為好。

據成利（生蛇鳥獸）行有限公司總經理譚業滿稱，踏入本月份，三蛇（包括飯鏟頭、金腳帶和過樹榕）、果子狸、水鴨、竹絲雞……等來貨已告逐漸增加，從近期來貨看，今年的供應是充裕的。預料，下月份當天氣轉冷，這些高級副食品的生意將更加暢旺，因為，一般酒樓、飯店等在這個時候都會推出蛇宴和野味餐等。

譚業滿表示，今年冬季高級副食品的銷路可望比去年為好。因為今年來香港經濟好轉，工業製品出口增加，地產物業生意也較蓬勃，牌口生意穩好，預料此間市場實際消費力會有所提高。

他說，近日由於貨源供應充裕，各種貨價均較平穩。果子狸每司碼斤批價為六十元至七十元，大水鴨每隻三十元，細水鴨每隻十六和十八元，靚鷓鴣每隻十八元和十九元，四級鷓鴣每隻十三、四元。三蛇膽每副七十元。

油國組織開預備會議

計劃在今天討論增加產油限額

【綜合外電日內瓦五日消息】海灣國家的石油部長們上周六在日內瓦召開預備會議，為周一即將舉行的石油輸出國組織會議做準備。科威特石油部長透露，在會議中未就聯合石油策略作任何討論。

沙特阿拉伯石油部長阿默德．扎基．亞瑪尼透露，沙特阿拉伯將周一的會議上提出調高原油產量限額的建議。他指出，該組織的成員國都希望提高限額，目前沙特阿拉伯的日產量限額為四百三十五萬桶。

科威特石油部長表示，科威特方面也希望能提高其目前的九十萬桶日產量限額。

到目前為止，一些國家已公開表示希望延長現行的產量限額，即日產量一千七百萬桶。由於這一減產協議的執行，原油價格由九美元一桶升至十五美元一桶。

在即將舉行的石油輸出國組織正式會議上，限制產量與提高限額的要求以及如何維持現行的價格水平將成為談判的焦點。

廣州中央酒店已開業

可提供貿易展覽等服務

【本報訊】廣州消息：廣州市第一家可提供貿易、展覽、商務、旅遊業服務的高級酒店——中央酒店日前開業。

中央酒店是廣州國際科技貿易展覽交流中心的一部份，擁有二百三十四間豪華客房，以及游泳池、桌球室等康樂設施。該家酒店可提供面積由八百三十平方米至一千八百平方米的五個展覽廳和四十五個設計先進的辦公室，並設有可提供翻譯和秘書服務的商務中心。

中央酒店位於三元里國際路，靠近廣州火車站和白雲機場。該酒店聘請香港金陵集團管理。

本港物業交易最新案例介紹

（九龍高尚住宅）

區域	大廈名稱	層數	面積	方向	售價	每呎平均價	樓齡(約)
畢架山	晶苑	高層	1600呎	海景	153萬	956元	12年
	雅景樓	中層	1350呎	海景	110萬	815元	18年
	畢架山花園	中層	1050呎	海景	108萬	1028元	全新
華景山莊	華景山莊	低層	435呎	山景	35萬	805元	全新
	華景山莊	低層	1073呎	海景	95萬	885元	全新
何文田	毅盧	中層	864呎	園景	93萬	1076元	6年
	寶雲閣	中層	983呎	山景	95萬	966元	9年
	巴富花園	高層	1135呎	山景	116萬	1022元	7年
	巴富大廈	低層	1450呎	園景	135萬	931元	12年
	文田閣	中層	1350呎	園景	135萬	1000元	8年
	文豪閣	高層	1380呎	山景	155萬	1195元	1年
	嘉輝台	高層	1052呎	海景	105萬	998元	6年
	衛理苑	高層	1614呎	海景	215萬	1332元	全新
太子道	楓鳴閣	高層	1400呎	園景	116萬	828元	19年
	太子花園	高層	1350呎	園景	128萬	948元	4年
界限街	根德閣	高層	1459呎	山景	151萬	1034元	7年
	日和閣	高層	2248呎	山景	265萬	1172元	1年
	碧華花園	高層	1742呎	球場	165萬	947元	7年
窩打老道山	麗苑	高層	1500呎	山景	116萬	800元	20年
	恒信園	高層	1650呎	山景	158萬	969元	12年

★以上資料由美聯物業代理公司提供

澳洲撤外匯管制 投資諮詢急增加

【本報訊】保豐澳洲投資服務公司董事鍾炳表示，澳洲自從七月底撤銷外匯管制後，有關投資澳洲物業的諮詢隨即劇增，以亞洲人為最。

鍾炳稱，澳元下跌及國內利率偏高，對海外投資者更為有利，同時，澳洲的住宅、商業及工業用地帶來的收益較亞洲主要城市為高。他說：「許多來自亞洲的投資者對雪梨及墨爾本尤感興趣。」

澳元下跌亦將有助澳洲出口復甦。該公司另一位發言人紀納指出，澳洲工業產品在國際市場將更有競爭能力，此外，澳洲放寬出口管制，促使澳洲採金業蓬勃，他預料外資投資將有大幅度增長。

紀納表示，該公司本年初將在香港設立分公司，提供澳洲物業及商業投資諮詢及服務業務。

特稿

美制裁南非對金價的影響

黃柏

在美國國會推翻總統里根否決經濟制裁南非議案之前，貴金屬市場一直在調整。白金價格，曾經下跌了一百五十多美元，跌過每安士五百三十一美元的近期低價。

不過，當美國會表示要推翻總統否決，並於十月二日達到目的後，形勢已經改變。首先是準備推翻的消息，令白金價格由上周低點回升起來，隨後更大幅回升，一度衝過每安士六百美元。

這個改變，使人們對白金走勢前景重新估計。本來，上月份貴重金屬市場藉美國股市下跌、資金流入而一度大幅上揚，其後因美元回升及周前里根否決經濟制裁南非而回落。白金價也在升不破每安士七百美元後徐徐回降。

但美國的政治形勢，對里根來說已不及年前般有利，國會在總統運用否決權後，出現不滿情緒，並在上周四以超過三分二大多數通過，否決了里根的做法。此一來，美國對於南非的態度，將變得較為強硬。

在此之前，南非外長曾為制裁問題而四出奔走，現在制裁既成事實，南非初步反應是，停止輸入美國穀物作為對抗。至於事態進展，一些分析家擔心可能導致南非放棄國內改革，並對英、美採取更大的報復行動。較早時，市場就揣測過南非可能停止出口白金或減少黃金出口，以影響世界貴重金屬市場。

因為美國及英聯邦的制裁方案中，包括不輸入南非鋼鐵及煤礦。而南非目前能夠反抗的，以白金及鉻礦等稀有礦產的影響最大。眾所周知，南非白金生產佔西方國家的八成以上。今年以來，在各國對白金需求增加底下，白金的供應更加不足。比對來說，白金依然是一種價格較「相宜」的工業原料。但是，倘若南非減少其出口，對工業界的影響相信是不少的，因為一旦白金供應減少，其價格勢必上升，到時不少與之有關的工業產品，當會出現大幅漲價或引致減產。

據悉，全球的白金供應，近年每年平均為八十五噸左右，其中南非佔七十二噸，其餘為蘇聯的八噸，加拿大的四至五噸。因此，南非如何對待美國決定執行的經濟制裁法案，當是目前受世界矚目的事情。其影響不單在白金方面，相信連黃金及其他金屬礦產，亦會受到牽連。不過，亦有人認為，南非如真的減少白金及黃金出口，到頭來它的經濟就更糟糕，其本身亦受到嚴重影響。所以如何處理，仍要以觀後效，不能簡單化地認為南非一定會採行動。

唐立賢公關公司與法公司建聯繫

【本報訊】法國公關公司CPM已與本港唐立賢公關顧問有限公司建立業務聯繫。CPM主席米新爾及唐立賢公關顧問有限公司董事唐立賢經過一個長期的磋商後，在上週五（九月廿六日）達成協議。

根據該協議，唐立賢公司將在香港及亞洲區代CPM之法國客戶籌劃公關策略及活動。

至於唐立賢公司之香港及亞洲客戶如欲在法國及西歐展開公關活動，則由CPM代理。

港德合辦研討會 探討西德成衣業動向

【本報訊】香港貿易發展局與西德「紡織經濟」雜誌將聯合舉辦研討會，專題討論西德紡織及成衣業的最新動向，以及八七至八八年度秋冬西德的時裝趨勢。

研討會定於本月三十一日星期五下午一時至六時假富麗華酒店之銀宮殿舉行，由西德「紡織經濟」雜誌的出版人史華哲主持，免費招待本港成衣業及紡織業內人士。

研討會內容包括目前西德紡織及成衣業的發展、當地消費者對男、女成衣的購買習慣、西德國內紡織展覽會，及西德成衣零售業的組織，例如商店類別、存貨種類，營業額等。

此外，西德的主要成衣採購組織如何作出入貨決定，八七至八八年度西德流行服裝潮流，如布料、色調和式樣等，與會講者屆時將有深入闡釋。

有興趣參加的人士，可於本月十一日前聯絡貿發局官塘辦事處。電話：三一三一四一二三一四。

國際橋處理貨箱 八月份達十萬個 為七年來的最高紀錄

【本報訊】香港國際貨櫃碼頭集團在八月份共處理了十萬個貨櫃，成為該公司之貨櫃碼頭自一九六九年開始經營以來一個月內最高的貨櫃處理量。

此外，該公司會在今年稍後時間處理

華潤諮詢公司出新書

中國對外經濟貿易年鑑已出版

【本報訊】《中國對外經濟貿易年鑑》一九八六年版，於本月初出版。

該年鑑是一部資料參考書和工具書。內容主要記述去年中國對外經濟貿易方面取得的成就和發展情況，提供中國對外貿易、利用外資和對外經濟合作方面的信息資料和統計數字。

該年鑑由華潤貿易諮詢有限公司出版，中英合刊，為十六開本，共一千六百四十頁。

黃金進口買賣 台灣即將開放

【本報訊】據台灣報章報道，台灣即將開放黃金自由進口和自由買賣，台灣「財政部」將於近周內擬出具體辦法。不過，亦已初步決定進口黃金的關稅稅率，將徵收百分之二。

據解釋，自去年五月台灣的「管理外匯條例」修正實施以後，黃金已排除於外匯之外，黃金事實上已成為一種商品。所以為了加快經濟自由化，有關方面認為，除了對黃金的出口仍應繼續管制以防資金外流之外，對黃金的進口及其在當地市場的買賣，可予自由化。

對黃金進口方面，台灣「財政部」經已初步作出決定，表示銀樓業者及個人均可自由進口，自由買賣方面，不再採特許制度，所有公司組織的銀樓業者均可自由買賣黃金，進口黃金的關稅，將由目前的免稅改為徵收百分之二。

至於更具體的措施，據說將於一周內擬出。

地產市道

九龍豪華樓較活躍

王華

九龍區的豪華樓宇近期銷售市況表現要比港島區的為好，交投比較活躍，而部分樓盤的價錢表現甚為優異，出乎一些地產界資深經紀的預料。一些大型單位樓盤開盤，再見有炒家入市，其中尤以九龍塘的為甚。

去年八月間發售的何文田衛理苑在推出當天已銷售一空，可說是根本沒有正式發售而內部售清，後來因市場供應多而價錢平均也要一千二百五十元，所以轉手市道不好，一些炒樓者甚至害怕樓價持續向下而割價出讓或撻訂。在一段相當長的時間內，大廈各單位一直空置，到今年第二季左右開始，買家又逐漸購以自用，大廈的空置率遂告下降。近期有一個衛理苑單位轉手，平均每方呎一千三百三十二元，因單位是高層，價錢與去年新推出時實相差不遠。

在去年初推出的何文田文豪閣每方呎平均九百元，近期該樓宇有一個單位轉手，每方呎為一千一百九十五元，樓價仍有一定的升幅。

綜觀近期九龍區的高尚住宅樓價，表現仍算比較平穩，樓齡有七、八年的千多方呎單位，每方呎約在一千元左右，新落成的單位每方呎約一千一百元至一千二百元左右。至於有十年以上樓齡的大單位，一般售價每方呎為八百多至九百多元。

開業啟事

本公司謹訂於一九八六年十月六日（星期一）開張營業，專營國產呢絨疋頭批發，敬希同業友好及製衣業先進蒞臨指導。

（恕柬不周）

啟華呢絨疋頭有限公司　謹啟

地址：九龍深水埗南昌街一二八至一三六號南邦大廈三字樓BC座

電話：三—九七〇八五五（三線）

電傳：65086 CRECO HX

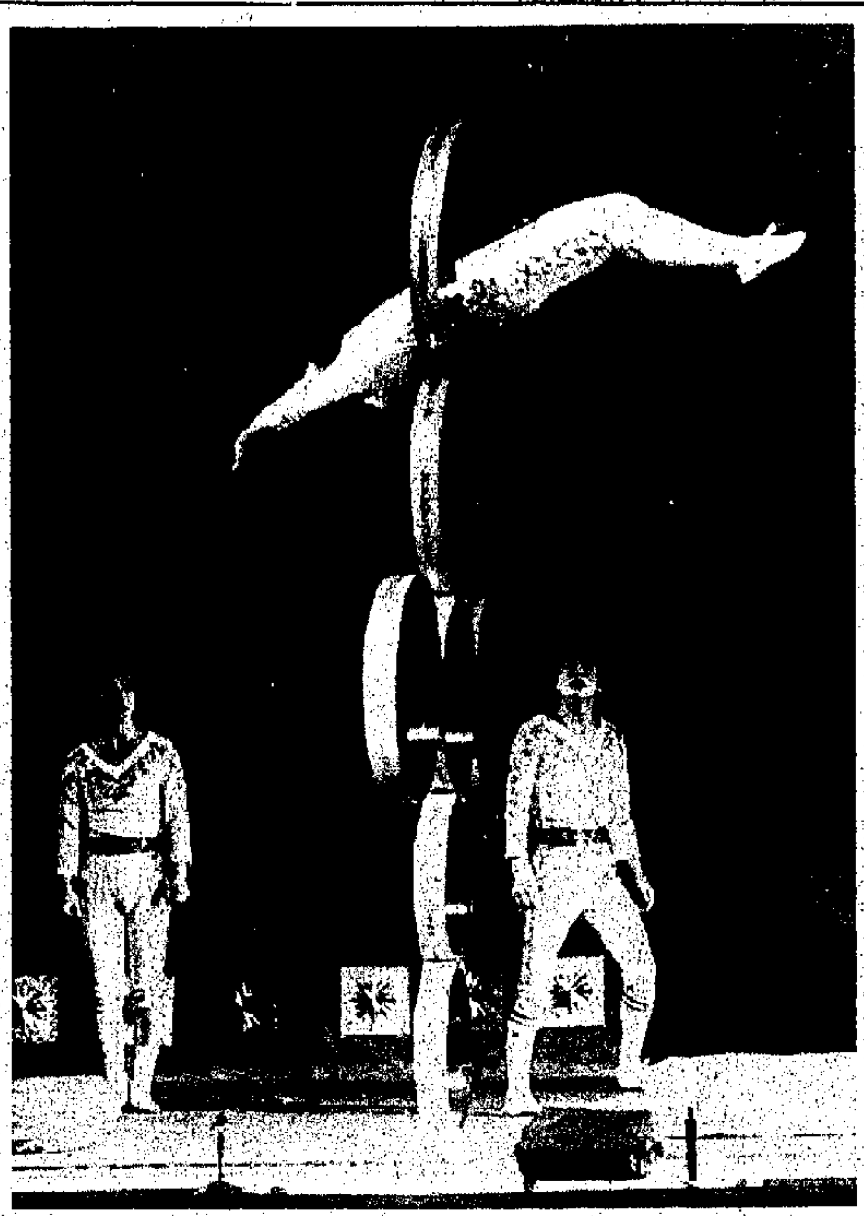
黑龍江藝術團演出花絮

香江獵影

圖文 劉培亨

▲舞蹈——金花火神

▲熱鬧的獅子舞


▲譚景旭跳過比人還要高很多的地圈

▲張德清的「一指功」

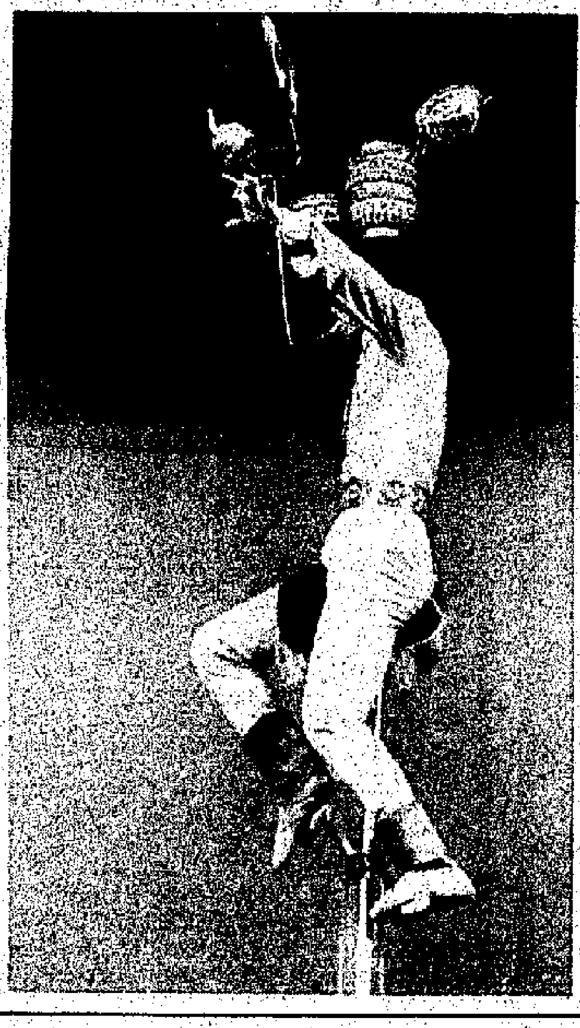
▲「東方神腿」——王虹的蹬技

應《大公報》、《新晚報》和香港濱港諮詢開發有限公司邀請來港訪問的黑龍江藝術團，陣容鼎盛、享譽中外。成員有著名民族獨唱家郭頌、李廣仙；有榮獲法國文化部金質獎的雜技表演家王虹；軟骨功的王文麗；優秀雜技演員，一踢落三點的徐克己及「一指功」的張德清。此外還有武麗艷、孔欣麗、黃曉峯青年舞蹈家。

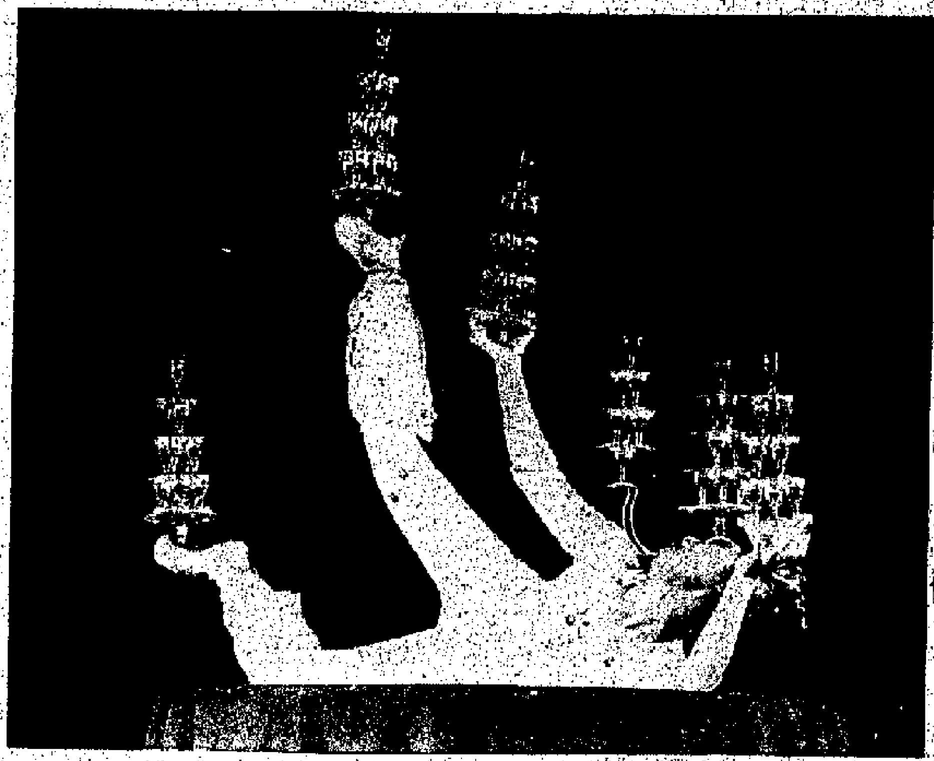
連日來，藝術團相繼在港島、新界等地的精采演出，受到觀衆的高度讚揚和熱烈歡迎。

▲東北民族歌唱家郭頌

▲女高音歌唱家李廣仙


▲一脚踢物落三點的徐克己

▲獅子舞中的一個大穿翻


▲王文麗的軟功造型

香港《大公報》

北京‧上海‧廣州

當天可買到

利用飛機等交通工具，將當天出版的香港《大公報》第一時間運交上述城市各大酒店及賓館出售，方便需要及時知道香港最新金融訊息、社會動態的讀者購閱。

上海

北京

廣州

大公報銷流面廣，
影響力大，
所刊廣告，
收效理想。

……雖然英倫銀行及西德央行曾聯手干預市場，支持英鎊匯價。但市場看淡英鎊情緒極濃，故此兩央行行動作用極微，英鎊仍決堤而下，兌美元跌至一四二九零水平。

英國財政左右維谷

由於英鎊持續下跌，而英國本身經濟情況依然不穩，貿易前景亦不明朗，故此市場人士已再度揣測英國結算銀行有必要提高目前的基本利率，正如倫敦經濟學人周刊所說，現時英國的情況會令該國的財相羅遜非常

政治因素影響加息

但另一方面，在美國迫使西德及日本減息之時，如果英國加息，將令羅遜在五國財長會上非常尷尬，與此同時，保守黨下月召開周年大會，而一般相信戴卓爾夫人極可能

力。

估計美元會持續牛皮偏軟，兌日圓及馬克可能會試一五二及一九八五的新低點。澳元及新西蘭元則會保持堅挺……

余達之

美元前景仍不看好

上周的美元仍然沒有起色，五國財長會議未能就貨幣及金融政策取得一致協議，各工業大國對美元匯率前景意見分歧，所以美

……過零點五零三的水位。

澳紐元會保持堅挺

展望下周動向，隨着美國勞工部公布該國的失業率由八月份的百分之六點八上升至九月份的百分之七，估計美元會持續牛皮偏軟，兌日圓及馬克可能會試一五二及一九八五新低點。英鎊的弱勢暫時仍難扭轉，兌美元會在一四二的水位徘徊，而澳元及新西蘭元則會保持堅挺，故手頭上有好盤的投資者可繼續持有。但由於兩種貨幣已到高位，故不宜追買。

貨價與去年差不多

【本報訊】秋風起，三蛇肥，野味等補品陸續運到。內地的水鴨、竹絲雞、鷓鴣等來貨近日已比前增多，各種貨價與去年同期差不多。預料今年高級副食品的生意可望比去年為好。

據成利（生蛇鳥獸）行有限公司總經理譚業滿稱，踏入本月份，三蛇（包括飯鏟頭、金脚帶和過樹榕）、果子狸、水鴨、竹絲雞……等來貨已告逐漸增加，從近期來貨看，今年的供應是充裕的。預料，下月份當天氣

譚業滿表示，今年冬季高級副食品的銷路可望比去年為好。因為今年來香港經濟好轉，工業製品出口增加，地產物業生意也較蓬勃，酒樓生意穩好，預料此間市場實際消費力會有所提高。

他說，近日由於貨源供應充裕，各種貨價均較平穩。果子狸每司碼斤批價為六十元至七十元，大水鴨每隻三十元，細水鴨每隻十六和十八元，鷓鴣每隻十八元和十九元，四級鷓鴣每隻十三、四元。三蛇膽每副七十元。

（恕柬不周）

啓華呢絨疋頭有限公司 謹啓

地址：九龍深水埗南昌街一二八至一三六號南邦大廈三字樓BC座
電話：三一九七〇八五五（三線）
電傳：65086 CRECO HX

新加坡	10月12	海陸
沙巴	10月12	國光
福州	10月13	華運
日本	10月13	大阪
高雄	10月13	永裕
美國	10月13	港郵
大連	10月13	華夏
印尼	10月13	五洋
上海	10月13	輝騰
新加坡	10月13	太平
基隆	10月13	大阪
地中海	10月13	沙嗜
美國	10月13	川崎
釜山	10月14	東發
台灣	10月14	大榮
日本	10月14	日郵
美國	10月14	新興
美國	10月14	川崎
基隆	10月14	東源
台灣	10月14	新興
美國	10月14	利洲
新加坡	10月14	渣華
新加坡	10月14	大阪
基隆	10月14	港恒
基隆	10月14	大榮
釜山	10月14	大阪
澳洲	10月14	港郵
日本	10月14	大阪
日本	10月14	中央
日本	10月14	美邦
新加坡	10月14	渣華
曼谷	10月15	珠江
歐洲	10月15	亞聯
歐洲	10月15	華夏
上海	10月15	輝騰
基隆	10月15	天祥
美國	10月15	大阪
歐洲	10月15	東亞
巴庇能	10月15	華林
美國	10月16	海陸
美國	10月16	港恒
美國	10月16	汎洋
曼谷	10月16	海陸
新加坡	10月16	東海

G CO., LTD.
話：5-414877（10線）

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

株式會社
川航
勞越一香港
S V-39
月十二日啓航
打根、斗湖

)有限公司
樓
部：5-861515

CL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE
定期川航椰加達，泗水貨櫃服務（兼收散貨）
截貨日期 CFS/CY 抵港日期
6/10 7/10
RATNA 70/S
15/10 16/10 17/10
60/S
九時 CY下午五時正）
下午五時正）
NG EXPORT LINES LTD.)
電話：5-8441222
電話：3-660237
6972 553382 553381
貨運中心

運有限公司
ANG SHIPPING
ON. LTD.
直航班輪
10月7日抵港
10月8-10日收貨
10月12日開行
10月22日抵港
10月23-25日收貨
10月27日開行
司接洽是荷
限公司
PRISES LTD.
商業大厦
記證

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
木星	JUPITER(上午六時)	釜山	油麻地	港興
彩虹	RAINBOW(下午三時)	釜山	西區	港興
海春	KAISHUN(上午十一時)	台灣	B13	大榮
太陽神	JAPAN APOLLO(上午八時)	美國	國際橋	汎洋
風鷹	FINE EAGLE(下午六時)	台灣	貨埔灣	港怡
金馬	TROPICAL MARINA(中午)	日本	B	中央
大同二號	TA TUNG 2(中午)	高雄	油麻地	永裕
海恩	HAI IN(上午九時)	基隆	西區	永裕
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(上午)	澳洲	國際橋	華林
槐集河	HUAIJIHE(上午八時)	澳洲	西區	遠運
渣華庫臘索	NL.CURACAO(上午六時)	南美	A6	渣華
新布里斯班	ZIM BRISBANE(下午)	新加坡	現代橋	新興
亞林密達	ALAMEDA(上午六時)	美國	現代橋	大阪
紐約	HANJIN N.Y.(下午六時)	美國	現代橋	天祥
海富	MARINE CONTAINER(上午五時)	高雄	西區	永裕
利邦力加	NIPPONICA(上午十時)	基隆	現代橋	天祥
東方太子	ORT.PRINCE(上午八時)	釜山	西區	港興
中信	CENTRAL LUZON(下午六時)	菲律賓	油麻地	東源
浙商	ZHEKUN(中午)	寧波	A14	招商局
士必快	SPECO EXPRESS(上午四時)	沙巴	吉列島	國光

今日出口船隻

世界之虎	WORLD TIGER(上午八時)	新加坡	海陸橋	海陸
漢城	HANJIN SEOUL(上午)	西北太平洋	現代橋	天祥
維多利亞雅士	VICTORIA ACE(中午)	沙勝越	B7	汎洋
利邦力加	NIPPONICA(下午)	地中海	現代橋	天祥
大環球	GREAT UNIVERSE(下午)	地中海	現代橋	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV(下午)	神戶	國際橋	華林
木星	JUPITER(下午)	高雄釜山	油麻地	港興
海春	KAI SHUN(下午)	高雄日本	B13	大榮
百保得	BARBER TEXAS(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	捷行
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
珊瑚星	CORAL STAR(上午)	新加坡巴生庇能	B14	中央
美西美	MAH II(下午)	曼谷	B12	振盛行
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(中午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
長輝	EVER GOLDEN(上午)	克里斯多寶紐約	國際橋	利逸
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK(下午)	西非	A7	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
東京	CR.TOKYO(上午)	歐洲	國際橋	沙嗜
太陽神	JAPAN APOLLO(下午)	西北太平洋	國際橋	汎洋
萬里雅士	MERCURY ACE(上午)	日本	貨埔灣	美邦
沙蘇	NORASIA SHAJRAH(上午)	歐洲	國際橋	歷倫
松山	SEKI MATSUYAMA(下午)	新加坡	B11	三利
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	現代橋	華運
立維	UNI MASTER(下午)	阿拉伯灣	國際橋	利逸

明日入口船隻

泰豐	TAI FENG(上午八時)	曼谷	B	三寶
易津	TRADE RELISH(上午八時)	天津	B	輝騰
桃園	TAO YUEN	曼谷	A	緯利
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A	金翔
美亞	MAWLAMYAING	仰光	B	新興
山盛輪	YS.PROSPERITY	基隆	現代橋	山下
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油麻地	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	國際橋	港興
中華瑞祥	RR.RATNA	印尼高雄	國際橋	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	現代橋	馬士基
激玉泉	SHUYUQUAN(下午四時)	青島	B	華夏
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	現代橋	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	現代橋	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	英國	現代橋	川崎
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	B	怡和
大韓伯美利	HUGHEYERETT	釜山	A	福來
中利	CHUNGLIE	台灣	A	緯利
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	吉列島	國光
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	永裕
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	現代橋	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	油麻地	東發
激玉泉	SHU YU QUAN(下午四時)	基隆	B	華夏
萬得利	MALDALAY	仰光	B	新興
渣華名古屋	NL.NAGOYA(上午十一時)	新加坡	A	渣華
	NORDSUND	釜山	B	東宇
天翔	SKY HOVER	天津	B	輝騰

明日出口船隻

亞洲翡翠	ASIAN JADE(上午一時)	澳洲	現代橋	太古
華意	WAH YEE	曼谷	西區	珠江
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡	西區	港興
金馬	TROPICAL MARINA(半夜)	新加坡	B	中央
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達	國際橋	港郵
中利	CHUNG LIE	新加坡	A	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	現代橋	山下
上海	SHANG HAI(下午三時)	上海	A12	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油麻地	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	A	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島檀香山	B	怡和
亞林密達	ALAMEDA(上午)	西南太平洋	現代橋	大阪
雅士康	ACE,CONCORD	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
紐約	HANJIN N.Y.(上午)	紐約	現代橋	天祥
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬中南美	A6	渣華
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	現代橋	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡弗里曼特爾	現代橋	寶隆
湯馬士	BM.TOMAS	新加坡	國際橋	華林

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
敖江	AO JIANG	招商局碼頭	招商局
立山	LI SHAN	招商局碼頭	招商局
新安順	NEW ANGELITA	吉列島	聯航
榮華山	RONG HUA SHAN	A36	華運
士必快	SPECO EXPRESS	吉列島	國光
莎蜜勇士	SUMMIT VENTURE	A22	東源

啓通 船務有限公司 KAITONE SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KAM SANG	83A	8/10	9/10
KWONG FAT	57A	11/10	12/10
KAM SANG	84A	15/10	16/10

廣州(新風、芳村、洲頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理啓通貨運(中國)有限公司
香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室
電話：5-415331（4線）電傳：77245 KTONE HX
廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室
電話：861035

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20　回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市：國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	泮溪酒家（對面停車場）國貿大廈（停車場）交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨）窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317591（出）5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）新海華"NEW HAI HUA"V.36	12-13/6	10-14/10
（散貨班輪）新海虹"NEW HAI HUNG"V.23	14-16/10	9-16/10
新海利"NEW HAI LEE"V.25	14-16/10	9-16/10
新海寧"NEW HAI NING"V.23	20-21/10	15-22/10

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 （出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.61B	即日-7/10	8-9/10
天燕輪"TIAN YAN"V.23B	即日-15/10	16-17/10
天翔輪"SKY HOVER"V.98	15-21/10	22-23/10
天躍輪"TIAN YUE"V.62B	21-25/10	26-27/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"F Y035	8-9/10	10-11/10
（散貨班輪）華安"HUA AN"F H027	12-14/10	13-15/10

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 （入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ035	6-7/10	6-8/10

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 （入）5-8317592（出）5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 （入）5-8317587（出）5-8317596
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下塞、漳州、東山）散貨航線 （入）5-8317587（出）5-8317596
"廈水運22號" "廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 （入）5-8317587（出）5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 （入）5-8317587（出）5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 （入）5-8317589（出）5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8619	18-20/10	20-22/10

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317589（出）5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S."YUN FENG"V.DT014	11-13/10	13-15/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 （入）5-8317589（出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.88	22-24/10	24-25/10

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317588（出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	8-9/10	7-11/10
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	8-13/10
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	10-15/10

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317588（出）5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	11-15/10

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 （入）5-8317674（出）5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"A34泡	5-6/10	30/9-7/10
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"	—	10-15/10
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	19-20/10	18-21/10

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、嗎嘧
山邦丸 YAMAKUNI MARU V15 十月九日落貨 十月十日開行
依都丸 EDOMARU V54 十月十日落貨 十月十一日開行
再來輪 YESTERDAY ONCE MORE V4 十月十五日落貨 十月十六日開行
神戶 KOBE V45 十月廿一日落貨 十月廿二日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦605室
電話：5-493454 5-493284

柴灣貨倉有限公司 Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運効力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/BOSTON/ JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	66E	11/10	11/10	13/10	1/11	3/11	5/11	17/11	20/11	24/11
JING HE	109	13/10	13/10	15/10	4/11	–	–	14/11	17/11	21/11
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/10	12/11	14/11	16/11	26/11	29/11	2/12
JING HE	110	28/10	28/10	30/10	17/11	–	–	26/11	29/11	2/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	15	17/10	18/10	19/10	6/11	8/11	10/11	12/11
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
HUANING HE	23	5/10	6/10	7/10	–	13/10	11/10
LING QUAN HE	15	18/10	18/10	19/10	24/10	–	27/10
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	–	–	10/11

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
CHUN HE	14W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
TANG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11
QIU HE	16W	22/10	23/10	24/10	20/11	22/11	23/11	24/11	26/11	27/11	28/11
XING HE	14W	28/10	29/10	30/10	26/11	28/11	29/11	30/11	1/12	2/12	3/12

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
LIANG SHAN	32	23/9	24/9	25/9	22/10	24/10	20/10

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDH.K	MANILA
HUANJIANG	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10
	135	21/10	22/10	23/10	26/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	217	20/10	21/10
	E. CHENG 鄂城	50N	9/10	10/10
新港/北京	GU CHENG 谷城	14	13/10	14/10
	LUO HE 洛河	29E	26/10	27/10
上海	QIU HE 秋河	15E	12/10	13/10
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	241	19/10	20/10
黃埔	XING HE 星河	13E	14/10	15/10
張家港	SHU HE 沭河	128	20/10	21/10
大連	SHUN JIANG 順江	136	18/10	19/10

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	XING HE	13E	14/10	曼谷	GU CHENG	14	13/10
歐洲	QIU HE	15E	12/10	美國	XI FENG KOU	65W	12/10
日本	WAN QUAN HE	49	15/10				
日本	HUAI YUAN HE	44	6/10				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大厦一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

名神汽船株式會社 Meishin Line

瑪利佳 "DANG MAHLIGAI"	10月8日到 10月9日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	10月12日到 10月13日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	10月21日到 10月22日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	10月29日到 10月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

華潤運輸倉儲有限公司
榮華山 M.S."RONG HUA SHAN" 十月五日晨由大連抵港 十月十日直放大連
戴雲山 M.S."DAI YUN SHAN" 十月八日由福州抵港
晴川五號 M.S."QING CHUAN 5" 十月八日由武漢抵港
閩外冷一號 M.S."MIN WAI LENG 1" 收貨期：8-9/10 十月九日直放福州
芝山三號 M.S."ZHI SHAN 3" 收貨期：8-9/10 十月十日直放上海
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
華航	FE. PILOT	上海	10月8	華夏
寶美絲	POMEX PIONEER	日本	10月8	南興
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	10月8	華運
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月8	渣華
局文士基	B. RUMINSKI	日本	10月8	天祥
風向	WINDWARD	高雄	10月8	川崎
露倫	RUHLAND	日本	10月8	東亞
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月8	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月8	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	10月8	大阪
長衛	EVER GUARD	台灣	10月8	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月8	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	10月8	東宇
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	10月8	懋德
獅城	KOTA SINGA	台灣	10月8	太平
長洋	EVER OCEAN	台灣	10月8	利達
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	10月8	富必
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月8	新興
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月8	東亞
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	10月8	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	10月8	捷成
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月8	華夏
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	10月8	華運
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月8	港興
麗嘉一號	LIKA 1	日本	10月8	遠行
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月8	招商局
嘉華	CHAR HWA	台灣	10月8	金輪
萬得利	MANDALAY	新加坡	10月8	新興
耐能	SL. ENDURANCE	美國	10月8	海陸
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月8	華林
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	日本	10月8	海聯
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	10月9	三寶
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	10月9	東亞
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	10月9	港郵
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
美國協約	AMERICAN ENTENTE	美國	10月9	美輪
永裕丸	KOYU MARU	日本	10月9	中央
萬春	WAN CHUN	台灣	10月9	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	10月9	輝騰
嘉禾	JIAHE	廈門	10月9	華運
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	10月9	華運
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	10月9	渣華
大洋丸	TAIYO MARU	日本	10月9	中央
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月9	港興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月9	遠運
文德	UNI MORAL	台灣	10月9	利達
海民	HAI MING	高雄	10月9	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月9	海陸
依拉沙	ELISA	日本	10月9	大阪
松風	SEKI NAGOYA	日本	10月9	三利
中華普度	ORT.EXPLORER	美國	10月9	港郵
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	10月9	太古
	HYUNDAIPIONEER	釜山	10月9	太古
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月9	大阪
長青	EVER OASIS	新加坡	10月9	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	10月9	總統
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	10月9	華運
力康	NIHON	日本	10月10	寶隆
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月10	華運
愛爾丸	ELBE MARU	美國	10月10	海陸
愛比	ELBE	新西蘭	10月10	基士頓
大奈	DANAH	基隆	10月10	大阪
長賢	EVER GENTRY	美國	10月10	利達
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	10月10	亞聯
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月10	寶隆
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	10月10	海豐
東富	EASTERN FUJI	日本	10月10	益高
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月10	緯利
箱根丸	HAKONE MARU	美國	10月10	日郵
貨金	KRITI GOLD	基隆	10月10	大阪
長信	EVER TRUST	台灣	10月10	利達
安春	AN CHUN	台灣	10月10	大榮
明新	MING SUN	美國	10月10	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月10	馬士基
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	10月10	怡和
金虎泉	JINHUQUAN	青島	10月10	華夏
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月10	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月10	東源
金耶	GEMINI SUN	印尼	10月10	五洋
永安	YONG AN	福州	10月10	華運
多巴士高	TOBASCO	美國	10月10	偉特
三江	SAN JIANG	上海	10月10	輝騰
金力克	KAMNIK	釜山	10月11	海運
莎寶高	SABOGAL	日本	10月11	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月11	港郵
海維一號	SEAMASTER I	基隆	10月11	日郵
阿卡斯雅	ACACIA	日本	10月11	大阪
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	10月11	山下
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	10月11	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	10月11	東發
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月11	川崎
惠華	HUI HUA	曼谷	10月11	泉興
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月11	華夏
美國亞林班那	AM. ALAMBAMA	美國	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	新加坡	10月11	海運
伊都丸	EDO MARU	日本	10月11	山下
閩丹路	CENTRAL MINDANAO	台灣	10月11	東源
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月11	總統
坪洲	PING CHAU	美國	10月11	香島
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月11	日郵
亞麗都	ARISTOTELIS	新西蘭	10月11	基士頓
馬士基翻桃	MAERSK RINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
海興	HAI XING	上海	10月12	招商局
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	10月12	遂初
珍夫人	LADY JANE	日本	10月12	東源
海瑚	MARINE COSMOS	日本	10月12	川崎
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月12	遠行
黃金山	HUANGJINSHAN	天津	10月12	華運
小石口	XIAOSHIKOU	上海	10月12	遠運
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月12	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	10月12	天祥
明新	MING SUN	美國	10月12	華海
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	10月12	海聯
多米陀	DURMITOR	日本	10月12	川崎
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	10月12	太古
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	10月12	馬士基
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	10月12	馬士基
新華九號	XINHUA 9	曼谷	10月12	三寶
寶美榮	POMEX PROGRESS	日本	10月12	南興
明能	MING ENERGY	歐洲	10月12	華海
長冠	EVER LAUREL	新加坡	10月12	利達
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月12	利達
阿爾斯	ALS. CONFIDENCE	基隆	10月12	亞聯
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月12	國光
華安	HUA AN	福州	10月13	華運
海利	OCEAN ELITE	日本	10月13	大阪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月13	永裕
海洋傳奇	OCEAN LEGIND	美國	10月13	港郵
運豐	YUN FENG	大連	10月13	華夏
	INDOBARUNA	印尼	10月13	五洋
遠洋	MILD OCEAN	上海	10月13	輝騰
高華	GOWA	新加坡	10月13	太平
新綠洲	NEW OASIS	基隆	10月13	大阪
神戶	CR. KOBE	地中海	10月13	沙晴
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	10月13	川崎
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月14	東發
錦春	CNIN CHUN	台灣	10月14	大榮
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	日本	10月14	日郵
新香港	ZIM H.K.	美國	10月14	新興
奧灣橋	BAY BRIDGE	美國	10月14	川崎
寶利貓士	BONITA ACE	基隆	10月14	東源
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	10月14	新興
韓國元華	KOREAN WONIS SUN	美國	10月14	利洲
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	10月14	渣華
榮峯	PRIMERA PEAK	新加坡	10月14	大阪
百通	PAITHOON	基隆	10月14	港恒
福春	FU CHUN	基隆	10月14	大榮
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	10月14	大阪
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月14	港郵
維加	VEGA	日本	10月14	大阪
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	10月14	中央
金星	VENUS	日本	10月14	美邦
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	10月14	渣華
興勝	HING SON	曼谷	10月15	珠江
	MARIA IA	歐洲	10月15	亞聯
合興	HERSING	歐洲	10月15	華夏
龍江	LONG JIANG	上海	10月15	輝騰
塞斯通	SEXTUM	基隆	10月15	天祥
東京丸	TOKYO MARU	美國	10月15	大阪
森格爾豪森	SANGER HAUSEN	歐洲	10月15	東亞
杜魯斯	KAK. VALERY TRUSH	庇能	10月15	華林
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月15	海陸
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	10月16	港恒
太平洋箭	PACIFIC ARROW	美國	10月16	汎洋
薩盈斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月16	海陸
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	10月16	東海

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來

廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
厦水運19 逢星期三收貨 逢星期六開

收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地

全貨櫃及全散貨服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDHK	MANILA
HUANJIANG					
	129	30/9	1/10	2/10	5/10
	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10

招商局特約接載處

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8637	4/10	6/10	8/10	10/10
廈門／汕頭	華勝	8637	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港	華盈	8631	4/10	6/10	8/10	10/10
上海	秋河	15E	6/9	8/10	10/10	12/10
	臨江	152	4/10	6/10	8/10	10/10
新港／北京	谷城	14	7/9	9/10	11/10	13/10
青島	鄂城	50N	3/10	5/10	7/10	9/10
大連	順江	13	19/9	21/9	23/10	25/10
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	3/10	4/10	7/10
	8/10	10/10	12/10
	13/10	14/10	17/10
新港	8/10	9/10	10/10
青島	8/10	9/10	10/10
大連	10/10	11/10	15/10
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

輝騰有限公司 Freight-Trans International Co., Ltd.
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V97B	即日	7/10	9-10/10
TIAN YUE (天躍)V61B	即日	10/10	12-13/10
TIAN YUE (天燕)V23B	9/10	14/10	16-17/10
SKY HOVER(天翔)V98B	14/10	19/10	21-22/10
(散裝航綫)			
TIAN LONG (天龍)V18B	17/10	23/10	20-25/10
TIAN LONG (天龍)V19B	7/11	13/11	10-15/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG (三江)V8605	5/10	11/10	10-13/10
LONG JIANG(龍江)V8603	9/10	15/10	15-17/10
TING JIANG(汀江)V8631	12/10	18/10	17-20/10
XIANG JIANG(湘江)V8634	14/10	20/10	20-22/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8621N	——	CY-6/10	7-8/10
TRADE RELISH(易津) V8622N	11/10	17/10	19-20/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(遠洋)V8639	7/10	12/10	13-14/10
MILD OCEAN(遠洋)V8641	17/10	22/10	23-24/10

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：15/10	"WAKAMIZU MARU"	智利各埠，Iquigue, Antofagasta, Valqaraiso, San Antonio.
到港：13/10 啓航：14/10	"COLUMBIA GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes,
到港：9/10 啓航：9/10	"C. R. ABIDJAN"	西非：, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615511
文件部：(出口)5-8615515 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
MARINE COSMOS V-39
十月十二日到港 十月十二日啓航
直航：汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
古晉兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561 文件部：5-861515

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	11/10	12/10	13/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10
"TAI PING KOU"	太平口	3/11	4/11	5/10

澳洲 香港 上海航線 (＊兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU"	花園口	7/10	8/10	9/10
＊"TAI PING KOU"	太平口	17/10	18/10	19/10

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059(五線) 5-450366

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨)
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
國榮 ★KUO HCIUNG KH 610A	9/10 9/10	10/10
泰國翡翠 THAI JADE 42/S	19/10 20/10	21/10

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 70/S	8/10	7/10
納瑞 RATIH 60/S	15/10 16/10	17/10

(截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正)
★(CFS截貨時間中午十二時正 CY下午五時正)

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：皇后道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：[illegible] 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站 CFS：利聯倉庫有限公司—九龍貨運中心
CY：[illegible]

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接駁船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
21/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.37 — 10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行
錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.39 — 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈[illegible]室
電話：[illegible]
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

象徵本港證券業已邁開國際化的第一步
聯合交易所今日正式開幕
李福兆稱第二市場籌備亦已達最後階段

聯合交易所今日開幕，標誌着該所正式踏進一個新里程。今年四月二日聯合交易所開業，象徵本港以往四間證券交易所：遠東、金銀、香港、九龍各自為政的時代已經結束；今日聯合交易所開幕，象徵本港證券業已走出國際化的第一步。

聯合交易所請我寫這篇文章時，提議我談一談對香港證券業的展望。聯合交易所的開幕是香港證券業的新里程碑，在這時候展望未來，是最適合不過的。

首先讓我回顧過去。聯合交易所的成立……，交易所不但有更多的發展，而且也會面臨新的挑戰。交易所提供了良好的基礎，使本港能發展成為世界主要的證券市場，而我們正目睹交易所開始向這目標大步邁進。交易所日後各項發展，我所能預見的，有採用一項結算及中央交收制度，增加電腦在交易上的應用，或甚至設立第二市場。

這些變更並非無緣無故地發生，而是有其基本因素的，即投資者和公司對市場的積極支持、股票經紀的經營更為專業化和有效率、由於投資範圍擴大和改進而使買賣更為

香港聯合交易所
祝賀

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月8	利達
瑞倫	RUHLAND	歐洲	10月8	東亞
菅羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月8	華林
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	10月9	遠行
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月9	懋德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	10月9	海柏
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月9	天祥
春河	CHUN HE	英國歐洲	10月9	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月9	捷成
依拉沙	ELISA	地中海	10月10	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	10月10	利達
力康	NIHON	歐洲	10月10	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
長益	EVER OBAIN	遮打	10月12	利達
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月12	利達
維嘉	VEGA	地中海	10月15	大阪
雄鷹	EAGLE	地中海	10月15	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月15	招商局
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	10月15	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月16	沙咭
遠奈芬	BENAVON	歐洲	10月17	遠行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	10月17	寶隆
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月17	利達
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙咭
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月19	馬士基
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
加列爾夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月20	華林
長音	EVER OASIS	地中海	10月21	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月22	東亞
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月23	太古
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月24	遂初
長冠	EVER GREET	歐洲	10月24	利達
	KATHERINE SIF	地中海	10月26	鄭勝
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月26	港郵
神戶	CR.KOBE	地中海	10月27	沙咭

印·巴·中東線

亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月8	福來
長洋	EVER OCEAN	遮打	10月8	利達
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	10月9	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	10月9	港興
嘉華	CHAR HWA	紅海	10月9	金輪
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月9	東亞
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月9	新興
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月9	歷佰
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	遮打	10月9	捷成
文德	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月10	利達
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月10	新興
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月10	日郵
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月10	三遂
大奈	DANAH	紅海	10月11	日郵
加士	ACACIA	吉大港加爾各答	10月11	大阪
萬得利	MANDALAY	仰光	10月11	新興
明光	MING GLORY	遮打	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	遮打阿拉伯灣	10月12	利達
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月12	海運
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月12	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月14	大阪
華賓納	VERBENA	阿拉伯灣	10月14	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月14	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月15	大阪
魯杜斯	KAPVALERY TRUHS	拉斯通德	10月15	華林
維嘉	VEGA	紅海	10月15	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月16	東亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月16	東海
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	10月17	日郵
	HANRASAN	吉大港	10月17	東源
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	10月19	招商局
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	10月19	總統
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	10月19	福來

非洲線

南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	10月8	怡和
金成達	GOLD VARDA	西非	10月9	新興
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	10月9	沙咭
喜瑪拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月10	大阪
黃金	KRITI GOLD	西非	10月11	大阪
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月11	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	遠班	10月11	太古
海船主	SEAMASTER I	東非	10月12	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
海利	OCEAN ELITE	東非	10月14	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月19	馬士基
文度莎	MENDOZA	遠班	10月21	太古
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月22	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月26	渣華
	ALS PROSPERITY	南非	10月27	亞聯
渣華累高	NL.LEUVE	路易士港	10月27	渣華

東南亞線

樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	10月8	東宇
海濟三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月8	亞利來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月8	福來
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	10月8	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	10月8	太平
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生	10月9	南興
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	10月9	三利
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	10月9	國光
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月9	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月9	招商局
馬利佳	DANG MAHLIGAI	新加坡	10月9	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	10月9	聯航
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月10	綽利
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月10	中央
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月10	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月10	海陸
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月10	山下
泰峯	TAI FENG	曼谷	10月11	三寶
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月11	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月11	振盛行
依都丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月12	山下
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月12	東源
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月12	川崎
世界之世	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	10月13	珠江
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	10月13	馬士基
第八宗義丸	GISO MARU 8	新加坡	10月13	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月14	怡和
國威	KUO WEI	曼谷	10月14	綽利
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月14	寶光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月14	東洋
百通	PAITHOON	新加坡	10月15	港恒
金卿	GEMINI SUN	印尼	10月15	亞洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	10月15	華林
寶勝丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月15	中央
山宮五號	SUN KUNG 6	印尼	10月15	寶輝
海濟一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	10月15	亞利來
興順	HING SON	曼谷	10月16	珠江
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	10月17	益高
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月17	馬士基
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月17	利達
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月17	海聯
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月17	海陸
恒昇	WISING	印尼	10月18	聯航
	INDOBARUNA	印尼	10月18	五洋
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	10月19	招商局
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	10月19	福來
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	10月19	三利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月19	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	10月20	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	10月20	太平
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	10月22	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	10月22	港恒

中國內地

馬蘭	MALAN	海口三亞	10月8	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月8	華運
易津	TRADE RELISH	天津	10月8	華運
天躍	TIAN YUE	天津	10月9	華運
立山	LI SHAN	天津	10月9	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	10月10	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	新港大連	10月10	遠運
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	10月10	華運
華佳	HUAJIA	湛江海口	10月10	明華
嘉禾	JIA HE	廈門	10月11	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月11	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	10月12	金鋼
永安	YONGAN	福州	10月12	華運
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	10月13	華夏
秋河	QIUHE	上海	10月13	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月13	鄭勝
通洋	MILD OCEAN	上海	10月14	鄭勝
谷城	GU CHENG	新港北京	10月14	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月14	華運
運豐	YUN FENG	大連	10月15	華運
華安	HUA AN	福州	10月15	華運
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	10月15	明華
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月15	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月15	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月15	華夏
新海寧	NEW HAI HUNG	上海	10月16	華運
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月16	華運

台灣省線

倫敦橋	TOWER BRIDGE	基隆	10月8	川崎
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	10月8	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	10月8	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	10月9	港郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月9	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	10月9	綽利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	10月9	威高
海民	HAI MING	高雄	10月10	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	10月10	綽利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	10月11	威高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	10月11	威高
長冠	EVER LAUREL	高雄基隆	10月12	利達
萬利	WAN LIE	台灣	10月13	綽利
海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月13	永裕
高華	GOWA	高雄台中	10月13	太平
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	基隆	10月14	川崎
建恒勇士	RH CHIVALRY	基隆	10月14	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月14	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	10月14	東洋

日本·南朝鮮線

亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	10月8	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	10月8	東發
前進	ASIAN PROGRESS	日本	10月9	港郵
[illegible]	DONAM No.1	釜山	10月9	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月10	港興
安春	AN CHUN	日本	10月10	大榮
美那	MAWLAMYAING	日本	10月10	新興
國隆	KUO LUNG	日本	10月10	綽利
萬得利	MAN DA LAY	日本	10月11	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月11	東宇
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	10月11	馬士基
長冠	EVER LAUREL	釜山日本	10月12	利達
高華	GOWA	釜山日本	10月13	太平
萬利	WAN LIE	日本釜山	10月13	綽利
福春	FU CHUN	日本	10月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	10月14	大榮
寶利風	BONITA ACE	日本	10月14	東洋
金星	VENUS	日本	10月14	美邦
宇宙天使	COSMOS ANGEL	釜山	10月15	東發

北美洲線

安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	10月8	川崎
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	10月9	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	10月9	海陸
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月9	大阪
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	10月9	富基
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	10月10	日郵
中華皆慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月10	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月10	總統
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月10	海豐
	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	10月10	太古
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月10	華海
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月10	招商局
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	10月10	利達
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	10月11	海陸
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	10月11	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	10月11	馬士基
多巴士高	TOBASCO	加州	10月12	偉特
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	10月12	總統
坪洲	PING CHAU	加州	10月12	香島
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月12	山下
渣士顛馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	紐約	10月12	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	10月13	太古
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	10月14	新興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	10月14	川崎
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	10月14	港郵
奧爾橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	10月15	川崎
涇河	JINGHE	紐約	10月15	招商局
韓國元帥	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月15	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	10月16	海陸
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月16	汎洋
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	10月16	美輪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月16	大阪
長華	EVER GIANT	西南太平洋	10月16	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月17	總統
	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	10月17	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月17	港恒
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	10月17	中央
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	10月18	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	10月18	馬士基
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	10月18	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	10月19	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	10月19	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	10月19	總統
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	10月20	海豐

中南美洲線

美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	10月9	美輪
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	加勒比海	10月12	海運
莎寶高	SABOGAL	秘魯	10月12	天祥
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	10月12	利達
多米陀	DURMITOR	加勒比海	10月13	川崎
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	10月15	海運
榮峯	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月15	大阪
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	10月15	汎洋
	SEA PIONEER	中南美	10月16	汎洋
	NL.MANILA	墨西哥中南美	10月16	渣華
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華

澳洲·新西蘭線

風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月8	川崎
森拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	10月11	遂初
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月12	基士頓
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月13	遠運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	10月15	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	10月17	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	10月17	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月19	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	10月20	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月21	寶隆
成都	CHENG TU	新幾內亞	10月22	太古

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTRY	013A	10/10	9/10
E. GIANT	015A	17/10	16/10
E. GOODS	005A	24/10	23/10
E. GROUP	003A	31/10	30/10

DIRECT TO, LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB :-ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI :-ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	049A	16/10	15/10
E.VITAL	052A	26/10	25/10
JAPAN ALLIANCE	035A	5/11	4/11
JAPAN APOLLO	073A	13/11	12/11

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO
(MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	012A	20/10	19/10
E. GUIDE	016A	27/10	26/10
E. GOVERN	007A	3/11	2/11

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線

珍夫人 LADY JANE 十月十五日落貨 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十四日下午五時

中南美航線

海先鋒 SEA PIONEER 十月十六日落貨 十六日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十月十五日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO. LTD. SHANTOU

香港⇄汕頭 定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"	5/10	7/10	8/10
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"	8/10	10/10	11/10
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"	11/10	13/10	14/10

《購貨請送到本公司辦理提、付貨手續》
香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	岳城	50N	7/10	10/10
新港／北京	谷城	14	11/10	14/10
新港／北京	洛河	29E	24/10	27/10
上海	秋河	15E	10/10	13/10
上海	商城	42N	23/10	25/10
海口／湛江	華佳	8637	8/10	10/10
廈門／汕頭	華勝	8637	13/10	15/10
張家港	沭河	128	18/10	21/10
大連	順江	136	16/10	19/10
黃埔／廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
松屋 SEKI NAGOYA V43	9/10	9/10
高晴 SEKI KOCHI V49	19/10	19/10
松濱 SEKI AKEISHI V40	28/10	28/10
松山 SEKI MATSUYAMA V50	8/11	8/11

收貨往新加坡、巴生港
收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-8152178
TELEX: 89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI

VESSEL 香港	VOY	湛江 ETA	北海 ETD
JIN LONG 金龍	HK012	12/10/86	15/10/86
JIN LONG 金龍	HK013	22/10/86	25/10/86
JIN LONG 金龍	HK014	1/11/86	4/1/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	8/10	11/10	14/10
(新風)	8/10	11/10	14/10
黃埔	6/10	9/10	12/10
江門	7/10	8/10	9/10
獅石	8/10	9/10	10/10
福州	8/10	9/10	11/10
青島	4/10	7/10	10/10
上海	3/10	8/10	10/10
大連	11/10	13/10	15/10
張家港	5/10	8/10	10/10
海口／三亞	6/10	8/10	10/10
汕頭／廈門	6/10	7/10	8/10
新港／北京	3/10	8/10	10/10

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內，免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內，免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口，珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO.(GETDD) LTD.
地址：黃埔新港外運大樓五樓

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地
*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
*代辦申請黃埔來回各省市火車皮。
*提供十五天免費堆存。
*提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。
*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
*承運各類貨物往大亞灣核電站。
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十八樓
電話：5-8101155

華閩船務企業有限公司
FUHAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
	閩海105	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
安娜馬士基 10月8開
麥堅尼馬士基 10月11開
麗芝娜馬士基 10月18開
亞士馬士基 10月22開
利達馬士基 10月25開
路易士馬士基 11月1開
倫娜馬士基 11月5開
利是馬士基 11月8開

（歐洲線）
漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
麗芝娜馬士基 10月10開
利達馬士基 10月17開
安娜馬士基 10月19開
路易士馬士基 10月24開

（波斯灣線）
喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞拔馬士基 10月7開
亞利安馬士基 10月21開
阿諾馬士基 11月5開

（西非線）
洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 10月19開
（馬尼拉線）
馬士基翻桃 10月11開

（印尼線）
（去耶加達、泗水）
祈福馬士基 10月12開
查樂馬士基 10月26開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
麗芝娜馬士基 10月10開
利達馬士基 10月17開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

象徵本港證券業已邁開國際化的第一步
聯合交易所今日正式開幕
李福兆稱第二市場籌備亦已達最後階段

香港聯合交易所開幕

特刊①

聯合交易所今日開幕，標誌着該所正式踏進一個新里程。今年四月二日聯合交易所開業，象徵本港以往四間證券交易所：遠東、金銀、香港、九龍各自為政的時代已經結束；今日聯合交易所開幕，象徵本港證券業已走出國際化的第一步。

該所主席李福兆趁聯合交易所開幕，向記者暢談該所最近與未來的發展。

李福兆說，該所密鑼緊鼓籌備中的第二市場已到達最後階段。該所已將一份有關報告呈交證券及商品事務監理處，但該處對聯合交易所草擬的報告不置可否，並要求交易所就細節問題再加詳細解釋。這些問題包括第二市場的運作、管理、配股發售的形式，以至小公司在第二市場中的定義，例如資本額，營業紀錄等，都要詳細說明，證監處並再三要求交易所給予充分理由，說明設立第二市場的必須和可行性。

對於證監處以上的要求，李福兆認為是無可厚非的，因為港府一向處事的立場是以穩重為上。

他說，將來在港上市的小型公司，可獲較低的上市要求標準外，亦可獲上市費用減低的待遇。因為在第二市場上市的公司規模一般比較小，如果上市費用不減，這些公司上市集資的款項，可能要撥出大部分作上市費用，這無異會打擊小型企業利用第二市場進行集資的興趣。

他建議可將現時上市的繁複手續簡化。考慮中的措施是將目前繁瑣的上市章程改為濃縮本，在濃縮本上印明上市需要交代的資料。

談及交易所會員的操守時，李福兆說，雖然市場傳言部分交易所會員有違反守則的行為出現，但他本人及交易所則未察覺有這些事。他補充說，聯合交易所已陸續計劃擴充監察部門，以加強對會員的監管工作。

聯合交易所行政架構

主席：李福兆
副主席：冼祖昭、王啟銘、馬清忠、港兆霖、鍾立雄
委員：孔憲紹、許達三、曹紹松、葉黎成、余金城、吳兆聲、徐國炯、黃宜弘、胡顯利、林漢強、白光、馮新聰、李和聲、曾炎、胡經昌

有關中央結算系統的籌備情況，李福兆說，目前匯豐銀行及國際結算所分別就設立中央結算制度草擬計劃書，目前未有具體落實的結果。不過，他認為中央結算制度在本港推行一定會成功。

對達成中央結算系統，他提出個人的意見。他認為如要使用中央結算，現時行之有年的即日付錢方式便要改變，這引致有關條例亦需要修訂。

聯合交易所開業至今足有半年，李福兆對交易所這半年的操作感到非常滿意。開業以來，成交量及成交金額維持在頗高水平。他說，四會時代雖然在大旺市時亦有很高的成交紀錄，但那些只是個別例子，並不是日常的情況。他說，四會時代一般每日成交金額約為一億至二億，現在聯會時代一般也有三、四億，最多更達十三億及大型收購時所不能達到的成績。

對後市的走勢，李福兆保持他一貫樂觀的論調，認為本港政治穩定，前途光明，股市大有上升餘地，而且聯合交易所加入國際交易所聯會為會員，本港股市已成為國際性市場，受國際投資者注意。最近外資買盤紛紛湧入，力吸港股，便是一個最好明證。

雖然李福兆同意未來的趨勢是小經紀行會合併成為大經紀行，以便能在激烈的競爭中生存，但李福兆認為小經紀仍然有存在的功用與價值，不能因大勢所趨而抹煞他們的地位。他指出，市場上能存在大、小不同的經紀，使市場能產生平衡作用。市場上一定要有不同意見者，交投才會活躍及保持靈活。所以，李福兆又認為港府對小經紀存在問題採不理會的態度是不對的，他相信日後成立的第二市場對小經紀的經營會有幫助。

楊建君

遠東交易所、香港證券交易所、金銀證券交易所和九龍證券交易所合而為一，成立香港聯合交易所。這標誌着香港證券業開創新紀元，更象徵着香港發展成為地區與國際性金融中心過程中一個重要里程碑。

香港聯合交易所現在擁有美輪美奐的所址和先進齊全的科技設施，實乃參與策劃和貫徹實踐此高瞻遠見之計劃的全體人士之工作成績，謹在此向他們敬賀。

深信香港聯合交易所在維持香港今後之經濟成就及繁榮方面將擔演重要角色，在此恭祝列位鵬程萬里。

香港聯合交易所主席　李福兆

香港未來的發展，與它作為國際商業及金融中心的地位不可分開，而這金融中心的進一步發展，重點之一就是在證券業。

近年來，世界各地在香港股市的投資不斷增加。本港證券業得以不斷興旺，固然由於海外及本港的個人參與，但是，外國機構及投資基金在本港日漸增加的投資，卻足以證明香港作為世界金融中心的地位，已在國際上獲得廣泛承認。相信增加投資項目去吸引個人及機構投資者，及向其他主要金融中心看齊。公開更多上市公司資料，必定會使本港證券市場，百尺竿頭，更進一步。

現代資訊科技，日新月異，香港一向都能善加利用，聯合交易所的交易大堂，正是個好例子。香港有地利的優點，因為所處的時區，對亞洲、澳洲及歐洲人士在香港投資都十分方便。香港的法律及商業體制，使他們享有公平交易，既又保障投資者的利益。由於並無繁冗的監管條文或政府的干預，商業及投資活動以自由運作，所以在國際上頗有聲譽。

為使作為國際金融中心的香港得以繼續發展，證券界的專業人士應發揮國際金融中心所需求的工作效率和專業精神。他們不但要致力服務客戶，而且要致力於保持和提高他們的專業標準。去年通過的證券條例修訂條文，規定申請註冊為證券商的人士，須符合有關實際經驗的最低要求，或具備認可資格。證券界的專業人，如果能會同兩間大學及理工學院，為本港證券行業，青年提供一專業訓練，使他們能加入證券行業，這將是一項意義重大的貢獻。

一個行業如果能夠實施自律，總比由政府根據法例實施管制，更為可取。香港聯合交易所有限公司的成立，和證券界專業人士的不斷進步，這些都是促進自律的重要步驟。證券監理專員曾談及他們的部門和證券交易所之間的合作，為促使及保持香港為一個興盛和國際性的證券市場，實有賴這行業有關的人士，無論是在政府、證券交易所或期貨交易所任職的各階層人員，通力合作。事實上，有關方面在過往已有良好的合作，相信將來必定能夠繼續，此則足以確保本港這個金融中心得以進一步發展。

證券及商品交易事務監察委員會主席　黃頌顯

香港聯合交易所隆重開幕，荷蒙各位嘉賓光臨，濟濟一堂，並承港督尤德爵士親臨主禮，交易所全體同寅不勝榮幸之至。

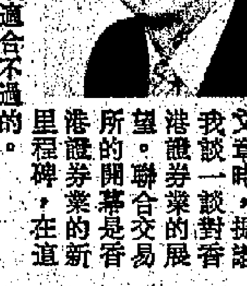
在國際證券交易所聯會主席尼古拉斯·高迪爵士領導下，我們的海外嘉賓來自世界各地三十多個證券交易所，由於通訊科技發達，不但可使我們的會員業務遍於全球，更令我們在開幕時，得以貴賓雲集，共慶一堂。這次開幕的盛典，將由英國電訊公司透過人造衛星直接轉播至倫敦交易所，足為今天通訊科技發達的一個表徵。

我們的本港嘉賓，來自財經界每一行業。各個行業代表的參予，正好顯示其業務之成長與蒸蒸日上，從而鞏固香港經濟，並加強其與遍及全球之貿易夥伴的友好合作。

我們倍覺榮幸的是承蒙中華人民共和國國務委員、港澳辦公室主任姬鵬飛先生親臨「香港聯合交易所」之開幕，中國高級領導人物的這份隆情厚意，具體地表達中國對在本港負起繁榮穩定的核心作用之各有關機構的親切關注。

香港聯合交易所之開幕盛典，表徵着本港證券業發展史上一個嶄新紀元，我們今後必須繼續努力邁進，刻不容緩。交易所正式開幕的一刻也正是交易所又一個日常營業天的開始。際此舉席歡慶，我們仍不忘交易所之服務宗旨，乃是作為創造財富之財經界人士與加強其力量的投資者之間的橋樑。我們必須努力不懈，甚至不為慶祝盛典而容許市場工作稍緩片刻，我們對未來發展，滿懷信心。事實上，我們正生活於日新月異的時代，香港之所以持續繁榮乃是由於能不斷對各式變化作出迅速反應。香港聯合交易所同寅深信，我們定會掌握飛躍發展的科技與創新能力所能提供之各種方便與機會，在證券服務方面不斷拓展新里程。

財政司　翟克誠



聯合交易所請我寫這篇文章時，提議我談一談對香港證券業的展望。聯合交易所的開幕是香港證券業的新里程碑，在這時候展望未來，是最適合不過的。

首先讓我回顧過去。聯合交易所的成立，代表了各方面努力的成績，實在令人自豪，但是我們不可因此就躊躇滿志，而在市場發展方面有所鬆懈。當然，聯合交易所委員會、交易所各會員及管理人員所作的努力是值得讚賞的，香港證券業有今日的成就，他們應記一功。例如精心設計的新交易大堂，使四會會員共同在新交易大堂進行買賣，改進交易方式，訂立並執行嚴謹的守則及規則、重新訂定會員財務規定和組成一隊高級職員及工作人員，去協助管理這個香港規模空前的股市等，這些都是殊堪嘉許的成就。

然而，我認為這些成就，應該看作是為聯合交易所帶來了一個新時代，而這時開始，交易所不但有更多的發展，而且也會面臨新的挑戰。交易所提供了良好的基礎，使本港能發展成為世界主要的證券市場，而我們正目睹交易所開始向這目標大步邁進。交易所日後各項發展，我所能預見的，有採用一項結算及中央交收制度，或甚至設立第二市場。

這些變更並非無緣無故地發生，而是有其基本因素的，即投資者和公司對市場的積極支持，由於股票經紀的經營更為專業化和有效率，和投資範圍擴大和改進而使買賣更為暢順，和最重要的，是對市場正常操作的信心日漸加強。這些發展都不是一蹴而就的，而是要經過業內人士長期本着專心致志的精神，和不斷各出鐵出力，才能達成。香港聯合交易所已證實了本身充份具備這種精神，並有足夠資源可聘請所需人員和購置設備，以應付所要面對的挑戰。證券委員會、證券監理專員辦事處與交易所委員會攜手合作，為促進香港成為人人尊敬和公認的世界主要市場這個目標共同努力。

國際證券交易所聯會會長　尼古拉斯·高迪生

香港聯合交易所正式開幕，標誌着香港證券業的新紀元。香港股票買賣溯源於開埠之初，而現代化的發展卻只是最近短短二十年間的事。

我要給香港聯合交易所傳遞的信息是，自始以後，以這些好處為基礎，從四方面向更成熟發展的階段。

我第一個建議是在上市公司和會員地位方面建立自己在第一線管理方面的權威。當交易所被確認為勝任基本監管的職責時，證券監理處的重要性將退居次位。

第二，交易所不斷監管着證券市場的運作，它應該是保護投資者的第一道防線。任何市場要取得成功，有賴於它的誠實可靠。證券交易所應以具備此項品質的監護者自居。

第三，香港聯合交易所應保持及發展其與上市公司之間的聯繫。香港發展有賴於工商業在需要的當時能否得到適合的證券集資。有關法例已賦與交易所一個重要地位，它應利用這一地位務使工商業不致缺少其所需的各種服務。

最後，交易所應向外擴展。開幕盛典的嘉賓名單正顯示交易所得到國際關注。香港已成為一個國際中心。未來經濟及政治上的繁榮，亦有賴於這方面不斷的發展。香港聯合交易所仍須悉力以赴，以使自己發展成為國際性市場。

我們正處於一個新的成熟階段。香港聯合交易所必須通過本身努力，繼續贏取它的客戶、投資者及國際財經界的信賴。這樣發展下去，未來的廿年定將一如過往的廿年那樣，令人振奮和有利可圖的。

在此，敬賀成績彪炳，更祝前途光明！

證券及商品交易監理專員　晏士廷

香港聯合交易所
開幕誌慶
新鴻基地產發展有限公司
敬賀

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕

新世界發展有限公司
敬賀

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
愛美高實業有限公司
華人置業有限公司
中華娛樂置業有限公司
敬賀

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
大公報敬賀

With the Compliments of
恒基兆業地產有限公司
HENDERSON LAND DEVELOPMENT CO., LTD.
World-Wide House, 6/F 19 Des Voeux Road, Central, Hong Kong
Tel: 5-8265222 (16 Lines) 5-251033 (8 Lines)

第二十版
出口
歐洲
船名
長洋 EVER OCEAN
RUHLAND
KHUD.PROROKOV
LIKA 1
EASTERN EXPRESS
CHARLES CRUZ
B.RUMINSKI
CHUN HE
BREMEN EXPRESS
ELISA
EVER GOING
NIHON
TRANSWORLD BRID
EVER OBAIN
ARTOIS
MING GLORY
EVER OBTAIN
VEGA
EAGLE
TANG HE
ZIM KAOHSIUNG
KAP.VALERY TRUS
SEXTUM
BENAVON
NL.DRJIMA
EVER GROWTH
CR.PARIS
ANNA MAERSK
KHUD.ZHUKOV
KAP.GAVRILOV
EVER OASIS
RADEBEUL
MAIRANGI BAY
BUNGA SURIA
EVER GREET
KATHERINE SIF
CHINA CONTAINER
CR.KOBE
印·巴·
ALBERT MAERSK
HUGHEVERETT
EVER OCEAN
B.RUMINSKI
GOLDEN LAKE
CHAR HWA
LANKA AJITHA
GOLD VARDA
AL.SANA
BREMEN EXPRESS
UNI MORAL
MAWLAMYAING
ATLANTIC LEADER
ASEAN EXPRESS
DANAH
ACACIA
MANDALAY
MING GLORY
EVER OBTAIN
KAMNIK
PRES.LINCOLN
NEW OASIS
VERBENA
AL MANAKH
OCEAN SINCERITY
.KAPVALERY TRU
VEGA
LANKA SRIMANI
ISLAMABAD
WAKATAKE MARU
美國西岸
PACIFIC SOUTH
E. GENTRY
E. GIANT
E. GOODS
E. GROUP
DIRECT TO, LOS AGEL
Also accepting, LONG B
DIEGO, RICHM
MLB: -ALL ATLANTIC
IPI: -ALL INLAND P
美國西北岸
PACIFIC NORTH
PACIFIC ARROW
E.VITAL
JAPAN ALLIANCE
JAPAN APOLLO
DIRECT TO: SEATTLE
PORTLAN
Also accepting: LONGVI
E. CANADA: MONTRE
(MLB VI
美國東岸
ATLANTIC COA
E. GATHER
E. GUIDE
E. GOVERN
DIRECT TO: CHARLES
NEW YORK
Also accepting: Savannah
Boston.
CY & CFS: HONG KONG
TERMINAL
TEL: 0-4850
加勒比海航線
珍夫人 LADY JAN
直航: PORT OF SPAIN,
SANTO DOMINGO
ACCEPTABLE A
貨倉截貨時間：十月
中南美航線
海先鋒 SEA PIONE
直航: MANZANILLO,
ACAJUTLA, PU
SAN LORENZO,
PANAMA, COLON
ACCEPTABLE A
貨倉截貨時間：十月
汎洋航運有
TRANS-OCEANS
14th Floor, Euro Trade
香港干諾道中13-14號 Tel.
收貨站：迅發貨倉油塘地段
高輝道24號 TEL
惠刊廣告請
五一七三六

命運由己安排

張少軍

……北進　日凡

核詭詐」的新方法，如果你建核
面建核電站，我就往西南面投奔
建成核電站，我就在一九九二移
城」。
功，那時候，我們只需在越南北
兩個核電站，那越北就成一個無
平起來，無人再死於「瞎」彈、
還有越南南方和柬埔寨等地可逃
的。
，情景之悲壯，可想而知。中國
「人性」的話，停建（現在）和
站的機會，也是很高的。
北京的憐憫，總雖消極，積極的
年有消息說，深圳將會併入香港
為之省躍不已，這消息肯定是香
人本色，充分表現香港人對大陸
，就要依靠香港。全國要繁榮，
人的聰明和我們的資本主義經驗
」者想出一個美妙的方案，我們
香港之後，繁榮可期，中央政府
些地方！再往北進，大亞灣便會
。那時候大亞灣再也不是距離香
將「休會辯論」，而隨時可以通
站了。但是

人生力學

流動辦公室

分類廣告

天每個位可排大字四個
字三十六個，收費十元

搬遷啓事

怡和機器有限公司

自一九八六年十月十六日起
將遷往香港北角英皇道260號
香港總郵箱517號

電話：5-8071717
電傳：74382 Jmeng Hx
電報：Jardeng
電訊傳眞：(852) 5-669318

所有通訊請投往上述地址

怡和機器

香港最高法院
原訟庭
雜案

一九八六年第2140宗雜案
有關友聯銀行香港有限公司
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八六年九月三十日入稟香港最高法院，呈請確認實施該公司一九八六年九月二十九日所通過之一項特別決議案之建議，將上述公司股本由港幣400,000,000元減為港幣52,521,000元及將股本溢價帳删除。

再者，該項申請已訂於一九八六年十月十日星期五上午九時三十分在香港金鐘道三十八號香港最高法院由按察司鍾士法官聆訊。

任何該公司之債權人或股東，倘若反對頒發確認上述該公司減縮股本及取消股本溢價帳之命令，應在上述聆訊時間親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

年利達律師行
香港遮打道歷山大廈八零五室

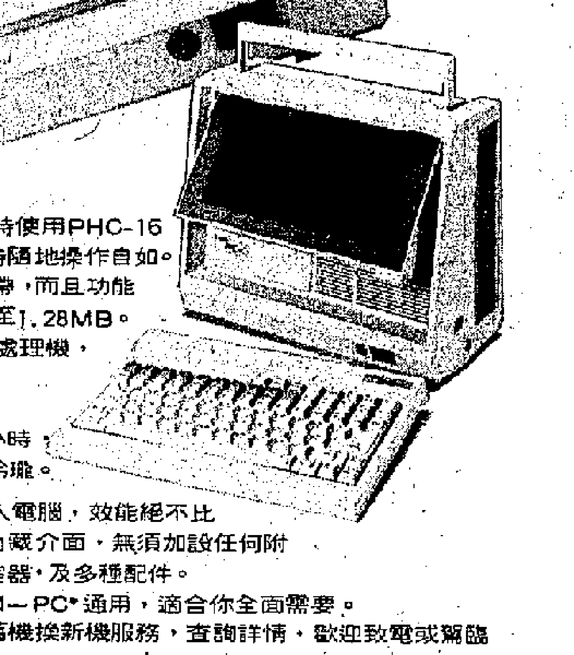
日期：一九八六年十月六日

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

任你去到邊，跟你去到邊！

SOTEC PHC-16 手提個人電腦
携帶輕便　無往不利

三種電源—無論在室內或室外、汽車、船上及飛機，均可隨時使用PHC-16手提個人電腦，更具備後備電源（UPS）功能，隨時隨地操作自如。
機身輕巧—Sotec PHC-16只重6公斤，非常輕巧，方便携帶，而且功能強大卓越，內藏記憶系統有512KB更可隨意擴展至1.28MB。
遙控功能—具備有線及紅外線遙控鍵盤，無綫遙遠控制中央處理機，更方便靈活操作。
畫面清晰—採用最新設計〔等離子顯示器〕（Gas Plasma Display），壽命長達五十萬小時，任何角度觀看，畫面均清晰玲瓏。



Sotec PHC-16手提個人電腦，效能絕不比坐枱機遜色，機身備有多種內藏介面，無須加設任何附件，可接駁印字機、彩色監察器，及多種配件。

軟件方面，百分百與IBM—PC*通用，適合你全面需要。

本公司特設分期付款及舊機換新機服務，查詢詳情，歡迎致電或駕臨雲生電腦有限公司陳列室。

查詢電話：
3-7211288

雲·生·電·腦·有·限·公·司
VINCENT COMPUTER
CENTRE LTD.
九龍尖沙咀柯士甸路22至26號好兆年行608室

本人對Sotec PHC-16電腦甚感興趣
□請即寄上有關詳細資料　□請即派員電約洽商
姓名：
公司名稱：
地址：
電話：

*IBM—PC乃美國萬國商業機器公司之註冊商標

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION

★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
●香港—江門
（每周一班）

★非定期線★
●香港—蛇口

收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328

★香港—中國其他口岸服務★
·上海·黃埔·廣州·海口·湛江·江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL H.K.

86年度 日語能力考試

日本國際交流基金
日本國際教育協會　聯合舉辦
香港日本語教育研究會

日本外務省
日本文部省　襄助

報名日期：十月六日（星期一）～十月十五日（星期三）
報名時請携同1¼吋（3cm×3cm）照片2張
考試日期：十二月七日（星期日）上午九時半開始
考試費：一級　100元　二級　80元
三級　70元　四級　60元
考試費請用劃線支票或銀行本票繳交，抬頭請寫「日本語能力試驗委員會」。
成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書
（二）考試成績合格者則另發頒發該級證書
索取有關章程及辦理報名事宜請到：
●香港日本語教育研究會　電話：5-229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心二十四樓
●香港第一日文專科學校
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台九號

＊報名必須親身辦理

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鎮意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港⇆廣東
高騰箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：**華遠公司**
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電　話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電　話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

美西美　直透　**曼谷**
M.V. "MAH II"
十月四日落貨　十月六日下午開行
泊B12泡

美上美　直透：**曼谷**
M.V. "BOONKRONG II"
十月九日落貨　十月十一日下午開行

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：③485749　③404590

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.

地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5-8153398　5-418420　5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇆廣東省各口岸海陸運輸服務

——海　運——
廣州、黃埔、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進307）10月7、14、21、28日開船
東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山11、7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

香港代理：
三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING Co.LTD.
1705 INTERNATIONAL BLDG, 141, DES VOEUX ROAD., C. H. K.
TEL：11-419610

"ASEAN EXPRESS"
「亞細亞快捷輪」
ETA 15/10
LOADING FOR:
BOMBAY

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱集運

船名	航次	抵港	開航
山娜 AL-SANA	V.13	8/10	9/10
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.4	10/11	11/11

收貨站：舜煌貨運有限公司
新界葵涌葵豐街38-42號地下
（新科工業中心）電話：0-290342

總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5-8336866（8線）
澳門代理：世強行
電話：574106

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169（4線）

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	8/10	10/10
	9/10	11/10
	10/10	12/10（散貨）
新港	7/10	10/10
	8/10	11/10
大連	10/10	15/10（散貨）
青島	7/10	10/10
汕頭／廈門	13/10	15/10
湛江／海口	8/10	10/10
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

深港（華利）汽車運輸有限公司

廣東·廣西·福建·湖南·江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務

集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大厦二樓

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊

專航佛山⇆香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司

香港⇆肇慶
全貨箱（兼收散貨）定期快輪
船名：**慶運一號**
香港開出日期：10月5、10、15、20、25、30日

總代理：GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊

香港⇆廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312
穗航2313　每星期二、四、六晚開行
穗航2314
香港⇆汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

香港總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啓德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	10/10	11/10
	粵江	1014	14/10	15/10
廣州—新風	粵江	907	10/10	11/10
	粵江	907	14/10	15/10
黃埔	星河	13E	13/10	16/10
湛江、海口	華佳	8635	8/10	11/10
汕頭	華盛	8637	13/10	16/10
廈門	華盛	8637	13/10	16/10

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	14/10	15/10	11/10	11/10
青島	7/10	10/10	10/10	12/10
上海	8/10	11/10	14/10	17/10
	23/10	25/10	5/10	7/10
	18/10	21/10	10/10	12/10
張家港	12/10	14/10	—	—
新港、北京	19/10	21/10	7/10	9/10
	11/10	14/10	—	—
大連	13/10	16/10	14/10	15/10

金和輪船有限公司
香港⇆華北
全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
A VESSEL	23/10	27/10	27/10	28/10	29/10

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231（CY）0-4970425（CFS）

總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街中商業大廈M2樓M10室
電話：5-438388　營業部：5-8150…　計費部

浙鵑 M.S. "ZHE KUN"
定期客貨班輪
十月七日由寧波溫州抵港

馬蘭號 M.S. "MALAN"
十月七日由廣州抵港　十月八日直放海口三亞

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555、440557、447402

命運由己安排

張少軍

魯迅把人的願望分成三個階段，即一要生存，二要溫飽，三要發展。目前非洲地區還有成千上萬的人處於飢餓邊緣，為生存而掙扎，在地球上的其他地區，有人已達到溫飽的階段，有的在豐衣足食之餘，更謀求高一級的發展。

此時此地，貧富懸殊，是衆所皆知的事實。木屋區的生活環境，與半山區豪華別墅相比，其是天淵之別。在現實生活裏，小人得志，奸商變成暴發戶，也是司空見慣的事。付出同樣的勞力，得不到相同的酬報，亦是常有之的現象。不公平的事例到處有之，人世間的歷史，本來就充滿着矛盾和衝突。在人生的旅途上，有人一帆風順，有人則屢遭逆境。幸與不幸，有時也不以人的主觀願望為依歸。埋怨命運，悲觀消極，不能解決難題。若一旦思想不通，很可能會做出愚蠢的事，害己累人。人比人，氣死人，唯有洞悉知足常樂的道理，才能自我消除煩惱。當然，我不是鼓勵人們安於現狀，不圖上進。人對物質的要求總是不滿足的，居住豪華別墅的富翁，也並不是沒有煩惱，餐餐美酒佳餚，大魚大肉，也並不就是真正幸福，反而會引致脂肪過多，膽固醇過高，損害健康，清茶淡飯，心安理得，何嘗不是最簡單的養生之道。

許多成功的人物，都有一段艱苦的奮鬥史，埋頭苦幹，耐心耕耘，總會有所收穫。自暴自棄，靠天靠人靠祖上，都不是求生之路，惟有敢於面對現實，接受挑戰，發奮圖強，才能拯救自己，才能戰勝困難。初到此地，語言不通，情況不清，業務不熟，就不能期望過高，要先站穩腳根，解決生存和溫飽，才做進一步打算。見人飛黃騰達，頓生羨慕之情，乃是無可厚非，但財富的積累，職位的晉升，不是一朝一夕的結果，都得經歷長時間的苦幹，付出精力和代價。

命運要由自己安排，幸福是靠自己雙手創造，腳踏實地，量力而行，把握時機，發揮自己的專長和智慧，總能打出一條出路。

魯迅說得好：路是人走出來的。

（本文為讀者來稿）

我思我抒

我思我抒

傑青天地

麥永開

每當案前端坐，提筆躊躇的時候，便不期然羨慕一些文學根基紮實的寫作人，看他們運筆如飛，萬語千言轉瞬間便能化為溫婉細膩的文字，或搖身而變為瑰麗激昂的文章，馳騁於紙上，能不羨煞旁人？

要掌握以至靈活運用一種文字，確實不是一件易事，其中尤以中華文化的源遠流長，字彙的淵博，能恰如其份的應用，已非三朝兩日之事，必要經年累月的涉獵，長期浸淫於浩如煙海的文字汪洋裏，方能勉強有一個大概。如果還奢望添上一點文采，將更要視乎作者的天份了。

香港人讀書時間不算短，好些遊在牙牙學語時便已入學，直讀至鬢上白髮飄蕭的也大不乏人，只不過盡目之處皆是英文，就是自己的名字也用不上自己的文字，呼來喚去滿耳都是洋名。

薄薄的中國語文課本，居然容不下一篇完整的《長恨歌》，好好的一篇優美史詩，也逃不過斬頭切尾的厄運。

在這個功利的社會裏，文化的意義比不上花班班的鈔票，我們也只有在生活戰場中靜下來的一刻，才可奢侈地享受原是自己血脈的文學作品。難怪本地文壇中人士喜謔稱自己僅得一管禿筆，賺不了錢，因為這錢有一大半亦不是用中文的。

有言難吐的滋味絕不好受。正如我說過，現在願意傾聽的人越來越少，我們口中所說的，奈於環境，奈於他人的喜聽，可能言不由衷。最理想是能有一枝串連心扉的妙筆，我手寫我心，不用挖空心思也表達不出盡懸在腦際的一絲意念，與及如鯁在喉的洶湧思潮。

做到我思我抒的境界，是一種愜意的感受。

但願有這樣的日子，能卸下俗世的繁瑣，名利的束縛，又餘下一片慧心，清恬安靜的好好欣賞雋永的文學作品。

大專生

無問付出

理工　量廻

當你們在傳媒看到某學生會又在作議論、發聲明，也許會問：「難道他們不用上課嗎？」猜的不算全錯，學生會的會長甚或外副便每是停學負任的。學生會的架構已日益龐大而複雜。儘管我們已聘請職員處理日常事務，會長所負起行政領導的工作仍是繁重。加上學生會的涉外事務已非課餘式投入足以應付。因此，會長等的停學是有其實際需要的。

根據理工院方的規定，那些幹事雖獲准停學，但他們仍需全數繳交學費。就在第十三屆理工學生會評議會的非常會議上，通過了資助停學幹事學費的議案。但去屆（第十四屆）的常會又議決取消資助。所出現的反覆顯示同學對資助政策並未達至共識。事實上，早在十三屆通過資助議案後，即引起一羣同學的反對。歸結他們的反對重點是資助破壞了義務精神，也使學生會出現特殊階級。

誠然，學生會這種羣體組織的運作，一向是賴會員對會務的志願承擔得以維持。而學生會所徵收得的會費應投用於以會員為主要受衆或乎合會章宗旨的事務上。設若會方需要償付工作同學因會務所致的個人支出，會費將沉重地加諸每位同學身上。幸而，學生會能發揮無條件服務的情操。舉如每年迎新營的工作人員在付出心智勞力之餘，營費也是照付如儀。雖然，資助只是補貼停學間的學費，沒有帶來溢利，這項個人支出還不見得該由學生會承擔。

個人估計資助的推論是幹事停學間未有上課，却平白支付學費是不合理的，而他們有此不合理支出是基於其學生會職務上需要所致，此一不合理個人支出更為數不少。結論便是學生會應作出承擔，對停學幹事提供金錢上的支持。實則，我們是逃避了對不合理支出的解決。

我們應考慮停學付全費是否不合理，然後對問題的根源尋求合理的解決——要求院方減免或其他。資助只是把不合理轉嫁而已。

至於同學決定負起重任以實踐抱負時，必然有其價值取向。他們必須估計個人能力及可支援條件。特別是選擇停學的幹事，他們應慎重取捨，他們將以一年的光陰尋求抱負的實踐。

知彼知己

泉子

利之所在，生意人為了迎合顧客需求，提供適當的商品、技術或服務，會盡量遷就客人。成功的國際貿易商人會跑到有生意機會的國家或地區，搞分公司、辦事處或聯絡處，搜集當地政經情報，找了解當地實況的人當代表經理。而且，為了更加容易交流溝通，還盡量學說顧客的語言，捉摸顧客的想法心理，設法解決顧客的困難。

因為中國被公認是目前世界上最富潛力的市場，最具生意機會的地方，所以上述所言正就是無數香港及外國對華貿易公司、商人的寫照。他們幾年來的努力，不少已結出了成果。這一來確實證明了中國的龐大潛在市場實力，二來亦清楚顯示了一分耕耘，一分收穫的道理。

反觀中國一些部門單位、或公司開拓海外出口市場的做法，就有點與此背道而馳。舉例來說，明知對手公司是一家外國企業，但寄發的信件是中文寫的。既然希望人家購買中國貨，起碼要提供一份英文或中英文對照的商品目錄，好讓外籍負責人一收到手，馬上知道中方意圖、搞甚麼東西，無需再通過翻譯。如果出現與國外用法解釋不太相同的中文專業語句和名詞，更可能導致不必要的誤解，到頭來自然影響了推銷效果，達不到增加出口的目的。內地有關負責人可有注意到呢？

課堂內外

做好基層工作

林素心

假如某生連續數天沒有上課，班主任應及早與家長聯絡，以探究他是否逃學？如果班主任即日追究（很多班主任為了聯絡家長，回到家裏晚上也不忘打電話的），即使學生逃學，早日予以揭發，學生自然不敢放肆，但竟有學生噴課，而班主任才知道他是逃學的，試問，班主任又怎能諉過推卸責任呢？

又有些班主任，對於本班學生上課時搗亂不聞不問，任由學生自由出入課室，不聽本科教師的教導，肆意和老師作對，班主任應努力調解，更不宜因私人恩怨（例如和某科主任不和），推波助瀾才對。

其實，身為第三者，一點也不易做，尤其雙方都在盛怒之中，教師說某生態度不佳，而某生則認為老師冤枉了他不聽他解釋，這時班主任只有再三向學生剖析，雙方想法的基本差異，希望大家平心靜氣地把事情解決，多設身處地為對方想一下，盡可能誤會冰釋，大事化小，小事化無了。

開學期間，班主任還要兼做很多瑣碎事務，例如處理學生買簿、校服、申請書簿津貼或減免學費、填報考會考申請表格及繳費、學生狀況調查表、家長簽名咭、車船津貼等，不是表格，便是收費，由於學生家長或學生常有填錯資料之事發生，核對查察資料，不應交由班長處理，因為以他們的教育程度，無法得悉資料是否訛誤。有些班主任利用上課前空檔時間，早點回校，收集一切款項及表格，不致延誤公文，阻滯學校行政之運行。

在上課前後，午膳時間，班主任若能抽時間巡視課室，當會減少失竊個案、打鬥事件，或互擲粉筆、粉擦之鬧劇，不然，學生如何胡鬧，先生一概不知，一如等到有事發生——集體毆鬥、偷竊，班中不和，也有線索、資料可尋，不致手足無措，或不負責任了。

班主任如能做好基層之本務，看來就是學生輔導的第一步。否則個個班主任都推卸責任，學校訓導或學校社工豈不忙壞了那些擔任輔導工作？不患寡而患不均，要推行學校輔導，有賴教師們的整體合作！

衛綫

奧運史上最激烈之爭

韓鳳

楊傳廣是一九六〇年在羅馬舉行的奧運會中奪得殊榮的一個精靈無名的小伙子，而這一屆十項全能的熱門人物，是美國的黑人約翰遜Rafer Johnson，他是一九五六年墨爾缽奧運會十項運動的銀牌得主（這屆的金牌得主是米爾頓·甘保，也是美國人，得七九三七分）。

在奧運官方刊物《奧運會的故事》一書中，描述羅馬奧運會十項全能的競逐情況時，有以下的描述：「十項全能的兩天榮譽的爭持，可說是奧運會有史以來最激烈的一次。在美國的約翰遜與台灣的楊傳廣之間，你追我趕，分數從未超過一百四十分。這末多項賽事，未到比賽完畢，仍無法知道誰會奪標，直至到最後的一個項目——一千五百米賽跑，楊傳廣竭盡所能，希望壓倒約翰遜，但這位美國人終於獲得最後勝利。」

十項運動積分統計，約翰遜是八三九二分，而楊傳廣則為八三二一分，兩人相差僅七十一分，兩人的成績都打破世界紀錄。

（楊傳廣十項全能三之二）

南逃與北進

日凡

現在有人發明一種「核詭詐」的新方法，如果你建核電站，我就跑。你在東北面建核電站，我就在西南面投奔怒海；如果你在一九九二建成核電站，我就在一九九二移民海外，讓香港變成「死城」。

我希望這方法能夠成功。那時候，我們只需在越南北面（尤其是東北面）建一兩個核電站，那越北就成一個無人地帶，中越邊境就會和平起來，無人再死於「賭」彈、亂彈之下了。由於越南人還有越南南方和柬埔寨等地可逃，這計劃的可行性是極高的。

至於香港，南無退路，情景之悲壯，可想而知。中國如不是我們說的那麼不講「人性」的話，停建（現在）和拆除（將來）大亞灣核電站的機會，也是很高的。

不過，南逃策要依賴北京的憐憫，總嫌消極，積極的方法是北進。我記得，去年有消息說，深圳將會併入香港特別行政區之內。我聽了為之雀躍不已，這消息肯定是香港高人做的，它合乎香港人本色，充分表現香港人對大陸人的優越感：深圳要繁榮，就要依靠香港。全國要繁榮，不是有人說，也要靠香港人的聰明和我們的資本主義經驗嗎？今天，我替「反大核」者想出一個美妙的方案，我們不妨舊話重提。深圳劃歸香港之後，繁榮可期，中央政府自然委托香港人多管治一些地方！再往北進，大亞灣便會劃入香港特別行政區之內。那時候大亞灣再也不是距離香港五十公里了，立法局無需「休會辯論」，而隨時可以通過法案以拆除大亞灣核電站了。但是，話又要說回來，為了維護「製造繁榮能手」的聲譽——使深圳及以北地區繁榮起來，和使香港本區的繼續繁榮，我們必須在大亞灣附近興建兩個大核電站，以供發電繁榮所需，不過，那是另一回事了!!!

人生力學

控制排洩

杜衡

嬰兒不懂控制便溺，為人父母者為其穿上尿片，待其約六個月大教導如廁訓練，免「遺臭」影響他人及社會清潔衛生，此乃成長必經階段。老人晚年因體能逐漸衰退，大小便失禁，乃借用成人紙尿片以避免出現尷尬場面，此乃迫不得已之法。

但其他動物又如何？人類的文化教育促使他們控制影響大衆清潔衛生的排泄系統，但貓、狗、馬這些低等動物，卻無法要求他們自動自覺穿上尿片才出街。於是西爪哇一間畜牧研究所研製一種控制馬匹便溺的特別注射劑，以防止拉馬車的馬匹隨意在街上便溺，同時避免犯「隨地拋廢物」罪名而連累馬匹主人受重罰。

不知道這種注射劑何時會適用到貓、狗，甚至人類身上。將人類與貓、狗連在一起，是殘忍抑或侮辱，既然大衆生理上均有排泄系統，這個聯想是正常的。筆者只覺得，當人老了，機能也失效，如果有專家肯花心機去研製一種注射劑，讓老人恢復控制便溺，對其本人及照顧他們的人，都會是一大佳音。

流動辦公室

形象篇　公關賈

香港不少人靠電話或流動辦公室方式經營業務，他們與客戶聯絡的方法，就是多到商業機構走動及留下聯絡電話，這類電話可以是住宅，亦可以是經常光顧的食肆或流動的會所俱樂部等。有了傳呼機，這類流動辦事處學方式更形方便，不少數字傳呼的貿易也可以透過此類商場活躍份子而成。現時進了一步有手提電話機，相信也會受一部份人士重視，認為是更直接方便的聯絡途徑。

不少行業的營業員，留在公司的時間往往很短，大部份時間不是在飲食地方內，便是在客戶辦事處，形成近商業區的咖啡室在辦公時間內時常出現茶客擁擠現象。相信靠這些地方作會客或洽談業務者，會佔了三份一以上人數。

一些較講究或希望聯絡得更緊一點者，多數另租有寫字枱、通訊地址及電話等，因為有了這種較長期的聯絡方法，客戶流失自也減低了。即使自己偶有遠遊，也不會失去聯絡機會了。

課叢小語

Walk the dog

利賢

喝啤酒最沒勁頭（青島除外），喝得肚皮要脹死了，還是一點點酒意也沒有。

一幫酒肉朋友吃飯鬧酒，有一個規矩，吃魚之前不准上廁所。等魚上來已是五六道菜之後，啤酒已灌下去不少。別的酒也可以撐一下，啤酒是一罐下去，馬上就要尋出路。為了使出金蟬脫殼計，我就說：「I'm going to walk the dog.」幸好朋友不明所以，放了我走。一會兒我又說：I want to meet my friend John.這句子他們會意了，堅絕不放人。

Walk the dog或see John都是上廁所，前者有點開自己玩笑，因為所walk者實為自己。要文雅避開難聽的字眼，當然最好是「I'm sorry I have to go.」John大家都知道是廁所，大概John這名字太普遍了，成為「人」的代名詞，John Citizen是老百姓，John Bull約翰牛是英國人的別稱。John Doe是法律訴訟中將真實姓名隱去的人，相對女的則用Jane Doe。

NISSAN
日產牌各類型全新左軚車特價發售
豪華及標準型轎車・6-15座麵包車・0.75-2.75噸農夫車・吉普車・救護車・26/30座中巴
日產科技 與衆同享
總代理：合誠汽車有限公司
中國業務部 ☎5-8918028
香港灣仔駱克道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何文田土瓜灣道118-120號 ☎3-688235(4線)　新界荃灣深安街2-8號 ☎0-4934161(6線)　九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈 ☎3-7450953(4線)

PP（聚丙烯）吹膜機
PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機
印刷機電腦追蹤封切製袋機
現貨廉售
新蒲崗郵箱83026號

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3-969255-6

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個・收費十元

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產RY21農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、蔗渣製碳機械●膠膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4.6色印刷機
電線機械：擠出機、拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
全自動電腦乾洗機　溫莎士牌　像整熨機　西施牌人　用夾衣機　西施牌萬
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

全新左軚豐田麵包車・農夫車
翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577地段　☎3-383969　3-386082
全港最低價

專業無線電對講機 HF, VHF, UHF, FM/AM/SSB, 1至5瓦，25至100瓦
大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。
提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，代辦進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。
泰和通訊香港有限公司
香港地址：香港九龍深水埗營盤街163至173號1字6室。
電話：3-7281277　電傳：50315 FORWD HX
廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。
電話：338999轉1010

●全新三菱牌農夫車左軚、柴油——四萬餘圓
●翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車●翻新5,8,12噸自卸泥車
實運貿易 ☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

鈴木城市代步車王
GS125 四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里
勝利車行
旺角洗衣街175號
③969971　③956876

環宇汽車有限公司
環宇汽車有限公司為日本三菱汽車在華南地區和港澳之總代理，除經營三菱各系列之客貨車外，專門經營三菱底盤各種特種車輛供應國內用戶，服務周到，信譽昭著。
經營範圍：冷藏車、救護車、消防車、街道清洗車、垃圾車、掃街車、油缸車、石油氣運輸車、餅干車、混凝土攪拌車、散庄水泥運輸車、重型吊車、貨櫃牽引車、鮮活魚類運輸車等。
歡迎查詢或預約面談，電傳目錄即寄。
地址：中國貿易部　香港新界荃灣青山道374-380號
電話：0-440231
電訊：37760 UCLTW HX　傳真：04982670

買賣香港1986年虎年金幣
精裝買入4100　賣出4300　普通裝買入2900　賣出3100
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下　電話：⑤441001　⑤449237
▲高價徵求香港生肖金幣中國國慶郵票生肖金銀幣▲

茲有黑大豆供應
3-325661
林小姐洽

現貨
日本原產馬口鐵
冷軋鋼板
有意電5-739233
5-747648張生洽

展望中文打字
各類中文打字，速捷服務，合同、信件、說明書，任選。電話：5-7617321　地址：高士打道228號大廈8字樓

長城0520C-H計算機用戶喜訊
萬里AD-8及AD-9型中文彩色顯示板，可令IBM PC-XT或其兼容機立即變成100%長城GW-0520CH計算機
詳情請查詢：
香港新達科技有限公司
香港九龍尖沙咀廣東道30號
新港中心一座1111室
電話：3-7392828（10線）何先生
電傳：30246 STECH HX
電報掛號：SUINTAGY

百德新街宿舍樓
400尺（一房廳）可住2-3人
650尺（二房廳）可住5-6人
1500尺5房廳2廁 可住8-9人
歡迎大陸外地人仕個人或組團租單房或包一層樓。包洗換清潔每人70元起可煮國語接待。5-766939 陳小姐

遊客之家
銅鑼灣食街新大丸旅舍，八人房電視，設備齊全，長住特價 ⑤7953903

致遠住房
九龍旺角交通方便，新裝修酒店設備，國內外遊客探親公幹合適，人士日租70　3-946516

遊客之家
銅鑼灣區，舒適清靜，電話冷氣，人士設備，迎接查詢 ⑤7865126 ⑤707289

租售

本公司有如下貨品供應：
1. 歐洲產，A級馬口鐵，黃白面，硬T3，厚0.23MM和0.25MM鍍錫0.35lb，交貨期11月底和12月底。
2. 食用／工業用棕櫚油。
TEL：3-7391683　TEX：49718 MUAR HX　FAX：852-8-7234851

供應現貨電化鋁
請電⑤-二四九三三〇

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華廈工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

惠刊廣告請撥電話七三六二一八

專門代報稅務
香港工商事務所

報稅

徵求合作
深圳上步工業區提供廠房面積1500平方米，具備廠房設施，人力，求各種電子產品組裝，技術，電5-422483洽

徵求

高薪聘請
經驗電機或電容技工洽詢：
5-457236

倉務員 月薪HK$2,354十其他津貼
須負責裝卸及搬運貨物年18-35歲身體強健小六至初中程度須輪班工作三星期年假醫療及廉價機票及進升機會佳有意請於星期一至四親臨香港國際機場貨運大廈香港空運站有限公司人事部

聘請

銀行大廈全層出租
德輔道中259-265號，地鐵站口
實用面積3,570呎，有裝修及水電
租金特平，電5-446388

威勝商廈
上環中港碼頭對面，高層1560呎，有裝修，免佣出租，玻璃經理每呎$8 ⑤7953903

搬遷啓事
怡和機器有限公司
自一九八六年十……將遷往香港北角……香港總郵箱517……
電話：5-807171……
電傳：74382 Jm……
電報：Jardeng……
電訊傳眞：(852)……
所有通訊請投往……

怡和機……

宏豐運輸有……
WANGFOONG TRANS……
★定期線……
（雜貨/雜裝貨櫃/全……
●香港—珠海……
（與珠海經濟特區九洲港務……
電話：23187……
開航：星期三　收貨……
●香港—江門……
（每周一班）……
★非定期線……
●香港—蛇口……
收貨站
友聯倉……
新界青衣島七十二號……
0-4977328
★香港—中國其他口……
・上海・黃埔・廣州・海口……
香港—廣東華南雜貨及貨……
5-449611
401 TUNG NING BUILDI……
249 DES VOEUX RD CENTRA……

迅發貨箱服務……
香港葵涌貨櫃碼頭路7……
葵涌恒勝中心12字樓……
電話：0-243492　0-24386……
來往香港之……
集裝箱陸路……
中轉全國各……
並附有拖運危險品牌照……
大型吊車服……
香港代理處：華遠公……
香港灣仔港灣道26號華潤大廈……
電話：5-8934781　5-8318134……
電掛：9344 HY COM……
電傳：61231 HY CO……
廣州代理處：中國對外貿……
廣東省……
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861……
電傳：44164　CGTR……

香港代理：
三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING Co.LTD.
1705 INTERNATIONAL BLDG., 141, DES VOEUX ROAD., C. H. K.
TEL：H-419610
"ASEAN EXPRESS"
「亞細亞快捷輪」
ETA 15/10
LOADING FOR:
BOMBAY

中國對外……
廣東省分……
香港⇄……
全貨箱（兼收散……
船名：慶達……
香港開出日期：10……
總代理：GD 粵海……
GUANG……
電傳89580 GDTL……

我國的硯台有多種多樣的形制，紋飾和雕刻技法也不一，有精細工緻，有粗獷豪放，也有典雅古樸的，其中有一種隨形硯的硯式，是按硯材的自然形體，不加任何裝飾性的雕琢，渾樸天然，別具風趣。隨形硯亦名天然硯，相傳由宋代著名詩人蘇東坡所倡導，即所謂：「資得石不加斧鑿以為硯，後人尋自然平整者效之。」在明、清時期，深受文人雅士的喜愛，此種硯式也就流行了起來。

刻銘、題款、印鑑可證實此硯所屬主人是明代著名袁氏六俊之一袁褧之物，後遭失散，至清代乾隆年間，有袁氏後裔文學家兼藏書家袁廷檮所得，再經時人名詩家袁枚作銘題記。

袁褧，尚之，晚號謝湖，自稱謝湖居士，吳縣（今江蘇蘇州人）。明代諸生，博學工詩、文、書、畫，書法學米芾，書體俊逸，與文徵明齊名，擅山水瀟灑，花鳥也饒有生趣。與兄袞、弟褒、袞及堂兄……審查所見記》、《紅蕙山房集》。卒年四十七。其室名為「五硯樓」，他乃是一名硯台的收藏家，袁氏得此硯後十分珍惜它，銘曰：「五硯之三」，知是他藏硯中的一方精品，特請袁枚題銘並加鐫刻，還刻上「子子孫孫永寶用」，可見他的鍾愛之甚。

銘文題款者袁枚與袁廷檮是同時代人，他生於康熙五十五年，卒於嘉慶二年（公元一七一六—一七九七年），字子才……

袁褧隨形端硯照片（上）及拓片（下）

……運輸有限公司
（……政府出租車牌照）
……租客車
……CAR SERVICE
……S BORDER
……3885-9
……樓八號二樓

……得合彰
……君選擇
……活血、散寒、止痛。
……風濕痛、腰酸……痛。
……肌肉腫痛。
……關節痛。
……急性挫傷、跌打扭傷。
……運動創傷而引起的一切腫痛。
·精製·
……活絡膏

發揮證券界講效率專業精神
加速奠定國際金融中心地位
翟克誠談本港未來發展實有賴港府證券交易所各階層的通力合作

財政司翟克誠表示，香港未來的發展，與它作為國際商業及金融中心的地位不可分開，所以，證券界人士應發揮國際金融中心所需求的工作效率和專業精神。

他又稱，一個行業若能夠實施自律，比港府根據法例實施管制，更為可取。而證券界的發展，實有賴於港府、證券交易所或期貨交易所各階層人員的通力合作。

他續稱，香港享有地利的優點，亞洲、澳洲及歐洲人士在本港投資，都很方便。此外，香港的法律及商業體制，能保障投資者的利益，又由於無繁冗的監管條文或干預，使商業及投資活動得以自由運作，所以在國際上頗有聲譽。

證券及商品交易事務監察委員會主席黃頌顯向聯合交易所提出三項建議，它們為：

㈠上市公司和會員地位方面建立起自己在第一線管理方面的權威，但當交易所被確認為勝任基本監督的職責時，證券監理處的重要性將退居次位。

㈡交易所不斷監管證券市場的運作，它應該是保護投資者的第一道防線。

㈢交易所應保持及發展其與上市公司之間的聯繫。香港發展有賴於工商業在需要的當時能否得到適合的證券集資。

他又稱，香港已成為國際中心，所以交易所應向外擴展，而未來本港的經濟及政治上的繁榮，亦有賴於此。

證券及商品交易監理專員晏士廷說，聯合交易所的成立，雖然代表了各方面努力的成績，但這些成就，應該看作是為聯合交易所帶來了一個新時代，由這時開始，交易所不但有更多的發展，而且也會面臨新的挑戰。

他說，交易所提供了良好的基礎，使本港能發展成為世界主要的證券市場，而交易所正開始向這目標大步邁進。交易所日後各項發展包括採用一項結算及中央交收制度、增加電腦在交易上的應用，或甚至設立第二市場。

這些變更並非無緣無故地發生，而是有其基本因素的，即投資者和公司對市場的積極支持、股票經紀的經營更為專業化和有效率、由於投資範圍擴大和改進而使買賣更為暢順，和最重要的，是對市場正常操作的信心日漸加強。

國際交易所聯會會長尼古拉斯‧高迪生說，國際市場為所有證券交易所面臨之一大考驗。嶄新之科技打破國際界限，政府廢除交易管制，工業家於各個市場注資，以致工業超越國家領域而趨多元化、投資者在世界各地束勢以待，凡此種種，皆使證券買賣更具國際意義。他說，部分評論家設想在未來十年中，國際證券買賣之增長會一如過去十五年之歐洲債券般急劇上升。而事實上，當股市交投日沿着時區變更時，規模較大的證券行亦隨之把那些大型公司之股標轉到另一個國際中心進行交易。證券交易所在任務，便是要掌握這種交易，為其設計一合適、有規章管制之系統，以避免該類交易可透過電話達成，而不為交易所知悉。否則，國際證券買易活動在缺乏管制的途徑下進行，相互消息無法傳遞，致令投資者失卻信心，後果堪虞。

他深信在主要的證券交易所及大批證券交易從業員的通力合作下，定能為建立一個日益興隆之國際市場而奠下前所未有的強大基礎。

他表示，國際交易所聯會（FIBV）於推動達成合作方面是責無旁貸的。

他稱，過往，香港有能發展成為重要之國際證券中心的潛質，被受四間交易所並峙的形勢所牽制，如今四間交易所聯合，為國際認可的香港聯合交易所，毫無疑問，對於提升香港成為主要國際市場以及吸納海外投資基金方面，必定大有裨益。展望將來，各地之證券經紀及一般金融服務皆會對香港證券市場趨之若鶩，並祈望以香港為其發展遠東投資事業之根據地。

副證監專員梅輝賢稱
證監處本月進行重整
增人手加强監管工作
將嚴格執行上市公司公開資料的新規定

副證券監理專員梅輝賢表示，該處在十月份起將進行內部重整，並加強人手進行監管工作。

目前證監處的編制，包括一名監理專員，一名副專員，三名助理專員，十一名高級證券主任及十六名證券主任。十月以後會有八名證券主任加入工作。

梅輝賢說，該處加強的重點將在公司融資、監管及調查部門上。其中監管工作與調查工作會分別由一名高級證券主任處理。

證監處今次要作出內部重整，主要原因是香港證券市場步向國際化，更多海外公司有意來港掛牌上市。最近便有消息表示英國大東電報局及馬來西亞航空有意來港上市，而澳洲資金亦不斷尋求在港上市及投資機會，加上本港公司的各項融資安排，及各類基金和投資工具相繼推出，令該處的工作更形複雜。

他說，今年是本港經濟史上重要的一年，因為四會合併的計劃終於實現，該處亦在今年二月重新整訂了上市公司公開資料的規定。他表示，該處以後還會要求公司及將公開較廣泛的公司資料，主要股東所持股份及買賣股票詳情等。

他說，雖然這些新規定，跟國際標準相比，還算簡單和較寬，例如要求上市公司每年兩次申報董事及最高行政人員所持股份，但以香港的標準而言，算是邁進了一大步。主要的重點是當公司進行須具報的交易時，即出售資產或購入重要資產時，或當買賣涉及有關連公司或公司董事時，要及時將此等買賣資料公開。規定亦要求公司採用分地區及按盈利來源的會計制度。

他認為公開這些資料是絕對需要的。這不單能使市場人士更清楚公司的狀況，亦能確保香港本地適用的收購守則，可以行之有效。管理國際單位信託基金及長俸基金的經理，當考慮投資於香港證券時，最常提到的就是這一點。

目前，港府正草擬法案，使這些公開資料的規定與其他歷史悠久的金融中心看齊。這些規定同樣適用於將來在本港上市的本地公司及跨國公司。

他說，香港在有關單位信託及互惠基金方面，已經採用了略為修改的互惠方式區，即按照一個離岸地區法例而訂定的信託契約或招股章程，只需要加上一份摘要說明，供香港的投資者參考，就可以執行。事實上，獲准在香港推銷，或經香港買賣的近三百種單位信託和互惠基金，超過半數都是在離岸地區成立，而在香港得到認可的。

今年一月至八月大事紀

一月

恒生指數於一月八日創歷來新高至一八二六‧八四。

證券事務監察委員會批准聯合交易所之「交易所規則」及「上市規則」。

二月

一九八六年證券（證券交易所上市）規則由二月一日起生效。

政府憲報刊登一九八六年證券（帳目及查報）（修訂）規例，指定註冊證券商及證券合夥商行必須符合該條例內的一套修訂規定。

政府憲報刊登一九八六年證券（承認證券市場）公告及一九八六年證券（證券商註冊）（認可考試）公告。

立法局通過修訂一九八六年證券（證券交易所上市）規則。

財政司提出一盈餘預算案。他提出四大類共八項的加稅建議，同時亦建議寬減四類稅項。

三月

置地有限公司宣布已接受怡和證券有限公司的無條件現金建議，以每股十一‧二三元的價格，將手上持有的五千二百萬股怡和股份售予怡證，此數約相等於置地持有怡和股份的半數。

世紀城市集團有限公司與百利保投資有限公司達成協議，世紀城市以換股及現金方式，全面收購百利保全部已發行股份及認股權證。

中國國際信託投資公司正式宣佈注資三億五千萬元，取得嘉華銀行百分之九十二股權。嘉華與中信達成其中一項重要協議，是行將擴充壞、呆帳準備金不足時，中信保證嘉華銀行及嘉華國際財務現有之貸款，於三年內全數收回。而該項保證是由香港政府及中信達成原則協議，由香港政府外匯基金向中信提供相對保證。

香港銀行公會宣佈，自四月一日起，銀行的存款利率將調升四分三厘至一厘不等。匯豐及渣打銀行亦於同日將優惠利率調升一厘至八厘水平。

由包氏權益所控制之Maritime Finance and Capital Corporation（"Maritime"）建議收購尚未由包氏權益所擁有之亞洲航業股份。待建議獲批准，Maritime及包氏權益將擁有全部亞洲航業已發行股本。

銀行監理專員於一九八六年三月二十七日宣佈，指定由怡富有限公司負責接管香港友聯銀行有限公司之業務。

四月

香港聯合交易所於四月二日正式開業。

國泰航空公司宣佈以每股作價三元八角八仙，公開發售三億九千七百八十五萬股股份（佔總發行股數的百分之十五），向市場集資十五億四千二百萬港元。國泰股份定於五月十五日在交易所上市買賣。

內幕交易審裁處發表八四年國際城市集團有限公司股份內幕買賣調查報告。

五月

恒生指數期貨於五月六日起開始買賣。

香港銀行公會宣佈將各項存款利率減低四分之一厘，而匯豐及渣打銀行亦同時宣佈將最優惠利率減低半厘至七厘半，十二日起生效。

太古地產有限公司以十億零三百萬元投得金鐘域多利兵房二段。

恒生銀行與永安銀行達成協議，注資一億七千六百萬認購該行股份。此外，港府亦與永安銀行訂立一項賠償保證契約，若永銀集團在股本重整後，其負債若大於資產，則虧絀之數由港府以外匯基金支付。

六月

大家樂企業有限公司公開發售一億股，每股作價一元一角八仙。該公司股份於七月十六日在交易所掛牌買賣。

招商局輪船股份有限公司及兆亞國際有限公司共同擁有的新思想有限公司以每股港幣三角的代價購入友聯銀行董事局主席溫人才先生及其有關人士手上持有之四六，四八三，〇〇三股友聯股份。經注資及發行股份收購兆亞財務有限公司後，新思想將控制友聯增大資本後發行股本的百分之六一‧三。

興富海陸及兆安被澳洲資金收購。

希慎興業以八億五千萬元收購六十萬零二千多呎豪華住宅，作收租用途。

七月

玉郎機構宣佈發行新股二千七百七十萬及出售現股四千一百三十萬上市，每股面值一角，售價一元一角八分。

一所中美合資的新思想有限公司（招商局輪船有限公司佔百分之六十八，餘股為兆亞國際有限公司擁有），收購香港友聯銀行的控制性股權。

香港置地有限公司主席西門‧凱瑟克七月十四日宣佈，將其轄下的全資附屬公司—牛奶公司獨立上市。

第一太平實業有限公司建議收購康年銀行，出資一億五千萬元。

新鴻基銀行宣佈於一九八六年九月十八日正式易名為「港基國際銀行有限公司」。

本港船王包玉剛爵士動用約二十多億港元購入英國標準渣打銀行百分之十四點九五股權，使英國萊斯銀行收購標準渣打行動終告失敗。

八月

香港銀行公會宣佈由八月十六日起，各類存款利率全面調低四分三厘，各大商業銀行最優惠利率則調低一厘，由七厘半減至六厘半。

遠東投資宣佈將以一億五千萬元購入亞洲電視百分之三十七點五權益（擴大股本後）。

莊士集團、莊士置業及能達科技宣佈改組。莊置將併入莊集，能達則售予星島及恰勝太平洋合組的新公司。

愛美高供股二億零七百九十萬股，集資一億二千三百萬元。

恒生指數走勢圖

年份	最 高	最 低
1976	465.33	354.53
1977	452.17	404.02
1978	707.79	383.44
1979	879.38	493.83
1980	1654.07	738.92
1981	1810.20	1113.77
1982	1445.32	676.30
1983	1102.64	690.06
1984	1206.83	746.02
1985	1762.51	1220.74
1986*	2134.80	1559.94

*截至八六年十月三日

香港聯合交易所開幕
特刊②

香港聯合交易所開幕誌慶
鵬程萬里
信和置業集團敬賀

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
東亞銀行敬賀
地址：香港中環德輔道中十號
電話：五—八四二三二〇〇

香港聯合交易所開幕誌慶
長江實業（集團）有限公司
致意

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
裕華國產百貨有限公司
裕華國貨（集團）有限公司
敬賀

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
步基證券（1980）公司敬賀
地址：中環德輔道中19號環球大廈1805室
電話：5-258824

祝賀
香港聯合交易所
隆重開幕
珠海貿易有限公司敬賀
地址：香港干諾道西1-6號億利商業大廈14字樓
電話：5-8150201

香港聯合交易所開幕誌慶
SMC®
蜆壳電器工業（集團）有限公司
SHELL ELECTRIC MFG. (HOLDINGS) CO., LTD.
敬賀

茂昌眼鏡公司
以不斷創新的冲勁
取得全面性的優勢
大道中　銅鑼灣　旺角
驗光　依照電腦機數據，參酌各人的個別情況，經週詳複核，最後處方。
鏡架　精選各國名廠上品，款式新鮮，尺碼齊備，配合不同身份，突出個人風格。
鏡片　新時代高科技產品，使用電子自動機器車磨，更能發揮精密光學効果。

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

藝林 新三三〇期

袁裴隨形端硯

朱淑儀

我國的硯台有多種多樣的形制，紋飾和雕刻技法也不一，有精細工緻，有粗獷豪放，也有典雅古樸的，其中有一種隨形硯的硯式，是按硯材的自然形體，不加任何裝飾性的雕琢，渾樸天然，別具風趣。隨形硯亦名天然硯，相傳由宋代著名詩人蘇東坡所倡導，即所謂：「皆得石不加斧鑿以為硯，後人爭自然平鑿者效之。」在明、清時期，深受文人雅士的喜愛，此種硯式也就流行了起來。

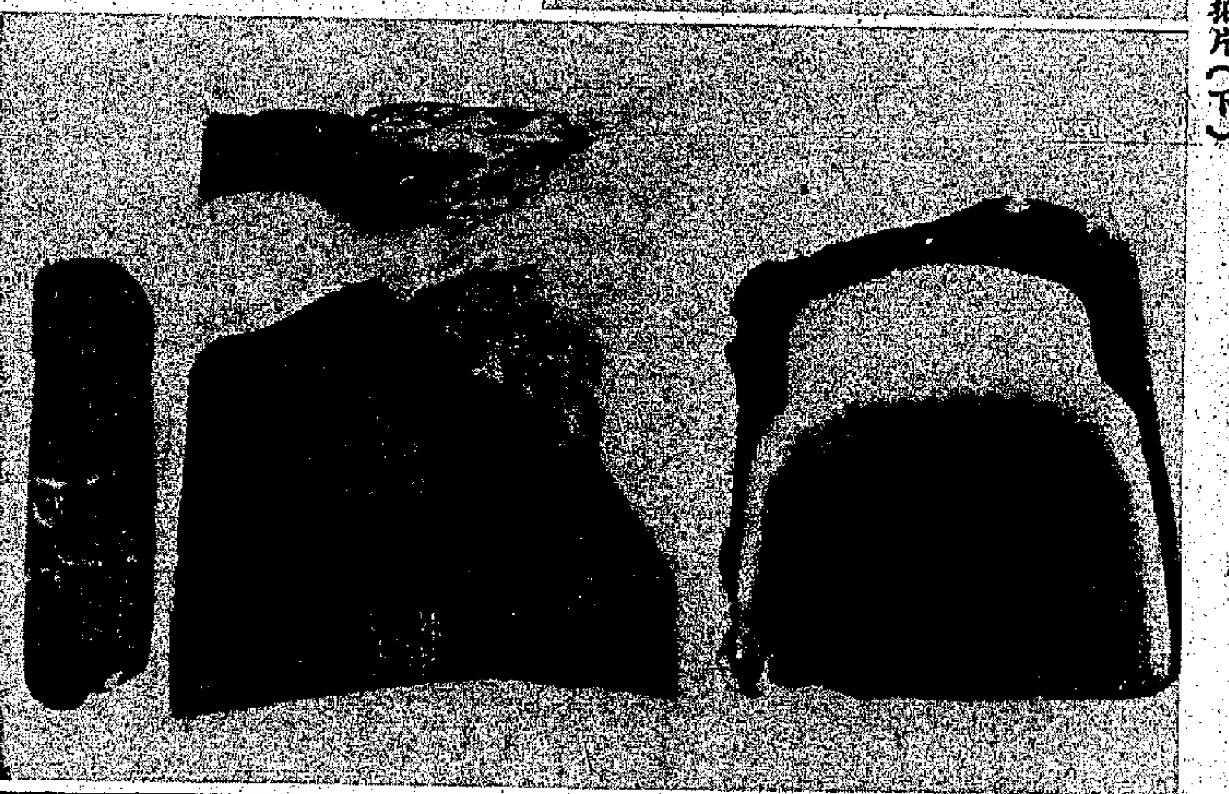
明代有一方袁裴的隨形端硯，呈不規則的風字形，硯首殘，尚成圓弧形，硯尾闊而方平，硯長十厘米，寬九．八厘米，厚二．五厘米，石質細潤且有相當堅度，硯體渾厚古樸，在硯面口偏鑿一硯池，另有一綠色的石眼，此外光素無紋，硯邊保持石料原狀，半雕半琢，自然天成。硯底斷而下鐫有「謝湖」篆文方印，其上刻隸書銘文四行：「形如斷圭，質比良玉，君子居之，歸其返璞。」署款：「袁枚」。硯邊左側有楷書款識：「此吾家先世尚之公謝湖草堂之硯，十世孫又愷購得之而屬余為銘。枚再書。」右側上方橫列：「五硯之三」四字，下方刻篆書：「子子孫孫永寶用。」落款楷書：「廷檮」二字。從這些刻銘、題款、印鑑可證實此硯所屬主人是明代著名袁氏六俊之一袁裴之物，後遭失散，至清代乾隆年間，有袁氏後裔文學家兼藏書家袁廷檮所得，再經時人名詩家袁枚作銘題記。

袁裴，尚之，晚號謝湖，自稱謝湖居士，吳縣（今江蘇蘇州人）。明代諸生，博學工詩、文、書、畫，書法學米芾，畫體俊邁，與文徵明齊名，畫山水瀟灑，花鳥也饒有生趣。與兄袞、弟褒、表及堂兄袞、裘，時稱袁氏六俊。著有《田舍集》、《奉天刑賞錄》、《游都三稿》諸稿。卒年近八十。硯底所鐫「謝湖」一印，該是袁氏之晚號。

重新獲得此硯的藏硯者袁廷檮，是清乾嘉時人，生於乾隆二十九年，卒於嘉慶十五年，（公元一七六四—一八一〇年）字壽楷，一作授楷，號又愷，長洲（今江蘇蘇州人）。他是袁裴第十世的後裔。富收藏，在他所居紅蕙山房中，蓄書萬卷，與周錫瓚、黃丕烈、顧之逵，時稱為藏書四友。工詩，尤精小學及考據，與錢大昕、王鳴盛等以經學相質證，著有《金石書畫所見記》、《紅蕙山房集》。卒年四十七。其室名為「五硯樓」，他乃是一名硯台的收藏家，袁氏得此硯後十分珍惜它，鐫曰：「五硯之三」，知是他藏硯中的一方精品，特請袁枚題銘並加鐫刻，還刻上「子子孫孫永寶用」，可見他的鍾愛之甚。

銘文題款者袁枚與袁廷檮是同時代人，他生於康熙五十五年，卒於嘉慶二年（公元一七一六—一七九七年），字子才，號簡齋，晚號隨園老人，錢塘（今浙江杭州）人，乾隆四年進士，官江寧、溧水、江浦、沭陽等知縣。以詩聞名，其書體秀逸雅淡，偶寫墨梅，韻出天然。四十後作園於江寧（今江蘇南京）小倉山下，曰隨園，以吟詠著作為樂，尤好賓客，四方之士，投詩文無虛日，世稱隨園先生，著有《小倉山房集》、《隨園詩話》、《隨園隨筆》等書。盛名五十載，卒年八十二。袁枚在硯上的題銘和款識，既讚賞這方硯台的硯形和硯質，又記述了它的流傳，具有一定的史料價值。

此硯現由上海博物館所藏，視作歷史的珍品，為大衆所賞識並供硯台愛好者參攷。



袁裴隨形端硯照片（上）及拓片（下）

石濤《觀音圖》

勞繼雄

安徽宣城是一座歷史悠遠的文化古城，境內山水秀麗，素有甲於東南之稱。離城北約十里許，由華陽高峯透邐而來百餘里，橫亘一山脈，猶如屏障，即是敬亭山。以其特有景色，南齊謝朓作了《遊敬亭山》詩，而唐李白的「衆鳥高飛盡，孤雲獨去閒，相看兩不厭，只有敬亭山。」更是名聞遐邇，膾炙人口。因此，自古以來許多風流朝貴皆求出此郡，而歷代文人墨客也雲遊於此。清代著名畫家石濤，自幼背離家鄉，出家為僧。他在過瀟湘、渡洞庭，經廬山至松江拜旅菴本月和尚為師後，也來到了敬亭山下，此時約在康熙初年，時三十歲左右。這幅觀音像，即是他這一時期所作。

圖作一觀音大士，高髻垂髮，柳眉豐頤，正襟趺坐在山崖之上。在微微下垂的眼帘裏和隱約含笑的櫻唇中，顯露了人物端莊靜穆，和藹可掬的神態。大士旁側，端放一細頸白瓷瓶，內插柳枝。山崖後，松篁挺秀，背景隱現，顯得特別嫻靜空曠。畫之右下自署：「甲寅長至日粵山石濤濟敬寫於昭亭雙塔寺。」鈐「濟山僧」白文印，「老濤」朱文印。「甲寅」為康熙十三年（一六七四），石濤時年三十五歲。

按圖中所署「昭亭」，即為敬亭山，因唐以避諱，故以其名。據史書記載，山內建有許多寺院樓閣，其中以廣教禪寺為獨具盛名。相傳此寺為南唐大中已巳刺史裴休建，佛殿前有千佛閣，慈氏寶閣。其木皆松爛，是黃蘗禪師募自安南國。元初時，廣教寺設御講僧，曰講主，座下數百人。法堂曰雨華，方丈曰寶華，室曰吳華，曰圓照軒，曰松月，曰雪屋亭、曰懷李。山門外有橋亭曰碧蓮花，亭左右有池曰連珠。宋太宗賜御書百二十卷，僧惟真建閣貯藏，里人郝允李建觀音堂。因兩浮屠雙峙山門之前，故當地人亦稱之為雙塔寺。可見宋元之際雙塔寺內屋宇樓觀聳立，其香火是頗為興盛的。元末寺院被毀，雖雙塔幸免於難，巳猶如兩翁，頹然比肩而立。因此迫至石濤的到來，寺院已為明初所重修，寺內境況自不能與宋元時所比擬了。

從現存資料來看，石濤在宣城約有十餘年光景，其間多次往來於黃山、徑川與敬亭山之間。並以寓居雙塔寺為多。此觀音圖，很可能是石濤受寺內方丈之請，為供置觀音堂而作，故對石濤來說，除精心布局勾描外，末了還署上「敬寫」二字，以表達他對廣化衆生觀音菩薩的虔誠心意。作為明朝宗室，石濤遁迹佛門，是為了規避現實，希圖從中尋求新的精神依托，以消除他那家破國亡的恥辱心理。然而當他浪迹四方，接觸了無數秀美山川景象後，激發了他的創作欲念，是很想通過藝術使自己從消沉寂滅的僧道中解放出來，來謳歌自然，謳歌生活。宣城十餘年，正是他思想意識激烈變化時期。他一方面移情山色，創作了不少反映自然風光的山水畫。而另一方面，仍徘徊於清靜寂滅的禪門戒律中，規守着他的禪學思想，創作了不少道釋畫。這幅《觀音圖》，即是在如此背景下產生的。

在宣城期間，石濤與這一地區社會名賢頗有交往，如著名詩人施潤章、吳肅公、黃硯旅及漸江的姪子江注等。他們相互唱酬，留下了不少詩篇和畫迹。與石濤交誼篤厚，並在畫藝上切磋交流，最具影響的，當首推梅清。梅清（一六二三—一六九七）字淵公，一字遠公，號瞿山，宣城人，善畫山水，早年線條曲折細密，畫面清秀，乾筆皴擦，復用滋潤，兼有王蒙、程邃筆意。稍後參以沈周、吳鎮筆墨，渾厚酣暢，給人有古樸拙厚之感，故其畫盤礴多奇氣，風貌獨具。嘗作黃山圖，極盡變幻之勝，因而有名於江左，為黃山畫派著名畫家。石濤畫法，至宣城為一變，這從《觀音圖》中山崖用筆屈律，墨色淋漓，蒼莽，與他早年風貌判若不同。對石濤這一畫法若細而審察，便會發現其風格更近似於梅清。不僅如此，我們還進一步看到在這一時期相當多的作品裏，他們倆的畫筆，幾乎到了相似地步。梅清雖長於石濤十七歲，在石濤來宣城之前巳頗具盛譽，但畫派的互為影響往往不受年齡限制。況且尚見梅清畫黃山圖冊，其中就有自題法石濤畫本的語句，從而更使人迷惘於這一風貌的產生，究竟誰受誰的影響。近幸得見梅清二十餘歲時所繪山水巨幅，看來是目前存世的梅清最早作品了。畫筆之勁鍵，構圖之完整，已趨成熟的地步，而最重要之點，在這幅畫中透漏了他後期那種筆墨勸迹，梅清畫風的前後一致性，使人不難辨析石濤《觀音圖》中所畫山崖的筆墨風範正受之於梅清，從而也可見這一時期石濤對梅清畫派的崇仰和規摹，到了何等的地步。

在藝術表現上，這幅《觀音圖》有其獨特清趣。首先在構圖佈局上，採用近實這處的藝術處理，把人物置身於空靈清疏的特定環境中，以突出不同凡響的氣質，使情和景熔於一爐。人物衣紋用略帶戰掣的線條畫出，酣暢拙偃，與描繪山崖的畫筆融為一體，使人有端莊穩重的感受。而人物面部的描繪，一變粗獷為細膩，以秀逸的線像，展現了人物雍容大度的風姿。整幅畫，通過畫筆的粗與細，物象的動與靜，虛與實，莊重與飄逸相互作用，相互襯托，來增加畫面的韻律感，以達到更高的藝術境界，這就是《觀音圖》的成功之處。

傳世石濤畫品頗多，而其早年之作並不多見。他在宣城十餘年間，無論是意識形態或藝術風貌，都是從稚嫩向成熟過渡的重要階段，因而也是探究石濤畫格演變的重要環節。《觀音圖》正是他這一時期所作，其學術研究價值自不言而喻。而石濤畫如此大幅的觀音像，在他流傳道釋畫中殊為少見，加之畫筆之精湛，經營之周詳，更使我們能領略到他當年的藝術風采，此畫就更為珍貴了。此畫現藏上海博物館。

《觀音圖》 清·石濤作

憶夏承燾先生治學三教

陳翔華

一九五七年後，曾侍先師夏瞿禪（承燾）先生坐。其間數年，朝夕聞道，沒齒難忘。今追思其中所教治學三語，以寄懷念。

「笨」是做學問的本錢

通常老師教學生要聰明，而夏先生卻要我們學「笨」。他還詼諧地說：「「笨」字從「本」，笨是我治學的本錢」。一部《十三經》除了《爾雅》以外，他都一卷一卷地背過，有一次背得太疲乏，還從椅子上摔下來。後來，花了很多年時間，讀了幾百部文集和筆記，才銖積寸累地寫出了名著《唐宋詞人年譜》。其實，他並不是不聰明。早年報考孫詒讓創辦的溫州師範學校時，在二千多人的考生中，他以名列第七的成績被錄取。夏甯先生生前還曾經告訴我：「瞿禪先生久有才名，青年時就被稱為永嘉（溫州）七子之一」。但是，他從不矜持。夏先生在詞學研究上取得突破性的成就，確實是由於他肯下苦功，「笨」功。他所謂「笨」，我的理解是：一要謙虛，努力，二要堅持不懈。他多次對我們感慨和惋惜有些「聰明」人治學，或者一曝十寒，或者半途而廢，尤其是感慨於當時的學風，他就賦詩勉勵我們：「淺嘗氣概要虛心」，「能下乃能大」，特別要我們以「笨」作為做學問的本錢。

不能讓「兩點」落到大海裏

讀書貴有心得，而心得要及時記下來。夏先生常用章學誠的話來教育我們說：「讀書如不即做筆記，心得猶如雨點落大海，便無蹤無跡」。夏先生所見所想的心得筆記，我有幸讀過不少。除了日記和書籍上的眉批，旁批外，還寫有大量的紙條。這些紙條小至一指寬，寫一二行字，大至一頁紙，記三五個問題。有粘貼成厚冊的（好像是詞例，未見出版），更多的是零散的。紙條上文字極簡練，而內容極豐富，從宇宙論及人生，由哲理談到風景觀賞……有很高的價值。當時，我為了學習而曾抄下數則，今選錄有關美學的二段，以見夏先生筆記的一斑：

欣賞——生活經驗不豐者，不能作亦不能讀。漢賦家皆仕，賦未必好，詩人未必經世，但詩好。此所謂經驗不重外事而重「內心」。單純詩人，有內心經驗甚深者，不可一概鄙薄。……

小說如《紅樓》、《水滸》，描寫人物往往忠邪賢佞不可遽辨，乃愈耐人尋味。以人情論，君子小人之辨，有時只在希微之間，小人亦有君子心腸，君子未嘗無小人念頭。文字於此，能入情入理，乃親切有味。《儒林外史》刻劃太露骨、太過情，便近於《笑林》……。

蘇東坡詩：「作詩火急追亡逋，清景一失後難摹。」我們以「追亡逋」的精神記筆記，要勤記，但要精簡，要經過自己思考才落筆。

文章應從中間寫起

一九六二年春，從瞿禪泛舟西子湖上。忽然，他問我們：「文章究竟應從什麼地方寫起？」大家為之一怔，然後，他親切地指出：「應當從中間部份寫起。」通常文章是從頭寫到尾的，為此，我們不能無惑。夏先生回答說：前人把文章的中間部份稱作「豬肚」，說明容量大、內容豐富，其實並不完全貼切，而中間部份還是全篇論說最精彩的地方。寫文章要先把這部份想清楚，才能動筆。首先集中全力把中間部份寫好了，寫得很精彩，再連綴首尾，潤色通篇文字，就可以避免內容貧乏或四平八穩的毛病」。他還說道：某名作家創作劇本，也是先從中間寫起的。瞿禪師還和我們談過其他許多治學問題，而不止於這三則。這些教導曾使我聞之耳目一新，而將終生受益。現在，瞿禪師巳經離開我們仙去了。痛定之後，撫今思昔，不禁泫然，更加思念這位辛勤培育我們的恩師！

香山詩零札

朱金城

夜雨

早蛩啼復歇，殘燈滅又明。
隔窗知夜雨，芭蕉先有聲。

這首小詩，寫的是夜晚下雨前後周圍景物的變化。下雨前，蟋蟀鳴聲斷斷續續，屋內燈火忽明忽暗；下雨了，隔着窗聽雨，點點滴滴打在芭蕉葉上。詩面上，這些變化都符合自然規律，而詩人卻用寫實的手法將它們組合在一起，表達了自己煩躁不安的情緒。此詩作於貶謫江州司馬以後，風格漸趨含蓄。

晚望

江城寒角動，沙洲夕鳥還。
獨坐高亭上，西南望遠山。

此詩作於元和十一年江州司馬任上。詩人獨坐在江州的暮色之中，眺望遠處的高山，空曠凄清，雖然描繪的是江城的晚景，但詩人眼裏卻是滿眼孤凉。詩中所呈現的夕景的闊開，沙鳥的晚歸，都襯出了詩人盼望重回長安而不得的惆悵心情。詩中無一愁字，逐層寫得委宛，而於筆墨之外，能體驗到他的愁苦之情。全詩着力於「望」字，而「望」字中則又似乎包含着希望所在的「盼」。

模具出讓
意大利新款8吋搖控塑料跑車全套共七件，有適合本港或國內生產，有意者請電：5.256045洽

隆輝電腦產品有限公司
高級/工具設計工程師
(Senior/Tooling Engineer)
負責設計精密機械工件加工之工具及夾具，大學或理工畢業，具三年有關經驗。請據履歷、近照、要求待遇寄九龍官塘道400號樂基大廈6樓隆輝電腦人事部經理收。

離職啓事
本公司前中國部經理鍾達光（Chung Tat Kong）已於一九八六年十月一日起脫離本公司所有職務，此後鍾君在外之一切行動及轇轕概與本公司無涉，特此聲明。
航發貿易拓展有限公司
航發工程拓展有限公司 啓
1986年10月1日

中國著名礦泉浴引進香港家庭
礦泉浴能治多種慢性疾病，古今中外，為人熟知。實在舟車勞碌去浸礦泉浴，費時。如今科學昌明，可把礦泉浴送到府上，每個家庭均可享受得到，確是妙不可言。
仙礦泉浴已在本港上市的仙礦泉浴是滙聚中國各類名泉的精華製成，含有鉀、鈉、碘、氟、鈣、硫等礦物質，與天然礦泉無異，對人體健康甚有裨益，對心腦血管疾病，特別是對皮膚、風濕病、肥胖、高血壓及神經系統疾病、過敏性疾病均有良好效益，能卻病延年。一日勞累，能在家裏浸個礦泉浴，舒服似神仙，疲勞盡消，實為高級享受。用法：本品重九十克，放入一百至一百五十立升熱水或涼水中浸浴，淋浴同樣有效。總經銷：國軒貿易有限公司，電話3-845579、3-841641。國貨公司成藥部、超級市場、藥行均售，伊諾專櫃專人介紹。

榮利(港深)運輸有限公司
(持有香港及深圳市政府出租車牌照)
豪華出租客車
LIMOUSINE HIRE CAR SERVICE
●直通深圳 CROSS BORDER
提供點到點服務，舒適快捷
結婚花車、旅遊
時租、日租、月租
歡迎預約：3-7803885-9
九龍佐敦道渡船街文華樓…號二樓

複方 靈芝片 KPC 廣州
神經衰弱特效藥
慢性肝炎、胃腸潰瘍、慢性支氣管哮喘。
國貨公司 藥房有售
經銷處：新和國貨有限公司 電話：5-8917074

喉痛良藥 一食就掂
松花江喉痛片
主治：咽喉腫痛、扁桃體炎、喉炎。
經銷處：捷利行 電話：5-690576 國貨公司 藥房有售

賽霉安
根治胃潰瘍及十二指腸潰瘍的特效藥
對胃出血能迅速達到止血的作用
SAI MEI AN 內服劑
國貨公司 藥行均售
經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

中藥製劑·絕無副作用
牛黃紫靈丹專為發福體胖脂肪積聚，血壓過高之人仕而配製，其功效能通經脈、降血壓、清瘀散聚、減脂減肥、醒腦安神。實為中老發福體胖、少年脂肪積聚者不可多得之良藥。
國貨公司·中西藥行·台灣民生物產公司均售
H.K. $43
特級 牛黃紫靈丹 降血壓 醒腦安神 清熱解毒
中國醫藥保健進出口公司 黑龍江省分公司出口
經銷處：金昌投資有限公司
地址：香港軒尼詩道409-415號新威中心2303室
電話：5-722368 722923

相得益彰 任君選擇
一分貨一分價 一試便知
功能：舒筋活血、散寒、止痛。
主治：(一)新舊風濕痛、腰酸背痛。(二)肝區痛、肌肉腫痛。(三)筋骨痛、關節痛。(四)急性挫傷、跌打扭傷。(五)運動創傷而引起的一切腫痛。
本品處方與別不同，同是膏布、藥油，效力特強，一經使用，優勝立見。
JADE BAMBOO 玉竹牌
麝香 大活絡油 精製 大活絡膏
購買時請認明江蘇出品玉竹牌商標

合聯港… 幕開所易…
信和置業集團敬賀
東亞銀行敬賀
地址：香港中環德輔道中十號 電話：五—八四二三二〇〇
祝賀 香港聯合交… 隆重開…
步基證券(1980)…
地址：中環德輔道中19號… 電話：5-258824
祝賀 香港聯合交… 隆重開…
珠海貿易有限…
地址：香港干諾道西1-6號… 電話：5-8150201

台灣人口面臨三大難題

余白

新聞縫裡

台灣控制人口增長，由於及早注意，取得一定成績，全島人口現為一千九百餘萬。

根據台灣行政院衛生署統計，一九六五至一九八五年，這二十年間由於推行計劃生育，台灣地區估計約避免三百六十六萬七千餘名嬰兒出生（相當於十個花蓮縣人口），以一個孩子從出生至受完大學教育所需養育費為七十萬元（新台幣，下同）計，則節省了兩萬五千六百六十九億元，相當於過去五年多的全島總預算，這對經濟建設有莫大裨益。

但是，控制人口增長之政策，實行至今，卻出現了新的問題。

人口自然增長率銳降

台灣省家庭計劃研究所最近完成的一項統計指出，今年上半年台灣地區人口自然增長率比去年同期大幅滑落，估計今年全年的人口自然增長率可能下降到千分之十一點三八的歷史最低水平。

省家庭計劃研究所副所長張明正表示，依據這項變動趨勢，台灣地區人口零增長將在未來三十年達到，較原先推估的約提早近廿年。

人口零增長提早達致，將有效的紓解人口壓力，但對整個社會卻產生相當大的衝擊，如老年人的安養、勞動力供應、產業結構、教育投資、婦女影響力等等，尤其重要者，可能出現「人口斷層」危機。

所謂「人口斷層」，是指人口自然增長率滑落過快，造成銜接不上的問題，例如原來每年出生二十萬嬰孩，突然降為第一年十五萬個、第二年十萬個、第三年八萬個，並繼續降低，這些人就學時學校要大幅減班，以及發生勞動力不夠、兵源不足等問題。

家庭計劃所分析，人口自然增長率大幅滑落主要有三個原因：一、年輕一代生育態度改變，二、家庭計劃普及，三、人口結構逐漸老化，死亡率逐漸提高。尤其是第一項因素，依據最近的生育力調查資料，卅歲以下的青年男女，很少要生育兩個以上子女。

減緩人口自然增長率滑落的措施，不外乎鼓勵生育。但是，張明正說，根據西歐等國家的經驗，收效甚微。他認為，在未來十數年內，台灣尚不致出現「人口斷層」危機，但展望未來廿年，仍需及早注意，並策劃遠程的因應措施。如何因應，是否要對家庭計劃「煞車」，以及如何「煞車」，台灣的人口、社會、經濟和家庭計劃等方面的專家已展開探討。

除了「人口斷層」危機，台灣人口政策還有兩難題：一、人口老化，二、人口密度和向城市集中。

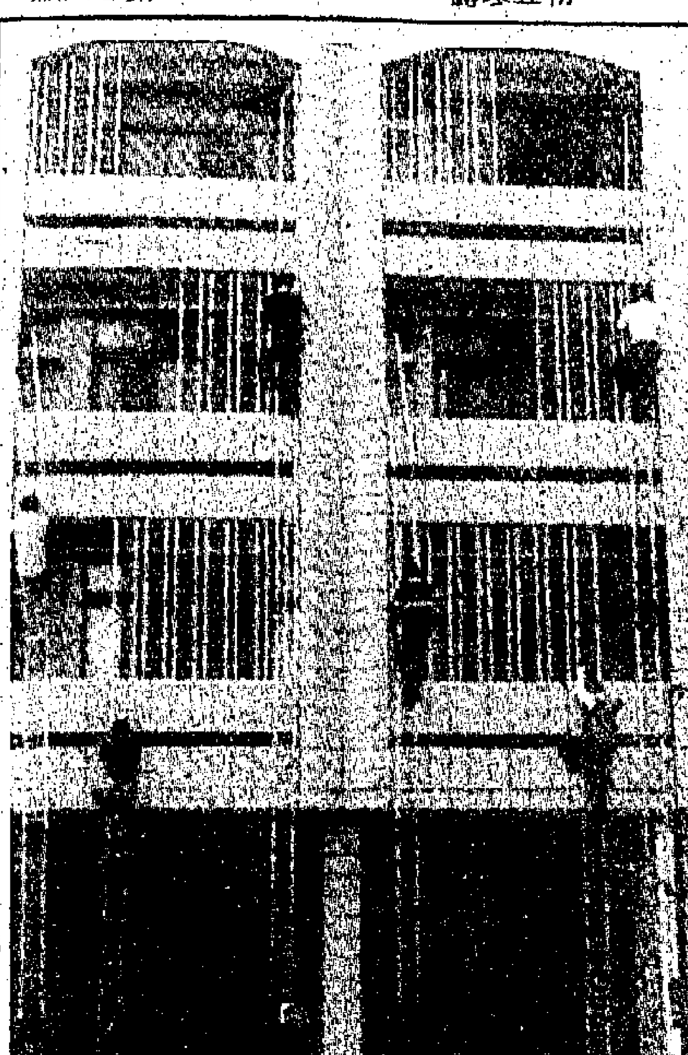
人口老化帶來問題

人口自然增長率降低，是要付出代價的，那就是人口結構老化。由於死亡率和生育率的降低，老人人數及其所佔比率會提高。例如，目前台灣六十五歲以上人口約七十五萬，佔總人口百分之四，但到二〇三四年人口增長率達到「零」時，六十五歲以上人口將增至三百八十七萬，佔總人口百分之十五，而六十五歲人口中，七十五歲以上人口所佔比率將由百分之二十七提高為三十三。人口增長率降得愈快，人口老化的速度也愈快，可用以準備因應措施的時間也愈短。隨之而來的問題也就愈多。

問題之一，老人增多，兒童相對減少，資源的分配將逐漸由幼年人口移至老年人口，而老年人口的扶養及醫療費用卻比較昂貴。因此，如何調整資源的分配、老人扶養和勞動力的在職訓練，已成為一個重要課題。

台灣人口增長率雖然降低，但人口密度仍偏高。目前台灣人口密度是每平方公里五百三十七人，而人口最稠密的孟加拉是六百五十人，如此高的人口密度意味着更多的競爭，包括就學、就業及資源的利用，也意味着更嚴重的環境污染和社會風氣惡化。

當前，人口集中城市的情況相當嚴重，尤以台北、高雄兩市為甚。目前，台北市的人口密度已高達每平方公里九千三百三十人，高雄亦達八千五百三十三人。人口大量集中的結果，必然引起交通擁擠、公共設施不足、垃圾處理困難、環境污染等等問題，如何使「鄉村都市化、都市鄉村化」，在這方面研究尚少，這也是台灣人口政策上的一個盲點。



鋼窗？雲梯？

台灣一間企業最近製成一種兼具防盜鋼窗和救生雲梯多重功能的通用安全雲梯。

通用安全雲梯採用合乎國際規格的不銹鋼材料，造型及結構均經過專家設計，安裝簡便，平時可作為防盜窗，意外發生時可在數秒內作為高樓救生雲梯，同時，搬運物品非常方便，產品依客戶規格尺寸製作，沒有廢料，可節省經費，適合住家、飯店、百貨公司、醫院、倉庫、補習班等場所使用。

新黨出現後的互動情勢

皇甫吉

海峽瑣語

黨外人士於九月二十八日突然宣佈成立「民主進步黨」，在台灣島上引起一定的震動。

震動在哪裏？用島上輿論的話說，此事「影響了黨內外互動關係」。所謂互動關係，是指執政的國民黨和黨外人士，雙方在政治上相互表現的動作，看來是溝通，還是對峙？是和諧，還是緊張？

震動表現在哪裏？據台灣一家報紙說，在黨外人士宣佈組黨之後，國民黨內部反應相當激烈，很多人認為，法務部長（施啓揚）才剛在立法院宣佈「不宜組黨」立場，為了維護政府威信，政府應立即對「民主進步黨」採取對策；但是，比較開明的國民黨決策階層持審慎的態度，認為從維護政治和諧的角度，先認定黨外人士的組黨行為係屬「籌備階段」未正式成立，從法律觀點看，並未直接對政府的威信發生挑戰。

震動還表現在島上輿論方面，各種背景的報紙，近日來都顯著報導新黨成立的內情、動向、影響以及各方的反應。各大報連續發表「社論」，闡述對「民主進步黨」出現的看法及對島上政治形勢的影響。國民黨的機關報《中央日報》在二十八日黨外宣佈組黨的當天，已發表題為《此時此地絕不宜組黨》的社論，值得注意的兩句話，據說是國民黨高層最近作出的決策，已由法務部長施啓揚在立法院答覆質詢時首次宣佈「此時此地不宜組黨」，但《中央日報》的題目中，卻多了一個「絕」字，似乎特別加重了語氣。二，這篇二十八日早晨見報的「社論」，顯然國民黨已經知道了黨外人士即將宣佈組黨的動靜，在時間上扒頭提出「警告」，所以，這次新黨的「震動」，對執政黨來說，已是預知的「震動」。

另一個震動的表現，來自五個月來從事黨內外溝通工作的中介人士，陶百川等正為執政黨願意恢復第三次溝通而奔走之時，驟到黨外人士，包括參與溝通的黨外人士，突然宣佈組黨，只能表示事前一無所事而感到驚愕。

從表面情況來說，一百三十多名黨外人士，二十八日在圓山飯店聚首，原是以後援會為名義商議參與年底前「中央民意代表」選舉競選事宜的，霎那間舉行記者招待會宣佈成立「民主進步黨」，由費希平、尤清、謝長廷、游錫堃、顏錦福、黃爾璇、傅正等組成七人工作委員會，後來又增加康寧祥、江鵬堅、洪奇昌三人，由十人組成「組黨工作組」，至三十日又增加張俊雄、許榮淑兩人，成為十二人「小組」，並將於今年底前召開「第一次代表大會」。

據台灣《自立晚報》透露，部份黨外人士組黨的籌劃早已在進行，對新黨的名稱在報章也有披露過。在九月十九、二十二、二十七日，參加黨內外溝通的費希平等七人曾召開過黨外人士的「內部會議」，密談組黨事宜」，討論新黨名稱，而決定採用「民主進步黨」這個名稱，據說有四點理由，㈠不冠任何地名，為了排除所謂「中國結」和「台灣結」的困擾。㈡「民主」是靜態的理想，「進步」是動態的追求，兩者合併可互相綜合。㈢「民主」有右派色彩，「進步」有左派味道，兩者合併象徵是中間立場，不偏右不偏左。㈣如果採用「自由民主黨」，則與日本「自民黨」雷同。

無論如何，黨外這個舉動，是在執政黨中常會十二人小組研究開放黨禁和取消「戒嚴法」尚未有結論的情況下，黨內外恢復第三度溝通尚在促成階段，特別法務部長施啓揚在「立法院」鄭重宣示「此時此地不宜組黨」之後第三天，宣佈「成立新黨」，於是，敏感的輿論認為這顯然是一種挑戰，是「競合」的互動情勢。

執政黨會不會對此採取激烈的行動？也成為各方關注的問題。據台報報道，執政黨高層曾立即召開會議討論，有一種觀點暫時估上風，認為新黨的宣佈，看來是處於「籌備階段」，尚未入「行動階段」，一切尚待觀察了解。這個決定似乎可成為暫時的緩衝點。據報道，執政黨高層最後決定以「和諧」為前提來對應此一情勢的變化。

現在，執政黨、黨外人士和溝通中人士三個方面都為此「聲明」，雖然觀點角度不同，各執一詞，但都強調願意繼續溝通。輿論認為，這是一個最好，也許是最後的一個轉機，是怎樣一個轉機，看來未來二、三個月內，也許會逐漸顯露。

從小孩綁架案談起

閻路霞

時事短波

「稚子何罪，慘遭毒手」？！台南縣佳里國小學童李坤鴻（七歲）於二日清晨在返學途中被歹徒擄走，一小時後綁匪在電話中要求其家屬準備一百二十萬元新台幣贖金，否則會將「小人質」撕票殺害。這宗涉及學童的罪案，是在繼屏東縣變態婦人陳蓮葉用氰化物毒死六名學童後，台灣在不到十日內又一宗向孩子下毒手的罪案。

據悉，李坤鴻被綁票的事是發生在該校學童與兩胞姊李靜恰、李欽惠等準備到學校上課的途中。當姊弟行抵住宅斜對門離校園不遠的路段時，冷不防從路邊竄出一陌生男子將事主抱上一輛停在路邊的轎車後開車絕塵而去。事主的兩名姐姐目睹弟弟「突然失蹤」，嚇得半晌說不出話來，後才哇地一聲哭回家告訴父母報案。

案發後的一個小時，事主的母親忽接一綁匪打電話到李父經營的店舖中，對方稱，孩子在他們手中要李家準備一百二十萬現金才放人。說後便掛斷了電話。

再過十分鐘後，李家電話再度響起，綁匪堅持要與孩子的父親李彥聖接電話，李彥聖對綁匪說：「家中實沒這麼多錢，僅能付給五十萬」，經過討價還價，從五十萬、六十萬、到七十萬元，雙方算是達成交贖金放人的「協議」，但綁匪並沒有透露「交易」的時間和地點、付款的方式後又綁票者收線。

小事主家人整日憂心仲仲，全家人坐在電話機旁等待綁匪再次「恩賜」電話聯繫，以便交款放人，但是至截稿日，有關「小人質」卻被匪藏在何處消息杳然，因而至使其父母亦難於安眠。當地警察分局在接報之後據說立即動員大批警員，並通知附近地區的警察單位，在各個重要交通路口實施攔截，但也是並無發現可疑轎車蹤影。於是警員唯有「守株待兔」在各路口苦等綁匪自投羅網，自己送上來……

目睹衆警員「勞師動衆」到處搜查奔命，事主的鄰居某先生嘆道，台灣治安之差實可謂令人談匪色變，他說隨便打開每一天一份台灣報紙，諸如綁票、殺人、強姦的事比比皆是，防不勝防，想不到連七歲小孩子綁匪也不放過。

蔡明耀案一再拖延

岳步

黨外人士林正杰被控誹謗及違反選罷法，於九月三日被判刑一年半，台灣高等法院緊接着於九月四日開庭審理鄭南榕被控違反選罷法的案子，九月十日開庭審理顏錦福被控違反選罷法的案子。一個個黨外人士被國民黨人控告，法庭認真審理，相反，黨外人士控告國民黨人，法庭卻愛理不理，陳月瑛自訴蔡明耀的案子就是如此。

這個案子發生於去年十一月高雄縣長選舉期間，國民黨提名候選人蔡明耀，以「余家雞賬嶺死人」、「八卦乾坤大挪移」、「旱地拔金萬金巷」、「納財欺音樂口閱」、「余家四年財產多一倍」為題的傳單，攻擊參選的對手陳月瑛。

蔡明耀所指的「余家」，是高雄縣聞人余登發。他是前國大代表，高雄縣長，一九七九年被國民黨當局以「陰謀顛覆政府」罪名，處徒刑八年，後獲假釋。陳月瑛是余登發媳婦，前年為台灣省議員，去年競選高雄縣長。

陳月瑛當時就蔡明耀傳單所指事項，即到高雄地檢處申告，但不獲受理。競選揭曉，蔡明耀意圖連任失敗，陳月瑛當選高雄縣長。十二月間，陳月瑛改為提出自訴，控告蔡明耀的簽名傳單內容散布虛構事實，違反選罷法。

不過，九個多月來，被告的前高雄縣長蔡明耀，一直沒有出庭，上月十日，高雄市地方法院第七次開庭審理，蔡明耀都沒有到庭應訊，法庭方面也沒有拘提的意思，一直拖延下去。

台灣法庭的習慣，被告假使宣判無罪，缺席也可判決。若要定罪，非要被告親自到庭才成，因此，由法庭是否要拘提始終不到案的蔡明耀，大可猜出他涉案的吉凶。

法庭對同是違反選罷法的案子，卻因被告背景的不同而有差別對待，國民黨對林正杰案再三強調為司法案件而不是政治案件，如今以同樣罪名被控的蔡明耀，法庭將要如何判決，頗令人注意。

台灣試管嬰兒 育成廿四胎次

台灣的試管嬰兒技術，已具有一定的基礎。近兩三年來，共培育成功二十四胎次，其中有一對雙胞胎和兩對三胞胎，為不孕的夫婦帶來二十九名兒女。

按性別而言，二十九名試管嬰兒中，男性十八名，女性十一名，比例為百分之六十三比三十八。這較正常懷孕與世界上的試管嬰兒，弄璋的機會明顯高於弄瓦。

不少婦女對此頗感興趣，以為試管技術較容易生男孩，希望藉此一索得男。但專家認為，這種想法不設實際，雖然目前台灣試管嬰兒男比女多，但是總人數太少，這項統計並無實際意義。（唐）

市民擔心物價大幅上漲

外滙儲備繼續不斷上升

集之

台灣對外貿易呈巨額順差，當局提不出有效因應對策。據「海關」初步統計，今年一至九月外貿順差已經突破一百億美元。「經建會」有關官員分析全年出超很可能突破一百五十億美元，遠超過「經建會」和「主計處」的預估，進而使得外滙存底累積至四百億美元以上。「經建會」表示，對因此造成的貨幣供給的快速增加，「不容忽視」。這是物價上漲的潛在威脅。

「經濟部」最近公佈經濟情勢指標時指出，貨幣供給額近來大幅攀升，七月已破百分之三〇．九四大關，八月更直逼百分之四〇，是一九七九年一月以來最高之年增率。該部指出，貨幣供給額年增率平均約領先物價一年左右，從這項年增率自去年五月後攀升計，迄今年八月已逾一年，效果將逐漸顯現。

「物價督導會報」「副執行秘書」陳朝威表示，外滙存底到年底可能超過四百億美元，台灣物價疲歉已約三年。這是兩項可激發物價上漲誘因。他擔心物價一旦從谷底回升，漲幅會很大。他認為，如加上一些外部因素，如國際農工原料上漲等，「屆時可能一發不可收拾」。

對金融安定和通貨膨脹的潛在威脅，還表現在八月份台灣全部貨幣機構存款總餘額的猛增九百六十五億元，而且其中大部分是活期性的「貨幣性存款」，流通性大，具直接影響市場交易的性質。「中央銀行」已感到這一異常情勢，必須設法因應。

「中央銀行」總裁張繼正雖然在上月底說，目前尚不致出現通貨膨脹，但是同時表示，物價穩定可維持多久，「沒人能預算」。

「經濟部」次長李模認為，外滙存底過多就像一顆定時炸彈。他擔心到年底後可能出現通貨膨脹。部分學者專家較不介意進出口平衡與順差是否減少的問題，不過對物價膨脹問題卻非常重視。

目前台灣物價，正像輿論所指出的，「表面平靜，內裏伏流激盪」，潛存上漲危機。

實驗管弦樂團成立 音樂界人士有看法

台灣報紙報道，教育部為配合明年中正文化中心音樂廳落成啓用，已成立聯合實驗管弦樂團，但音樂界人士的反應喜憂參半，喜的是這件事有助於台灣管弦樂水準的提升，但想到中樂的未受重視，不免深以為憂。

中樂界前輩董榕森認為，先成立「國家級」管弦樂團是一種「本末倒置」的做法。他說，他了解教育部先成立管弦樂團係為了明年音樂廳落成後，可省掉邀請外地樂團的一大筆經費。然而，由於本地管弦樂方面教育實行得並不徹底，以致於目前真要招考一流演奏人員，一時還難在本地選齊人才，而可預見的是恐怕要到外地找尋「傭兵」。（全）

九族文化中的蘭嶼雅美族工作場

九族文化村竣工

建於日月潭畔的「九族文化村」，首期工程已全部竣工。文化村全區佔地六十二公頃，建有台灣山地雅美族、阿美族、泰雅族、布農族、賽夏族、卑南族、鄒族、魯凱族、排灣族等九大部落的人文風俗及建築藝術。

投資興建「九族文化村」的日月潭九族文化觀光事業公司董事長張榮義表示，九族文化村為保存山地文化，發展觀光事業，並結合文化、藝術及科技而創設的新形態戶外博物館，除了為國人提供一個新的知性休閒場所之外，並為爭取海外觀光旅客添加一個生力軍。（全）

旅遊廣告

捷威 註冊號碼：350002
捷威旅遊 帶動旅程新享受 5-254596, 3-665335 3-320011, 0-4984448

遊船河賞烟花

英女皇伉儷訪港烟花滙演 $79

十月廿二日，晚上七時至十一時

★豪華遊艇暢遊維多利亞港，欣賞東方之珠夜景
★最佳位置，觀賞彩色繽紛之烟花滙演
★免費供應各式點心，飲品，吃喝玩樂，節目豐富。
★輕歌漫舞，良朋共聚，歡渡美好時光。

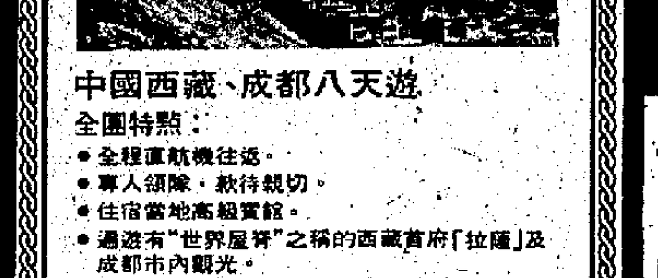
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七·星期日，例假，照常辦公

新晚報 贊助　雅達旅運有限公司 主辦

西藏 古城探秘

10月11日 出發 逢星期六

特價 $5,950



中國西藏、成都八天遊

全團特點：
● 全程直航機往返。
● 專人領隊，款待親切。
● 住宿當地高級賓館。
● 遍遊有"世界屋脊"之稱的西藏首府「拉薩」及成都市內觀光。
● 參觀舉世聞名的古跡，包括：
—舉世矚目的「布達拉宮」。
—西藏寶數最大寺院「哲蚌寺」。
—建於十八世紀四十年代的原達賴喇嘛夏宮——羅布林卡——寶貝園林。
—西藏最早期建築物之一「大昭寺」。
—珍藏明朝皇帝賜送檀香雕十六尊者像一套的「色拉寺」。

節日新奇，愛好探索古代文物的人仕萬勿錯過，名額有限，請從速報名參加。

新晚報 電話：5-757181 5-724033
雅達旅運有限公司 電話：5-237171 5-234477 3-684411 3-682626
牌照號碼：350258

海港旅遊 3-7713345 3-7703803
Travel Agents Licence No.350065
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦901室

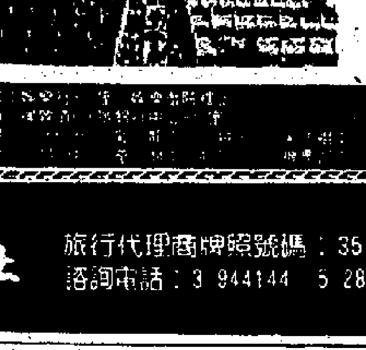
北京六天航空團 成人：$1900 小童：$1600
出發日期：10月9、23 11月4、20日
交通：港←→穗直達交通，雙程飛機，住：京華酒店或同級
● 免費品嘗宴會級一烤鴨宴，頤和園聽鸝館宮廷宴。

桂林五天航空團 成人：$950 小童：$750
出發日期：逢星期六
交通：港穗快車往返，雙程飛機
住宿：桂一美景賓館或同級 穗一遠洋賓館或同級

華東八天航空團 成人：$2480 小童：$2180
出發日期：逢星期日
交通：港←→穗直達交通，雙程飛機，華東全程軟座火車
住宿：全程澳資賓館或同級，廣州：花園大酒店或同級
暢遊：杭州、上海、蘇州、無錫、南京等各大名勝
● 免費品嘗豐富江南風味餐

利虹假期
＊旅行代理商牌照號碼：350011

國慶月大酬賓
七天航空團
北京
$1990
天天出發



● 食正宗北京烤鴨、宮庭宴、涮羊肉

四季風旅行社 包西機海
5 451094 3 7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司 IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997 595927
專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

錦綉河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著

十月份
中山、珠海 二天 天天出發 $288
深圳、珠海、中山海鮮團「天天出發 $338
肇慶、從化、西樵二人世界逍遙遊天天出發
☆任選行程二天遊 二位只收 $388
☆住宿豪華雙人套房
☆豐富早、午、晚餐
☆導遊帶領乘專車遊覽
☆贈送酒店 Disco 餐券（HK$50）
韶關、丹霞山三／四天 $498
西麗湖、中國娛樂城 二天 $308

香港中國旅行社
旅行代理商牌照號碼：350273
諮詢電話：3 944144 5 280102

代購廣州至全國各地火車票：

北京	大連	南昌	成都	天津
哈爾濱	福州	上海	杭州	石家莊
貴陽	蘇州	武昌	懷化	濟南
無錫	長沙	呼和浩特	鎮江	寧波
衡陽	瀋陽	南京	鄭州	昆明
青島	金華	桂林	韶關	煙台
柳州	坪石	長春	西安	南寧

香港取票

16次 深圳(19:00)－廣州(21:35)－北京(第三天 8:46)
50次 廣州(11:30)－杭州(21:23)－上海(第二天 19:38)
210次 廣州(7:38)－南昌(第二天 4:12)－杭州(19:18)
268次 廣州(20:18)－鷹潭(第二天 7:19)－福州(第三天 7:32)
272次 廣州(17:00)－洛陽(第三天 4:24)－西安(12:56)
282次 廣州(20:18)－桂林(第二天 14:41)－南寧(22:47)
252次 廣州(15:40)－重慶(第三天 19:22)－成都(第四天 6:50)

中環總社：5-259121　北角分社：5 651319　灣仔分社：5-276263　紅磡分社：3-349333
旺角分社：3-964241　九龍分社：3 667201　觀塘分社：3-451338　沙田分社：0 617261
元朗分社：0-755367　荃灣分社：0-4991433　港澳碼頭辦事處：5-592991

大公報

閩石獅鎮的時裝市場

被喻為「小香港」「春秋街」

你家鄉

福建著名僑鄉石獅鎮，目前成為全國注目的服裝市場。每天，省內外來石獅採購服裝者，多達三、四萬人，全鎮服裝年銷售額近億元。

漫步石獅街頭，街兩旁各種款式的時裝、風雪衣、牛仔褲、毛環衫、婚禮服琳琅滿目，人們發現，過去……

專生產牛仔褲及其系列配套服裝，產品款式新穎、美觀，辦廠一年，產值二百多萬元。全國有三十多家商店經銷該廠產品。

石獅鎮旅外華僑、港澳同胞約有八萬人，分佈在十多個國家和地區，形成一個四通八達的信息網絡。該鎮能很快了解到海外服裝市場動向，使國外時裝款式與民族服裝特點相結合，設計生產出新式服裝，指向國內外市場。

為了疏通銷售渠道，……

半世紀前毀於軍閥火劫中 大雄寶殿重現少林寺

主體工程已竣工正待彩繪油漆

甄秉浩

九月下旬以來，天下名剎少林寺內的中心建築——大雄寶殿，經過兩年多的緊張施工，主體工程業已竣工……

……人，近幾年來，國務院連撥巨款，派來大批工程技術人員和古建築隊，先後在原址上把天王殿、緊那羅殿、六祖堂等重建成功……

……時，看了這片慘象，也忍不可過地說：「石友三這傢伙，也太壞了！」後便處死了這個千古罪人。

少林高僧德禪大師，看到大雄寶殿又拔地而起，竟在病床上口唱：「阿彌……」，合掌連日，一再撒說：「國家重建少林巴蔭庇僧俗，利益衆生，造福萬民，功德無量！今日大雄殿成，更是千年功德第一功！」

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個・收費十元

……記汽車材料行
名廠汽車零件、保險玻璃、電池。歡迎來電查詢接洽
新界元朗安寧路89號地下 0-780889 0-768641
新界上水馬會道102號地下 0-908276 0-917331

旅遊大巴
＊各類型麵包車農夫車
……道591號豐順大厦15字樓 ……1～2 車場：0-772266

……科全書
……170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
……港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

……月曆 品種最多 款式最新
美利貿易公司
……005 5-416618

……汽車公司
……豐田左軑總滙
……車吉普車農夫車17－22……
……3－905655 3－905602

你我家鄉

被喻為「小香港」「春秋街」
閩石獅鎮的時裝市場
國產時裝琳瑯滿目每天吸引數萬顧客

福建著名僑鄉石獅鎮，目前成為全國注目的服裝市場。每天，省內外來石獅採購服裝者，多達三、四萬人，全鎮服裝年銷售額近億元。

漫步石獅街頭，街兩旁，各種款式的時裝、風雪衣、牛仔褲、毛環衫、婚禮服，琳瑯滿目。人們發現，過去這裏出售的服裝都標明進口貨，現在則大部份是「國產洋貨」。據介紹，近幾年當地服裝業發展很快，石獅新湖工業區生產的羽絨衣、時新服裝遠銷歐美、日本、意大利等三十多個國家；胸罩服裝廠生產的愛花牌胸罩，獲一九八四年外貿部出口產品「證書」，產品由國家包銷，遠銷香港和西歐多國。僅兩年時間，該廠創值已由十三萬元激增至千萬元，石獅鎮興華服裝廠，專生產牛仔褲及其系列配套服裝，產品款式新穎、美觀，辦廠一年，產值二百多萬元，全國有三十多家商店經銷該廠產品。

石獅鎮旅外華僑、港澳同胞約有八萬人，分佈在十多個國家和地區，形成一個四通八達的信息網絡。該鎮能很快了解到海外服裝市場動向，使國外時裝款式與民族服裝特點相結合，設計生產出新式服裝，推向國內外市場。

為了疏通銷售渠道，石獅鎮設有二十個國營、集體和個體經營的客貨運代辦站，不但可以代辦全國托運，還代售廈門國際機場機票。今年五月一日起，福州火車站又在石獅增加快件運輸業務，每天有二百多袋貨物發運全國各地。

一位華僑讚嘆道：「石獅這個『小香港』，比香港的春秋街市場還大，花色品種還多。」

大題小說

「李芳蘭事件」發人深思
拳拳赤子心遭此冷待
上海一些領導幹部仍頑固落後迫害知識分子

路雲

在大力提倡「尊重知識，尊重人才」的今天，上海一位獻身四化事業的女工程師，竟然屢遭一些領導幹部利用職權加以打擊和迫害。這就是現正激起大陸社會廣泛關注的「李芳蘭事件」了。

李芳蘭現年四十四歲，是位很有事業心的科研骨幹，長期從事高分子分離膜及高度水處理研究，先後在國內外學術雜誌上發表過三十多篇論文，獲得多項科研成果，其中和同伴一起研製的離子交換電滲器，獲上海市一九八三年重大科技成果三等獎。

一九八四年二月，李芳蘭從上海合成樹脂研究所，奉調到上海工業用水技術中心工作，為早日改善水質，她放棄假日休息，熱情為中心撰寫工作計劃。同年她赴大阪學習，在短短兩個月，她分秒必爭，刻苦鑽研，獲得日本導師和同行稱讚，回國時將親友贈送的外匯，全部為單位買了六大箱技術書籍。

但是，她回國後，一直不能發揮所長，開展工作，自己本人和書籍資料，同被擱在一邊。直接導火線在去年春天發生，用水中心的頂頭上司——市化工局所屬的化工裝備公司一位經理未經任何手續，擅自將外單位其他樣品拿來試驗中心試驗，使實驗設備受損。李芳蘭對這種不按規章制度辦事，又違背科學做法，提出意見。由於她過去曾反映過用水中心領導處事採取拖延、敷衍和扯皮的態度，從此便接二連三，遭到所在單位領導的冷落和打擊，還當面奚落她說，你對工作如此關切，等你死後，我為你寫像英年早逝的華恰一樣寫悼詞。

沒多久，作為技術負責人的李芳蘭被排擠出試驗中心的課題組，罰她去「守門」。接着，她又受到嘲弄和圍攻，被誣為「瘋子」，患了「精神病」，有「遺病性格」，使她受到極大的精神壓力和刺激，幾次想輕生。

李芳蘭事件經上海報章一再揭發後，整整一年間，用水中心及有關部門的領導一直置之不理，還揑造調查人員和李芳蘭有親戚關係的謠言，氣勢洶洶說要把調查人員告倒。用水中心八位工程師聯名去信報館，指出領導採取瞞上欺下做法，對劣行見諸報章頑固地抱着極為不滿的態度。

「李芳蘭事件」這宗知識分子受迫害的事件，竟發生在經濟發達、人才集中的上海，實在不可思議。幾日前，《人民日報》就此發表文章說：「這件事提醒人們：現在確還有少數單位的領導，思想整整落後一個時代。你給他提意見他就要整你，甚麼民主與科學，對他來說不啻海外奇談。」文章又說，[illegible]害知識分子，是一種愚昧、落後的行為，同現代化格格不入，同中國政府提倡的精神文明背道而馳。」

大江南北

海峽彼岸

兒思爸媽夢魂縈牽
——來自台灣的一則祭文

湖北省天門縣石河區墳禁鄉伏子山村農民馮南林從田裏幹完活回家，收到一封從台灣轉寄來的信，信是他哥哥寫來的哭亡父母的祭文，信紙上還釘着幾根頭髮。馮南林讀罷淚如泉湧。

一九四八年，馮南林的哥哥參加國民黨軍去了台灣，一直杳無音訊。在家鄉的父母天天盼望兒子回來，望穿秋水，思念成疾，先後故去。馮南林的哥哥也時刻思念着父母，近兩年才好不容易與馮南林取得了聯繫，得到的卻是父母病亡的噩耗，他以三牲祭品祭奠父母，並將祭文和從自己及妻兒頭上拔下的幾根頭髮，一同寄給弟弟，以示對父母的哀思。

祭文曰：

嗚呼！想恩父母念亡魂，淒淒哀哀！其悲痛莫過於生離死別，三十年前，父母望兒兒不歸，三十年後，兒叫爸媽爸媽不應。嗚呼！兒別父母奔前程，父母別兒何故也？！如今，父母在天之涯，兒在地之角，忍心棄兒，使兒無父母，蒼天何故也？！父母十月懷胎，兒奔生來父母奔死，只隔閻王一張紙。呱呱墜地，初現生命，萬事賴父母庇蔭。兒病時，口渡藥湯，晝夜不分，食不下咽，衣不解帶，父母護兒，不忍離懷。天冷時，好吃兒先吃，兒飽父母餓。天冷時，從不讓兒受寒，多少深夜，多少寒冬，每針每線都是為兒保暖。此恩重萬山，此情深似海，兒今生今世，無法報此三春暉矣。

想父母孕我，生我，養我，為時二十二年整，望兒生長，盼兒有成。哪知羽毛甫豐，振翅高飛。父母在世，敬奉湯藥，兒不能隨侍身側，父母死時，兒不能撫柩盡哀，披麻帶孝，埋葬時，兒不能叩奠於墓穴，焚香化紙。所謂：羊有跪乳之恩，鴉有反哺之義，想兒我禽獸不如，請神明豈肯容乎。

哭一聲父母，你倆在何方？叫一聲爸媽，你倆可知道，兒想父母肝腸寸斷？兒思爸媽夢魂縈牽？日復日，沉甸甸，望父母魂附兒身，夜復夜，夢悠悠，父母和兒相見。嘆奈何，陰陽兩隔，使兒痛苦萬千呼蒼天。嗚呼，恩父母心似江水，今生今世，永無窮盡，只得黃泉路上與父母相見。謹獻上兒毛髮數根，奉伴父母，長眠墓旁。嗚呼，哀哉！

少年小提琴家董昆
在北京國際小提琴賽摘取三項殊榮

九月下旬在北京舉行的國際青少年小提琴比賽中，崛起了一顆令人震驚的新星，她就是奪得少年組冠軍、少年組中國作品演奏優秀獎和唯一特別獎（維尼亞夫斯基作品演奏優秀獎）共三項殊榮的董昆了。

董昆才十三歲，個子很小，只有一米四五高，坐在椅上腳剛能挨着地，額前梳劉海，一雙眼睛大大，完全是個小學生模樣，但她一出場演奏，就令大家信服——準確，從容，落指，果斷，每個細節都能聽出是經過思考的，每個過渡都是那麼地自信，她的表現力，以及不斷冒出的激情，都使人難以相信是從這樣一個小女孩的手中表現出來。當她拉完最後一個音符，聽眾立即猛地爆出歡呼聲。

持重的比賽評委，對董昆的演奏欣喜若狂，紛紛議論：「這樣的人才，太少見了。」世界著名的羅馬尼亞小提琴家給她打了最高分「廿五分」，比賽委員會主任吳祖強則讚她「非常出色」，又寫上「加廿五分」後，把大家都震住了。

董昆從四歲起學琴，第一個老師是父親。她父親是石家莊河北師範大學音樂系作曲教師，可沒學過幾天小提琴，卻對着書本把着手「紙上談兵」，教了女兒六年。三年前，董昆考入上海音樂學院附小，每天關在琴房練習三、四小時，由於她懂得刻苦用功，因而創出令人驚異的成績。

民

四川推廣立體農業
突破傳統耕作走向現代化
在米易縣試驗兩年證明經濟效益大

中國最大的農業省——四川將把一項最大限度利用土地、荒坡、水面和各種自然資源的立體農業試點成果，推廣到全省農村。

這項成果是在這個省南部經濟落後的米易縣經過兩年的試驗獲得成功的。

立體農業將在單位面積內採取間作，種植業和養殖業結合的方法，使農耕地上獲得更大的經濟效益。

當地農民在甘蔗地裏間種蔬菜和西瓜，在玉米地裏間種紅薯和豆類，收穫瓜菜後再養殖蘑菇。這樣，農民們從每畝蔗地或玉米地裏可多收入三百多元，最高的達到六百多元。

農民在水田裏種水稻，又養魚，在魚塘裏養綠萍作豬飼料，還在田邊種植桑樹，以桑養蠶，每畝稻田比過去僅種植水稻增加產值六百多元。

在山區，農民們在荒坡上種植多種果樹，又在果園裏套種玉米，收穫玉米後又種植牧草，發展畜牧業。

實行立體農業耕作後，要求農民有較高的技術。因此，一年多來，這個縣有一萬六千多人參加了各類專業的技術訓練班。

據縣人民政府提供的材料，今年這個縣生產的蔬菜、水果、牛、羊、魚、禽、蛋和豬，大幅度增長，糧食、甘蔗產量穩定，農村副產品加工業得到發展，預計工農業總產值可達到八千六百萬元，比開發立體農業前的一九八四年增長百分之十五。

據預計，今年全縣農民人均純收入可增加四十至五十元，達到三百六十多元，將超過四川省農村的平均水平。

此間經濟學家認為，開發立體農業，可以突破傳統農業，發展現代農業。

中新社

半世紀前毀於軍閥火劫中
大雄寶殿重現少林寺
主體工程已竣工正待彩繪油漆

甄秉浩

九月下旬以來，天下名刹少林寺內的中心建築——大雄寶殿，經過兩年多的緊張施工，主體工程業已竣工（見圖），輝煌金碧的浩然殿宇，已屹立寺中，正待彩繪油漆，使成千上萬的遊客，無不咋舌贊嘆。

這座寶殿，是在一九二八年被軍閥石友三一炬大火，連燒四十五日，連同天王殿、藏經閣、緊那羅殿、六祖堂等十多座殿宇一齊化為灰燼的。為此，當時國家的政、軍首腦蔣中正先生，在赴西安途中，繞道少林寺時，看了這片慘象，也怒不可遏地說：「石友三這傢伙，也太壞了！」後便處死了這一千古罪人，近幾年來，國務院遍撥巨款，派來大批工程技術人員和古建築隊，先後在原址上把天王殿、緊那羅殿、六祖堂等重建成功，同時，前年就開始大雄寶殿建築，也為明、後兩年建成藏經閣和鐘、鼓二樓做好準備。到那時，又將完整古樸壯麗的天下名刹，地立於世界名藍淨刹之林。正在臥病的中國佛協理事、當年不惜身命拯救千佛殿、達摩亭、白衣殿、方丈堂等殿宇於火厄之中的少林高僧德禪大師，看到大雄寶殿又耀眼地拔地而起，竟在病床上口唱：「阿彌……」，合掌遙日，一再讚說：「國家重建少林已降庇僧俗，利益衆生，造福萬民，功德無量！今日大雄殿成，更是千年功德第一功！」

奇！奇！奇！
廬山上竟無蟑螂
科研人員正調查研究箇中原因

最近中央愛衛會「除四害科研協作」防治蟑螂、臭蟲專題組成員，會同江西省和福建省的有關人員，到廬山、武夷山作蟑螂侵害垂直分布的調查研究，發現廬山沒有蟑螂。

在廬山海拔一千零五十六米高程的賓館、招待所、飲食店、居民家、醸造廠、釀酒廠，調查組均未發現蟑螂及其排泄物，在向居民詢問時，他們對蟑螂甚為生疏，但山下的九江市蟑螂卻很多。

閩北的武夷山，在八百米高程的桐木大隊，有蟑螂並且密度很高，經點查三戶都有發現，其中一戶在放辣椒的一隻抽屜內，就有大小蟑螂二十多隻。調查組認為，廬山一個季度上山的約一百餘萬人，大量食品從九江運上山供應遊客，旅遊人員也攜帶許多食物、用品上山，不可能不帶進蟑螂和卵子莢的。是否有某些天敵或是有特殊的花草樹木克制或抑制着蟑螂的生長繁殖？目前正在組織當地的防疫人員繼續作進一步的調查研究。

亞運火種登上喜瑪拉雅山峯
亞運會組委會主席建議
九〇年前長途跋涉後始送到北京

亞運會的火種在一九九〇年到達北京之前，有可能要經歷長途跋涉，移植到喜瑪拉雅山峯上。

這是由亞運會組委會主席帕克建議的，他認為亞運會火種應該移植到這座世界的最高峯上，經點燃後再遞經過自從一九五一年首屆亞運會後所有舉辦過亞運會的城市，再最後到達北京。

帕克認為這樣一次經歷，可使亞運會參賽國之間更加團結，同時也將亞運會的口號「永遠前進」付諸行動。

滬羅布麻袋泡茶
可抗衰老防疾病

申

經上海醫學界專家的臨床試驗，上海新海保健飲料廠研製的羅布麻袋泡茶具有抗衰老作用。

據上海華東醫院和中山醫院醫生介紹，這種羅布麻和龍井綠茶用特殊方法配製的茶具有降低血壓和血脂等作用，對頭痛眩暈、失眠、視力模糊及便秘、失眠等症有治療效果。

據悉，羅布麻袋泡茶已出口到香港和比利時。

長征新記
索爾茲伯里

鄧小平曾吃苦頭

共產黨人給人嚴厲懲罰在當時並不是什麼了不起的事。在湘贛蘇維埃區主席張啓龍就曾被指控為反革命和右派，後來被弄去當挑夫。他的上級，省委書記王首道也被撤職，但很快又升了上來。

有人回憶起，那時還是一位年輕的紅軍幹部的鄧小平日子也好不了許多。「彼國派」攻擊他是福建省委書記羅明的支持者。在黨內鬥爭中，羅明被當作毛的替身，成了攻擊的活靶子，因為親俄派不敢公開攻擊毛。鄧小平、毛的弟弟毛澤覃、謝維俊、古柏和其他一些人被指責為「羅明集團」的成員。鄧被罷了官，長征開始時只是一名普通戰士，還有一些人則說他成了數千名挑夫中的一員。

但是，好幾位當代中國歷史學家都否認鄧當時被弄去當過挑夫，不過他在那件事情中吃了苦頭是毫無疑問的。

紅軍宣傳的來說都怕被指責為托派或背離黨的路線。這樣的指責並不鮮見罕聞。他們回想起過去發生的清洗的情景，歷歷在目——反對AB團的運動（據認為是國民黨派到紅軍隊伍中的反布爾什維克分子，例如在富田事變中，毛的部下在一九三〇年到一九三一年期間有幾千人被清洗）；反對托派的運動（特別是在從俄國回國的青年學生中間。據說他們在那裏受到了托洛茨基分子的影響）；還有反對形形色色的右派、投降派和其他機會主義分子的運動。有些運動是內部政治爭論，有些則是從事秘密活動的秘密組織所常犯的偏執狂的副產品。

儘管布勞恩在表面上顯得很自信，但他在十月十七日早上[illegible]地踏過於都河上的木板浮橋時，不大可能是興高采烈的。他面臨着一次可能導致大災難的撤退，隊伍要穿越不熟悉的地區，很容易受到幾十萬敵人的攻擊，他還面臨着黨內錯綜複雜的政治糾紛，一旦爆發起來，有可能使他失去控制，甚至使他粉身碎骨。

（二十八）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500 ●特平雅馬牌RX125電單車HK$ 3,400 ●全新方燈鈴木GS125電單車電撻合金鈴 ●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 $ 7,750 現貨

聯邦偵探 ※由局長梁仁專實※ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

福建竹筍 日本酒貨買家 大量輸入 有貨供應者 3—7391907 TLX：61416 DMS HX (Attn：APC)（另徵其它海土產及代理推銷海外市場）

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

龍華汽車有限公司 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087，3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 15172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新2.6，2.8豪華轎車★

轉口中國 ●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR ●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120 ●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座 ●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號・電話：5-768687 5-767755

HN海寧企業公司5—773845 5—766250 5—583078 分銷：易利貿易公司3—851801
日款國產汽車•購車回鄉•贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌。

柚木皮 東盛協興建材有限公司 香港中環李寶椿大廈1305 電話5-423483

范強記工程運輸公司 本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢—— 香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344 國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836 韶關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行 專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽 正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641 分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
☆上海桑塔納轎車 ☆幸福牌摩托車 ☆金杯牌面包車 ☆東風牌貨車 ☆全新日本進口車
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155 上海辦事處延安西路129號僑聯大院 電話：52030

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備；專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎詢詢及訂購 景生冷凍公司

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車 永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

香港飛平 瓶 籃 旗 花盆 史具 永翔廠・出口批發

製衣業必備 衣車百科全書 報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能，特色，規格及用法，並配有圖解。・工業衣車，裁牀及車縫設備・整熨・ 合共1170頁 訂價每本HK$460／US$60 榮榮工業有限公司 電話5-660015 香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿明街15，22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字 尼明多款打字各類排版印刷件 F室 5-746132

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、豪華型（轎車） 小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S-2-3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L 日野貨車 日野卡車3噸至18噸，自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二部19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室 電話：3-808378

87年月曆 品種最多款式最新 日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美 加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆 香港美利貿易公司 香港皇后大道中36號萬利商業大廈906室 ☎5—418005 5—416618

PALM AIR EXCEL日本雙花牌汽車空調機 日本SHOWA散熱網SM1002C 日本A6 A4L蒸發器 代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司 地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下 電話：3-7115028 3-7114728 電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工真誠合作 本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質佳，歡迎來電詢問。 基宜有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（B字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

日本玻璃紙袋及彩色透明膠袋平板及卷庄紙各類包裝用紙有各款紙類適合紙盒相片食品卷透明封包 電話5—245839

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42—46號貨盛工業大厦二期十二樓F座 電話：0 257777

佳富汽車公司 現貨全新豐田左軚總滙 12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊 回鄉平售 3—905655 3—905602 大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

簡評《中國近代戰爭史》

安柯

我常常想，一部中國近代史也可以說是一部百年戰爭史。如果把連續不斷的大小戰爭的起因和經過，結局和影響基本上弄清楚了，那麼整個中國近代史也就大體上可以理出一個頭緒來。因為這一百年的戰爭既是中國近代國際國內民族矛盾、階級矛盾極端尖銳的產物，同時它也劇烈而深刻地影響着中國社會政治、經濟和文化的變化。可惜長時間以來還沒有一部完整的近代戰爭史出版。近年來隨着歷史學的興旺繁榮，百家爭鳴方針的貫徹，由中國軍事科學院戰爭理論研究部中國歷代軍事理論研究室集體編寫的三卷本《中國近代戰爭史》終於在一九八五年出版了。這部書可以說中國近代史專題史研究的開創之作，是一個可喜的學術成果。

這部書為甚麼叫「戰爭史」而不叫「軍事史」，只要看看本書的章節安排和內容結構就可以明白了。因為這裏並沒有包括軍事理論、軍事思想以及軍事制度等方面的內容，它主要寫的是戰爭和戰役。從第一次鴉片戰爭寫到辛亥革命以後的「護法戰爭」和反對英國分割西藏的戰爭。從戰爭類別上看，有反對外國侵略、衛護祖國獨立的戰爭，有人民武裝起義反對封建和帝國主義壓迫的革命戰爭。從戰爭的規模上看，有全局性的戰爭，也有局部性的戰爭。

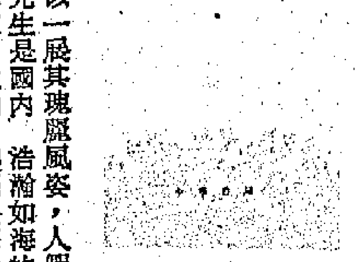
中國近代戰爭史，可以說是中國人民用鮮血和生命反抗帝國主義和封建勢力壓迫的光輝史詩，同時也是帝國主義和封建勢力絞殺中國革命的悲慘記錄。中國人民就是在殘酷無比的鐵與血的鍛煉中逐步覺醒，壯大起來的。也是從戰爭的多次失敗中奮起拚搏而自救的。本書在敍述每次戰爭之後，大都要試圖總結戰爭失敗的教訓，其中固不乏真知灼見，但也有流入一般化的缺陷。以反對外國侵略的第一、二兩次鴉片戰爭、中法戰爭、中日甲午戰爭為例，這幾次戰爭的失敗，都有其共同的原因，諸如清朝的政治腐敗、軍備廢弛，將領昏聵、指揮失誤等等。其實還有更深刻的社會歷史原因，這就是當着西方資本主義已經用近代武器裝備實行其征服世界的戰略的時候，中國還根本沒有近代的國防觀念，更不了解近代戰爭的戰略和戰術知識。龐大而又腐敗的軍隊都是用來防止和鎮壓人民而設的。即令在第二次鴉片戰爭之後，購買了洋船洋砲，建立了近代海軍和艦隊，但是也並沒有真正實現軍隊和國防的近代化。戰爭的失敗是令人痛心而難以忍受的，但又是必然的。沒有近代化的社會和國家，也就不會有近代化的新式軍隊，英勇悲壯的愛國將領和士兵，並不能用鮮血和生命挽回由於政治、經濟、文化落後而造成的戰爭敗局。平心而論，在中國近代多次反侵略戰爭中，恐怕數不出幾個真正說得上是近代意義上的軍事家。

「太平天國革命戰爭」，是本書着力敍述的一章，共用了二百二十多頁篇幅來論述這次戰爭的攻守進退。編著者對太平天國的戰爭指揮者和太平軍傾注了可貴的熱情和表現了立場分明的愛憎，這是可以理解的。然而嚴峻的歷史事實，卻是以太平軍的失敗和清軍的勝利成為這次歷史悲劇的結局。歷史是冷酷而無情的，人們從感情上反對和憎惡清朝統治者和曾國藩的湘軍，而戰爭的結局卻偏偏是曾國藩戰勝了洪秀全，湘軍和淮軍戰勝了太平軍。本書對太平軍的起義和征伐寫得有聲有色，悲壯感人，而對於以曾國藩為首的湘軍和以李鴻章為首的淮軍，卻置於幾乎無足輕重的地位。我認為這是一個很大的缺陷。人們通常對以曾國藩為首領的「中興將帥」表示反感，為太平天國的失敗扼腕嘆息。卻很少冷靜思考為甚麼曾國藩會打敗洪秀全，而鎮壓太平天國的那一大批「中興將帥」卻對晚清政局起了決定性的變化和決定性的作用。太平軍的敗亡和清軍的勝利，都不是偶然的。寫軍事史和戰爭史，都應該歷史地實事求是地說明這個問題。我認為《中國近代戰爭史》在類似這類問題上，還沒有突破以往的模式。萬事從頭難，縱然此書還有這樣那樣的不足之處，但畢竟是一部用力甚勤之作，編著者們的辛勤勞動是值得讚賞和肯定的。

《中國古代神話》簡介

西津

中國古代神話



中國神話瑰美幽奇，堪與世界聞名的遠古希臘神話相媲美。然而，中國神話產生於上古時代，採自原始社會先民的集體口頭創作，加上歷代正統學派排斥神怪，抑制神話流播，中國神話沉埋、散佚極為嚴重。人們只能在某些古籍中覓求其吉光片羽，而難窺全豹。

袁珂先生所著《中國古代神話（修訂本）》（中華書局出版），鈎沉探微，以洋洋二十六萬字的篇幅，集中國古代神話之大成於一編。中國古代神話賴以一展其瑰麗風姿，人們也得以遨遊這虛無飄渺、幽深莫測的神話世界。

袁珂先生是國內著名神話專家。他的這本著述，是較為完整，較有系統的一本力作，內容繁富豐贍，文筆優美流暢。讀者展讀一過，頓覺快意橫生。

參謁神話寶殿，此其快之一。作者在浩瀚如海的古籍中，爬羅抉擇，見致人神、精怪、國族、動物、植物、故事等有關神話的內容，構築起巍峨壯觀、金碧輝煌的神話宮殿。人神則有天帝「混沌」、開天辟地的「盤古」、創造人類的女媧、伏羲以及三皇、五帝、堯、舜、鯀、禹，精怪則有蛇身人臉的天神「貳負」，人臉、鳥身、耳掛二蛇的海神「禺號」，頭似雀、長雙角、身如鹿、蛇尾豹紋的風伯「飛廉」，身體長得如豬的雨師「屏號」（又叫「屏翳」）……光怪陸離，應有盡有；丈夫國、女子國、君子國、小人國、結胸國、交脛國、歧舌國、豕喙國、三首國、一臂國、羽民國、厭火國……五花八門，廣見益識；神馬「飛菟」，會說話的走獸「趺踢」，似牛卻無角，能自由出入海水，興風作雨，閃光響雷的一足怪獸「夔」，長於碗桐，能生習習涼風的奇草「蓮蒲」……，神奇詭譎，異彩紛呈，具有研究價值。

把玩歷史化石，此其快之二。神話是「在人民幻想中經過不自覺的藝術方式所加工過的自然界和社會形態」（馬克思《政治經濟學批判．導言》），彷彿是一塊塊歷史化石，剔洗磨認，依稀可辨原始社會的歷史蹤影。女媧補天，大禹治水、后羿射日、黃帝殺蚩尤……或者表達先民征服自然的氣慨，或者反映氏族間的戰爭，無不體現上古的歷史真實，具有認識價值。

尋訪文學淵源，此其快之三。「希臘神話不僅是希臘藝術的寶庫，而且是希臘藝術的土壤。」（馬克思《政治經濟學批判》）中國神話則是中國文學的淵源。天宮地獄、神仙鬼怪、祥禽靈獸、奇草異木，[illegible]之不盡的素材，[illegible]多彩多姿的想像，[illegible]的形象思維，[illegible]後世文學。屈原、李白繼承其浪漫主義源頭，在瑰偉的詩篇中熔鑄美麗的神話傳說，戰國時期的《穆天子傳》、魏晉志怪小說、明清神魔小說《西遊記》、《封神演義》、《聊齋志異》等，更與神話傳說一脈相承。魯迅的《故事新編》也從中取材。豐富的神話資源，對後世文學具有借鑒價值。

瀏覽故事叢林，此其快之四。嫦娥奔月、牛郎織女、愚公移山、夸父追日、河伯娶婦、仙山的傳聞、少昊的神話、羿馬的故事……則則富有神話色彩的故事，[illegible]說，文筆流美，[illegible]完整，敍述動人，興味濃郁，具有[illegible]價值。

淺談小說《天堂之門》

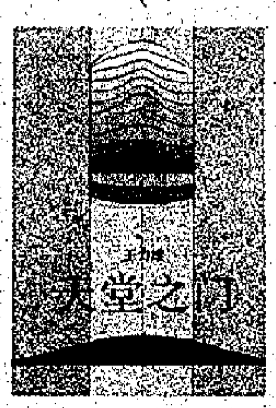
小敏

《天堂之門》——這是廣州花城出版社最近出版的一部長篇小說。乍看似一個古老而浪漫的神話傳說，開卷讀去，一股股沸騰的生活熱浪，強烈的時代氣息，卻源源撲面而來，令人耳目一新。

當前，被稱為「第三次浪潮」的新興科學技術，已如巨人般跨入了人類社會的各個領域，正在引起社會生產力的飛躍發展和社會生活的深刻變化。這部長篇小說寓意深長地告訴人們：要想進入「天堂」，就得有敢下「地獄」的大無畏精神；勇敢面對新的挑戰，站在巨人的肩膀上起飛，而不是匍匐於巨人腳下嘆為觀止，更不應抱殘守舊，自甘落後。

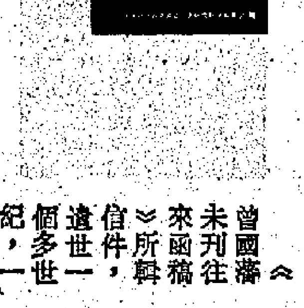
小說的故事情節沿着兩條線索展開：某大型工廠計劃開展計算機企業管理，遭到各種阻礙。計算機小組組長蘇炬等人在領導與老工人的支持下，為探索改革之路無所畏懼，頑強拚搏；與此同時，蘇炬的女友淩海燕來到工廠附近的山區，為追尋籠罩在歷史迷霧中的古代佛窟歷盡艱險，幾遭不測。兩條線索交錯發展，相互融匯，在現代企業宏偉景象與古老山區神秘氣氛並存的環境中，多側面地刻劃了形形色色具有當代特徵的人物形象：在人生道路上執着前行、追尋真善美的有志青年；歷盡滄桑仍氣魄非凡的企業家；集現代氣質與古典美於一身的事業女性；思想極度僵化又慣弄權術的身居高位的絆腳石；善於偽裝鑽營而被當作接班人的變色龍等等。作品在描繪這些人物靈魂撞擊之際，着力探索什麼是人生價值，什麼是人生真諦，多方透視事業、理想、愛情、幸福在歷史長河中的地位變遷；無論主題、題材，還是情節、人物，都有強烈的現實感，從而逼真地展現出激烈變動而又富有生氣的當代社會風貌。

本書題材新穎，情節生動、真實，結構嚴密、完整，並適當採用了跳躍、象徵、內心獨白、意識流動等現代表現手法，使情節進展節奏加快，心理刻劃細緻入微，增強了藝術感染力。全書約三十三萬字，分精、平裝兩種。



《曾國藩未刊往來函稿》

李潤英



《曾國藩未刊往來函稿》所輯信件，遺世一個多世紀，一則因這些函件內容涉及當時之政治、軍事機密，牽涉到對時局、時人評議，不可公開；二則因這些函件皆成於兵戎之間，輾轉散佚，難於蒐輯，所以鮮為人知，未能成書。解放後，流散於北京、天津、杭州、揚州等地的這批信札竟佚而復得，完好保存，並經中國社會科學院近代史研究所諸先生加以整理，定名為《曾國藩未刊往來函稿》，最近由嶽麓書社編入《曾國藩全集．家書》、[illegible]》後，正式出版發行。

是書收曾國藩致他人信共一百五十九封，最早一封發函時間為道光二十七年（一八四七），輯他人來函一百五十五封，最遲一封為同治十年（一八七一）。這批未刊手稿（或抄件收）發稿時間跨越道、咸、同三朝，關涉受函，來函者一百三十餘人，如駱秉章、左宗棠、耆齡、李鴻章、沈葆楨、劉坤一、彭玉麟等，他們都是當時軍政界重要人物，故此書涉及彼時政治、經濟、軍事、外交以及官場人事方面，內容極為廣泛。當時人論當時事，當事人言所親歷之事，或慷慨激昂，振振有詞，或憂心忡忡，欲言又止，無不引人深思。是書於豐富之資料外，還別有一種吸引讀者的趣味。

讀書与出版

第一四七期

讀馮鏗的《重新起來》

黃尚允

馮鏗是廣東的一位著名的女作家，也是「左聯」五烈士之一。在她短暫而又勤奮的創作生涯中，給我國現代文壇，留下好幾十萬字的詩歌、小說、散文和劇本等作品，深刻地反映了我國二、三十年代的社會狀況和風起雲湧的時代鬥爭風貌。可是由於種種原因，半個多世紀以來，她的許多作品，長期被湮滅，以致許多中國現代文學史著作，很少提到她的名字及作品；有些雖然提到了，但也語焉不詳，只是隨便點出她的幾篇小說的篇目，更談不上對她的具體研究了。據我記憶，建國以後，廣東曾出版過她的《紅的日記》和許美勛（許峨）著的《馮鏗烈士》，然而兩者都是薄薄的小冊子，遠未能滿足人們的要求。

最近，廣東花城出版社出版了李偉江編的馮鏗文學作品專集《重新起來！》。這可說是近幾十年來馮鏗的比較完整的一個文學作品選集。

《重新起來！》能得到出版，實在是幾經坎坷。編者李偉江在六十年代初，就根據丁景唐、瞿光熙編的《左聯五烈士研究資料編目》，開始了對馮鏗及其作品的搜集、研究工作。可是，在十年動亂中，搜集、研究工作被迫中斷。隔了二十年，到八十年代初，又再重新開始，只好借助於舊抄件，經過查對、核校，並得到馮鏗生前的親密戰友許峨老先生的多方協助，才基本把馮鏗的作品搜集到手。

在馮鏗這本文學專集中，收有詩歌六十一首，短篇小說二十篇，散文四篇，獨幕劇一種，分為五輯，凡二十餘萬言。其中特別值得重視的是《最後的出路》和《重新起來！》這兩篇中篇小說。《重新起來！》是馮鏗的代表作，全書也以它作為書名。

關於這個代表作，在一九八一年出版的《左聯五烈士研究資料編目》（第三版增訂本）中，仍只是存目，現在能從北京魯迅博物館找到原稿手跡印出，這的確難能可貴。

《重新起來！》是在相當廣闊的背景上展開故事，反映大革命期間在農村展開的波瀾壯闊的鬥爭和在大革命失敗後的一度消沉，最後，經過一番整頓部署，一個更加廣泛深入的農村革命高潮重新掀起。在作品中，以農民出身的女青年小蘋和知識份子出身的農村縣黨部代表，青年部長辛萍君的戀愛為主要線索。

馮鏗寫《重新起來！》時，藝術技巧運用相當純熟，用倒敍的手法。故事開始時，已是大革命失敗兩年以後，小蘋乘船到上海去找過去的戀人辛萍君。那時，辛萍君已依附着鐵的表叔，得到優閒的職業，過去的革命熱情，已全部消退，「變成個淺薄無聊的落伍者」。所以小蘋到來後，感到生活上像隔着「一道奇異的膜痕」，很不習慣，以致最後宣告決裂。然後，以好幾章的篇幅，回敍他們過去在革命高潮中，於農村認識和相愛的經過。當時辛萍君曾介紹小蘋閱讀張資平的《飛絮》和郭沫若的《落葉》等作品。即使他們熱戀的時候，已暴露出他們間思想性格上的矛盾了。

在小蘋來上海找萍君時，曾與一位叫炳生的革命青年在船上認識，他當時負有使命要聯繫同志繼續開展新的鬥爭。在決心擺脫「兩個渺小的靈魂所緊緊糾纏着的癡戀」後，小蘋和炳生在一次週年紀念大遊行中不期而遇，重新投入群眾鬥爭的洪流中去。這個中篇，故事情節曲折，人物性格鮮明，比起殷夫的作品，較少公式化的概念化。藝術手法上也有可取之處。

馮鏗的短篇小說，在反映婦女在當時的生活和鬥爭方面，也相當出色。至於詩歌，則是她走上文學之路最初採用的藝術形式，其中不乏動人的篇章。馮鏗的的文學作品專集《重新起來！》為人們研究三十年代的文學提供了彌足珍貴的文學史料。正如許峨老在《序》中所說的：「這些作品，除了所描繪、所抒發的東西非同凡響而屬於一個新世界之外，是不是還使讀者可以從中窺見二、三十年代中國革命的新生文藝的一個側影呢？」回答無疑應該是肯定的。

《標記筆畫繪製技法》

伍典

標記筆，有譯作麥加等（Marker），又叫毯芯筆，過去主要作為工商業標記的工具，近來用途廣泛，各行業都能使用，而進入美術界，作為藝術性畫具畫料，則是近十來廿年的事。

標記筆突出的優點，是既可以作線畫，又可作面畫。兼具線畫和面畫的畫具，捨此便沒有了。粉筆、蠟筆雖然可以擦抹製造色面，但主要仍以依靠線畫表現。標記筆色彩鮮艷，畫出快乾，攜帶方便，可以利用它的暈塗、疊色、混色、線條特性，可以製造筆觸豐富、色面多樣化的作品。

萬里書店出版的《標記筆畫繪製技法》，是本專門介紹標記筆作畫方法的書。全書主要分兩個大部份，前半部自第一章至第八章，集中敍述標記筆繪畫的特徵、工具及基本技法，其中主要談基本技法，例如線條繪畫與勾塗、立體感的表現，高光、影調與層次的製造和融化法、模板與屏蔽技術的使用，以及幾種新的畫藝技法例如刮板法、擦印法、摹拓法等。第二部份則分章介紹各種題材的基本畫法，例如樹木、花草、雲、山、水、人物、動物、城市、建築等，討論每一題材時，也都融合了技法於其間。

標記筆看起來無足輕重，但它的表現能力卻很豐富，無論素描、速寫、線畫、工程畫、廣告設計、展示畫，藝術畫都能畫，而它又可以表現油畫、水彩、鋼筆、鉛筆、蠟筆等畫種的印象。標記筆能躋身美術畫具之列，決不是偶然的。希望掌握標記筆技法的人，希望成為美術多面手的人，最宜參照本書學習。

八六・九・二十

新書簡介

盆景製作與欣賞

姚毓璆、潘傳仲、劉延捷著・浙江科學技術出版社出版

這是一本介紹盆景製作技術和欣賞藝術的專著。作者是三位浙江園林高級工程師，他們在學術造詣上各有所長。書中總結了作者近三十年來從事盆景的實踐和理論研究的經驗，對盆景的歷史淵源、樣式分類、製作技巧、造型法則、養護管理以及藝術欣賞、裝點陳設等都作了詳盡論述，還介紹了全國不同流派盆景的風格與製作技藝。內容豐富，不僅有實用技術性，並存別具見地的理論闡析。書中附有大量盆景佳作的彩色插圖，供讀者欣賞，書後附有有關的參考文獻資料，供深研者查閱。可為初學者提供實用的技術指導，對於從事盆景工作者也值得一讀。

百歲話長壽

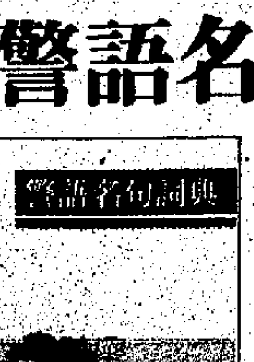
劉正才編著・上海翻譯出版公司出版

這是一本兼具歷史知識、文學趣味、科學實用的醫學讀物，以介紹中國傳統的養生長壽之道為內容。作者是從事老年醫學多年的老醫師，近年曾著有《養生壽老集》、《中醫長壽之道》，深受讀者歡迎，今又據我國歷代文人、學者、醫家、養生家千餘人的有關養生長壽論述，進行深入研究，並從中精錄百家，加以鋪敍評述寫成本書，行文深入淺出，曉暢易讀。

全書共百篇，早自史傳八百長壽的彭祖，並及老、莊、孔、孟、荀、韓等先秦諸子，以迄晚清名人有關養生長壽的言論和事迹，均有所論述，於言行之外，並列舉大量實例，介紹行之有效的方法，並選用現代科學知識加以論證。所敍不限於史乘，也選錄了有關養生長壽的詩詞、散文，融醫學、文學於一爐，更增讀趣。

中華

最新出版
警語名句詞典



金聲玉色 警語名言

本書收集中國歷代經典中的警語名句，分門別類，註明出處，詳加解釋，使於讀者理解和借鑑。

出版/發行：中華書局香港分局
地址：九龍土瓜灣北帝街58號益一大廈八樓
電話：3－7150176

廣州日報

●當天由廣州運到
●港九報攤均有售
●欲知廣州事
●請閱廣州日報

商務一周新書

第一部全面展示
中國歷代紡織圖案的大型畫冊
中國歷代織染繡圖錄
是名副其實介紹「錦繡」的圖錄
具文物意義值得珍藏的大型畫冊

限定本
限印2000本 每本均有編號

本書是第一部全面介紹中國織染的圖錄，內容包括織、繡、染、繪四大類，從歷史源流、技術演進和圖案藝術作系統的介紹。所收文物精品，收集自中國二十多所以庋藏織染文物著名的博物館，年代從商代以迄於清，大部分是首次公諸於世的。圖片分「圖版」和「參考圖版」兩部分，冶鑒賞和實用參考於一爐。

高漢玉主編
精裝特度8開 內文256頁 文字9萬
彩圖275幀 157克高級粉紙精印
優質護盒 適合珍藏 定價港幣530元

預定價港幣398元 節省港幣132元
預訂日期：即日起至1986年10月10日

商務印書館香港分館
上海科學技術出版社合作出版最新大型畫冊

十月中旬出版 各大書店接受預定

總寫字樓：5-651371 發行部：5-626207
圖書中心：5-7908025 北角支館：5-632656
旺角支館：3-848257 郵購部門中心：5-226503

《漢語大詞典》姊妹篇
漢語大字典
當今世界最大的漢語字典
單字注音釋義最全的巨著
四川辭書出版社 湖北辭書出版社聯合出版
全套八卷 十六開精裝 定價港幣1000元
年底出版首卷 1989年出齊
預訂七折優待 港澳郵寄免費或送書上門
預訂價：全套港幣700元
預訂日期：港澳1986年10月1日至10月31日
（海外至12月31日）
*海外預訂加收郵寄費港幣220元

《海外文叢》新書
人的故事
趙淑俠著 香港三聯書店 HK$24.00
女作家趙淑俠現居瑞士。本書收她的一個中篇和六個短篇小說，大多未曾結集。這些作品已不拘泥於作者前期熱衷反映鄉愁和民族意識的題材，開始轉向對人性、宿命觀和生死善惡問題的討論。作品既寫實又浪漫。

中國古塔
徐華鐺編著 輕工業出版社 16開 HK$21.00
論述了中國古塔的歷史演變和藝術特色，並對全國各地的古塔進行分析研究，分門別類地將古塔系統地分成十個大類；詳細地介紹了各地名勝古塔的風采和近貌，並配以精細的畫面，將科普、文物、工藝美術、旅遊等集於一書。

諸樂三書畫篆刻集
人民美術出版社編輯出版 8開精裝 HK$200.00
諸樂三是中國當代著名書畫篆刻家、美術教育家，青年時代拜繪畫大師吳昌碩為師，全面地繼承術派繪畫、詩、書、畫、金石溶為一體的藝術特點。本畫集全面地介紹了他的畢生作品，其中有畫105幅、篆刻61方、書法14頁。

三聯新書精選

三聯書店發行．各大書店有售
香港域多利皇后街九號 五二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心 五二五〇一〇二

三聯展覽廳活動
內部裝修 暫停開放

本週內地新書186種，本廣告無法盡錄，請到各大書店門市或來函本店索閱「新書快訊」目錄。

電腦紅學：論《紅樓夢》作者（英文版・精裝）……陳炳藻編著	香港三聯	80.00
中國美學與齊白石（英文）卓以玉	香港三聯	100.00
漢魏六朝詩歌賞析……李文初編著	廣東人民	13.00
詩詞詩品講疏 人間詞話講疏……	成都古籍	8.00
填詞要略及詞評四篇……陳聲聰	廣東人民	7.00
茅盾全集（第12卷・散文二集）…	人民文學	22.00
偵探案集（一）……程小青	群眾	8.00
愛，凝固在心裏（小說）……白樺	中國青年	7.50
苦海（歷史小說）……王伯陽	人民文學	14.00
現代派詩選……藍棣之編選	人民文學	16.00
含笑看我——台灣散文選編……	友誼	10.00
新科學（外國文藝理論叢書）維柯	人民文學	27.00
鋼筆行書字帖……孫文潮	宇航	3.50
中國連環圖畫史話……阿英編著	人民美術	3.50
中國繪畫材料史……蔣玄佁	上海書畫	7.00
石濤畫語（12開）……	榮寶齋	24.00
王先生和小陳（葉淺予漫畫）24開	人民美術	25.00
秦漢問題研究……張傳璽	北京大學	15.00
清代四川進士徵略……李朝正編著	四川大學	10.00
廣州港史（古代部分）鄧端本編著	海洋	9.00
海上絲路與文化交流……常任俠	海洋	4.00
世界三大宗教在中國……曹琦等	中國社科	7.00
世界海戰簡史……［德］帕姆塞爾	海洋	27.00
M型社會［美］大內著 黃宏義譯	友誼	12.00
模糊性：人類認識之謎……李曉明	人民	9.00
你的誤區（諮詢心理學讀本）戴埃	工人	9.00
浙江工商企業名錄（16開精裝）…	新華	100.00
文體與翻譯……劉宓慶	對外翻譯	21.00
英語短語動詞例解詞典里佐亨等編	機械工業	20.00
英語水平考試詞匯（64開）李務生	機械工業	20.00
日語會話（日漢對照）……協力編	輕工業	12.00
少林寺秘方集錦德禪傳授德虔編寫	河南科技	6.00
新加坡中華蘭彩色圖譜……王亞雄	白鴿	70.00
刺血療法……王秀珍等	安徽科技	6.50
幾何學的新探索．美國新數學叢書	北京大學	9.00
後現代建築語言……［英］詹克斯	建築工業	6.00
龍的傳說……顧希佳編	民間文藝	15.00
青少年武術健身法……聞文明等	嶺南美術	6.00
食飲療法100例中國食品雜誌社編	中國食品	4.00
飲酒與健康……徐嘉生等編著	輕工業	5.50

第八張

昨在東區荃灣 百萬行
電視

往日遊人

電視先生百萬行，邱德根帶領偶像接受檢閱

曾志偉棄導從演

《良家婦女》的女角

羅明芳

南洋 5-737388 UA6 院線
場五天今 九七五兩12時 點點點點點間 八半三半三 衛國軍魂
映院戲間六 返 潮 生漢兒我 捉鬼俾 期星半個九 屍跳活
場市新沙地 廣城由址 0-6980228
明光大 樂新
場五天今 淫妻之初夜
場五天今 淫蕩靚妹仔

昨在東區荃灣兩地舉行

百萬行藝員襄善舉 電視先生搶盡鏡頭

往日遊人看靚女 今天男士夠威風

昨天除了在「東區走廊百萬行」一舉行「百萬行」外，在荃灣區亦有「荃灣仁濟醫院慈善步行」，無綫、亞視、港台、商台都有派代表參加。

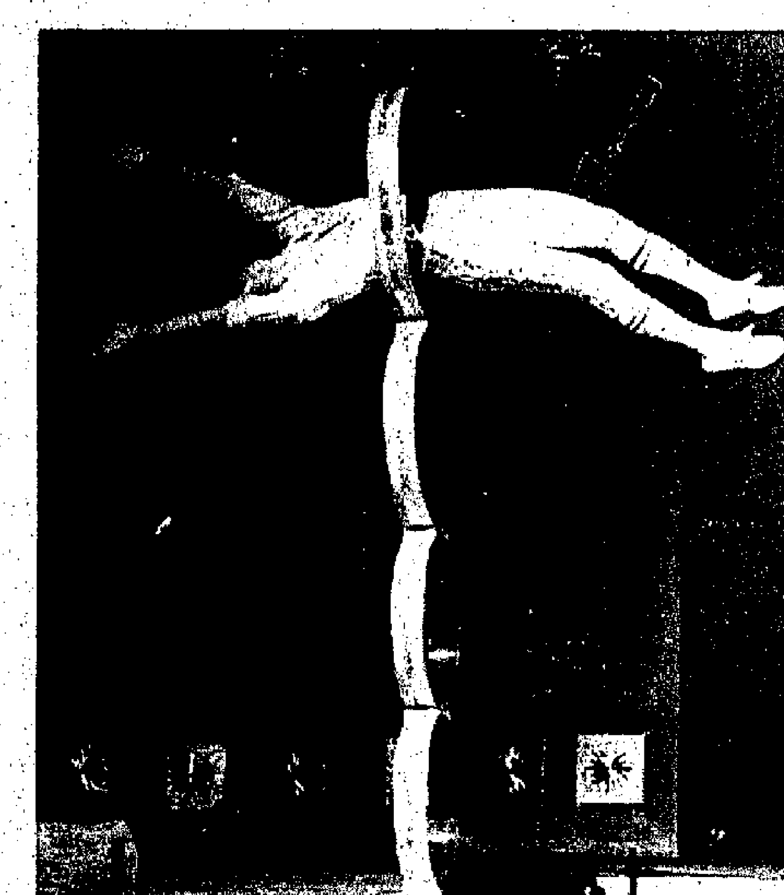
「無綫」一派新劇《黃金十年》和《英雄故事》的部份演員參加的有，藍潔瑛、張兆輝、劉敏儀、吳夏萍、商天娥等等，「亞視」則由邱德根及卅三位電視先生代表，遊人紛紛爭看明星和看看卅三位男士的風采，所以場面非常熱鬧，但以電視先生最爲搶鏡。以往看靚女人多，但這次則看靚仔人多。遊人對電視先生議論紛紛，連無綫一些女藝員對他們也覺新鮮，而對他們也評頭品足，說這個似日本名星三浦友和，那個又似周潤發，研究中藍潔瑛與張兆輝更與其中一名電視先生李雲光合照留念，原來李雲光是他們的朋友，而且李亦曾在無綫工作過。商天娥又說與李雲光是同期訓練班的同學，但並不太相熟，她說李雲光側面較上鏡所以也看好他能得獎。

沿途，無綫藝員最貪玩是吳夏萍和陳國權，他們一面行，一面玩，還「騎膊馬」。劉敏儀笑說近日忙着湊女兒，與公司的續約事尚未有進展。又說覺得男人選舉很新鮮。

電視先生百萬行，邱德根帶領像接受檢閱

大部份電視先生表示以前亦參加百萬行，但這次是非常特別，因爲沿途有不少羣衆圍觀外又把他們作拍照的佈景。

電視先生籌委經理陳濯明表示昨日見到外界對男士們的反應相當好，亦收到預期中的效果，至於被部份羣衆喝倒采這也是預料中的事，不足爲奇，總括是很滿意這次活動，步行完畢他們會繼續受訓，而且亦會陸續安排一些宣傳活動。



轉體越圈（黑龍江藝術團精采表演） 亨攝

行善最樂

旁白

香港影星、歌星及電視藝員這兩天都參與善舉。

明星體育協會日前成立，由一班紅影星歌星參加，洪金寶說該會成立目的慈善第一，以推動同行運動，增進同人感情，且計劃爲大專院校籌款，一切爲社會福利活動爲依歸，這是一項很有意思的工作。

多位影星、歌星還準備爲紅十字會捐血。

昨天香港區和新界同時舉行百萬行，兩電視台及電台員工參加，亞視主席邱德根夫婦親臨帶領認眞落力。

香港藝人參與善舉，有錢出錢，有力出力，非常熱心，蔚然成風，行善最樂。

娛樂

邱德根太太昨天透露

邱達成赴英美工作

健康未恢復記者招待會取消 體重減四十磅返亞視機會低

仁濟醫院慈善步行昨晨在荃灣舉行，四台只有亞視及商台派出隊伍參加，亞視由邱德根夫人担任領隊。

問及邱太，邱達成出獄後的情緒如何？她說：「心情當然好了許多，但他還是食慾不佳，他清減了四十多磅，眞擔心他胖不起來。他遲些會往英、美旅行，順道採望在當地就學的弟弟。至於他將來的動向，邱太謂，成仔重返亞視工作的可能性極低，他此行並會了解他們在當地業務有否適合他的工作，他認爲成仔已「大個仔」，而且比前成熟了，他個人會決定自己的動向，爲母的也無須給予意見。

又，邱達成原定今日舉行招待會，向新聞界講及他鐵窗感受及未來動向，但現因他健康尚未康復，以及沒有這個必要，是故臨時決定取消。

無綫有藝員跳槽 袁浩泉繼續招攬

徐曼華李道洪後再添一員

袁浩泉新劇《胭脂淚》羅致了三名前無綫藝員演出，他們是徐曼華、李道洪，而另一位女角於今日簽約始正式公開。

據袁浩泉表示，李道洪現身在台灣，先前與他通過電話，了解他和無綫合約經已終止，並應承於本月七日回來爲亞視演出新劇。同時，他又秘密與幾位快將約滿無綫藝員接洽。其中一女藝員已答應蟬過別枝，由於她的合約於十月屆滿，本來安排她演出新劇亦要告吹。不過，公司已安排她明年演出另一部新劇。

《胭脂淚》長卅集，於本月九日開拍，據袁浩泉表示，其他已定演員有李嘉玲、徐思斐、溫婉清、麥翠嫻、吳寧、吳剛、湯鎮宗。目前仍有幾個女角未定人選。

此外，尖沙咀區清潔運動開幕禮，昨日在尖東一公園舉行，袁浩泉率領《我兒萬歲》演員出席，周美鳳、麥德羅擔任大會司儀，其後又與其他藝員搖垃圾，引來大批途人圍觀。

惠天賜滿腹牢騷 與武指合作不快

惠天賜拍《洪熙官與方世玉》認爲武術指導元德所度招式離題萬丈，一直滿腹牢騷，而另一方面，元德又在某雜誌上指斥小四經常遲到早退。

小四昨否認有此事，他說，在無綫四年以來，從來沒有遲到早退的紀錄，而且拍武俠劇例必演員比武指早回公司報到，所以元德此說，根本不成理由。他紀錄如何，化粧師可以做他證人。

小四更稱，日前同劉家勇拍一場對打戲，武指竟安排替身代他演出，他本身是龍虎武師出身，對方究竟有何用意？而且，他飾洪熙官是要洪拳，但武指却度出北派招式，他只擔心觀衆誤會他不懂拳腳，到時眞有口難言。

小四強調，他是對事不對人，他相信公司會明白是非曲直。

又，據聞，該劇武打場面已引起公司關注，對大部份場面表示不滿，已下令武術指導唐佳掌舵重拍。

曾志偉棄導從演

保子

曾志偉執導《最佳福星》後，暫時放下導演筒，去當演員，一口氣拍了《富貴逼人來》、《最後勝利》及《横財三千萬》，前兩部是德寶製作，後一部是新藝城製作，沒有一部是屬於寶禾的。

「這是什麼原因？寶禾不要你了？」

「這是三毛（洪金寶）叫我接的，接觸不同的公司，打好關係，有更多路數。」

這只是砌詞，以曾志偉的人緣之佳，關係早已十分之好。

但三毛的大卡士、大製作《東方禿鷹》，不用曾志偉，他却跑去拍新藝城賀歲片《横財三千萬》，實在有點耐人尋味。

「三毛早已解釋，爲免觀衆覺得厭倦，所以演員人選不能部部一樣。」

「不過，五福星中人，就只你一個被飛，其他的就不厭了？」

曾志偉笑嘻嘻：「剛才說的原因，不是眞的。眞正的原因，三毛當然不說，因爲我拍了三部福星片集，集集都搶了三毛鏡頭，所以我便有得拗。」

這個人，眞個開河，腦筋一轉，便找到新理由，所以不妨再激一激：「怪不得，三毛不演的角色，才輪到你了。」

「你又錯了，」曾志偉得戚的說：「在《最後勝利》三毛不演的角色，是徐克代替了；我演的角色，原本是周潤發演的。」

「演發仔不演的角色，有什麼了不起？你不演的角色，由他代上，那才威風。」

誰知，這也難不倒曾志偉，他輕輕鬆鬆的說：「哦，這是幾年前的事了，《等待黎明》中的角色，本來是我演的，我沒有期，才找發仔，誰知他却得了個影帝，實在要多謝我。」

看情形，這種揣測，傳言，對曾志偉都沒有影響，因爲單是做演員，他亦應接不暇。

無綫百萬行隊伍

碎濕濕

黃衍濛又傳拍拖 葉玉卿約會異性

▲最近有人目睹黃衍濛與陳曉瑩在鬧市手拖手拍拖，昨向陳曉瑩求證此事時，她照例否認，並解釋當晚大伙兒落完的士高，自己有事送他一程，可能被人目睹惹來誤會。她强調，大家只是普通朋友，現階段沒有可能，但緣份的事很難說，將來就不得而知。此外，她原本有份演出《胭脂淚》，但因非話劇組不肯放人，平白失去大好機會。

▲葉玉卿與男友張立基感情處於冷靜期，葉玉卿承認男友去了日本後，她曾單獨應其他男士約會。她要趁年輕多給自己選擇機會。問及其男友若在日本結交其他異性又如何，她說：「我明白他，他現時只專注事業。就算有此事發生，我亦不會介意。」

城市故事再宣傳 藍潔瑛練歌掘金

▲《城市故事》昨日派出演員到尖東區及中環派發九巴路綫圖，由於週日關係，街上不少人到來索取。唐麗球與杜德偉拍拖，已是公開的秘密，問及波波他們的情況，是否和張衛健、江欣燕情況一樣，受華星影響不宜公開，對此她支吾以對。此外，她遲些演出一部單元劇《哥哥的情人》，與吳啓華、周星馳合作。

▲藍潔瑛拍《鑽石王老五》，快將煞科。她說，可能該劇助導是新人，經常發生通告混亂的情形，令她無所適從。繼該劇後，她便接演李鼎倫新劇。到十二月便登台掘金，現時她已加緊練歌。

▲亞視於本月十八日的台慶特備節目，其中由四男四女藝員合作表演疊椅子雜耍，因爲麥翠嫻、吳寧、李嘉玲無法做到，目前只剩下梅小蕙及四名男藝員合作。她說，可能自己有底子，所以容易上手。

中國隊勝利 汪明荃興奮

汪明荃昨日最後一天主持「亞運」節目，她目睹中國隊能以一個金牌總數勝南朝鮮，感到極之興奮，而且爲中國隊打氣至聲嘶力竭，仍感開心。

她表示主持了十六天「亞運」，實在太緊張，不過她無暇休息，因日內又要爲《汪明荃眼中的成功男士》進行拍攝工作。

電視精選

《湖南風情》是亞洲電視外景隊到湖南實地拍攝的風光特輯，今晚十時卅分在亞洲電視中文台播映。由盧國雄、黃麗英、區耀國及陳廸華聯手主持。

以輕鬆手法及歌曲介紹出中國湖南省之風景名勝、土產及工藝品。

《湖南風情》介紹的項目包括：湖南著名手工藝品——湘繡、竹刻等。

節目主持人區耀國及陳廸華，分別以湖南勝景的桂子洲、桃花園、金鞭溪等作爲背景，爲大家高歌。

影話

許鞍華的文藝之作

——談重映的《傾城之戀》

白扉

許鞍華拍過數部電影，大都叫好叫座。她似乎特別擅拍以越南難民爲題材的電影，像《胡越的故事》和《投奔怒海》。《胡越的故事》多次重映，聲勢都不比首映時爲差。

《傾城之戀》應是許鞍華野心之作。既不是以題材形式，也不是以難民來吸引觀衆，她要拍的是一部文藝愛情片，並選擇了以描寫細膩見稱的女作家張愛玲的作品改編。

用周潤發和繆騫人這對拍檔是許鞍華相當喜歡選用的，她的影片《胡越的故事》是如此，《傾城之戀》亦復如此。周潤發演的范柳原，繆騫人演的白流蘇，從兩人的外型和氣質來說，演出這兩個角色是合適的。

《傾城之戀》以日佔期的香港作背景，這大概是許鞍華選擇這作品的一個原因。將淺水灣酒店重搭，可見她拍此片的落足工本。而兩軍相戰這場面，拍來也不是兒戲的，場面作過認眞的安排。

或者許鞍華打算把《傾城之戀》拍成香港的《亂世佳人》，然而《傾城之戀》並沒有提供像南北戰爭和種族問題這樣複雜的背景，也沒有那麼性格異常突出鮮明和戀情那麼纏綿悱惻的男女故事。范柳原和白流蘇的故事，蘊含在內心的層次要比表面的層次豐富，這在文字所作的心理刻劃上自可盡意表達，但電影上的心態刻劃似乎就沒有那麼淋漓盡致了。

許鞍華和周潤發、繆騫人都表現得很努力，影片也有不俗的章句，但整體上的神韻仍有不足，這或因他們的生活年代和那個時期有別的緣故。而節奏稍慢的文藝言情片，在香港的市場總有一定的限制，電影《傾城之戀》首映時反映便沒有預期的熱烈，且看這次重映情況有否改變。

良家婦女的女角

羅明芳

《良家婦女》是一個很平凡的電影名字，但是戲是很好看動人的。影片中的女演員都很美，包括了女主角演杏仙的叢珊，飾演她婆婆的張偉欣，三嫂的梁彥和晚上唱怨歌最後陷在湖中死去的瘋婦。

首先在牧馬人中初次看到了叢珊，在《良家婦女》中她顯然比以前更漂亮，演技也更成熟。

她在戲中飾演一個在封建婚姻制度下，十八歲的大姑娘嫁給了六歲的小丈夫，她柔美、羞澀、矜持、坦誠。影片把她和小丈夫的關係處理得非常特別，二人在矛盾中充滿了感情，結果她還是很理智而剛毅的作出了抉擇，擺脫了封建婚姻制得到自由。

電視建奇功

林素盈

第十屆亞運會圓滿閉幕，中國金牌仍然蟬聯寶座，實在令人欣慰。

能夠每天即時收看到遠在漢城舉行的亞運會精采項目，不能不歸功於兩間電視台——「無綫」與「亞視」的既派大軍駐漢城，又落重兵於本地的評述、介紹，以及直播賽事。

亞洲各國健兒在賽場上全力以赴，使亞洲運動水平不斷提高；而中國運動員的傑出成就，更令人鼓舞。只要電視有直播，便能吸引到大批的觀衆。當然，觀衆除了看到好嘢之外，也及時目睹南韓的「大小動作」，它使亞運盛會蒙上污點。

「無綫」的直播是傑出的，「亞視」也不後人，最後一天，對直播金牌生死戰，它也算有個交代了。

影視電

★★伏魔雷神劍 HAWK ME SLAYER

明珠台 晚上九時三十五分

英國一九八三年製作，但劇情一如五十年代的神怪粵語片。韓・皮連斯與韋・泰利飾演兩位王子，兄長伏爾泰內心充滿邪惡，謀殺親父奪取王位，弟弟錫克（意譯爲鷹）心地善良，被兄長逼害而逃亡，上山尋覓名師教授武藝，又找到了父王留下的雷神劍，回宮殺奸復仇。本片的橋段陳舊，祇靠先進的激光特技補救，不過限於製作條件，顯得簡陋粗劣。

★★十二歲殺手 Kid Vengeance

亞視英文台 晚上九時三十五分

李夫・加烈演一個十二歲小童，目睹流寇洗劫，父親被殺，母親被姦，十六歲的姐姐被擄。在仇恨情緒充塞在他的弱小的心靈之中，設法找到仇人逐一消滅。全片刻意地拍寫一個十二歲的小孩的殺人過程，令人看得驚心動魄，意識亦很有問題。李雲・奇里夫合演。

勞拾

港九影院聯合廣告

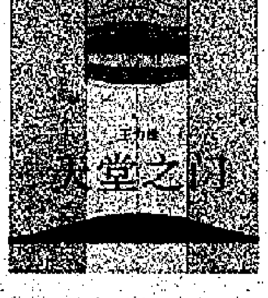
百麗殿：今天五場 良家婦女 道盡中國婦女的辛酸與敦厚 叢珊主演 南方發行
環球：今天五場 俾鬼捉 馮淬帆 陳惠敏 王祖賢 高麗虹 禾嘉影片
金都：今天五場 午夜麗人 溫碧霞 吳文玲 麥當雄導演 四點場 花心大少
金龍：今天五場 銷魂蝕骨 換妻時 首輪正片 四點 性愛狂想曲
華都：今天五場 異常快感 色情鹹片 數十美女 全裸靚女獻出 兒童不宜
金花：今天五場 鹹濕身 體檢查 兒童不宜 四點 小寶精妖春

UA6院線 南洋 5-737388：今天五場 衛國軍魂 呂良偉 唐國強 謝晉導演；六間戲院映 俾鬼捉 我兒生漢 邂逅 活跳屍 九個半星期 地址沙田新城市廣場 0-6980228
萬年青 紫羅蘭：兩院今天獻映 俾鬼捉 馮淬帆 陳惠敏 王祖賢 高麗虹 徐 王晶 主演 嘉禾最佳影片 兒童不宜 藍乃才導演 王晶策劃 萬年公餘場 放蕩男女 紫公餘場 係咁先
新城①② 明月：今天獻映 鹹濕身體檢查 日本色情片 東洋性交大揭秘 林森 ①院今五場 我是中國人 四點場 招財進寶門 ②院今五場 傾城之戀 四點場映入天堂 鳳凰 四點場 早晨映
彩鳳 翠鳳：兩院今天五場 醫生嘍，士蝕，人獻！本日色情 鹹濕身體檢查 主婦性飢渴 彩鳳四點 牛角口大圍 沙田河畔花園士巴
金城：今天五場 我是中國人 真實歷史拍攝 劉家昌 四點炮飛機 彈車集
坪洲：七點半 九點半 劉德華 陳百祥 魔翡翠 王晶導演 出品 兒童不宜
粉嶺 金茂坪：今天獻映 馮淬帆 陳惠敏主演 俾鬼捉 王晶策劃 高麗虹主演 王祖賢 毒陰與流潮
寶麗宮 華富閣：兩院今天五場 馮淬帆 陳惠敏 主演 俾鬼捉 兒童不宜 潮流與陰毒 華富閣四點 性莫停
順利 蘭宮 0-422946 3-432659：今天五場 傾城之戀 周潤發 繆騫人 主演 蘭宮早場 打蛇 今天五場 淫婦本色 港輪首映 色情巨片 四點場 異常快感

新樂 大光明 K618167：今天五場 淫蕩靚妹仔 最大膽最有味；今天五場 淫妻之初夜 最多野睇 今早場 新樂 性慾火桃源 大光明 脫生一求
快樂 百樂 K665148：亞洲發行 今天五場 血天牢 正大羅表蔡李代兩波加李巴 利蔡 震驚歐洲播檔改編 不反撲 不是人 快樂今早場 拍攝更
金門 新聲 鴻基：今天五場映 周潤發 繆騫人 主演 許鞍華導演 傾城之戀 震撼影電 新聲今早場 再世風流劫
美都 雅都：今天五場聯映 甄珍・柯俊雄・朱海玲 是故人國中 中國人可殺不可辱 美都今早場 濃情慾火難忘
寶石 富都 K657116：今天五場聯映 甄珍・柯俊雄・朱海玲 中國人可殺不可辱 今早場 寶石 思春 富都 點享受
龍華・星都・油麻地：今天五場聯映 甄珍・柯俊雄・朱海玲 中國人可殺不可辱 六七四淫販蘇邊色星火春華早 慾情點魔奴地油無春福慾宵龍
娛樂 碧麗宮 5-243253 5 7951500：今天五場 傾城之戀 周潤發 繆騫人 主演 早場 賭王 英會 四點 性體驗；今天三場 兩半點 五半點 七半點 巴黎鎖霧 今晚九點半首映 追兒
聯華 葵芳 0-755733 0-208708：今天五場 早請 張愛玲名著改編 傾城之戀 周潤發 繆騫人 主演 許鞍華導演 四點場 女妻性放慾 葵芳早場 邪門邪

人的肩膀上起飛，而不是匍匐於巨人腳下嘆爲觀止，更不應抱殘守舊，自甘落後。

小說的故事情節沿着兩條線索展開：某大型工廠計劃開展計算機企業管理，遭到各種阻礙。計算機小組組長蘇炬等人在領導與老工人的支持下，爲探索改革之路無所畏懼，頑强拚搏；與此同時，蘇炬的女友彼海燕來到工廠附近的山區，爲追尋籠罩在歷史迷霧中的古代佛窟歷盡艱險，幾遭不測。兩條線索交錯發展，相互融匯中，在現代企業宏偉景象與古老山區神秘氣氛並存的環境中，多側面地刻劃了形形色色具有當代特徵的人物形象，並適當採用了跳躍、象徵內心獨白、意識流動等現代表現手法，使情節進展節奏加快，心理刻劃細緻入微，增強了藝術感染力。全書約三十三萬字，分精、平裝兩種。



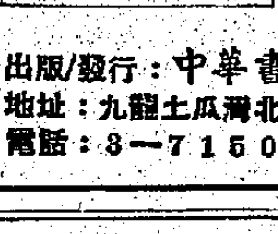
則因這些函件內容涉及當時之政治、軍事機密，牽涉到對時局、時人評議，不可公開；二則因這些函件皆成於兵戎之間，輾轉散佚，難於蒐尋，所以鮮爲人知，未能成書。解放後，流散於北京、天津、杭州、揚州等地的這批信札竟倖而復得，完好保存，並經中國社會科學院近代史研究所

……紀，一個多世……人，如路秉章、左宗棠、曾齡、李鴻章、沈葆楨、劉坤一、彭玉麟等，他們都是當時軍政界重要人物，故此書涉及彼時政治、經濟、軍事、外交以及官場人事方面，內容極爲廣泛。當時人論當時事，當事人言所親歷之事，或慷慨激昂，振振有詞，或憂心忡忡，欲言又止，無不引人深思。是書於豐富之資料外，還別有一種吸引讀者的趣味。

……有關養生長壽論述，精錄百家，加以鋪敍評述寫成本書，行文深入淺出，曉暢易讀。全書共百篇，早自史傳八百長壽的彭祖，並及老、莊、孔、孟、荀、韓等先秦諸子，以迄晚清名人有關養生長壽的言論和事迹例，均有所論述，於言行之外，並列舉大量實例，介紹行之有效的方法，並運用現代科學知識加以論證。所載不限於史乘，也選錄了有關養生長壽的詩詞、散文，融醫學、文學於一爐，更增趣味。

最新 警語名……

警語名句詞典



出版/發行：中華書……
地址：九龍土瓜灣北……
電話：3—7150……

廣州……
●當天由……
●港九報……
●欲知……
●請閱廣……

故宮博物院文物精粹運台前後

文楚安 譯

一九四五年九月二日，是日本法西斯無條件投降的日子。中日戰爭勝利結束以後，一直到一九四七年三月，分別寄居於四川樂山和峨眉的這三組人，才在飽嘗戰時的顛沛流離之苦以後會合於重慶。

當時，在重慶這樣一個人口過度集中的大城市，他們只能找到最平常的、近於原始的處所來安置文物，因此，沒過多久，文物箱便受到白蟻的侵襲。為了解除白蟻的危害，那志良說：「我們不得不蹲在放置文物倉庫地上，用噴霧器向文物箱噴灑化學藥品，噴灑完一隻，就搬走，再噴灑另外的一隻。那真是令人傷透腦筋的日子！」

一九四七年夏初，他們終於乘輪船順長江而下回到南京，立刻進行因戰爭中止了十年之久的工作——先把文物搬運至擴建後又整修過的朝天宮內，再開箱，建立臨時展覽廳。

一九四八年冬天，當年十一月，蔣介石準備撤離大陸到台灣去，作出了將文物運往台灣的決定。當時，身兼故宮博物院院長的國民黨政府行政院長翁文灝，最後曾向杭立武及故宮博物院的幾個負責人說：「如果堅持要將文物運往台灣，那好。不過，一定得秘密進行。」

故宮博物院的人員在一九三三年從北平共運出一萬九千五百五十七箱文物，經過幾千英里旅程，歷時一十四年，全部完整無缺。現在，他們從其中選出二千九百七十二箱，它們是故宮博物院珍品中的精華，包括一些最重要的繪畫和書法珍品，清代皇家圖書館所藏的全部古籍，以及最好的宋代瓷器——佔了故宮博物院運出文物的六分之一，用兩艘海軍軍艦和一艘商船運往台灣。其餘的則留在南京（這些留下的文物，現在大多藏於北京故宮博物院）。「我們又得出發了。」那志良當時想道。他說：「大家的情緒十分低落，甚至那些自願去台灣的人也是如此。」運到台灣的文物，最初放在台中市附近一個糖廠的倉庫內，一九五〇年初，又被轉移到台中市附近一個叫做貝庫的山村。文物在貝庫一放就是十五年，一直到一九六五年，位於台北市郊新建的故宮博物院落成使用，它們才算有了安適的藏身之所。

現在，台北故宮博物院是亞洲令人傾慕的古代文物中心之一，院內所藏的中國古代藝術珍品總共約六十萬件，內有四千三百九十八件銅器、二萬三千八百六十三件瓷器、五千七百四十九件繪畫和書法珍品，還有十五萬零六百八十八冊古籍，包括佛經經典、西藏佛經和史書等等。（下）

日內瓦雜憶（三）

瀛海叢談　藍干

一九六一年日內瓦會議，除柬埔寨西哈努克親王以政府首腦的身份、老撾（寮國）在後期以三派首腦（亦即三位親王）出席外，大部分是以外交部長或其他部長出席。中國是陳毅，蘇聯是葛羅米柯，英國是休謨，美國是臘斯克等人。

當時的周恩來總理，是一九五四年日內瓦會議的中國代表。這次他雖然沒有參加，但人們總覺得，他彷彿同在場一樣。在這次會議前夕，他發表了公報，提出以富馬親王為首的有寮國愛國戰線組織參加的聯合政府是人民擁戴的合法政府，也是他寫信給西哈努克親王，請他重新考慮出席日內瓦會議的開幕式，並致開幕詞。這兩次表態，都表現出周恩來的遠見：是新興的中間力量，是國際上一支不可侮的力量。日內瓦會議的成果，證實了他這一看法。

另一件人們在日內瓦常常提到的，是在上一次日內瓦會議時美國國務卿杜勒斯的一句話。當時周、杜都參加會議。杜在回答記者問時，斬釘截鐵地表示：除非他們兩人所乘的車相撞，他不會會見周恩來。

這次會議時，又有記者問美國外長臘斯克會不會見陳毅；臘斯克的回答是模稜兩可的。但事實是，臘斯克在日內瓦停留不到一星期，會場內外也沒有他同陳毅會見、點頭或握手的消息。

陳毅在日內瓦就了有一個多月，是在第一輪會議的一般性辯論於七月三日結束之後，進入討論保證老撾中立之前，才離開的。這個程序上的轉換也是由陳提出來。

就在陳歸國之前，梭發那·富馬親王舉行酒會，陳毅一早就到了；過了不久，會議的美國常駐代表哈里曼也到了。他一見主人富馬親王，就要他帶去見陳毅，說是專程握手來了。於是兩人笑容滿面，有禮貌地握了手。

有的記者說：會議的氣氛要有所改變了」，但是，會議雖然進入具體討論，最後的決議——老撾雙方停戰和國際保證老撾的和平中立——卻是到一九六二年春才達成協議。

在走前，陳毅還去日內瓦市中心的小島上去瞻仰了盧騷的半身石像，留了三首七言：

日內瓦市留一島，瑞士籍貫法國人。我來弔汝無多語，雪嶺明湖萬古情。

自我暴露最勇敢，民主思想啓後人，強加於人應反對，不寬容者給絞刑。

君家著作會名世，古是覺者代言人，一部懺悔我細讀，總為世界鳴不平。

這三首「七言」，反映了陳對盧騷的民主和人權思想的仰慕。有外國記者認為，「強加於人……」兩句是針對美國的。陳毅對此指摘的答覆很妙，他說：「這又不是我的話，是盧騷的話！詩就是詩嘛，不要拿來做文章嘛！」

渴睡

半半　葉特生

從來不知失眠是什麼回事。我睡在床上，通常深呼吸三下就進入昏迷狀態，前後不會超過三十秒，比麻藥打進血管等待發作的時間還要短。

睡覺是世上最美妙的事物。凡美好的事，大多很難得到，所以我長期渴睡，飛機上，車廂裏，甚至直播節目進行中的間歇時刻，只要有機會，隨時隨地閉目成一快，有次站在街上等久了，倚在牆根也能呼呼入睡。

我有位朋友更厲害，開着車子駛到交通燈口，手仍握着駕駛盤就打鼾起來，直至後車司機下車怒容滿面敲他車窗玻璃才醒轉。

另一位朋友更患上長期渴睡症，開着車子高速行駛也能睡得着。他住新界，晚下往返屯門公路，看着一根連一根的電線桿，一條接一條的行車白線，枯燥無聊，睡意濃烈，經常突然驚起，發現自己正衝向不可知的方向，嚇出一身冷汗，又有幾次駕駛盤歪了，輾過路旁輕微隆起拱橋狀的防撞石屎疙瘩，車子猛烈跳動才撿回一條小命。

他太太怕起來，堅持全家搬出市區，車子也賣掉，不過這只是治標，都市人工作忙玩耍也忙，就是抽不出時間睡覺，白天精神恍惚，走着路隨時一頭撞上電燈柱。

睡眠機會已經少，上床再睡不着，還怎樣過生活，我才不管那麼多，一瞌上眼啥事不理，一覺睡到天明，又是生龍活虎的一天。

美國桂冠詩人

變焦鏡　胡芷

英國之設桂冠詩人，始於十七世紀的詹姆士一世，迄今已三百餘年，這是稍有文學常識的人都耳熟能詳的。但是，美國設桂冠詩人，卻是今年才有的新鮮事。去年，美國國會通過：從一九八六年九月起，正式設立桂冠詩人。榮膺這一稱號的，是年過八旬的羅伯特·沃倫（Robert Warren），理由是由於沃倫對於「美國生活中的希望和毀滅所傾注的感情」。沃倫就任美國第一任桂冠詩人（為期一—二年），不但使他聲譽鵲起，每年還可以增加三萬六千美元的收入。但是，在這之前，又有多少外國讀者知道這位詩人？筆者孤陋寡聞，印象中也沒有他的作品被翻譯成中文的紀錄。

沃倫生於美國南方的肯塔基，大學畢業後，一直在南方的大學任教。他寫詩，寫劇本，寫小說，還是小有名氣的批評家。沃倫被認為是當代美國詩歌中承前啓後的人物，在他的作品中，既有着傳統英語詩歌的痕迹，又採進了現代派的表現手法，具有意象鮮明、形式多變的特點。英國桂冠詩人中，固然有華茲華斯和丁尼生這樣的大家，但更多的優秀詩人如柯爾律治、拜倫、雪萊、濟慈和白朗寧卻被擯諸門外，因此，桂冠詩人有「御用詩人」之譏，並非全無道理。時代畢竟不同了，美國桂冠詩人不大可能重蹈他們的英國同行的老路，但是，就中有多少真正經得起考驗的詩人，卻要經過一個長時期才能見分曉。

花卉　（中國畫）陳淑貞

短褸流行沒翻領

衣飾新潮　花想容

在天氣較涼的季節裏，女士大都喜歡穿上套裝褸裙，尤其是白領麗人，到寫字樓上班，非穿裙子不可，整套的褸裙，就顯得更斯文大方。

套裝褸裙的款式，也經常轉變，特別是領款，翻大圓領、企領，燕子領……，各式各樣的領

腿的直身裙，裙腳部位雖較上截略窄，卻不像去年的窄腳裙那樣，令人舉步維艱。

套裝褸裙的料子，色澤方面比較雅淡，無論純色或格仔圖案，多為米白、灰黑、灰藍，或純黑色之類，加上沒翻領的短褸，穿起來可能會令人顯得苗條，所以配襯在內的恤衫，就要比較款式美麗一點。

終於明白

陳青楓

他坐在客廳的搖椅上，半醉地搖着，一雙紅絲絲的眼睛，直直地瞪着露台外的景緻！那景緻真美，就像一幅丈餘闊的大畫，掛在客廳的牆壁之上。有遠山，有近水，有露台花架攀爬而上的紫藤，春、夏、秋、

他，紅絲絲的眼睛，打着問號——為什麼？為什麼啊？為什麼要捨我而去？她們一個又一個的捨我而去，這樣寬闊美好的居住環境，難道也不能把她們留住？

買下這所房子，還是

信也沒有，只是便條似的寫上幾行：「緣已盡，我走了，不必找我，珍重！」

就這樣走了，連說一聲再見也沒有！

第二任妻子呢？她不也是同樣喜歡這地方嗎？

？風水有問題嗎？他以三十元一呎的代價請了一位風水先生，把這裏裏外外的都看了，風水先生說：「這地方很好，沒有不妥呀！」

——沒有不妥？怎麼兩個妻子都……

他坐在椅上搖呀搖呀的，一雙紅絲絲的眼，怔怔地望向露台。突然，他像開了竅似的，「啊呀

全謝山風節

吳其敏

全祖望為雍乾間碩學，淹通百藝，淵博無涯。貫串羣書，深於汲古。人謂他兼擅經學、史才、詞科，皆足以繼前賢而啓後學。其著述等身無論矣，於先修未竣整備之書，加以廣益輯補，厥功尤見殊偉。由於少日已受知戶部侍郎李紱，薦舉博學鴻詞，值張廷玉當國，與李紱不相能，惡僧及笠，隨至並祖望而嫉視遐棄之。以是世途多阻，鬱然未曾遂行所願。乃絕仕進，歸主講席，居蕺山端谿書院二十年。雖貧病交加，饔飧不給，人有所餽，輒謝而弗受。以五十有一歲（一七〇五—一七五五），遽卒於家。祖望為浙之鄞縣人，字紹衣，號謝山。一生以重風節，負氣忤俗，處世表彰遺逸為懷。《鮚埼亭集》內外編八十八卷中，碑傳之文，所佔凡三十五卷，大率皆明末遺民[illegible]，與夫抗志高蹈者可風之行[illegible]，足補史傳之闕略。[illegible]，於南宋殘明閩嶠之世，學術之源流，亦[illegible]，莫不一一從湮沒幽翳中，搜尋宗緒，為之悉力表彰。故能保存下很多南明史料。越縵老人對是集諸作，曾有若此批評：「予最喜國朝米毛全錢四家文集，所學綜博，纂討不窮。謝山尤關鄉邦文獻，其文多言忠義，讀之激發。自十八九歲時即觀之忘倦。平生坎坷，一無樹立，惟風節二字，差不頹靡，誠得力於《後漢書》及《劉蕺山集》、謝山此集耳。」越縵特別崇《鮚埼亭集外編》為終身閱讀之書，認其有「探索不盡」之價值。惟斷言經學於全謝山，則猶未逮其於史學之高度造詣。謝山另有《鮚埼亭詩集》十卷，録詩八百三十六首。詩於謝山為餘事，在詩人輩出的有清一代間，比前擬後，詩聲不噪。然八百餘首存詩，為量不能算少，又中多與時賢唱和之篇，顧亦遂以此自珍自負。越縵稱其「詩學山谷而不甚工，古詩[illegible]能，尤多趁韻。然直抒胸臆，時有佳物。五七律頗有老成之作。」他特別注意到各詩所為小注，亦多關掌故，於南宋殘明事，搜尋幽佚，尤足以廣見聞。

茅龍筆與蔗渣書法

雜集　周旋

新會的歷史名人陳獻章（白沙），列於《明史》的儒林傳，是明憲宗時期「名震京師」的「活孟子」。他一生淡泊自守，有孝名，又以茅草書法傳世。

椎茅為筆，是陳白沙晚年在書法藝術上的一大創造。他本來習二王和懷素書法，能寫各種書體，在創造茅筆後，稱之為「茅君」，又稱為「茅龍」。他的詩說：「茅君頗用事，入手稱神工」，又說：「茅龍飛出右軍窩」，這是說茅筆書法越出了王右軍的圈子。

茅筆的筆鋒硬健，而且揮作時若需要可長可短，下筆勢如「猛虎出山，神龍妙舞」，當時人們得到他的片紙隻字，都視為珍寶。

到了清代，有「廣東才子」稱譽的宋湘，詩文和書法都卓然有成，他在惠州西湖留下的蔗渣題壁詩，亦為書法中的雋品。

宋湘（一七五五——一八二六）字煥襄，號芷灣，廣東嘉應州（今梅縣）人。嘉慶六、七兩年（公元一八〇一—一八〇二年），宋湘主講惠州豐湖書院，對西湖的題詠很多。他將離去時，對湖上的景色眷戀興懷，意興勃發，忽用蔗渣蘸墨，在澄觀樓的壁上題寫了《別湖山》、《別湖水》、《別湖花》、《別湖風》、《別湖月》的湖上五別詩。這些壁上題墨經後人摹作木刻傳世。如今西湖原來的墨迹已經不存，只留有木刻拓本。

宋湘還曾用竹葉寫字，這事見於丘逢甲的《惠州西湖雜詩》：「伯牙台上記留題，更寫西湖五別詞。竹葉蔗渣俱妙筆，米顛書法杜陵詩。」

為何拚命跑

約瑟見兩個學生在跑，便問杰克：「他們為什麼拚命向前跑？」「跑在前面的有獎。」「啊，我懂了。可是，那跑在後面的沒有獎，他為什麼也跟着跑呢？」

四隻腳

老師：「瑪麗，你能說出四隻腳的動物嗎？」小瑪麗：「兩隻母雞就是四隻腳。」

歐洲＝食指

老師（指着地球儀上的歐洲地區）：「這是什麼？」沒有人回答。老師：「特里，你最善於解答難題，你來回答吧。」特里：「是食指，十個手指中的一個。」

何謂同義詞

「漢斯，什麼是同義詞？」「當你拚不出某一個詞時，用來代替的另一個詞便是同義詞。」

小丁

八和會館

王曄

香港愛好粵劇的人，誰有不知「八和會館」，但對「八和」的來龍去脈，知者恐怕就不多了。

前文說到張五在廣東佛山創建了瓊花會館，這瓊花會館就是八和會館的前身。瓊花會館的成立，曾使粵劇盛極一時，然而，由於戲劇藝人在清代被視為下流，不能應試，而粵劇中人也多不滿清朝統治，參加天地會活動的甚多，其中粵劇藝人李文茂更是天地會番禺北路起義首領之一，後來起義失敗，瓊花會館被燒成焦土，藝人四處流浪，又因粵劇被禁演，生活無着，只能假借「京班」名義演出。光緒年間，這種掛「京班」招牌的粵劇已恢復到三十多個，經戲行老倌的努力，取得兩廣總督兼鎮粵將軍瑞麟的同意，批准「立地營建「會館」，再經十年的義演和樂捐，於光緒十八年（公元一八九二年），八和會館終告成立（館址在今廣州鐵路南站工人宿舍）。在會館建立前，藝人在做班期間只能露宿街頭，自從有了八和會館，他們才有棲身之所，由此亦可見八和會館的成立，對粵劇藝人來說是多麼的重要。

八和會館分設八個堂，永和堂、兆和堂、福和堂、慶和堂、新和堂、德和堂、慎和堂、普和堂，各自管理所屬行當，例如永和堂屬小武、武生等行當，福和堂屬花旦，馬旦等行當。由於有了比較完善的組織管理，粵劇在清末又興盛起來。

值得一提的是，八和會館取[illegible]八方」，而非因館內八堂皆有「和」字而得名。

「船民」與避孕

茶咖啡　張散

遠從西歐傳來了有關南中國海海面越南「船民」的困難報告。撰寫報告的是法國與西德的救助團，它們在每年「船民」外逃季節派船到越南海面附近救助漂流的「船民」。

法國醫生們組成的救護船是一艘四百噸重的機動船，單是今年就救起了一千二百人，三分之一是兒童。另一艘是西德慈善團體組成的，從一九七九年開始曾五度東來，去年並與法國船共同行動。每個月開支二十萬美元，都由自己籌募，其他國家團體也有支援。

據它們統計，從越南逃出來的「船民」每年有二萬二千到二萬五千人，有八九千人葬身大海。另有上千名被海賊擄走，下落不明。

海賊來自泰國和馬來西亞，最初只是搶劫，但逐漸發現「船民」身無長物，比他們還窮，就改為專向婦女下手。「船民」在出海之前也都知道這個危險，十幾歲的少女在登船前都先服避孕藥，以防不測。報告書中說，這一段透露可說是道盡人間慘狀。

「船民」所能找到的出海船隻都很簡陋，也要付出相當於八千美元的代價，再加上一家六口要付給六千美元的過關費，一家積蓄等於全部掃清。到了海上，能夠生還的比例只是四分之一，生命只有置之度外了。

最使救護船煩惱的事是難民被救後無人收容，去路越來越少。

「紅房子」前話滄桑

各地來鴻　林芊步

一九七三年，周總理指名由紅房子派一名廚師，參加應邀赴朝鮮民主主義共和國傳授烹飪技術的專家代表團，這才壯了紅房子職工的膽子，自此以後，他們決心全面恢復正宗特色法式菜，於是紅燴牛尾、焗蛤蜊、烤鴨牛尾湯、芥末牛排等法式名菜重新露面。

一九八五年八月，紅房子西菜館經過擴建、改建，以嶄新的面貌迎接中外來客。現在的紅房子，是一幢兩層樓建築，外牆鮮紅奪目，以「RR」（Red Room）為標誌的霓虹燈入夜繁光閃爍，臨空橫懸的木製啤酒桶，古樸典雅，內部按照法國庭園格調布置，奶黃色牆面淡雅秀麗，在柔和的燈光照射下，綠背竹、橡樹、棕竹和鐵樹等常綠觀賞植物，點綴於客座之間，春意盎然。古典中外名曲悠揚悅耳，顧客置身其間，別有一番情趣。

為了使顧客品嘗當今法國風行菜餚，廚師長嚴國榮收集二十多本近一萬頁的法國菜譜，請人翻譯以後，擇優試制，既發展了傳統法式菜餚，又開發了新品種。例如，他們供應的焗蝸牛、以牛蛙為主要原料的麥利蛙腿，以及別具一格的冷菜明蝦杯等菜餚，都已膾炙人口，得到中外賓客的熱情讚揚，現在這裏供應的法式菜已達七十多種，日本、美國、意大利客人品嘗後，都高興地在留言簿上寫道：「好吃。」「下次還要來吃。」著名劇作家曹禺最近偕夫人李玉茹在這裏品嘗後，還留下「美食者之家」的讚語。

紅房子的菜餚質量是上乘的，服務也同樣出色。一天，從無錫來了長途電話，通知有十二位日本客人當晚七時到紅房子就餐，要求預定座位。可是，當天的火車晚點，廚師和服務員一直等到晚上九點半才迎來了這批客人。他們仍舊熱情、細緻、週到地為客人斟酒，烹調和派菜，讓客人舒舒服服地吃到午夜十二時。臨別時，日本客人緊握着經理的手說：「你們的菜是第一流的，服務也是第一流的。」

（下）（寄自上海）

鮑羅廷其人

邵念誠

一蹶不振

第二次世界大戰後，東歐誕生了一系列的社會主義國家，但也出現了斯大林憂慮的所謂「民族主義傾向」。與此同時，以毛澤東為代表的中國共產黨領導的人民解放戰爭正順利進行，新中國誕生在即。斯大林對此既感到高興，也心存疑慮。

安娜·路易斯·斯特朗此時再次訪蘇，又把鮑羅廷這個幾乎被人們遺忘的人物重新推進矛盾的旋渦。

斯特朗是在歐洲游歷了十八個月後，於一九四六年底到莫斯科的。在這之前，一九四六年的大部分時間她是在中國解放區度過的，發表了大量讚頌中國人民革命事業的文章和報道，在延安，她訪問了毛澤東，懷着巨大的政治熱情報道了毛澤東對於國際形勢的科學分析和預斷。斯特朗對中國人民的領袖表現出由衷的敬仰。隨後，她帶着寫好的大量文稿登上旅途，希望能在歐洲出版。

斯特朗一到莫斯科，照例首先去看望她的老友鮑羅廷，興高采烈地向他敘述了中國正在發生的事件。她告訴鮑羅廷，他在華時所熟知的許多朋友和同志都擔當起重任。斯特朗還高興地對鮑說，她對中國的報道在世界各地受到廣泛的歡迎，各國（包括東歐一些國家）的報刊紛紛轉載。然而她感到遺憾和不解的是，她的文章竟沒有一篇在蘇聯《真理報》上出現……。鮑羅廷對此已有所知，對她說：「手稿中存在着某些編輯方面的難題。」據斯特朗十年後回憶，鮑曾當着斯特朗的面打電話到蘇聯國家出版局，要求務必出版斯特朗寫的書，他在電話中駁斥了對方關於手稿的思想性使人不能接受的說法：「中國人不是在節節勝利嗎？因此他們的理論不可能有錯！」（《毛澤東—斯大林的不洽難為了安娜·路易斯·斯特朗》，一九七〇年四月十二日《華盛頓郵報》）

（十五）

吃石頭也會長大

——西江石鄉擷英之四

祖丹

去年，雲浮依托在石頭資源上面的建材工業，全縣已達一千零七十一個，建材工業產值近九千二百萬元，佔工業總產值的百分之七十，在建材工業的促進下，今年全縣工農業總產值又有較大的發展，有可能比上一年增長百分之三十。

是啊，這裏的人們說，吃石頭也會長大。

雲浮縣的開石頭，已有一百多年的歷史。解放後的地質勘探工作跟上去了。測出蘊藏量約有七千五百萬立方米大理石，一億五千萬立方米石灰石，還有一千二百萬立方米花崗岩。在這石頭的世界中，各個石廠展開緊張的活動，技術上也有很大的革新。整個建材工業已經開創出嶄新的經濟局面。

我們這次就看了雲浮縣（大理石）工藝廠，粵雲新型石材廠，還有全國八大石材企業之一的雲浮石料廠，從炸石、選石、鋸石，到切邊、打磨等工序，都在技術上有了改進。過去的炸石，對資源的破損浪費很大。現在已從意大利引進了鋼繩刈機，不用炸藥，可以將岩石一塊一塊切刈後，由桅桿吊機吊下山來。而高速螺旋線鋸機、橋式自動進退刀切邊機、橋式自動打磨機以及雙缸泵壓濾機，遠紅外線烘乾機等國外引進的現代化設備，大大提高了石料的生產效率，減少了損耗。同時，產品的品種增多了。大石板、薄板、石米、石粉、白水泥之外，又開始生產各種式樣的大理石，十六種顏色，剛韌耐磨，填補了這方面生產工藝上的空白。現在石類產品已增加至二百二十多個品種。而引進技術的結果，產品質量大大提高了，在國際市場站穩了腳跟。現在產品除銷港以外，還遠銷日本、泰國和西歐、北美。一九八四年水磨石磚片初試出口，僅有十萬五千塊，去年增至三十二萬多塊。出口創匯，大有計劃。

這裏石頭的工藝品，有石台燈、石板、石屏風、石盆景、石花瓶，還有那精美多姿的石雕，真是賦予了雲石以藝術生命。就單說那石屏、石鏡，也正是選擇雲霧狀的紋路造出神奇的景影，可疑為大河奔流，或作雲捲舒月，還有飛瀑雲山、朝霞初露。真令人愛不釋手。

石族也有衆多親戚。端石與羅慶的硯石、價宜的玉石、英德的英石，被譽為「嶺南四大名石」。封開一塊大斑石成了一座山，被譽為天下第一石。

半寸33

女性小說　呂嘉

（卅六）歡樂今宵

我的嘴唇上已因忙亂而冒汗，差點沒被突然醒來的洛西嚇個半死。

我回頭把她推回床上，「好呀，一直裝睡，偷聽我的秘密，那我也不用留字條給你了。我現在出去，說不定不回來了，你喜歡的話，可以留在這兒睡！」

洛西笑咪咪地摟着毛巾被，「你一向聰[illegible]論滔滔，少有見你結結巴巴，唉聲嘆氣，說不出話來的，我雖然不知你安排了些什麼，但是我可以猜得到。」

「小妖精！難怪半城的人都想殺你！」

「殺了我，誰來欣賞你們這羣人的表演，分析你們的病態！」

洛西在床上擺出她拿手的飛天姿態，作其實相莊嚴狀。

「好了，好了！」我把剛噴完的玫瑰香水瓶放回梳妝台，兜頭兜面扔她一張毛巾，「我已經遲到了！」

「吓，三更半夜叫人，你說讓他等。」洛西說。

「小姐，他已等了廿分鐘。」我看看錶，十點四十五分，得趕快，不知道劉俊達是否還是要午夜回家報到的。

「夜夜好時光，你急什麼？」

「洛西，你若是無法安寢，我抬上有安眠藥，在那個沒有醫生招紙的瓶內。」我說着不顧她那麼多，抓起了皮包走出房外。

「喂喂，何麗滿，小心色狼呀！」洛西跳下床，揮着毛巾被喊着。

「你自己小心啦，衰鬼！」

我砰上大門，還聽見她在後面叫着：「祝你歡樂今宵！」

真被她氣死。這洛西就是當說中人們心中的情意結。歡樂今宵？我也仰頭看電梯往下跳的數字，數目字和這四個字也在我心中滴嗒滴嗒地跳起來。足足卅分鐘，我很滿意這個時間地，端莊地踏響自己的黑漆皮高跟鞋走出大門。

白色的賓士四五〇正正的橫在大門出口，我看不清駕駛位的劉俊達，卻聽見不熄匙的馬達聲。

三十六　真正做代表

阿成被她望得垂下頭，好一會才嚅嚅的說道：「呂小姐不同意？」

呂曼華楞了一楞，溫婉的說道：「我打一個電話。」

阿成的心一緊，不知發生甚麼事。

呂曼華接通電話，「柯經理，我是呂曼華，謝先生來了……我們談得很好……我決定委托你們做化妝品的廣告，我

呂曼華笑笑，「很公平的。」

阿成不好意思笑笑，「我只怕做不好，呂小姐不滿意。」

「委托書沒有要你賠償，只要求你盡力。」呂小姐收斂了笑容回答。

阿成咬咬下唇，取出原子筆，很認真的簽下謝立成三字。

呂曼華接回委托書，也簽下自己的名字，然後把委托書的正本，

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

各顯神通

金超岳大笑說道：「原來你這小娃兒也知道老夫的來歷，不錯，老夫生平是曾經只有一次輸過給那楊再興，但如今楊再興早已骨頭變灰，你們的大元帥岳飛，也早已埋骨西冷，你們宋朝還有何人可以服我？」

蓬萊魔女冷笑道：「殺鷄焉用牛刀，服你何須大將？我出門的時候，我師父說，有這麼一個狂妄老賊，自稱金超岳的，從前怕我找他晦氣，詐死埋名，聽說他現在又出來了，你要是碰上他，就把他揪來見我，讓我好好的教訓教訓他！」

金超岳怔了一怔，喝道：「你是公孫隱的徒弟嗎？那老兒還沒有死？」

蓬萊魔女笑道：「他老人家健在，你又該詐死了吧？」

金超岳大怒道：「我暫且不殺你，你把你師父請來！」

蓬萊魔女笑道：「你耳朵聾的嗎？你沒聽見我剛才說了，我師父吩咐我揪你去見他，你要見他，容易得很，乖乖隨我走吧！咄，你還不束手就擒？」

金超岳氣得七竅生煙，喝道：「我不與小娃兒鬥嘴，好，你既要為你師父替死，我就成全了你吧！」雙掌一圈，疾的拍出，先是左掌拍出一股熱風，跟着右掌拍出一股冷氣。

蓬萊魔女以巧妙的身法避過正面，拂塵一揮，勁風呼呼，敵住他的陰陽二氣，登時大戰起來。

蓬萊魔女右手挽了個劍花，一招「玉女投梭」平刺出去，這一招平淡輕舒，看似毫不着力，劍尖刺到之處，卻「嗤嗤」有聲，原來她用的柔雲劍法也是武學一絕，威力之強，絕不遜於她左手拂塵的天罡三十六式。這柔雲劍法，柔中寓剛，輕靈翔動，內中卻蘊藏着強勁的真力。那「嗤嗤」聲響，就是她劍尖突破對方的陰陽二氣，氣流激盪，發而為聲的。

金超岳吃了一驚，「想不到這女娃子年紀輕輕，武學造詣已然如此超卓！罷了，罷了，公孫隱的徒弟尚且如此，我要勝過公孫隱只怕還得回山再練幾年了。」

蓬萊魔女塵劍兼施，指東打西，指南打北，雖然一時間還攻不破金超岳的防禦，但已是打得難分難解，金超岳絲毫也佔不了她的便宜。

金超岳默運玄功，將「陰陽五行掌」的妙用盡數發揮，在身體周圍，儼如堆起了一堵無形的牆壁。蓬萊魔女的劍尖刺到離身三尺之處，就給反震回來，那「嗤嗤」聲響，似炒熟的黃豆爆裂一般，越來越密，雙方都是暗暗吃驚！（三五〇）

身材當時得令

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

久沒去半島茶座，今天一到。嘿！怎麼變了樣子？

半島那高大巍峨的樓頂，雕刻細緻歐陸式的雕花和那十八世紀的油畫，一向為我們名流夫人提供一個格調高雅的聚會場所。在家我愛安靜，到了外面最好是夠熱鬧，半島就是個熱鬧地方，那裏雖然也有很多暴發戶不知所謂，但好歹也是些有錢人，雜七雜八的人不敢隨便進入，這種情況近幾年來已經變啦！

現在連二三流演員茄喱啡也膽敢在我們的半島出沒，還叫什麼西班牙雪糕愛爾蘭咖啡，頭擺來擺去東張西望，誠恐沒人知道他們是半島常客。正因這地已逐漸有別於以往，我已很久沒把我的金色勞斯萊斯停在那兒，免致有人誤會我冷艷梅日漸褪色。

今天往尖沙咀東部大購物，把車後廂塞得滿滿的，司機陳就說啦，高夫人您很久沒上半島啦。

唔！反正剛好經過附近，我就上去嗅嗅那兒的氣息，看敗落到什麼地步。唉！真沒想到最近那兒又聚集了另一班常客，想起來我的胸口都有點難過，那兒如今是才女集中營啦！

我甫一坐下，那個「才女芳芬已經扭着腰肢過來，連眼鏡都不需要戴，不是過千度近視嗎？

阿芬靚靚說，太厚的鏡片不好看，如今我改戴隱形眼鏡，看起來美艷動人得多。

唔！你們靠滿腹才氣，一管筆桿來賺飯吃的人，要那麼美艷幹什麼！

阿芬臉紅紅說：如今世界變化，才女是今年的當紅寵兒，我們的身價大漲，今時不同往日啊！

啊！報紙加價，你們的稿費也大幅度調價嗎？

阿芬說：搖筆桿能賺幾個錢？我現在也不需怎麼寫稿啦！

哼！不靠筆，難道你那尊容也能靠臉喫飯嗎？

阿芬說：夫人可不要少看我們才女界，我們今年不但臉孔吃香，身材也是當時得令。

什麼，我看着她那葫蘆瓜身型。你道種身型當時得令？

阿芬仰起鼻子向天說：不是臉容，也不是身材問題，而是

小說林

三六、別墅變了樣

武德頌

歷史小說　高旅

一二八、大營撤退

不過劉怡武等和董爽仍分兩路。天色亮，陳長祿、智淨大師和張鵬翼三路也停止進攻，退到原來扼守之處，那些被燒毀的營地，還在冒煙。

博洛見戰事靜了，便不再退，也打算回到原駐地，尤其不放心的是那十幾尊大炮，還有「九牛火銃」不知如何，稍經整頓，便即回師。

阮大鋮跟了各內院，原在最後面接戰，都慌得不知所措。那席野味席仍由弟兄們抬了，終無機會下箸。幸好在山間安然過了一夜，這時無論如何要拿出來請各內院享用，否則都要發餿。方才坐定，哪知博洛下令即刻開拔，大家只得胡亂塞了一個飽，隨即啓行回原營地去。

董爽在山上，這回可看得仔細了，陽光之下，無物遁形，博洛中軍，就在眼前，雖然掩了主帥大纛，但那排場一望而知，對杏姑說：

「這批傢伙，就是韃子大營中人，博洛定在其內。」

「那我們怎麼辦？」

「擒賊擒王，機會難得，只有直殺下去，深入虎穴，也值得的。」

「你說弟兄們疲倦死了，」杏姑說，「昨晚本好休息，哪知又鬧了一夜，現在

短褸流行沒翻領

衣飾新潮 花想容

在天氣較涼的季節裏，女士大部喜歡穿上套裝褸裙，尤其是白領麗人，到寫字樓上班，非穿裙子不可，整套的褸裙，就顯得更斯文大方。

套裝褸裙的款式，也經常轉變，特別是領款，翻大圓領、企領、燕子領……，各式各樣的領款，早幾年還流行過幾何圖型的翻領，而今年秋冬的褸款，又時興沒有翻領，領口還成V字型或圓領，使到裏面襯衣的蝴蝶結領花，和其他恤衫領款，可以顯露出來。

今季流行的沒翻領短褸，衫身闊直而長及臀部，前面開雙襟，下面配襯的半截裙，是長至小腿的直身裙，裙腳部位雖較上截略窄，卻不像去年的窄腳裙那樣，令人舉步維艱。

套裝褸裙的料子，色澤方面比較雅淡，無論純色或格仔圖案，多為米白、灰黑、灰藍，或純黑色之類，加上沒翻領的短褸，穿起來可能會令人顯得若態，所以配襯在內的恤衫，就要比較款式美麗一點。

白色的恤衫，今年秋冬將會盛行，領款有綁蝴蝶結，但亦有沒翻領的，幸好衫身有褶子或鑲嘔士花邊，配上V領的短褸，尚不致簡單得全無款式可言。

飲茶每多麻煩事

飲飲食食 秀官

好像有點是話說風涼，每每去飲一頓午茶，如非相熟的地方，都一定還有許多麻煩得不能再麻煩的事，我寫了下來是呻一口有茶飲亦麻煩之氣，如你亦不時上高樓，何妨看看，是否有氣亦如我一樣要呻的？

別的地方我不知，只因我家在灣仔，所見的是灣仔，說的自然也是灣仔，此地你與飲茶，上到去必然嚇了一跳，但看那些正在等位，沒有二百，也亦有一百了，設備較好的還安排有一列一列的椅子讓你坐，還有電視給你看。地方小一點的，就要站在街上等，酷熱之下，十分不好受。一個小時不是那樣容易等得着，等上兩三小時亦等閒。

有時朋友定前了座，去到被問：「搵貴姓」？應以：「姓馮的」。又必被追問：「馮乜嘢？」恍如怪我因何不把名說出的樣子，但你只問我姓，又沒問名，我答的自然只是姓。坐了下來，有時朋友未到，又必問曰「幾多位？」我只好苦笑答曰：「我亦不知」。因為是人約我，多少位自然無可奉告，本來，訂位之時，我必有說出多少位的了，多此一問，是不是使得客人為之麻煩？似是問而不答，其實卻是無可答。

還有一件使人啼笑皆非之事，便是被問「飲乜嘢茶？」必是問完一次又一次，問得不勝其煩。所以，每是提起飲茶，都是覺得煩極了，往往寧願在家吃，不去自找麻煩，若問還有沒有？當然有，但這裏寫不下了。

小型客廳的燈光

安居說住 陳清偉

在香港說小型客廳，真的小得可憐，僅足以轉身的數十平方呎面積，已能令本地客人覺得不錯了。而在這樣細小的地方，奢求燈光設計實在有點那個，但如果不談的話，則近乎是消極與放棄的態度。

香港小型客廳不單只面積小，樓底也非常低，八呎經已是建築的標準高度，使身材高大者往往可以伸手及頂。為了這樣，在考慮燈光設計時便要非常留意，一盞華麗的大吊燈，不單只給人本末倒置的感覺，而且可能已到頭頂，構成了碰撞的危險，在視覺上也阻礙了視線。因此，一般家庭都採取吸頂燈或較小型的吊燈，便是室內主要佈光之源。此外，如果我們能簡化傢俬，使客廳內牆壁有一定空間，則可安裝兩盞小型壁燈，與頂燈互為襯托效果會是不俗的。

一般客廳要求的燈光，要做到明朗愉快感，使人感到輕鬆鬆鬆，無拘無束。所以無論是吊燈、吸頂燈或壁燈等都宜採用反射光線，使室內光線分佈平均。更由於小型客廳本身的佈置，往往因太多線條混雜，所以要求燈的款式線條簡單，絕不需要太多花紋與皺褶，免了因過份複雜而變成太俗氣了。在照明度方面，頂燈約一百瓦特，壁燈二十五瓦特，經已足夠，太光會令人目眩，太暗則會使視野不太清，明朗氣氛不易達到。

百利士之遊記趣

篤志勵行 周永傑

八二年我展開縱橫南北美洲十七國的漫長流浪旅程，沿「泛美公路」經加拿大、美國及墨西哥所到的第四個國家百利士(Belize)，是目前世界上其中一個最新誕生的國家，她雖然歷史短暫，鮮為人知，但最近卻在本港各報刊招登廣告，揭盲為港人敞開移民投資大門。

百利士是否值得移民投資？入境和旅遊有否問題？

在此，謹將我當日一訪這個小國的所見所聞寫出，願朋友們細讀之餘，從中得到一些較為客觀的答案。

百利士原名英屬洪都拉斯(British Honduras)，面積近二萬三千公里，約有廿一個香港般大。她位於中美洲加勒比海西岸，北連墨西哥，西接危地馬拉，南鄰洪都拉斯。最初在該地生活的，相信是四至九世紀時的印第安馬雅人。哥倫布發現美洲大陸後，初為西班牙人侵佔，後被英國奪得並設立殖民地，一如香港的派有駐軍和總督，直至八一年九月廿二日，才正式脫離倫敦獨立，英屬洪都拉斯的舊名亦隨之改為百利士，成為聯合國及英聯邦最新一員。

百利士獨立前後，人口無大變化，約有十五萬人居住，但人種複雜，以十七、八世紀由鄰近牙買加輸入的黑奴後裔居多，次為西班牙血統及英國人士，至於僑居那裏的中國人，約有二百多，以經營餐館，百貨及旅店業為主，人雖少卻多卓然有成。至於當日我進入百利士的情況，及抵步後有何所見所聞？請容明白再道其詳。(一)

老氣橫秋

石人

「老氣橫秋」，這是罵人的話。不知怎的，我卻很喜歡這句話。——尤其是進入老年之後，更加喜歡。

甚至希望有一天再開一個新的雜文專欄時，就叫做《橫秋集》。(這名字當然要比《老氣集》好上百倍。四個字截開來，含意竟然完全不同，亦可見中國文字之妙。「老氣」是頹而俗俗，「橫秋」則雅得有勁。而且「橫秋」兩字，也使人聯想到「春山聚翠，秋水橫波」之美。——明代末年一個出色的秦淮名雌顧媚，別字也就叫做顧橫波。)「橫秋」的老氣，看來有點「霸氣」。

色然集

可是從那「橫」的神態來加以想像，卻可以使人想到「這老頭子勁道十足，放言無忌，旁若無人」。

人到老年而還有這種勁道，別人不知道怎麼看，我則認為「是可欣賞者也」。

又甚至認為，如果人到老年，還是那麼囁囁拘謹，畏首畏尾，實在不免於「身其餘幾」之嘆——為的是時日究竟無多了。

所以老頭子「橫」一下，總比直到橫時仍綁項要有意思得多。

越談越攏

持平篇 唐約翰

據外電引述在澳門的一位葡籍人士說，中國政府恢復對澳門行使主權的日期應在十年至十五年後，假如對歸還日期談不攏，葡萄牙可能提早撤離澳門。

這個講法，似屬於沒有根據的多餘猜測。因為上月葡關於澳門問題第二輪會談，不見得有「談不攏」的迹象，卻有像中國談判代表周南所形容的「倒吃甘蔗、漸入佳境」之說。會談後公報，謂雙方在友好融洽的氣氛中就各項議程的實質性問題進行了討論，並取得進展。實質問題，是否也包括已提出澳門回歸中國的日期呢？

中葡關於澳門問題的談判，因為有中英關於香港問題的談判作借鏡，當可進展較快。雙方從一開始就沒有主權問題的爭論構成障礙。第三輪會談定於本月稍後舉行，距離上輪談判僅約一個月，會談頻率是較密的。所以早有人估計，兩國政府很可能明年就會達成及簽署協議。各種徵兆顯示的，是雙方越談越攏，並非談不攏，不存在提早撤離或提早接收的問題。其實，根本未有任何日期公佈，「提早」之說又從何言之？

澳門由葡萄牙管理已有很長時間，因此如香港一樣，有一段過渡期也是合理的，可利於政權順利交接。

過渡期多長才合適呢？外電引述那位人士所稱是十年至十五年。但是恢復行使主權的時間應是明確的。若拿澳門與香港相比，前者人口較少，看來情況也不如香港複雜。香港從去年中英聯合聲明生效起計，到一九九七年，過渡期長十二年。假如中葡對澳門明年能有協議生效，由此開始計算的過渡期不必比香港長，所以不必提十五年，有十年大概應可足夠了。

新園地

終於明白

陳青楓

他坐在客廳的搖椅上，半醉地搖着，一雙紅絲絲的眼睛，直直地瞪着露台外的景緻！

那景緻真美，就像一幅丈餘闊的大畫，掛在客廳的牆壁之上。有遠山，有近水，有露台花架攀爬而上的紫藤，春、夏、秋、冬，這幅天然畫圖就有一年四季不同的景緻，不，一天裏，晨、午、黃昏，甚至晚上，都有不同的美景，色調的變化，就叫人感覺到這世界，這宇宙，是多麼的奇妙！月半彎的晚上，靠在露台，享受那習習涼風，更顯得沒的清幽……。

他，紅絲絲的眼睛，打着問號——為什麼？為什麼啊？為什麼要捨我而去？她們一個又一個的捨我而去，這樣寬闊美好的居住環境，難道也不能把她們留住？

買下這所房子，還是那第一任妻子的意思，她說，真美啊，我整天坐在客廳裏，看露台外的景色，那就夠了，夠我享受一輩子……她就是坐在這裏，坐在搖椅上搖呀搖的，她這麼喜歡，又為什麼俏俏的走了？連一封像樣的信也沒有，只是便條似的寫上幾行：「給巳畫，我走了，不必找我，珍重！」

就這樣走了，連說一聲再見也沒有！

第二任妻子呢？她不也是同樣喜歡這地方嗎？

她說，在這裏坐上一輩子，看晚霞，看漁火點點，看遠山含笑，這就夠了！

然而，一年後她也走了，捨這美得叫人醉倒的美景而去！

這地方有什麼不妥嗎？

——沒有不妥？怎麼兩個妻子都……

他坐在椅上搖呀搖的，一雙紅絲絲的眼，怔怔地望向露台。突然，他像開了竅似的，「啊呀」一地大叫一聲，「我明白了，我明白了！怪不得都走了！」

他明白個什麼？——

「風水有問題嗎？」他以三十元一呎的代價請了一位風水先生，把這裏裏外外的都看了，風水先生說，這地方很好，沒有不妥呀！

從露台望開去外面不是很美嗎？不是很醉人嗎？她們為什麼不滿足於看，她們要投入這美景去，……他終於明白了！

妙用的「靈丹」

此地有銀 羅奇

繼隆豐向置業信託購買進卡佛股份之後，港燈又向長實購入希爾頓酒店，顯示大集團內部的資產買賣形成新的趨勢。

內部資產的轉移，有什麼好處呢？好處起碼有如下幾項：

第一，可以通過資產轉移，令資金多的公司將現金撥入需要資金的公司內。

第二，由於買賣必然要估值，於是對售產的公司就會產生資產重估的功能，並會得到一筆非經常性盈利。

第三，透過資產重估，及以市值轉移資產，刺激股價，例如隆豐收購進卡佛，就以每股廿二元作價，比最近的進卡佛市價十三元九角大為提高。可以想像，進卡佛復牌後，股價必然會有可觀的增長。雖然不能站於廿二元的高位，但也起碼遠高於十三元九角的前價。此外，各有關公司的股價亦會受刺激上揚。

朋友說，這是財務顧問的「聰明腦袋」想出來的計策，一方面資產是「肥水不留別人田」，另方面卻可以互相刺激，推動股價上升，並製造非經常性盈利。如此這般一動手術，就達到「一石二鳥」的目的，何樂而不為呢？

由九倉集團，到長實集團，都已運用了集團內部資產與現金大轉移的手法，還會有其他集團步此後塵麼？我想肯定還有，因為這實在是一服妙用無窮的「靈丹」。

跑馬須防聲東擊西

評騎說馬 戴公

周末賽馬，告東尼出馬五匹，三勝一位，保持上佳水準。換言之，八場賽事中，四場連贏位「無告仔無蠔收」，唔到你唔服燒賣也！

告東尼先後勝出「將軍」、「玉面金剛」及「快樂八十」，另一匹「多好運」跑入位置，只有「無敵良駒」落第。

落第的「無敵良駒」，堪稱非戰之罪。蓋馬匹升到第二班，已是「行人止步」，負於強敵，無話可說。

跑第二的「多好運」，告東尼已騎得出色，沿途守住有利位置，沒有「跑蝕位」，最後被勇馬「收銀機」所擒，人有馬無，奈何！

「將軍」贏馬，成為本季賽事的第一匹連捷馬，一練一騎配合好，明刀明槍，值得一讚。「快樂八十」贏馬創時速紀錄，練馬師做足功夫，騎者力拒強敵挑戰，贏得精采。

只有「玉面金剛」勝來險過剃頭，最後與「喜洋洋」及「確信一號」影相險勝。

看合公論，那一場賽事，登龍「玉面金剛」與「大利時」雙雙出海，從沿途走勢觀察，「大利時」最真命天子，只是人算不如天算，第一是「大利時」入直路後斜出，第二是最後衝刺受阻於「喜洋洋」，結果功虧一簣。

尚幸「玉面金剛」後上來得及，贏「冷」執「熱」，略有微利。有的馬房，同場出馬兩匹以上，會用聲東擊西手法，馬迷不可不防。

如何主辦奧運？

自由港 公孫牛

南朝鮮這次主辦第十屆亞運，從場地、設備、人力等配置來看，是相當賣力的。甚至對於持反對意見的大學生，也不惜用停止上課，軍警鎮壓等辦法去遏制，務求不影響亞運的進行，這顯示漢城當局所做的準備工作十分充足。不過，作為主辦國要做得好一些有道理，而且還是為下一屆主辦奧運會做預習，傾全力以赴，固所宜然。

但是漢城的準備工作做過了頭。連日來，亞運會中的不少南朝鮮裁判員和工作人員，在各項比賽中紛紛被各國運動員、教練投訴，主要是亂判一通。如果說，這種亂判沒有偏向性，對哪一國的運動員都是有利有弊，還可以說是水平低、技術差所造成。然而事實卻非如此，亂判中有不亂，因為都是對南朝鮮運動員有利，對別國運動員不利。於是，本來有些應該由別國運動員所得的金牌，通過了這樣的「上下其手」，掛到了南朝鮮運動員的脖子上。事情多了，連南朝鮮一些有正義感的人也覺得難受，他們臉上的光彩被那些做手腳的人抹掉了。

此文見報之日，亞運已經結束，成為事實的「做馬」也很難有什麼變化。公孫牛擔心的是，在這種情況下，漢城如何主辦下屆奧運？物質條件不充足，人家還可以諒解，精神狀態如此惡劣，看來不會受到寬容。漢城當局如能就發生過的這些不公平做法加以檢查，採取光明磊落的態度去矯正，將是上策，否則各國運動員對下屆奧運有什麼信心？

家庭生活電視化？

采葑小言 仲慈

香港推行有線電視，已有眉目。

據經營公司提出計劃，今後推出十六個不同的電視台，即有十六套不同內容的節目，供用戶選擇。看來，未來的家庭影視娛樂，必將越來越豐富，越來越新奇。這對家庭生活帶來的影響，是利是害？就要看節目的具體內容了。

如果以一個祖孫三代的六口之家來說，需要有照顧到上有老、下有少的節目，老年人節目要重娛樂性，少年兒童節目要寓教育於娛樂。如能兩者兼顧，那就要看節目策劃者的本領了。儘管有十六個節目台，但是否一條線只准裝一架機，還是一線多機？目前不得而知。聽說，將來可能播放首輪影片，是否會與電影院搶食，打擊影院生意？如果將來提供「互通電視服務」，利用電話或電視機鍵盤，收取市場行情，查問經濟信息，甚至辦理銀行過戶手續，加上衣食住行三百六十行業服務，真可謂「秀才不出門，能知天下事」。家庭生活達到高度電視化，究竟能增添情趣，還是煩惱？目前還是個疑問。

蘭花的分盆

玩賞篇 正園居士

如果我是玩家，蘭花應由細盆換大盆，以可作分株為佳。

若然一定要分株的話，蘭花的分株時間，應在開花之後進行，比如素心蘭大都是秋天開花的，賀歲蘭是春天開花的，開過花後便應立刻進行分株及換盆了。

蘭花到了新芽長出，跟住長出新根，此時便不宜換盆或分株，新根一旦受損，蘭花生勢立刻受阻。

蘭花分株，以芽數越多，成活率越高，一般來說，以三芽為一組，當然，四、五芽一組更佳，一或二芽一組是很危險的，亦有人以兩芽帶一個新長出的芽為一組成長率也高。

分株後清去腐根，放在陽光下曬十分鐘然後才放入盆中栽種。(下)

強的故事 林小平

白壁「增光」

禮券

銷金術 簡而清

不要以為沒有錢送禮，那就夠了，因為送禮是可以變成一門很高深學問的。

應該買點什麼東西送人呢？這是可能成為一件頭痛問題的。

每個人的適合禮物都不同，這一點當然就是送禮學問所在了。

我個人是以筆為生的。所以有不少場合，許多朋友的禮物都是筆，家中留着這種筆的數目也實在不少。

有些是變了「借花敬佛」，到得我需要送禮物給別人時，就用這些筆去送。

而事實上，自己每天經常用的，則始終是另外一種筆。

因為太「豪華」的筆，只是作裝飾用的，假如拿來每天用，未必是理想的手中工具。

亦有人說，那些「豪華筆」，只是適宜於簽字在支票上用的，信焉。

我個人有一點送禮原則，那就是很少托人替我自己送禮物的。

因為認為沒經過自己最起碼的思量就去買了一件禮物，這表示我對受禮人的不尊敬。

假如真的是連那點最起碼的時間也騰不出來的話，我是寧可乾脆地買禮券送，對方自己去選禮物，是較為實際得多。

所以認為有禮券是一回好事。

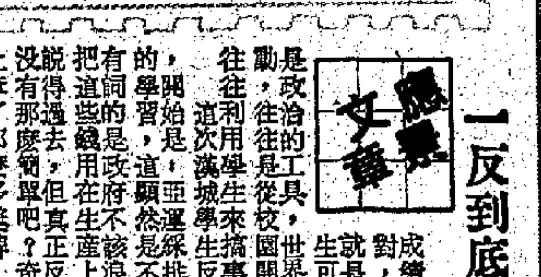
烏干達參加郵展

郵趣 中光影

這一套郵票是非洲國家烏干達發行的。而五枚郵票上所介紹的景物，卻都是美國的名勝和紀念物。郵票左側配印着紐約港外的自由神像。

這五枚郵票的主圖如下：上左：尼加拉瓜大瀑布；上右：傑弗遜紀念堂；下左：費城自由鐘；下中：阿拉莫城岩；下右：喬治華盛頓大橋。

另外還有一個小型張，上繪美國西部地區著名觀光地——大峽谷。



這是烏干達為了參加美國「八六郵展」而準備的紀念郵票，看樣子，是專門賣給美國人的郵票。

民生與開放

宇文

看到民生公司恢復在港業務的通告，心中頗是感慨繫之。

年輕人大概對民生公司不大了了。但在早年，提起民生公司，在中國卻是無人不知。此無他，民生公司是當年唯一一個由中國人資本創辦、經營的大型航運公司，它打破了外國人對中國航運業的壟斷，對維護民族利權，促進民族經濟都起過相當大的作用。

戰後，原僅經營川江航運的民生公司，業務發展及於東南沿海，香港一度也是民生公司的業務發展重點。當年，來往穗港間的大型現代化客輪，就一律是民生公司的「門」字系列平底快船，「虎門」、「劍門」、「祁門」等等，都曾在溝通省港方面起過大作用。

在業務中斷逾卅年後，民生公司又在香江恢復業務。這事實本身似在說明：中國的開放政策不僅未改，而且放得更寬啦！

亞運蒙羞

林舒

漢城亞運組織委員會主席朴世直宣稱對這屆亞運會「十分滿意」，尤其是創造了參賽運動員最多的紀錄，亦破了若干項亞運紀錄。這屆亞運的成績斐然，顯示了亞洲各國和地區的體育運動水平有了發展和提高。遺憾的是這位仁兄說漏了最要緊的一點：裁判偏袒南韓的驚人歪風，引起了運動員，甚至南韓人民的不滿。

有些裁判、司線員的露骨偏袒，令人不齒，在羽球賽事中，中國、印尼相繼提出抗議，結果另派一位印度籍裁判負裁判之職，代替裁判長。在拳擊比賽中，南韓選手被擊倒多次，站也站不穩，想不到卻獲得金牌，國際馬術協會強烈指責裁判的偏袒南韓選手，表示要永遠禁止這位南韓裁判執法。南韓運用這等卑鄙的手段使運動員獲得金牌，將使正直的運動員蒙羞，也成為亞運會的恥辱。

一反到底

隨筆文鋒 潔之

南朝鮮這次學辦亞運，成績斐然，可是也遭到人反對，而且是自始至終的，這就是漢城的大學生了。大學生可以說是時代的先鋒，也是政治的工具，世界上許多國家反政府的行動，往往是從校園開始的，反對派的勢力也往往利用學生來搞事。

這次漢城學生反對政府舉辦亞運的理由是，亞運擺排場，借用校園，妨礙了他們的學習，這顯然是不太充份的理由。更振振有詞的是，政府不該浪費那麼多錢去辦亞運，把這些錢用在生產上會更好些。這看來可以說得過去，但真正反對政府的目的何在？恐怕沒有那麼簡單吧？奇怪的是南朝鮮在亞運會上奪了那麼多獎牌，他們還是照「反」如儀，有羣眾基礎嗎？

小說林

阿成的故事

勵志小說

三十六 真正做代表

吕曼華笑笑，「很公平的。」

阿成被她望得垂下頭，好一會才囁嚅的說道：「吕小姐不同意？」

吕曼華楞了一楞，溫婉的說道：「我打一個電話……」

阿成的心一緊，不知發生甚麼事。

吕曼華接通電話，「柯經理，我是吕曼華，謝先生來了……我們談得很好，我決定委托你們做化粧品的廣告，我請謝先生簽委托書，他說要帶回來給你簽……這太麻煩了，謝先生不是你的代表麼？柯經理可能沒有對他說清楚……所以他不肯簽……你跟阿成說……」

阿成緊張的接過電話，叫了一聲柯經理之後便不停的點頭，最後又把電話交回吕曼華。

吕曼華接過電話問道：「怎麼樣？柯經理？……那好極了。」

她笑着把委托書推到阿成面前，「你看清楚才簽，一切都是柯經理同意的。」

阿成仔細的看了一遍才……

阿成不好意思笑笑，「我只怕做不好，吕小姐不滿意。」

「委托書沒有要你賠償，只要求你盡力。」吕小姐收斂了笑容回答。

阿成咬咬下唇，取出原子筆，很認真的簽下謝立成三字。

吕曼華接回委托書，也簽下自己的名字，然後把委托書的正本，用信封袋好，交給阿成。

「現在可以說你的勵感了吧？」

阿成臉頰一紅，笑笑說，「吕小姐，我真的還未有想好。再說我也不知你準備宣傳那種化粧品。」

吕曼華笑笑，「化粧品還不是那些，抽油啦……眼蓋膏啦……」她一邊說一邊從抽屜把化粧品逐樣取出來，「男仔很少留心化粧品，你不懂，不奇怪。」

阿成的臉更紅了，「吕小姐一早就知我不懂？」

吕曼華又笑，「你懂才怪。」

手記

冷艷梅

半島那高大巍峨的樓頂，[illegible]花和那十八世紀的油畫，一向為我們名流夫人提供一個格調高雅的聚會場所。在家我愛安靜，到了外面最好是夠熱鬧，半島就是個熱鬧地方，那裏雖然也有很多暴發戶不知所謂，但好歹也是些有錢人，雜七雜八的人不敢隨便進入，這種情況近幾年來已經變啦！

現在連二三流演員茄喱啡也膽敢在我們的半島出沒，還叫什麼西班牙雪糕愛爾蘭咖啡，頭擺來擺去東張西望，誠恐沒人知道他們是半島常客。正因這地已逐漸有別於以往，我已很久沒把我的金色勞斯萊斯停在那兒，免致有人誤會我冷艷梅日漸褪色。

今天往尖沙咀東部大購物，把車停在塞得滿滿的，司機陳就說啦，高夫人您很久沒上半島啦。

唔！反正剛好經過附近，我就上去嗅嗅那兒的氣息，看散落到什麼地步。唉！真沒想到最近那兒又聚集了另一班常客，想起來我的胸口都有點難過，那兒如今是才女集中營啦！

我甫一坐下，那個「才女芳芬已經扭着腰肢過來，連近視眼鏡都不需要戴。你不是過千度近視嗎？

阿芬靦腆說，太厚的鏡片不好看，如今我改戴隱形眼鏡，看起來美艷動人得多。

……阿芬說：夫人可不要少看我們才女界，我們今年不但臉孔吃香，身材也是當時得令。……

「喂，何麗滿，小心色狼呀！」洛西跳下床，揮着毛巾被喊着。

「你自己小心啦，衰鬼！」

我砰上大門，還聽見她在後面叫着：「祝你歡樂今宵！」

真被她氣死。這洛西就是常說中人們心中的情意結。「歡樂今宵」我也仰頭看着電梯往下跳的數字，數目字和這四個字也在我心中滴滴嗒嗒地跳起來。足足卅分鐘，我很滿意這個時間地，端莊地踱踱敲響自己的黑漆皮高跟鞋走出大門。白色的賓士四五〇正正的橫在大門出口，我看不清駕駛位的劉俊達，卻聽見不熄匙的馬達聲。

海峽幽靈

三六、別墅變了樣

九點多鐘。炎夏陽光，已在山峽海灣露出威猛的光熱，意味着中午和下午，將有難耐的酷熱。更意味着，夏與秋發生爭奪佔領此島的劇戰。

小小的峽谷沙灘，沒有人，只有浪躍聲。偉昌，此時徘徊在沙灘上。獨個兒走着，看海面，波光粼粼，沒有他要找的裸女在波浪上暢泳。看遠處小島，沒有小遊艇，沒有日本著名歌星，沒有，什麼也沒有。海灣好像什麼也沒發生過。

——爸爸媽媽回來，在家裏管束得嚴，她大概不敢走下來裸泳吧？

像失落什麼，他走山坡小路，走着，走着，到達三岔路口，雙腳把他帶到富麗別墅區的小路。沒多久，他在別墅的園門口停步。

讓眼前的現象呆住：過去兩個早上，他與禾子走到鐵閘口，第一眼接觸的，是牆上銅牌「杉林苑」，今天，銅牌哪裏去？牆上呈露一方塊與牆色(綠的)不同的灰白痕跡，顯然給拆掉。

透過鐵閘，往裏面看，花園裏不見那輛灰色車子，那艘蓋上白帆布的快艇也不在。在鐵閘站立好一會，不忿氣就這樣回家，他要探究出原因來。

按鐵閘的傳呼機門鈴。第一次沒有回應聲，花園裏鳥聲啁啾。第二次仍沒有回應聲。他不想放棄，頑固地按第三次。這一次，手指長按在掣鈕上，並不縮回。

這一着奏效，別墅裏終於走出個白髮、穿文化汗衫、藍短褲的矮個子老漢來。他走得急，當然是讓小子長按門鈴，弄得急啦！走到鐵閘旁，抬臉審視門外人，他一臉納罕，說：

「你是來看房——」發現他的穿着與樣子，斷定此人不是買別墅之人，便改口：「你找誰？」

「找杉林禾子小姐！」

怕他耳聾，偉昌聲音嘹亮。

……「沒有，沒有，這裏沒有什麼禾子！」

「怎麼會呢？這裏是日本姑娘的家呀！」

「這裏空置一個多月了，怎會有日本姑娘呢？就是香港姑娘也不見一個，偶然，有人駕車來看房子，除外就沒什麼人啦！」

武德頌

歷史小說

……足，陳長祿、智淨大師和張鵬翼三路也停止進攻，退到原來扼守之處，那些被燒殘的營地，還在冒煙。

博洛見戰事靜了，便不再退，也打算回到原駐地，尤其不放心的是那十幾尊大炮，還有「九牛火銃」不知如何，稍經整頓，便即回師。

阮大鋮跟了各內院，原在最後，聽到前面接戰，都慌得不知所措。那席野味席仍由弟兄們抬了，終無機會下箸。幸好在山間安然過了一夜，這時無論如何要拿出來請各內院享用，否則都要發饞。方才坐定，哪知博洛下令立刻開拔，大家只得胡亂塞了一個飽，隨即各行回原營地去。

董爽在山上，遠眺可看得仔細了。陽光之下，無物遁形，博洛中軍，就在眼前，雖然掩了主帥大纛，但那排場一望而知，對杏姑說：

「這批家伙，就是韃子大營中人，博洛定在其內。」

「那我們怎麼辦？」

「擒賊擒王，機會難得，只有直殺下去，深入虎穴，也值得的。」

「你說弟兄們疲倦死了，」杏姑說，「昨晚本好休息，哪知又鬧了一夜，現在再叫大家殺出來，支得住嗎？何況父母官現在不知到了何處。」

「這沒法子。」董爽說，「為山九仞，功虧一簣，放號炮召他們殺下來，可以擋得住一部份韃子，這邊就靠我們獨力擒酋，直入腹心，取上將首級。」

杏姑聽了，覺得此言甚壯，不住點頭，牙齒一咬，說：「我也要拚了這條命！」

「怎麼說這種話？」董爽說，「你跟緊了我就是了。」

當下召集眾弟兄，說明原委，問他們願意不願意奮力殺下去，敵酋就在下面，取他頭顱，定下大功，乃是最好的機會。弟兄們也不顧疲倦欲死，個個說願意。

董爽左手舉起力來，砍斷了一棵樹，說道：「人人都要奮力，砍韃子的頭顱，像砍這棵樹！」

分派已畢，自己也到了最前面，這才下令放號炮，召劉怡武殺出來。炮聲響後，董爽和杏姑領先衝下山去，殺入敵陣。(一二五九)

(中國畫) 顧淑貞

「船民」與避孕

張散

……可說是道盡人間慘狀。

「船民」所能找到的出海船隻都很簡陋，也要付出相當於八千美元的代價，再加上一家六口要付給六千美元的過關費，一家積蓄等於全部掃清。到了海上，能夠生還的比例只是四分之一，生命只有置之度外了。最使救護船煩惱的事是難民被救後無人收容，去路越來越少。

……救護船是一艘四百噸重的機動船，單是今年就救起了一千二百人，三分之一是兒童。另一艘是西德慈善團體組成的，從一九七九年開始曾五度東來，去年並與法國船共同行動。每個月開支二十萬美元，都由自己籌募，其他國家團體也有支援。

據它們統計，從越南逃出來的「船民」每年有二萬二千到二萬五千人，有八九千人……

第一張
大公報 Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十…
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹
香港有利印務有限公司

東北土壤上的郭頌

金建

（談藝篇）

郭頌這回聯同「黑龍江藝術團」來港演出，一下子就把往事拉到一九六三年。

那一年是「中國藝術團」訪港，許多當時冒出來的新一代中國青年藝術家都在團裏參加演出，和郭頌在一起的有趙青、王玉珍、劉德海、閻海登、楊乃珍……等，現在看來，還有年長一輩的粵樂名家劉天一，這是一個中國表演藝術的菁英會，而這個「中國」藝術團要傳達的正是「正宗」的民族民間的藝術氣息。

試將以上的名單：趙青跳的是古典民族舞，王玉珍唱湖北民歌，劉德海彈琵琶，閻海登吹笙，楊乃珍唱蘇州彈詞。而郭頌，對於我來說，卻是首次介紹了東北的民間藝術。

那是一次非常別緻而又充滿泥土氣息的演唱，郭頌在這次演出中演唱了《瞧情郎》、《看秧歌》、《丟戒指》、《大頂子山啊高又高》、《項牛》……等，他稍後流行全國的《烏蘇里船歌》與《新貨郎》，我忘了當時他有沒有唱，但後兩者的唱片我是有的，大概，我是在唱片裏聽熟的。

東北的氣息，恍如我做旅客第一次穿過了山海關所見到的一樣，高粱，玉蜀黍，黑土，開闊的曠野與忠厚樸實的農民……，但在藝術上，卻還有非常富於色彩感的「二人轉」、「皮影戲」、「單鼓調」與少數民族的音樂，例如在烏蘇里江旁的赫哲人的民歌。這些藝術聞名已久，但在香港卻還是由郭頌第一次把這種藝術帶進了出來，例如他那形象鮮明的「新貨郎」，唱的就是「二人轉」的調子，《項牛》也就有「支影」唱腔的特點。郭頌最突出的成就與風格就是深深的鑽進了泥土裏，然後又從泥土裏冒了出來。郭頌通常是他唱的這些東北歌曲的收集者與編作者之一。正由於這樣的一種角色，他方才有目前的藝術成就，並成為東北民間音樂的代言人。

郭頌六三年到過香港後，回去不久後便是「文革」到來了，在那寒冬的日子裏，我曾在本港寫了一篇關於他的文章，後來他竟然在東北看見了。寒冬過去，他又到香港來了，而這次應該是第三度來港演出了。

吸烟的女人

李讀如

（紙上談歌）

在今年的亞太流行曲創作賽的港區決賽中取得亞軍的作品《吸煙的女人》，比冠軍《歌詞》還快一步灌成唱片。當然，這是因為《吸煙的女人》較具流行條件，而且《歌詞》的版權仍控制在賽會手上，留待總決賽後始可以灌成唱片。

《吸煙的女人》是灌在一張迷你大碟中，其中尚有《不願置評》和《杯中冷巷》兩首歌，全部由黃耀光作曲編曲，林夕填詞，Raidas主唱。而Raidas只有兩位成員，就是黃耀光和陳德彰。

記得，在八月那次比賽中，筆者與不少唱片行中人，都看好《吸煙的女人》這首歌，卻不料會輸給《歌詞》，屈居第二。而到現在，筆者始終還是欣賞《吸煙的女人》多於《歌詞》。林夕的文字技巧，的確到了揮灑自如的境界，如這《吸煙的女人》的片段：「獨自駕車與寂寥隨處蕩……就讓一枝煙點起一張很想見的臉……不斷吐煙，因她不想去習慣，剝去了鏡框，看命運在轉彎，拚命循環……不斷駕車，因她一心要遇到，可以變化的街，永沒路牌……」經常以主觀情感外射到客觀世界去，而且拈連得很巧妙，使文字意外變得多重涵義，也造成一種迷惘朦朧，既有壓迫感又不着邊際。

DJ的語言

薛惠

DJ出任電視節目主持人，有一個好處，就是口齒伶俐，對於講求節奏，不能稍事費時的電視節目來說，這類人才，最合適不過。

不知是個人已經與潮流脫節還是什麼，總覺得DJ們的伶俐口齒，只是「空白的伶俐」，鮮有實質內容。目下新一代的少年準會喜歡這種講話方式，急口令式，管它有沒有內容，就是一味的「有嘢講」，總之沒有冷場就是。當然，這裏並不指全部DJ，而是總的概念而言。大體上，DJ的口才（與實質內容配合）是今不如昔了。

DJ當節目主持，好，如上面所說，佔了不費時的優勢，但電視節目講求畫面，一味的講，難免令人厭倦。

一些DJ的習慣用語，個人亦感厭麻得很。譬如說「樂壇」、「歌手」、「環節」這幾個詞句，就在電台（甚至在電視）泛濫起來。這幾個詞沒有問題，只是經常的出自DJ的口，語氣是那麼凝重，似乎有更正誰人不該用其他詞兒的姿態。一而再的凝重，一而再的「更正」，實在令人耳癢難當。

播音，必須口齒伶俐、字正腔圓，而更重要的，便是「語言味道」，相信這才算是真正的播音人才。

選美·電視

白韻琴

這次亞太小姐選舉，雖然各地來了不少佳麗，環肥燕瘦，美女不少，可是，人們對於選美的熱誠，簡直是減到當它不存在，有空時看下，無時間，則懶得留意，茶餘飯後也不願意去談論它了。

真的，天天吃魚翅燕窩，也不會覺得有意思，今年香港的選美太多了，竟然還有電視小姐電視先生，簡直就是把藝員訓練班搬到幕前，那有什麼新意可言。

個人認為，電視節目，在近這兩年來說，已陷於低潮，因為沒有劇烈的競爭，優異的電視人很多又轉到影圈發展去了。所以，無論戲劇節目，綜合性節目，不在特別的情形下，都沒有什麼衝擊。在這種形勢下，在下做的電台節目反而得到大衆的談論歡迎及模仿，這也是大家預料不到的。

衣裝上的圖案

康堤

（雲星幕影）

每逢選美，總有穿着各種衣裝亮相的場面。便裝的輕盈，泳裝的性感，晚裝的高貴……

在亞太小姐總決賽的晚上，看到的一次衣裝出場，使人感覺得到，主辦者的別出心裁。

這一次的衣裝出場，來自各國各地區的佳麗，所穿着的服裝上面，都有着代表的圖案。像澳洲小姐的衣裝配以袋鼠，新加坡小姐配以魚尾獅，香港小姐則配以帆船。

選美，不止是選美，還幫助觀衆認識各國各地區的文化風俗，這樣的選美，就有着較高的層次，有着交流的價值。

亞太小姐總決賽當晚所見，當然不是辦得十全十美。但這種衣裝上的代表圖案，却是一個有意思的安排，可堪一讚。

選美會上附設的一些獎項，像天才小姐和和平小姐，也是不錯的項目，不要只看作是點綴。人的美是包括各個方面的，外表並不能代表一切，有智慧有才能，也是美的一個方面，天才小姐可以顯示佳麗的內涵的一面。而和平小姐，也代表了人們美好的意願：傳達和平信息，增進相互間的友誼，願世界得以共享和平。

衣裝上的圖案，那些標誌都是美好的象徵。人要美，各國各地區要美，世界也要在和平中更繁榮美麗！

陳復生出路遇貴人 拍劇集唱歌有師傅

唐佩英

（摘星錄）

陳復生要展翅高飛

陳復生在無線多年，一直覺得自己鬱鬱不得志，及至離開這個成長的機構，始覺有真正振翅而飛的機會，現在她寄望替亞視効力首部劇集《九月鷹飛》，能帶給她在本地市場有新的開始。

「我唔係賣花讚花香，新劇委實拍得不錯。」陳復生更言她開工以來，以前聽聞亞視劇本「飛紙仔」（散亂），拍攝編排欠系統，經常「摸蝦」及等多於拍，可是到如今未曾發生過在她身上。她初時對亞視因先入為主，早已作好心理準備，惟現在的情況，她不禁說一句：「莫非真係這部會是例外。」

陳復生特別談到這點，是有感她首次効力亞視，一切都很順利，而且經常得到不少人幫助，覺得自己是切切實實的幸運兒。

「該劇主題曲由我主唱，師傅（劉家昌）百忙中也抽空作曲送給我。由於分國、粵語版本，國語他還親自填詞，同時，又替我出頭向唱片公司接觸，只要他們收錄這首歌，有關錄音的製作費由他支付，惟一條件是用我拍封面照，並安排為唱片的重點歌曲，集中火力宣傳。」

陳復生這首歌是收錄在一隻電視劇集錦大碟內，本來她欲藉此機會灌錄首張個人大碟的，但因忙於拍戲，又要配合劇集推出，時間不容許她灌錄十多首歌曲。

「首張唱片我不想做得太馬虎，不如放全副精神錄好首主題曲。」

聽陳復生這樣說，她師傅待她委實不錯，陳復生立即反應道：「師傅對我真係很好，佢話幾萬元錄一首歌，出得起有餘，最緊要應承他提出附帶條件。」而究竟師傅為何待她這般好，她說：「係嘛！我都唔知點解！」惟無論如何，師傅幫了她很大的忙，她對這首歌寄望甚高，因為她希望有好的開始，以實踐她進軍樂壇的理想。

陳復生緊張《九月鷹飛》的演出，緊張自己唱主題曲的反應。所以這劇對她甚為重要。可是，劇中部份鏡頭却考起她，要請教劉松仁始能完成。

「喺戲中有餵奶、出浴鏡頭，我以前還未拍過，記得拍餵奶時，因為寬鬆半邊衣服無美感，松仔親自示範。真係估唔到，佢做得好有美感。」

陳復生準備拍出浴鏡頭時，再請松仔指導，陳復生自言又遇到另一位貴人哩！

以足代手的任吉美

阿帆

（多咀篇）

《神州、大地、女兒》中有一位天生的無臂婦人任吉美。她天生無臂却能以足代手。

以足代手當然不是天生的。她因為一出生便沒有了雙臂，連學走路也不容易，如果不是她的父親疼惜她，很耐心的幫她學行路，恐怕連走路也不會。因為沒有雙臂，缺乏平衡，很難站得穩。

阿帆看過電影，覺得她的雙足真是神乎奇技。如果她用雙腳做一些簡易的工作並不為怪，最令人意想不到的是，她遍穿針、穿衣、扣鈕、開鎖、劃火柴、煮飯……等等都做得頭頭是道，認真的不簡單也。

更令阿帆意想不到的是他們夫妻極為恩愛，她丈夫對她極好，而她生的三個子女，十分正常，而且長相俊俏，對她也極為孝順。

奇人，也曾經是可憐的人，但終於獲得幸福。

花拉演技受挑戰 扮演風流女富豪

齊齊

（域外影壇）

巴巴拉與加利格蘭

花拉接拍的新戲，乃NBC的中篇劇《可憐的小富女》，劇中她所扮演的富女，是巴巴拉赫頓。

巴巴拉一生富傳奇色彩，她所嫁的七個丈夫中，唯一的一個有自己的職業，維持本身生活的，他就是著名影星加利格蘭。而巴巴拉生前也這樣說過：「他是我唯一真正所愛的人。」巴巴拉其餘的六位丈夫，大部分都身份模糊，還有數之不盡的情人。丈夫而外，可說是個女玩家。

她之揮霍，亦十分怕人。丈夫們和情人中，不少接受過她的厚禮，譬如勞斯萊斯汽車和別墅。她也愛強迫陌生人接受她的珠寶和皮裘，一次她在皮裘店購了六襲皮裘，再購的第七襲，就毫無條件地送了給她並不認識的店中的女售貨員。七年前她逝世（六十六歲）之前，再也不是著名的富婆，而是只剩下三千五百元現金的潦倒老婦了。

巴巴拉還被認為有「克夫」命，她的三個丈夫和一個長期密友，就在交通意外中逝世，而她的獨生子亦在三十歲的盛年墮機身亡。加利格蘭是少數丈夫和情人中能逃過大難的人，沒有離奇死去。

花拉如何去演繹這個一生富傳奇色彩的角色呢？這實在是演技的大挑戰，也是花拉能擺脫多年來「查理天使」的形象的好機會。

梅艷芳身不由己

阿泥

（混話）

梅艷芳病到面無人色，躺在病床上昏睡，有人到訪，單起隻眼瞧一瞧，算是打過了招呼。出院後，面色慘白，講話也有氣無力。

影視明星足球隊成立，梅艷芳「踢腳」而來，面上塗了粉，仍然掩不住她的蒼白，加上她沒有血色的唇形化妝，真教人心裏難過。

「為什麼還要來這場合，該在家抖抖嘛。」

「今天早上還拍戲，一到場痛到拍不成，下午曾志偉打電話來問我，能否來唱歌，我想，盛情難卻，能來就來吧。」

梅艷芳就是生性熱心，而且也愛湊熱鬧，一上台，梅艷芳的「冰山大火」就燒起來了，手舞足蹈，狂跳狂舞，就像「活跳屍」。難道，藝人連病的空閒也沒有，這就是人在江湖，身不由己了。

一流演技

李茵

（銀勾）

梅麗史翠普在本港有許多觀衆，我便是其中之一。

梅麗史翠普不算美麗絕倫，甚至在某些角度看她還可以用上「醜」字。

但，梅麗史翠普在表演上散發出的靈氣，令觀衆看她每一部作品都能獲得不同的新鮮感。

在《情已逝》片中，梅麗一改過往的成熟高貴女性形象，而是以神經質的人物出現，感受刺激趣味之外，更讚賞她的多方面演技。印象最深是她發現丈夫有拈花惹草行為之後返娘家，那只屬一種抗議行動，當實她時刻盼望丈夫積尼高遜來找她，當每次電話響起，她都緊張的去接聽，上街辦事也急着回家，以至事事手忙腳亂。這種迷惘的心態梅麗表現得好極了。我想女性觀衆肯定體會得更深。

史翠普情已逝

林撿

（我有話說）

梅麗史翠普、積尼高遜兩位巨星主演的《情已逝》，論演技，允稱「第一流」。

「第一流」的意思，並非倖致，因為是演技而非虛假的名利，要靠真正功夫，達到令具有國際水平的電影藝術家和影評人所稱道，又在國際性的電影節中受推許，那才得到應有的酬報，而「第一流」便是所有演員所希冀的最高榮譽。

香港觀衆提及梅麗史翠普，一定點頭，表示肯定的認同。

在《情已逝》中，史翠普演一位電視台的專欄作家，她和積尼高遜的結合，並無任何曲折，卻又令人感到，婚姻與人生的不可分割，與溫馨、溫情有同等的濃烈情緒，一直在他們一般的生活中透露。史翠普兩度生產，都並非「順產」，要動手術。這兩段表演，妙在真實，妙在史翠普在過程的每一秒都是不同的變化。真值得欣賞，真值得做演員的參考甚至借鏡。積尼高遜自然也不遜色。導演米克尼高斯掌握得很細膩，我想他對史翠普是以敬重之心去合作吧。

人造衛星好嘢

蘇萍

（螢幕）

人造衛星的發明，真是世人恩物，事關有了它，人們才可以看到人造衛星直播節目，與遙遠的另一個地方的人同時欣賞精采的項目。

這樣的「形容與讚賞」，人們常會有這個感覺，尤其是七月時的世界杯足球賽，巴西對法國的一場世紀大戰觀後，就更覺如是。只是，單獨的去讚揚「人造衛星」，真是有點過時了。

不過，如今看亞運會，作以上的讚賞，似非多餘，若非有此恩物，「無線」又不作直播或及時錄播，觀衆又怎能親眼見到這項國際盛事，南朝鮮主辦當局的英明。

報章上的描述，到底還不及親眼看到的為真。

「裁判贏了羽球賽！」印尼領隊確夠幽默，也一語夾中。看中國、印尼對南朝鮮的羽球團體賽，不能不信，明明南朝鮮球員打的球出了界，也判作勝算，諸多的刁難、錯判，就呈現在觀衆眼前。

對賽國家，本來就不應用自己的裁判，應屬第三者才對。如今南朝鮮堅決要用自己的裁判員，勝了也不光采。觀衆會懷疑，八八年的奧運又怎樣。

你能不讚人造衛星的好嘢麼？「無線」黃金時間播亞運，也應記一功。

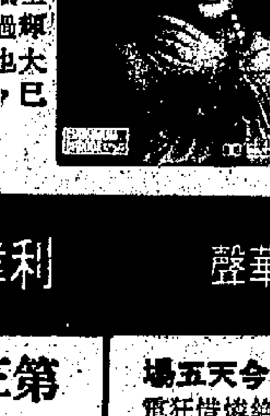
女高音演唱卡門等詠歎調

史丹

只應天上有

這是法國名女高音姬莉絲萍演唱歌劇的輯錄。錄音來自七十年代初，那是姬莉絲萍演唱的黃金時期，她的音色清麗、圓潤，感情充沛，《卡門》裏的一曲哈巴涅拉舞曲《愛情好像一隻小鳥》（L'amour est un Oiseau rebelle-Habanera）唱得繞樑三日。姬莉絲萍早年曾受學於巴黎音樂學院，法國作曲家的作品是她擅長之一。

DECCA錄音質素向來保持水準，這款七十年代初的錄音經整理後，以《Grandi Voci》系列發行，聽來亦頗令人滿意。《Grandi Voci》系列都是把以往聲樂家的有價值演唱重新輯錄再版，對於喜歡聲樂的聽衆，這系列有不少佳作可以選擇。姬莉絲萍這一款，演奏的曲目大都是法國歌劇的詠歎調，除上述提到比才的《卡門》外，其餘有馬斯內的《維特》（劇情取自歌德的《少年維特的煩惱》），格魯克（德國作曲家）的《伊菲姬尼在杜利德》（Iphigenia en Tauride），貝遼茲的《浮士德的懲罰》，古諾的《莎孚》（Sapho），以及聖桑的《阿斯卡尼奧》等等。伴奏樂隊是維也納歌劇院及瑞士羅曼德交響樂團。瑞士羅曼德交響樂團早年在安塞美的指揮及培育下，曾經有過輝煌的時期，五、六十年代灌錄過許多令人激賞的唱片，也大都由DECCA發行。可惜自一九六九年安塞美逝世後，已漸失去往昔的光輝。



DECCA出品，音帶編號：414444—4DG

羅君雄

唐麗思

（銀幕）

《神州大地女兒》一片的策劃導演羅君雄是香港電影圈中老前輩（應該說是第二代人物，第一代人是關文清），認識他不少日子，但還不知他影齡已有這麼長，那一天與他談起來，他說：「我一九三七年已經開始在大觀片場做蛇仔了。」蛇仔，影圈中亦即學徒。

君雄叔是五、六十年代香港著名攝影師。他說，初入大觀片場時，什麼都學做，打拍板、做場記，然後才做攝影助理。第一次擔正執機是一九四七年，拍《朱門怨》，李鐵導演。

我最有印象的是紀錄片《東江之水越山來》。那是六十年代初，香港制水時期。此片收入過百萬，是本港第一部百萬影片。

凱旋　銀星：今天五場 蜀山 嘉禾獻 徐克導演｜即日五場 淫妻之初夜｜今天五場 八六年美國暑假實片 霹靂5號 尊碧涵導演｜退休探長｜女人身紋
珠江　銀都：今天五場獻映 千萬製作劃時代戰爭鉅構 謝晉導演 衛國軍魂 一部飽含英雄血淚的影片 呂曉禾‧唐國強‧何偉主演 銀都今早場：擒兇
南華　新光 5-632959：今天五場 衛國軍魂 謝晉導演｜今天兩場 衛國軍魂
京都　凱聲：今天五場盛大獻映 摧花大陰謀 不見宜童 地獄人間 折臂摧花 受虐女刑 有去有還
新華 H738291：今獻映 12:30 2:30 5:30 7:30 9:30 結婚
金冠：今五場 東洋色慾揭秘 感覺身體檢查
利舞台　華盛頓：第三週 霹靂5號 華盛頓午夜場：龍發威
華聲　金聲：今天五場 摧花大陰謀 宜不童兒｜今天五場 血天牢 兒不童宜 金聲十點半：發錢寒
鴻基　鴻聲：今天大盛獻映 甄珍 柯俊雄 陳觀泰 朱海玲主演 中國人就是 中國人可殺不可辱
麗聲　總統：今天獻映 中國人可殺不可辱
民樂　樂聲：今天獻映 中國人可殺不可辱
嘉禾　嘉年華 H670421：今天獻映 蜀山｜今天獻映 俾鬼捉
皇都　皇后：今天五場獻映 有乜依都就係俾鬼捉 俾鬼捉 主演 徐淑媛 高麗虹 王賢祖
國泰 ABC：今天大盛獻映 良家婦女 俾鬼捉 我兒漢生
普慶　新都 H773496：今天五場 名片重溫 九個半星期
香港仔 H551449　國際 K520749：今天五場 我是中國人｜今天五場 俾鬼捉
紅磡　好運 K7556810：今天獻映 俾鬼捉
宇宙 3-7570510　影都 3-7426117：今天五場 邂逅
明珠 5-776351　倫敦 3-661056：今天五場 邂逅
元朗 0-762432　國華 3-629880：今天獻映 嘉禾發行 亞太影展最佳導演張徐殺傑作 我兒漢生
國都 5-708861　海運 3-7245444：今天獻映 我兒漢生

…ca Advertising Limited